

# Arriba

Madrid, domingo 17 de agosto de 1969

E  
SL  
ES  
LA  
OC  
ECI  
RO  
AN  
PA  
AL  
E

E  
S  
AT  
ASI  
TIR  
ALA  
LAS  
ABE  
YAS  
ASE  
EL  
O  
S

ido, pa-  
eron los  
rio plato  
l foco.-  
Al revés,  
és, entre-  
Símbolo

la la au-  
ombre de  
nidos.-5:  
caros.-7:  
garás.-9:  
al. Al re-  
to cardi-  
e hacian

dispersas,  
stas pala-  
de sus le-  
n llevarse  
ormar con  
go del si-

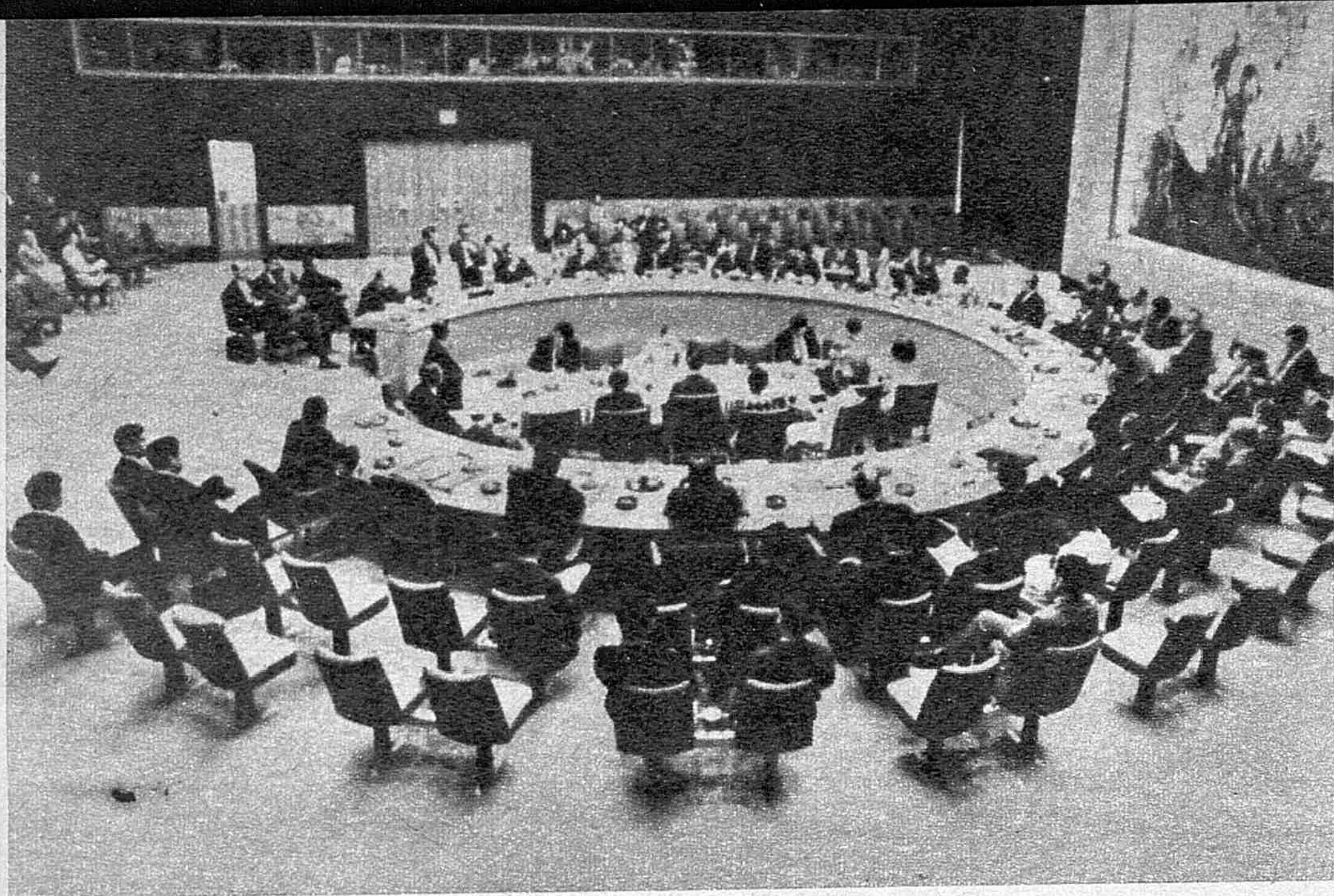
ONAJE

E

Ayuntamiento de Madrid

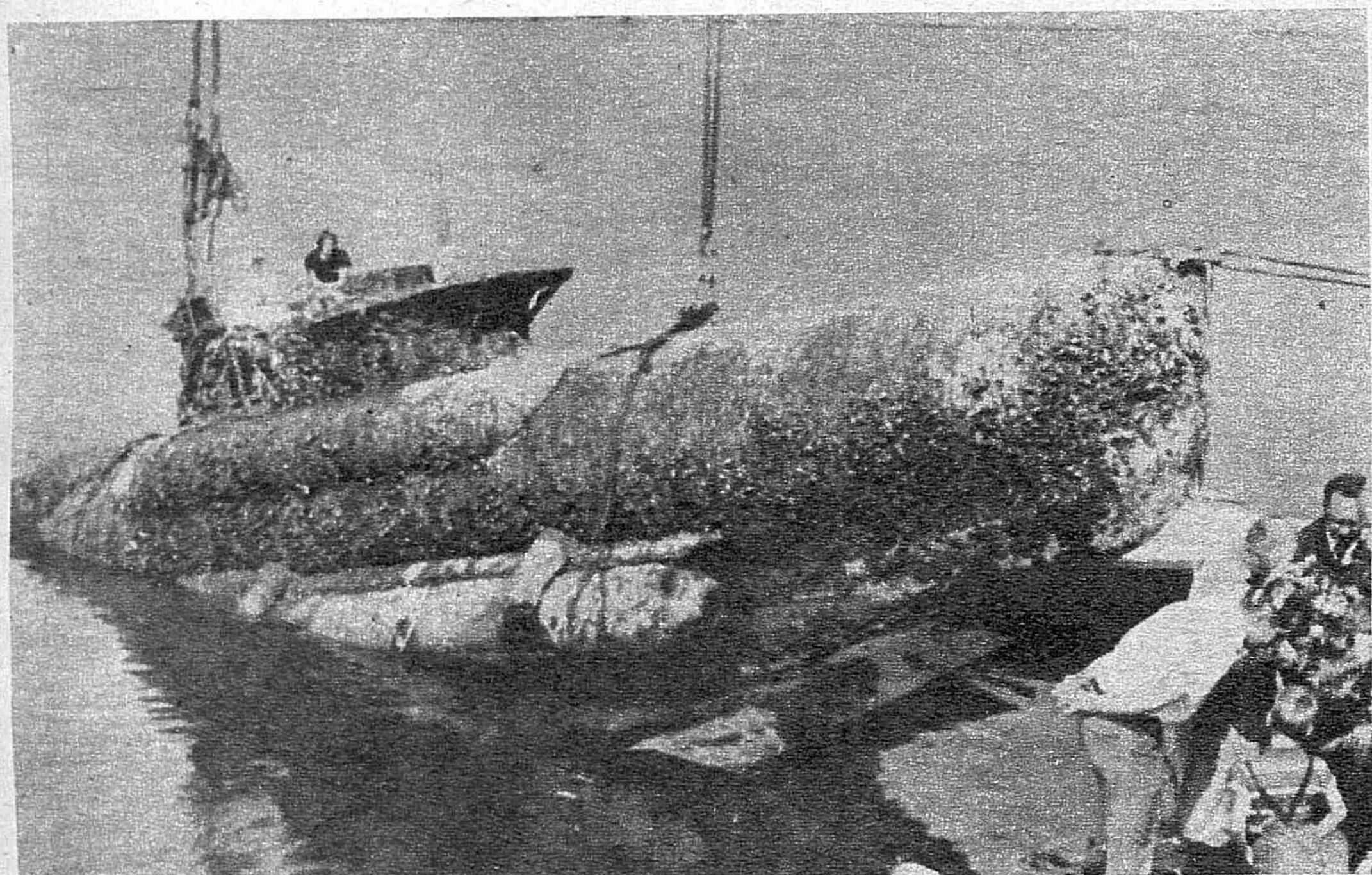
17/8/69  
4/2/69





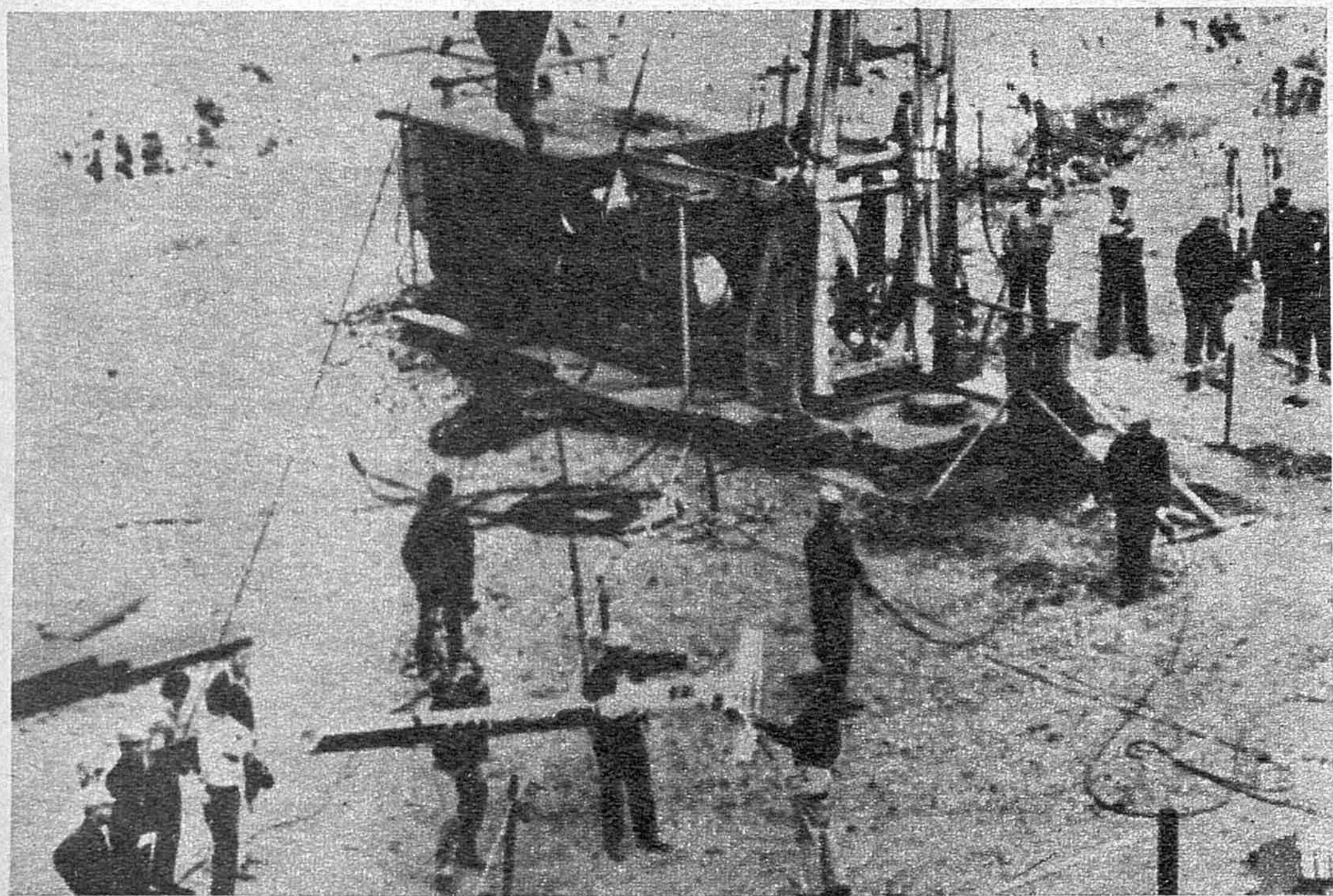
## CONSEJO DE SEGURIDAD

Estamos en el Consejo de Seguridad de la ONU. Piniés, que es el presidente, tuvo que intervenir para defender la dignidad y honorabilidad del Consejo. El representante israelí acusó al Consejo de incitar a los comandos árabes



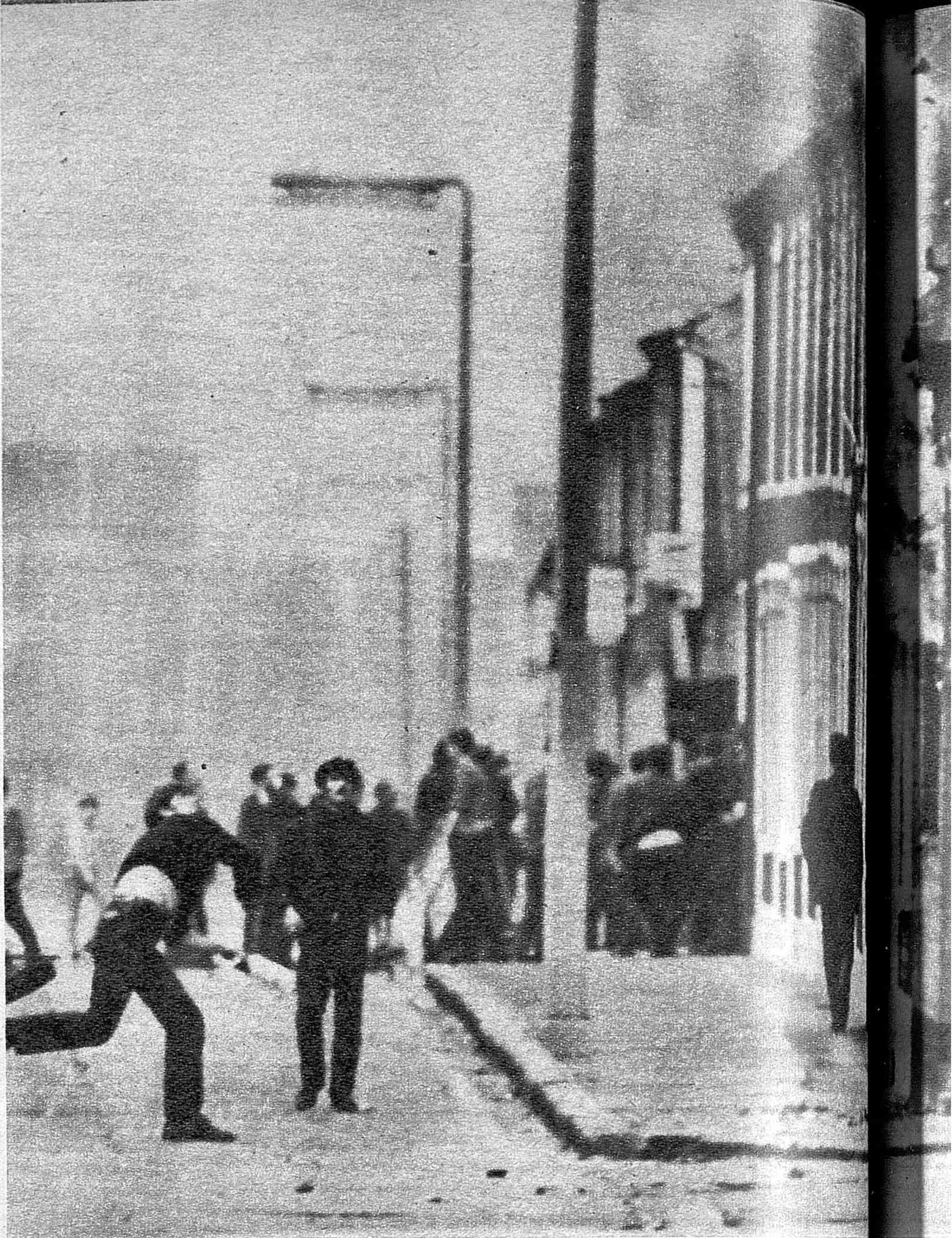
## DE LA II GUERRA MUNDIAL

Un minisubmarino alemán de la segunda guerra mundial fue descubierto por hombres ranas en el fondo del mar del Norte, en Wilhelmshaven. Uno de sus dos torpedos está visible. Probablemente fue hundido por sus dos tripulantes

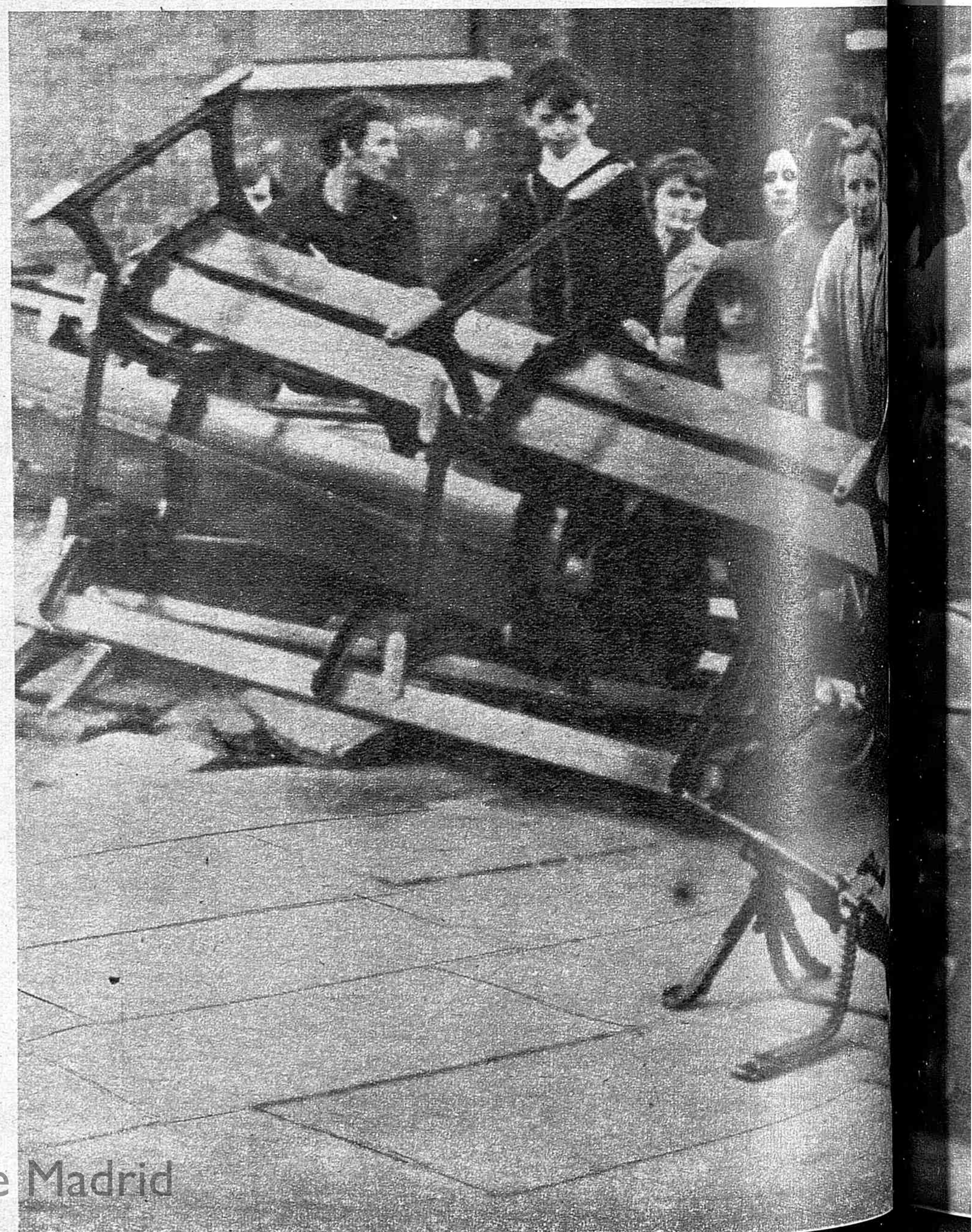


## INGENIO ATOMICO

Es en Rifle, Colorado. Se ha hecho un gran despliegue de técnicos para el proyecto atómico Rulison. En la fotografía, los trabajadores, con sumo cuidado, mueven un ingenio atómico de 40 kilotonnes a su posición normal



## TERROR EN BELFAST







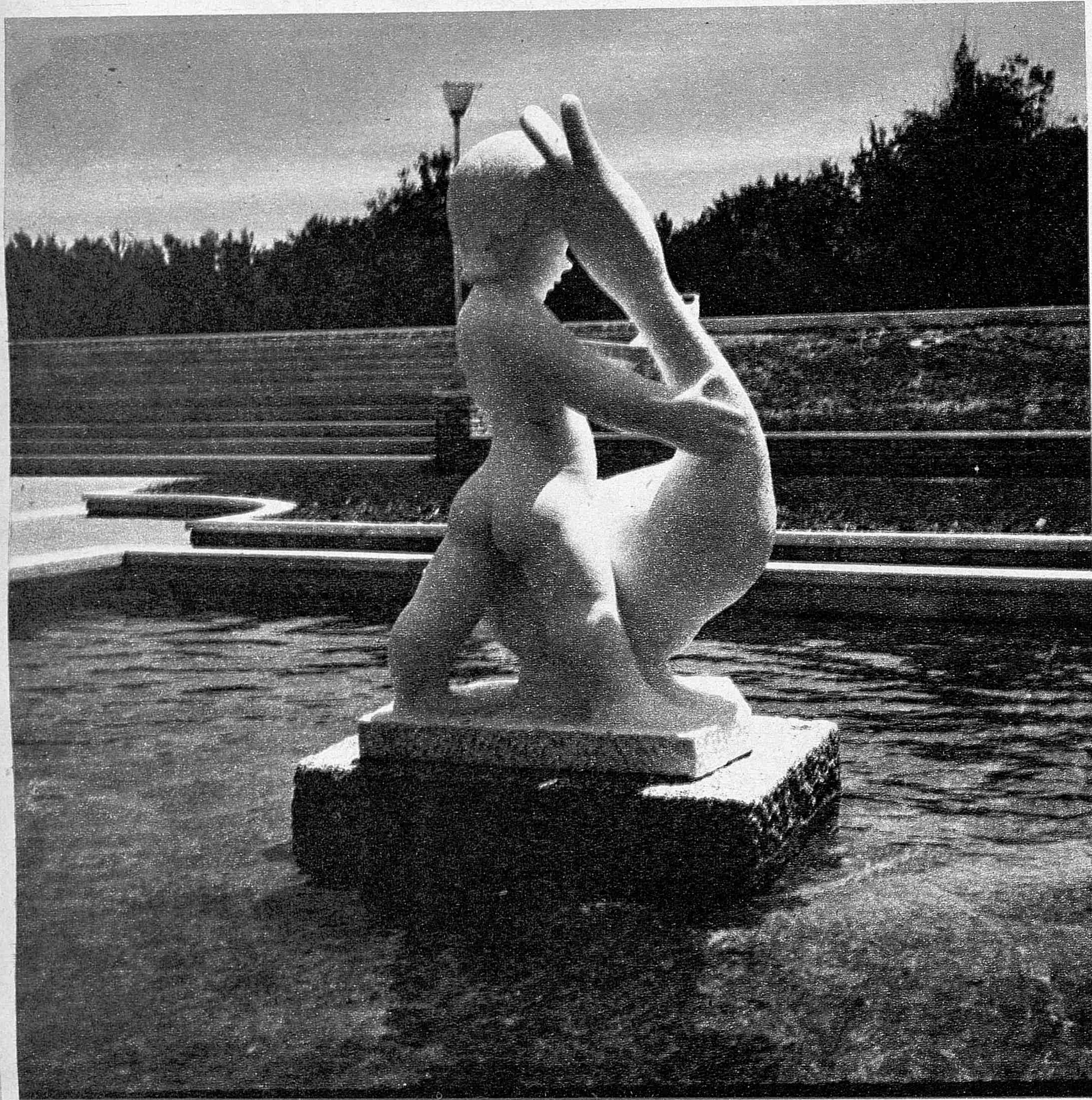
AS
 Och muertos y 310 heridos son hasta ahora las víctimas causadas por los disturbios registrados desde el jueves. La situación en todo Belfast es de gran tensión. Las calles están siendo continuamente patrulladas por la Policía y las tropas enviadas por Gran Bretaña. Las tabernas y lugares públicos son objeto de especial vigilancia. Este fin de semana está considerado por los observadores como el período más crítico desde los choques de los años 20. Observen las imágenes de violencia en las calles de Falls Road y Shanklin Road y los soldados, metralletas y bayoneta calada, vigilando las zonas de tensión





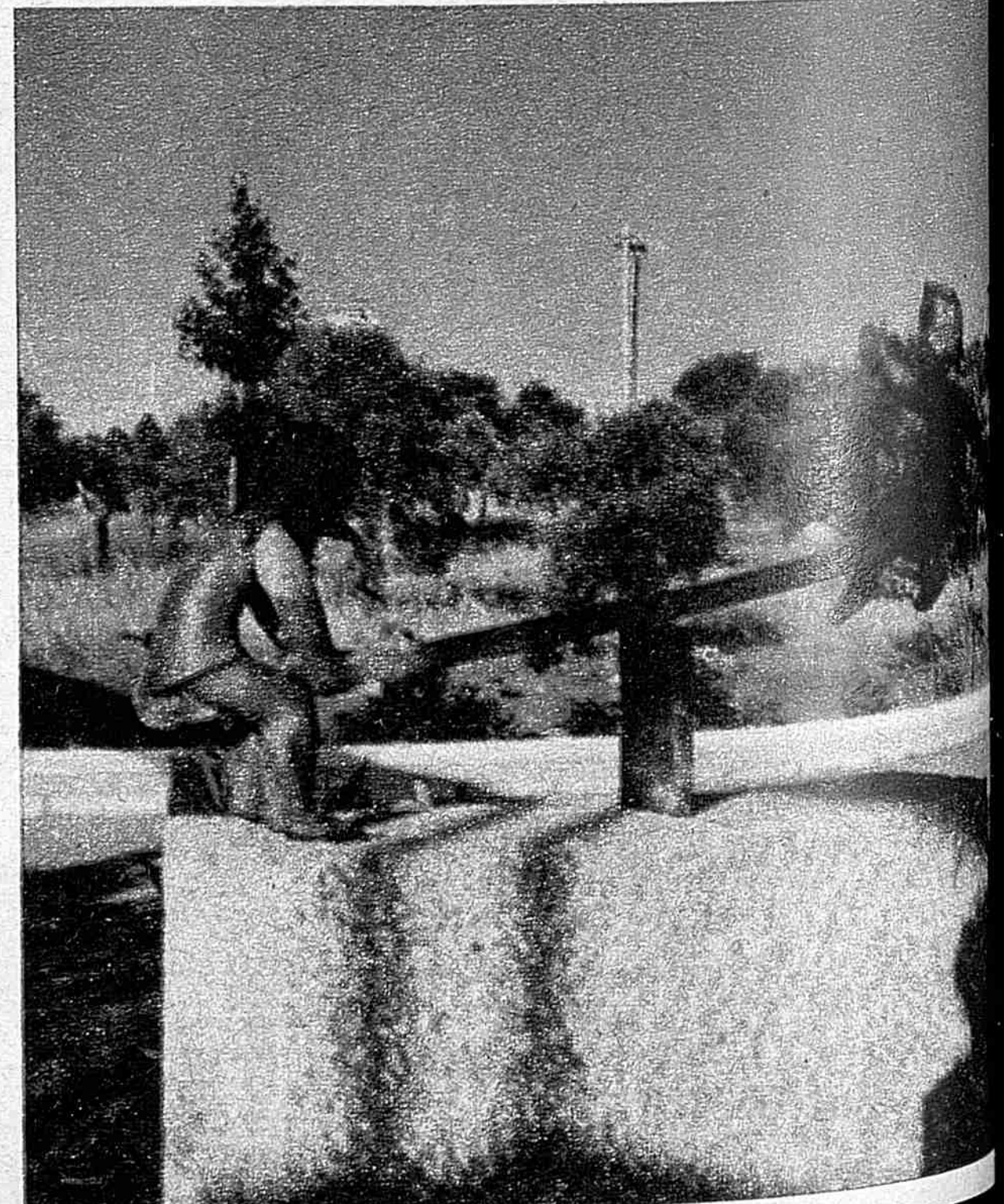
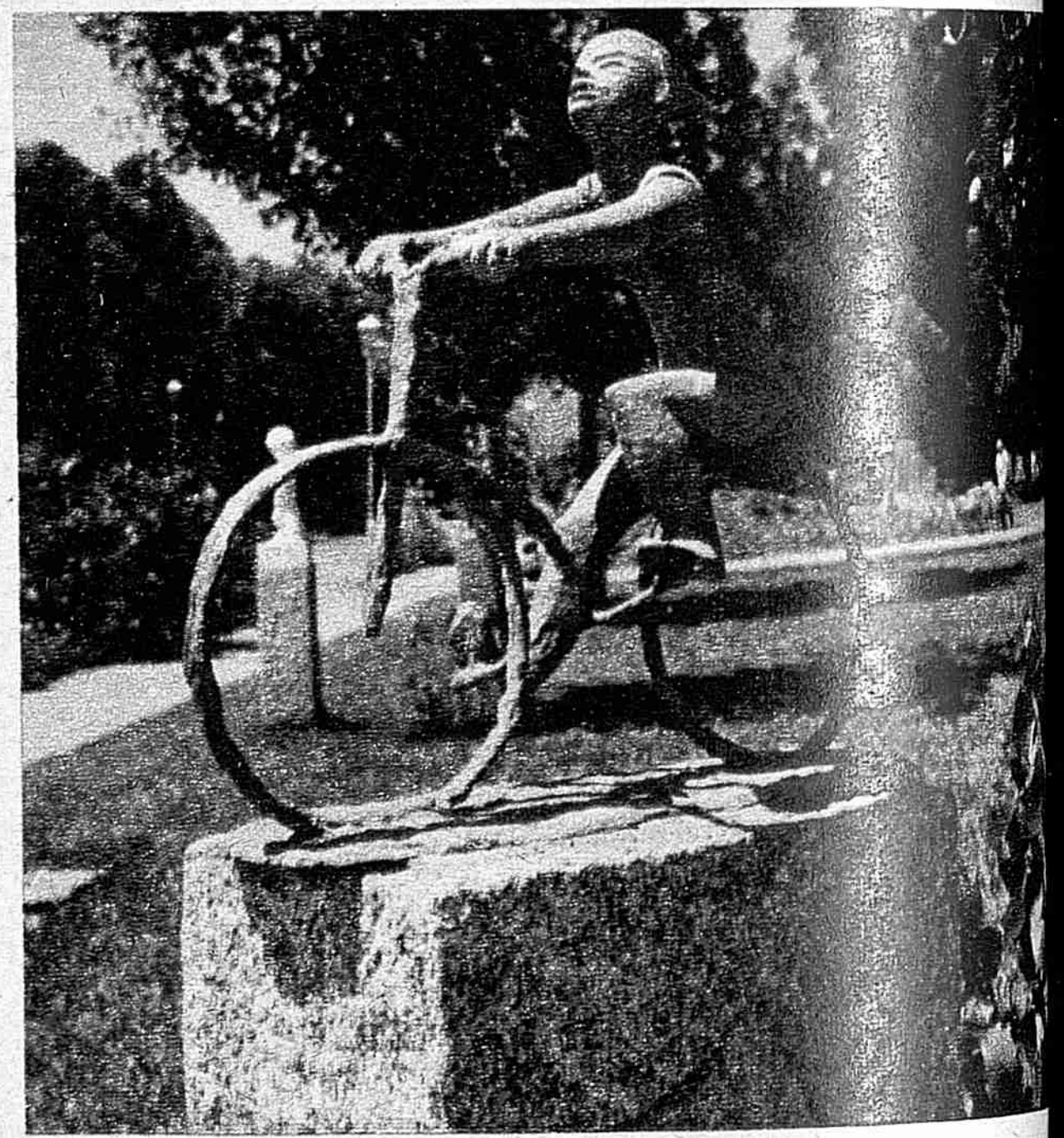


# MARINO AMAYA, ESCULTOR DE LOS NIÑOS



**A** Marino Amaya le queda de sus tiempos de pastor el aire alerta de quien ha vivido muchos años en permanente vigilancia de intemperies. Le queda también a Marino Amaya, de su época difícil, una ternura soterrada que a veces, en la conversación, se le asoma a los ojos. Cuando Marino Amaya dice, a su manera de decir nerviosa, que él es el escultor de los niños, dan ganas de preguntarle si es también el escultor de los corderos, de esa gracia recienta y torpe, desamparada y temblorosa que en más de una ocasión tuvo, sin duda, que abrigar entre sus brazos. Marino Amaya, menudo y cenceño, ágil y trashumante, ha dejado de temer al lobo ya hace mucho. Y en el cambio de la andadura por el bronce, de la soledad por la piedra, se ha encontrado a sí mismo en un mundo infantil, alegre y limpio, inocente y despierto que viene hoy a nuestras páginas en su sabor y su color originales, en su verdad sin mezcla de mentira alguna.

Juegan al corro. Juegan al corro de la patata —«comeremos ensalada»— y cada uno, en actitud y movimiento repetidos, nos recuerda aquel niño que fuimos en el Bombé de Oviedo, en la Alameda de Salamanca, en el Jardín de los Frailes de El Escorial. Juegan al corro y pasan cerca de ellos, de nosotros, Aquilino, que conducía un taxi «Studebaker» que arrancaba a mano; Jacinto, que vendía altramuces y nos estaba prohibido por prescripción facultativa; y Agustín, el guarda de los





pas-  
chos  
ries.  
difi-  
con-  
rino  
e el  
aría  
esa  
rosa  
abri-  
o y  
emer-  
nda-  
a, se  
antil,  
hoy  
tales,

atata  
titud  
niño  
medi-  
s de  
a de  
taxi  
que  
pres-  
e los



ojos azules y la bandolera de cuero que un día hizo correr los surtidores, entre muros de boj que olía a gloria, para que aprendiéramos con él lo bonita que es el agua. Juegan al corro y nos enseñan que hay juegos que no mueren.

La niña con el cisne. La fuente en derredor. ¿Quién sueña? ¿Quién escucha en pureza elemental el inaudible desliz de los peces? ¿Qué calorcillo templea los vaivenes del viento?

Bicicleta. Si yo, sin ir más lejos, hubiera conseguido todas las bicicletas que deseé en mi infancia, hoy sería anticuario de «caballos de acero». Usted también, lector, ¿cierto? Frenábamos con el pie sobre la rueda delantera y se producía en la goma labrada un quejido que no tenía nada que ver con el dolor. Y nos gustaba presumir —niéguelo quien se atreva— de los pequeños rasponazos, de la primera sangre del difícil camino.

Maternidad. Volvíamos, vuelven siempre los niños a una edad anterior, sin perjuicio de no tener pasado. Una pregunta de respuesta por lo común comprometida. Un ademán que pone en orden el pelo alborotado. Un beso. Tal vez una onza de chocolate. Y aquel seguro de vida para la vida toda que era sentirse unos instantes llevado de la mano para cruzar la calle...

La niña con el cántaro. Canciones. ¿Será ésta la estatua del primer rubor, del inicial intento de inaugurar la primavera? Recuerde conmigo, lector: ¿Es cierto o no que la encontramos así, cada uno por nuestro lado, una mañana nueva, sin preocupaciones de no haber hecho los deberes, cuando salíamos de casa para ir a la escuela? ¿Podríamos negar que hasta el lazo de la cabeza es el mismo? Bajo el brazo, bajo el brazo sin fuerza pero firme, el barro lleno de resonancias esconde ecos de un nombre pronunciado, tímidamente pronunciado con el alma en los labios...

No sé cómo se llama ese juguete, balancín, columpio; no lo sé. Pero no importa mucho. Subíamos. Bajábamos. Había sus peleas para entrar en turno. Y los más fuertes, si eran hermanos nuestros, nos alzaban en vilo para sentarnos a horcajadas sobre el caballo de los sustos y las emociones. «¡Eh, tú, que pesas mucho!» «¡No vale, los gordos con los gordos!» Los delgados, por suerte para ellos, cabalgaban más. Y como es lógico, se caían más veces.

El mundo de los niños, sin duda porque él fue un niño pastor, es uno de los temas preferidos de Marino Amaya, colegial de sí mismo, inventor de mil juegos a solas, «justicia y ladrón» al mismo tiempo

que se perseguía a sí mismo en la imaginación, que todo, menos el campo y las ovejas, tuvo que crearlo.

Cuando llegó la hora de que el hombre alcanzara la Luna, Marino Amaya, hombre, le aplicó a su gloria la medida de la ingenuidad. Armstrong, Aldrin y Collins, los adelantados, son tres chiquillos que improvisan una torre humana para ver de cerca la solitaria nave de la noche. Y llegan a tocarla.

¿A qué espera Marino Amaya para ilustrar en piedra «Marcelino, Pan y Vino»? ¿Qué señal de partida necesita para poner en bronce «Adiós, Josefina»? Me gustaría asistir de oyente a una conversación entre José María Sánchez-Silva y él. Me gustaría conocer sus monumentos a la memoria de Walt Disney, de quien alguien me ha hablado. Me gustaría, en fin, sentarme en su estudio, sin prisa, y dejar que sus corderos se acercaran a mí. Pero la Caja de Ahorros de Ronda, que le ha encargado más de doscientas obras, entre ellas el monumento a la Luna, tiene mejor derecho que yo a ese privilegio. (El monumento a la Luna va a ser instalado en la Costa del Sol, es decir, el sitio que le corresponde.

Luis DE DIEGO





## FRANCO, AGASAJADO EN LA CORUÑA

El Ayuntamiento de La Coruña ha ofrecido una cena al Jefe del Estado y su esposa, doña Carmen Polo de Franco. En la foto vemos el momento en que ambos son cumplimentados por las autoridades asistentes. (Fotografía de Cifra.)



## ZARAUZ, DE BOTE EN BOTE

Ayuntamiento de Madrid

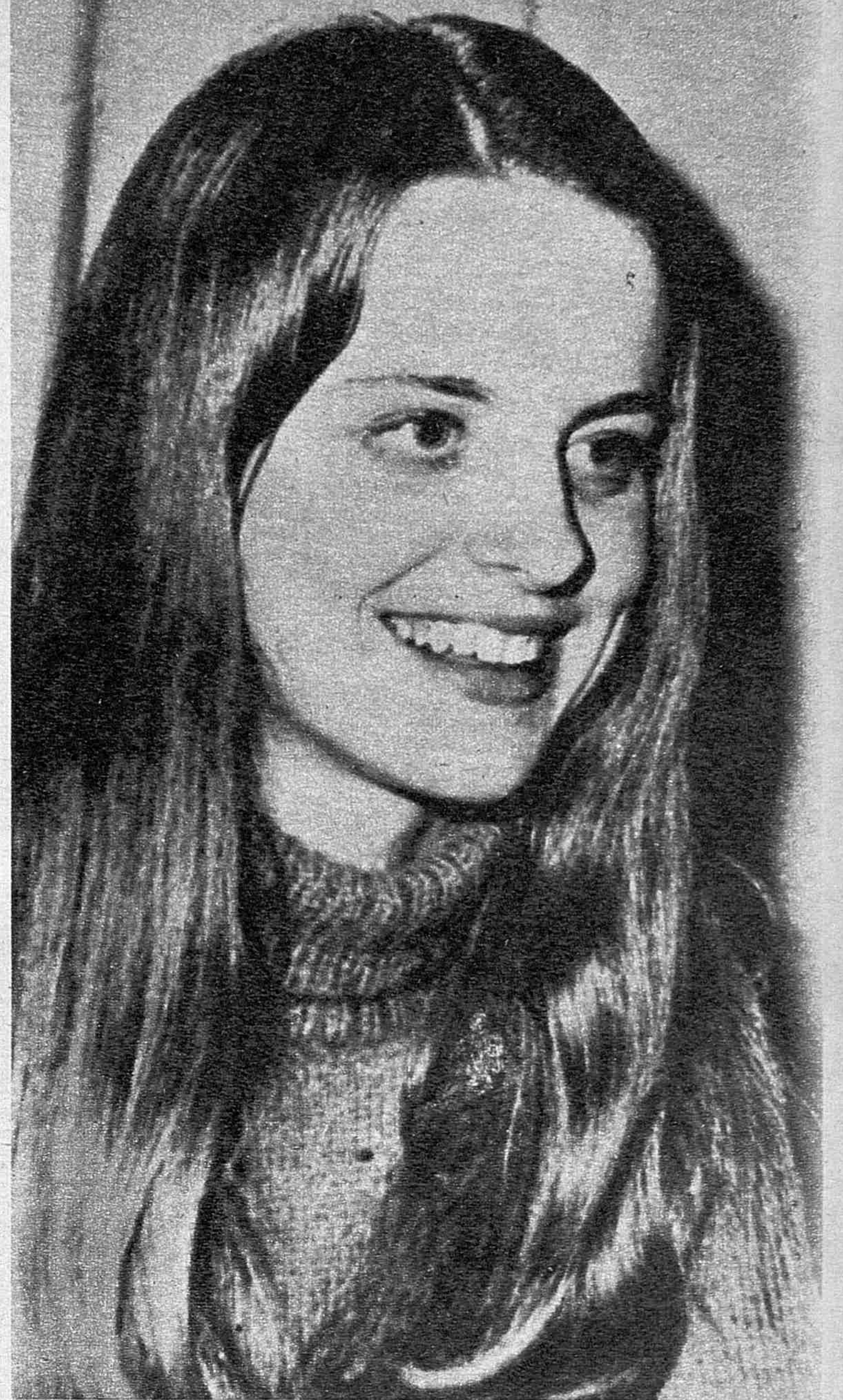
Agosto ha llevado miles de turistas hasta las frescas playas de Zaráuz. La alameda Mador, en el centro de la ciudad, se ha transformado en un gigantesco aparcamiento, y la playa ha florecido con cientos de tiendas de lona y «rulottes», donde los turistas esperan la hora del baño. (Cifra.)





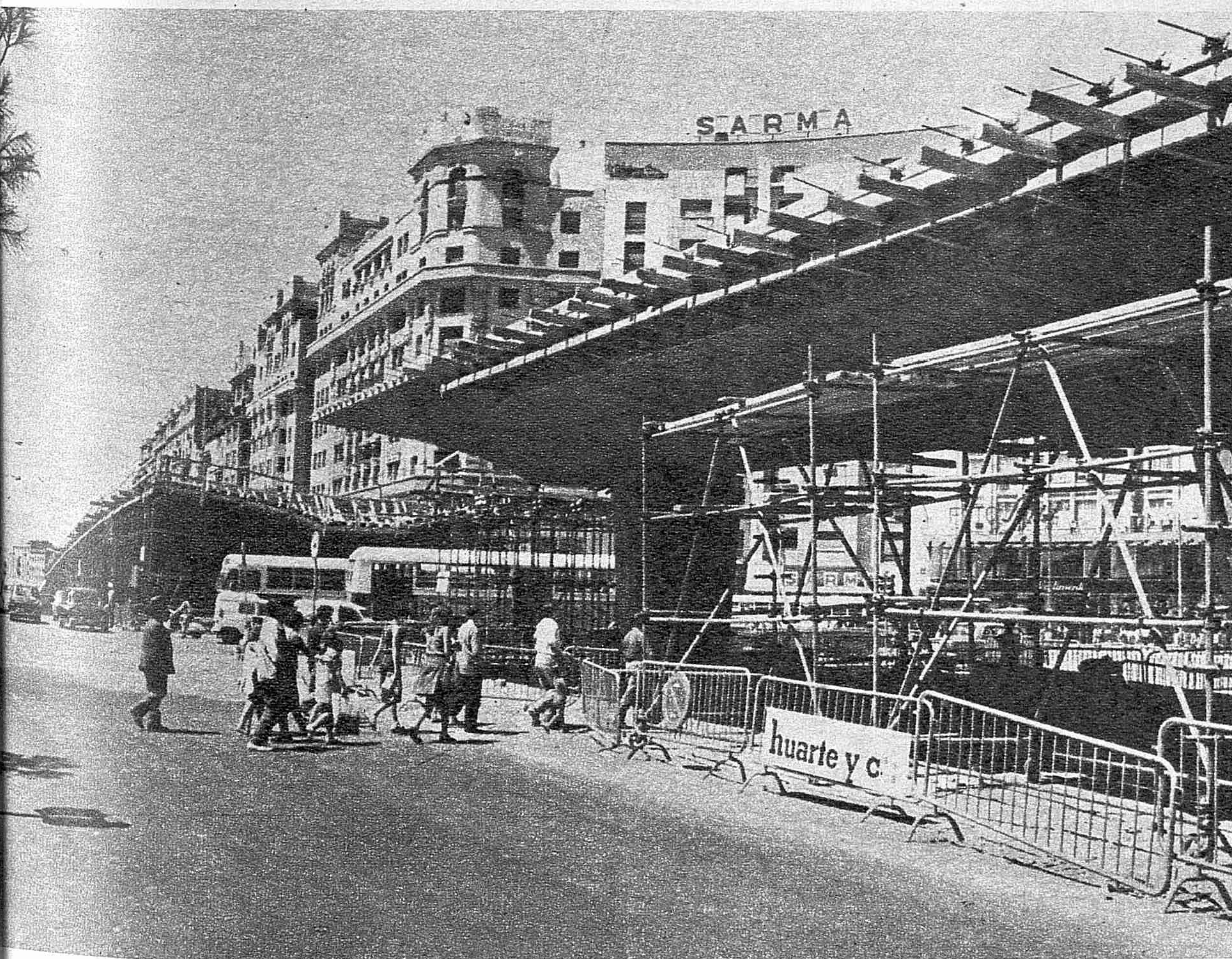
## EL MINISTRO DEL AIRE, EN LUGO

El Ministro del Aire, teniente general Lacalle Larraaga, llegó ayer a Lugo. A su llegada al aeropuerto de Rozas fue recibido por las primeras autoridades lucenses y una representación del Aero Club de Lugo. (Fotografía de Cifra.)



## UNA SONRISA EN LAS FIESTAS

Muy complacida muestra su sonrisa la señorita Maribel Fraga Estévez, que ha sido elegida reina de las Fiestas de Agosto en Almería. (Cifra.)



## OTRO SCALEXTRIC

El paso a distinto nivel de la glorieta de Cuatro Caminos, que unirá los paseos de Reina Victoria y Raimundo Fernández Villaverde, se encuentra ya en la última etapa de construcción y las obras continúan a ritmo acelerado. (Foto de Cifra.)

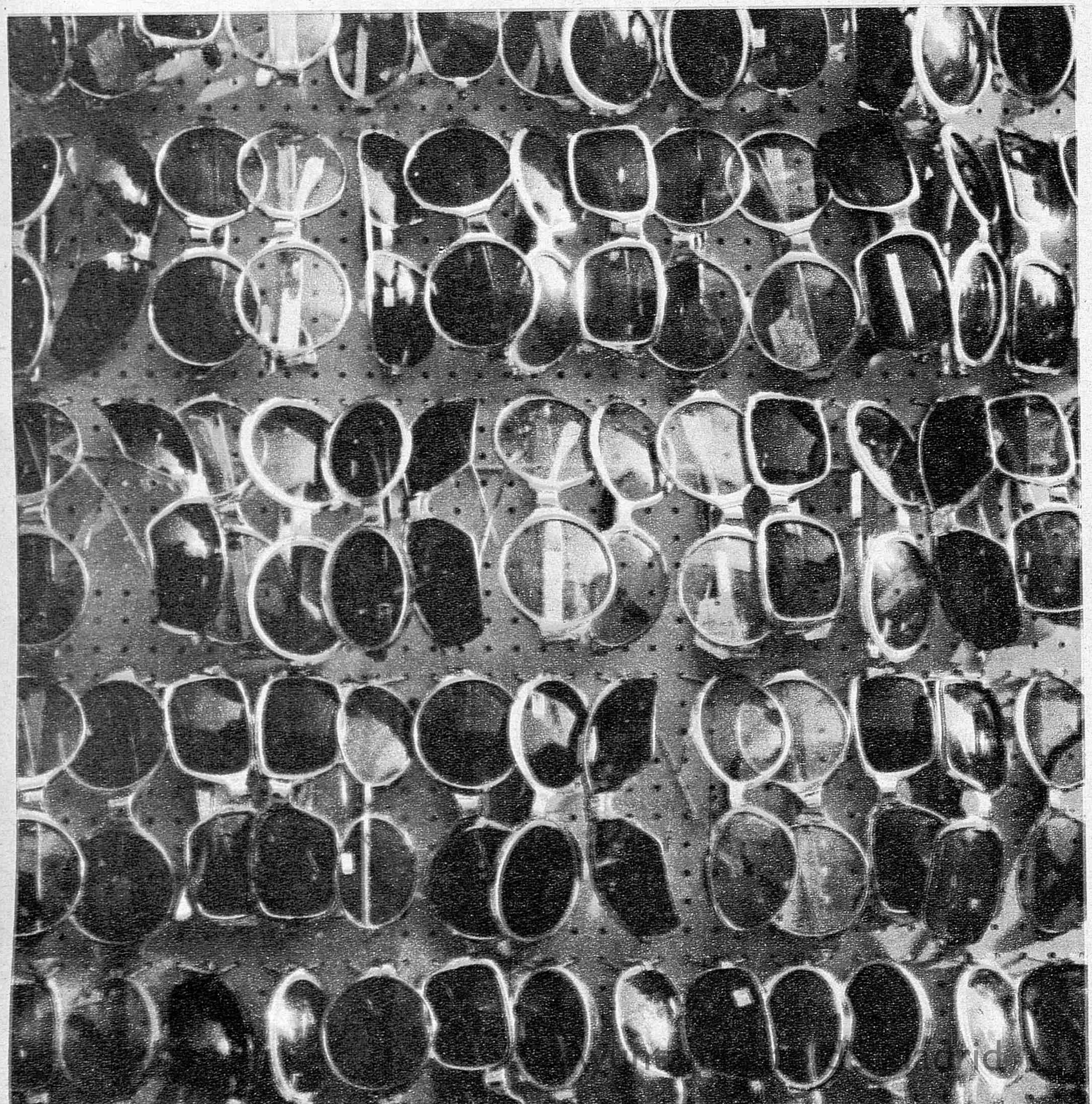
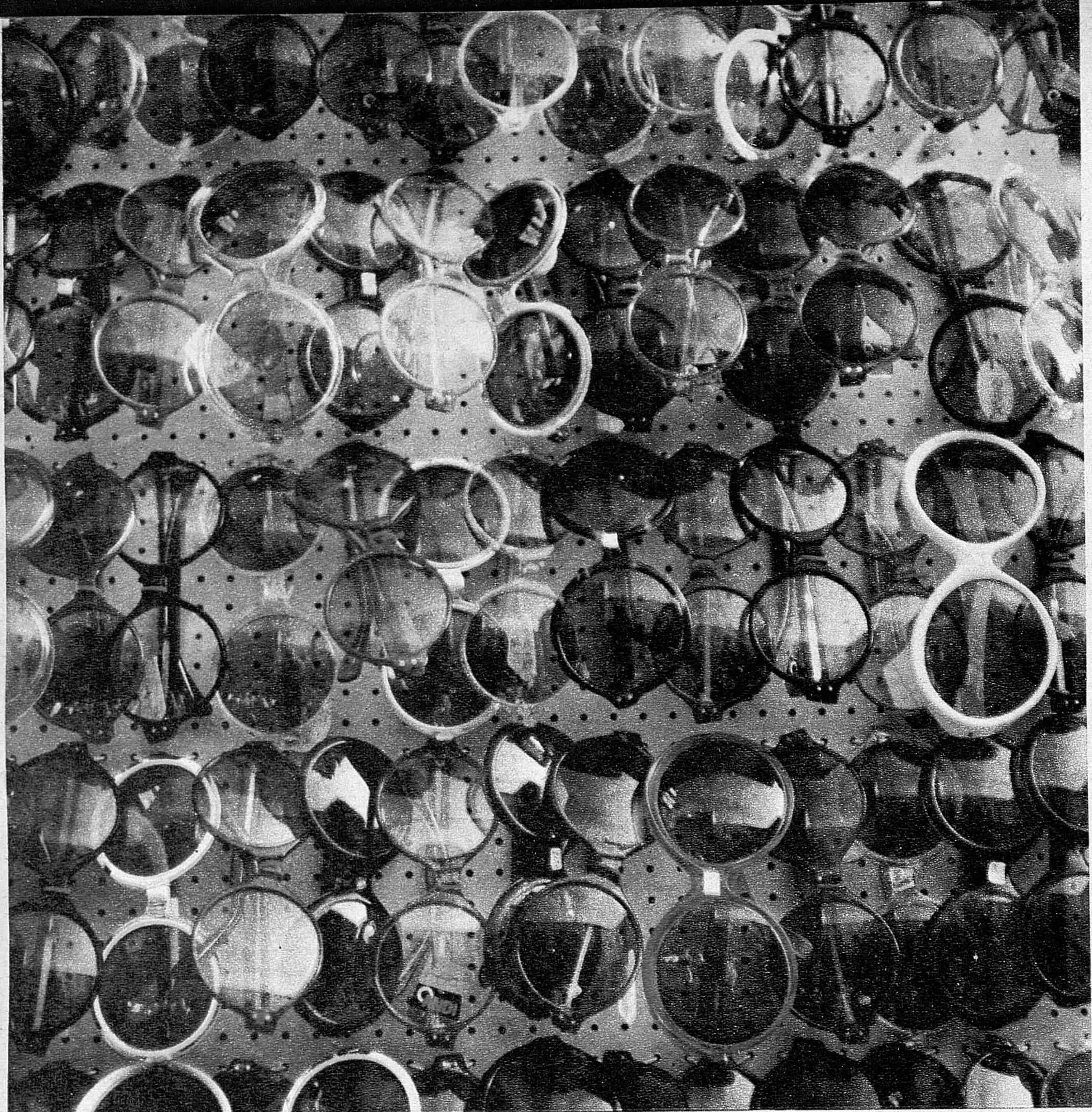
Ayuntamiento de Madrid



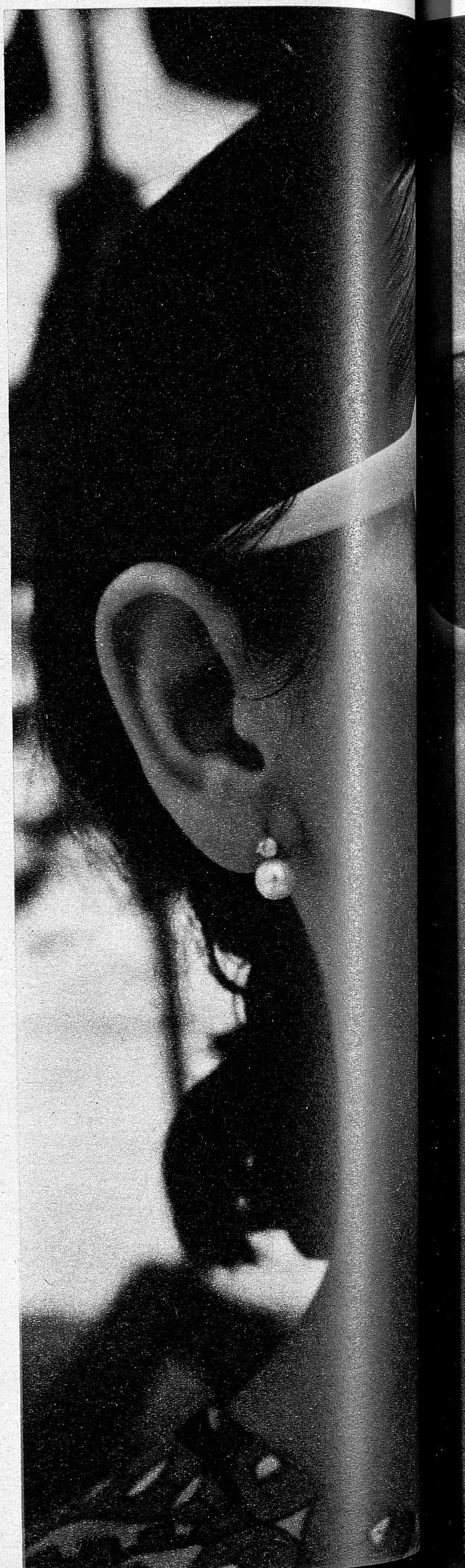
## LOS OJOS DE LA VENDIMIA

La joven de la mirada dulce se llama María Cristina Sabros y ha sido elegida reina de la Vendimia Riojana. Bellos ojos para vendimiar. (Cifra.)





# LAS GAFAS DO





# SOL, SINFONIA DE LOS OJOS PERDIDOS...



## Breve nota

## romántica

## de cuando un arte

## hace o mata

## la belleza

**Q**UIZA se hayan inventado para ver con un poco más de color la vida. Quizá estén ahí, en los escaparates y en las cajas de los vendedores ambulantes, como un objeto utilitario más. Quizá, si miramos a la hermosa muchacha de la izquierda, tengamos que pensar que se trata de un útil de belleza.

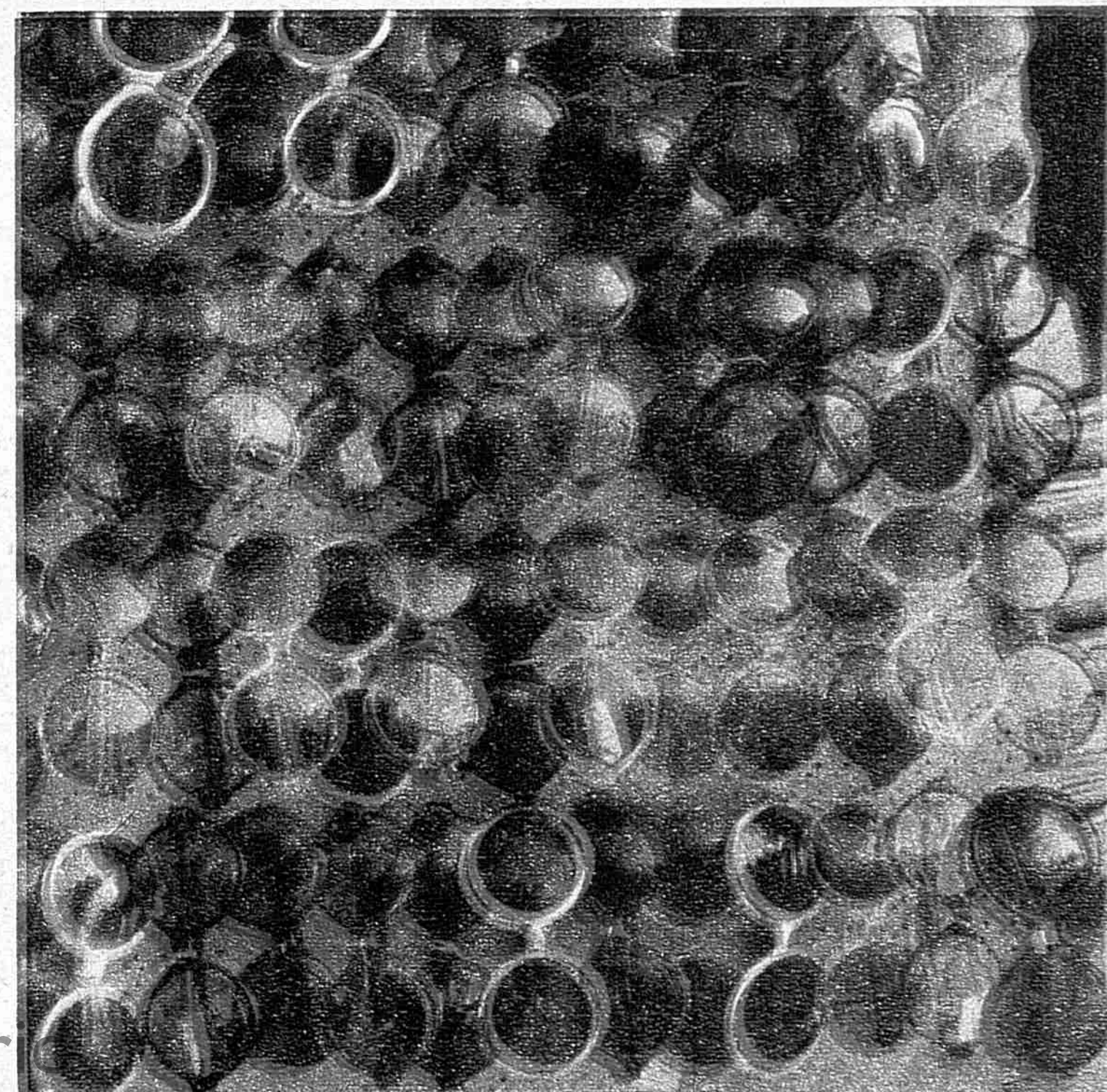
Yo no sé si la culpa la habrá tenido el diseñador de Stuttgart, Theobald Scheider. O Baldini. O Hills. O Lionel Lewis. O Jacques Esterel. O Sofía Loren, Conchita Bautista o Brigitte Bardot. Lo cierto es que se asiste a una auténtica explosión de las gafas, un arte más, como lo puede ser el de pintarse los ojos, peinarse de una forma determinada o hacerse la cirugía estética.

Pero las gafas ocultan. Ocultan la sutil limpieza de unos ojos azules, la profundidad de las pupilas negras, el misterio, la tragedia y la intriga de los ojos verdes, el encanto de los castaños. Ocultan la tristeza y la alegría, la vida de la mirada y la sorpresa.

Pero quizá eso tampoco importe demasiado. Al fin y al cabo, es la moda. Y las playas y las calles se inundan de ojos velados por un cristal oscuro que quizá también así tenga un mayor misterio. El misterio de una expresión que se pierde, tímida o violentamente, en una parte de la mujer que se oculta.

Quizá algún día, en virtud de una sociedad de consumo que hoy nos incorpora las gafas como en otro tiempo nos trajo la minifalda, haya que pensar en la posibilidad de descubrir unos ojos.

Fernando ONEGA  
(Fotos PASTOR)





# Radio 3

## (y 7) BLUES Y ROCK

CON la aceptación del «blues» por el público mundial nos vamos dando cuenta que este momento es el más indicado para desarrollar un tipo de música casi desconocido para el mundo, y que ahora ya no lo es tanto. esa música es el «blues».

Hoy mejor que nunca la música está pasando por su más elevada categoría, con artistas, grupos y simples cantantes-compositores que ciertamente no son tan simples como parece, basta con escuchar a un Donovan o a un Leonard Cohen... El papel del grupo es hoy fundamental, ya que con la reunión de determinados músicos surgen nombres tan prestigiosos como Fleetwood Mac, Ten Years After, Johnny Winter, Led Zeppelin, Jefferson Airplane... y así seguiríamos citando a los mejores representantes de «blues» y «hard rock». El «blues» es el principal, de él dimana lo demás; a su lado giran el «rock and roll» y el «hard rock». Buenos resultados están obteniendo Jeff Beck, Led Zeppelin, Jefferson Airplane, con el «hard rock», dándole una dosis instrumental como nunca se vio.



### Espanoles

Semana anterior

1.º	3	«La charanga»: Juan Pardo.
2.º	1	«No sabes cómo sufrir»: Miguel Ríos.
3.º	6	«Hey Lovie»: Amigos de Carlos.
4.º	4	«Contra el cristal»: Miguel Ríos.
5.º	8	«El sol brillará en invierno»: Almas Humildes.
6.º	9	«Oleanna»: Nuestro Pequeño Mundo.
7.º	2	«De mi niña»: Buenos.
8.º	5	«Cantares»: Juan Manuel Serrat.
9.º	—	«Groovy woovy»: Buenos.
10.º	7	«El afinador de cítaras»: Nuevos Horizontes.

### En España

Semana anterior

1.º	1	«Ballad of John & Yoko»: Beatles.
2.º	5	«Da-da song»: Christophe.
3.º	4	«Una chica sin corazón»: Darwin Teoria.
4.º	7	«Are you happy?»: Iron Butterfly.
5.º	2	«I want to live»: Aphrodite's Child.
6.º	3	«These eyes»: Guess Who.
7.º	9	«Frozen Orange Juice»: Peter Sarstedt.
8.º	—	«Goodbye, my love»: José Feliciano.
9.º	—	«Love» (Can make you happy): Mercy.
10.º	6	«Oh, happy day!»: Edwin Hawkins Singers.

### En el mundo

Semana anterior

1.º	8	«Marrakesh Express»: Crosby, Stills & Nash.
2.º	1	«Overture de Tommy»: Who.
3.º	2	«Goo Goo Barabajagal»: Donovan & Jeff Beck Group.
4.º	6	«Nothing is easy»: Jethro Tull.
5.º	3	«Hey Jude»: José Feliciano.
6.º	—	«Presence of the lord»: Blind Faith.
7.º	7	«Sweet Caroline»: Neil Diamond.
8.º	10	«Honky Tonk women»: Rolling Stones.
9.º	—	«Space Oddity»: David Bowie.
10.º	5	«Give peace a chance»: Plastic Ono Band.

Jeff Beck, prestigioso guitarrista británico, famoso ya anteriormente por llevar al triunfo a aquel legendario grupo de la misma nacionalidad llamado los Yardbirds, que tan espléndidos temas consiguió durante su corta pero prolifera carrera. Los experimentos con el «hard rock», efectuados por esta agrupación a partir de 1965, son de tener en consideración. Realmente, siempre fueron los Yardbirds un punto de irradiación de buenas ideas, que hoy llegan al triunfo con algunos de sus componentes, separados algún tiempo después del grupo. Hoy varios de los más importantes músicos de «blues» y «rock» aprendieron y asimilaron una forma musical con claras ideas vanguardistas. Y precisamente uno de esos hombres es Jeff Beck, que habiendo formado un grupo con músicos como el cantante Rod Stewart y el pianista Nicky Hopkins, realiza en estos años un despliegue instrumental por el «blues» y «rock» como pocas veces puede verse. Cuando Beck lanza un álbum —«Truth»— todo el mundo comprende la calidad de este grupo encabezado por Jeff. Con una mayoría de temas de «rock», distintamente tratados con respecto a los demás artistas, y luego con una exploración en el «blues» al estilo de su «blues of luxe», grabado en vivo y contenido en el álbum citado, vemos la fuerte emoción que da a este estilo musical tan difícil de conseguir plenamente. Gracias a un artista como éste es posible decir que la música está pasando por esa buena etapa de que habíamos.

Dejemos a Jeff Beck, porque tanto como a él, como a otros de sus colegas, no hay manera de imaginárselos hasta haberlos escuchado al menos en un disco; al llegar este momento, deteniéndolos con atención en su sonido, comprendemos perfectamente lo importantes que son. Dejemos, como dijimos, a Beck, y pasemos a hablar de otro gran artista, en otro tiempo componente de los ya citados Yardbirds, nos referimos a Jimmy Page, que actualmente es el «leader» de su propio grupo, llamado Led Zeppelin, también magníficos exponentes de «rock» y «blues». El sonido de la guitarra de J. Page y la voz de Robert Plant, unidos al resto del conjunto, causan en estos instantes un inimaginable revuelo por América e Inglaterra.

Jeff Beck, Jimmy Page, dos solistas de guitarra que ocupan un pedestal que muy pocos tienen el honor de alcanzar.

El «rock», y más conocido hoy por la denominación «hard rock», es fácilmente distinguible entre los demás sonidos que caminan por el mundo. Los primeros años de la época del «Liverpool sound», un grupo del que hablamos en anteriores comentarios, nos referimos a los Rolling Stones, ya lo tenían incorporado a su estilo, y, desde luego, con unas características bastante avanzadas para aquel tiempo. Recordemos «Out of our heads», álbum del año 1965, donde reside una completa visión del «hard rock» de los Rolling Stones.

El «hard rock» es, pues, incorporado al sonido de cientos de agrupaciones con un resultado impresionante por la categoría de las composiciones e interpretaciones, obteniendo luego en una actuación «en vivo» un efecto de potencia musical como nunca se dio. Aparte de los ya citados hasta ahora, tenemos que seguir añadiendo alabanzas a otros artistas, como, por ejemplo, los Cream, hoy disueltos, pero que ocuparon un primerísimo plano en la música «rock» y, también, de «blues». Los Cream se repartían el trabajo entre sus tres componentes: Ginger Baker (batería), Jack Bruce (bajo y cantante) y Eric Clapton (guitarra). ¿Tenemos que volver a nombrar a los Yardbirds? Ya lo creo, pues Clapton, prestigioso guitarrista, en un tiempo atrás había formado con esta agrupación, ya destacando por aquel entonces. El estilo de Eric Clapton es original, como lo es el estilo de Jimi Hendrix, Jeff Beck o Jimmy Page. Clapton fue imitado e influyó en numerosos guitarristas de otros tantos prestigiosos grupos.

El «rock» alcanzó con los Cream uno de los puntos de mayor altura, gracias al interés que depositaron sus componentes en esa música.

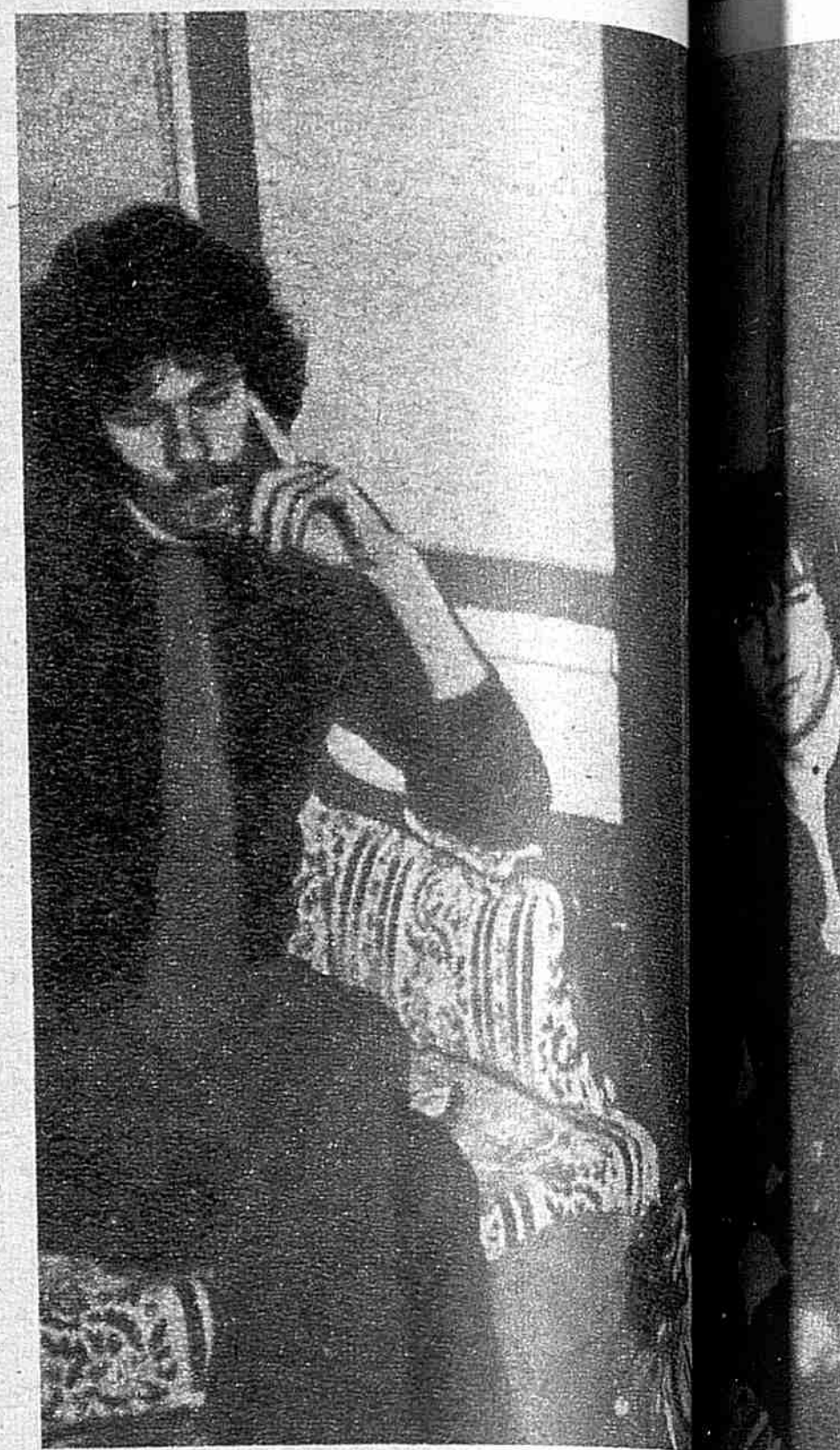
Siguiendo por el camino del «rock» nos topamos con la mayor revelación en esta modalidad, a cargo del veterano grupo inglés los Who, con su ópera-«rock», que lleva por título «Tommy». Pero cuando se habla de los Who en seguida pensamos en el pasado, trasladándonos a la época de sus canciones «I'm a boy», «My generation»... donde vemos a otro de los pioneros de la música «rock» en Inglaterra. El sonido de los Who fue impresionante por aquel tiempo en cuanto a su ritmo, a su fuerza, y ese sonido vuelve a ser impresionante hoy, después de una etapa realmente lamentable que sufrieron. Esto se detuvo en «Tommy», doble álbum que acredita a este grupo como la demostración más lograda en el mundo del «rock» progresivo.

El «rock» y el «blues» ocupan la actualidad mundial; con ellos dos pueden formarse multitud de combinaciones, como muy bien pudiera ser la que sucede con «Blood, Sweat & Tears» que mezclan de una manera maestra el «jazz-blues-rock». O fijémonos en «Spooky tooth», y tenemos una combinación de «rock-blues» fuera de lo común. Para más espectacularidad, están en San Francisco (California) los Fever Tree, que alternan formas clásicas con el «rock» y el ya desaparecido «flower-power», con unos resultados espléndidos, reflejados en sus álbumes.

El «rock», nuestro protagonista en este último comentario de la ruta del «blues» y el «rock», pasa por su mejor etapa. Nunca se sintió una vivacidad y emoción como la que experimenta una persona con este ritmo. Y para hacerle frente está el «blues», donde reside el punto cumbre para la buena música.

Carlos VINAS DEL VALLE

CADA S



## MARI LO SABE

- Después de seis meses de paración, los Humble Pie po en el que se encuentran ter Frampton y Steve Marriott debutan en el mundo del disco. Su primer álbum se llama safe as yesterday is. También se ha puesto a la venta en Inglaterra un single con dos compuestos por Marriott: «Natural born bugie» y «Job».
- Neil Young, un artista que bajó junto con Steve Stills los Buffalo Springfield, se unido ahora a Crosby, Nash para participar en conciertos por toda Norteamérica. También es probable Young grabe con ellos un disco.
- El grupo Deep Purple volvió al mercado inglés con su producción «Hallelujah». Los cambios se han producido en la formación: el cantante



# MANA UNA FIGURA: STEPPENWOLF



**S**teppenwolf es uno de los grupos americanos de la Costa Oeste que efectúan más experimentos en su música. Su rock progresivo se ha impuesto en los Estados Unidos, y junto con Jimi Hendrix son una de las mayores atracciones en su país.

El leader de Steppenwolf es John Kay, guitarrista. Nació en Alemania oriental el 12 de abril de 1944. En 1949, con su madre y otros compañeros, pudieron pasar a la zona occidental, emigrando al Canadá después. Más tarde, fijó su residencia en California, en donde entró en el grupo Matia's Mer. Quiso formar su propia agrupación y fundó The Sparrow, que quedaría transformado después en Steppenwolf.

Goldy McJohn es el organista, con influencias de Jimmy Smith y Jimmy McGriff. Mike Monarch es el guitarrista solista. John Ruston Moreve, guitarra bajo, nació en 1948; tocó con los Rebels, y al poco tiempo de estar en Steppenwolf fue sustituido por Mike St. Nicholas. Y, por fin, Jerry Edmonton, batería; estuvo con Kay en los Sparrow y con él formó Steppenwolf.

El éxito de Steppenwolf comenzó hace exactamente un año con su canción "Born to be wild", un buen tema que llegó al número uno de las listas americanas. Sus álbumes "Steppenwolf" y "The Second" se vendieron bien, y un título extraído de ellos, "Magic Carpet side", se convirtió en un nuevo impacto.

Su siguiente álbum sería "At your birthday party". Con una alegre batería, una caprichosa guitarra y unas profundas voces, Steppenwolf se apunta un nuevo triunfo. Entre las canciones contenidas en esta producción podemos destacar "Rock me", que en disco single llegó al número uno en Norteamérica; "Jupiter Child", "Don't cry", y "Chicken Wolt", con un estilo muy progresivo; "Lovely meter" y "Rourd and dour", con cierto aire folk...

Con su último single "It's never too late" contenido también en el álbum anterior, no han conseguido los resultados importantes de otras producciones, quizá porque el número era algo más flojo, pero su línea progresista sigue con él.

El éxito de Steppenwolf en su país se debe principalmente a su sonido violento y personal, impregnado de una gran calidad y fuerza. En España no han tenido mucha suerte con sus tres singles y un álbum publicados. Esperamos que poco a poco su sonido vaya siendo aceptado por esa gran masa española de oyentes que se contentan con cualquier cosa, aunque es bastante difícil que despierten. ¡Pero todo llegará!

De momento, sus discos se editan en España y eso es ya un punto importante para su posterior popularidad. Y Steppenwolf, uno de los mejores grupos americanos, se la merece.

ARLEQUIN.

Evans y el guitarra bajo Nicky Simper han sido sustituidos por Ian Gillan y Roger Glover, respectivamente. En los proyectos de Deep Purple figura un concierto el día 15 de septiembre en el Royal Albert Hall de Londres con la Royal Philharmonic Orchestra.

Tony Macaulay y John Macleod, ex productores de los Foundations, han encontrado un nuevo grupo soul que sustituyan a éstos en su producción. También han ofrecido una canción a Michael D'abo para su debut como cantante en solitario, después de su separación de Manfred Mann.

Dionne Warwick vuelve, impresionante, con su último álbum "Soulful". En él, Dionne ha realizado versiones realmente magníficas de temas ya conocidos. Sirvan como muestra estos títulos: "You've lost that loovin' feelin'", "Hard day's night", "Hey Jude", "People got to be free", "I've been loving you too long", "Do sight woman", "We can work it out"...

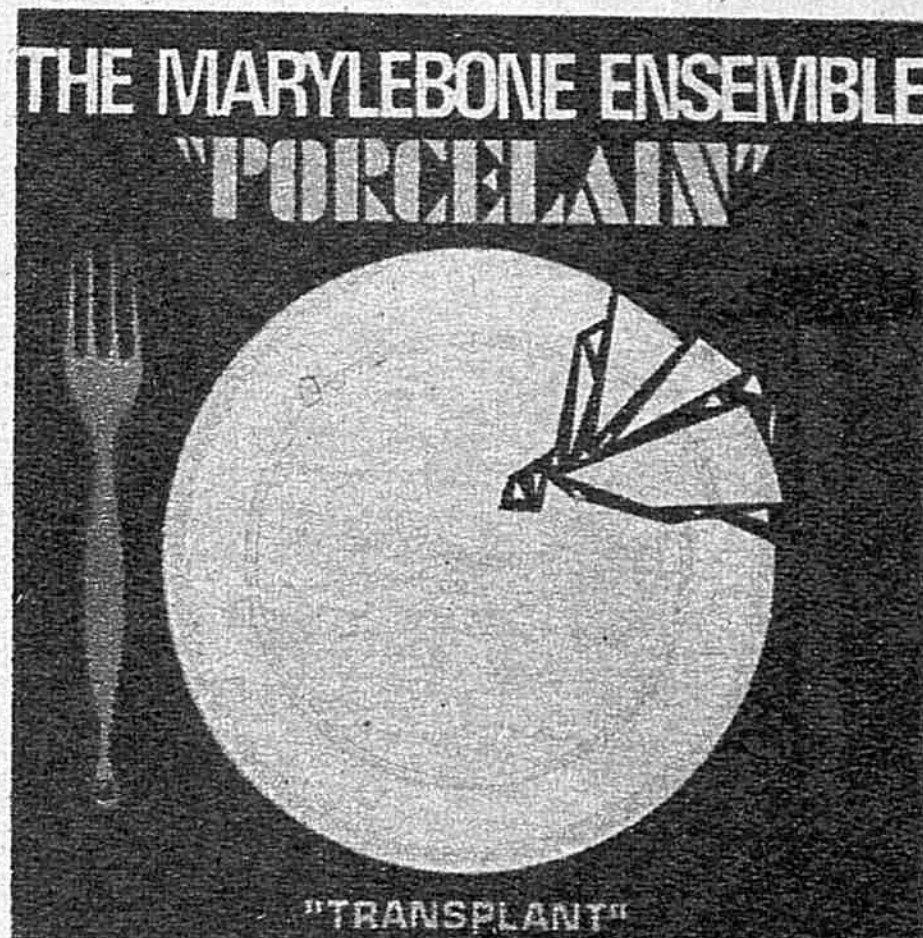
Los Bee Gees ya tienen nuevo título en el mercado británico. Se trata de "Don't forget to remember" a pesar de que el tema destinado a la cara A de este disco era en principio "Down by the river" que por cierto será grabado por P. P. Arnold.

Uno de los fenómenos más interesantes en las grabaciones de discos es la ayuda que un artista o un grupo recibe para realizarla. Estas ayudas contribuyen a una mayor calidad y fuerza de una grabación ya que normalmente se unen elementos de reconocido renombre. Así tenemos el ejemplo de artistas como Mike Bloomfield, Al Kooper, Eric Clapton, George Harrison,

Ginger Baker... que han colaborado en la realización de discos de diversos intérpretes. Ahora es Paul McCartney el que ha intervenido en la grabación de un blues de Steve Miller tocando el bajo, piano, batería y participando en la parte vocal. Su título es "My dark hour" y Paul McCartney lo grabó con Steve Miller mientras esperaba la llegada de los otros Beatles en los estudios Olympic de Londres... Steve Miller es el leader de la Steve Miller Band que cuenta, además, con otro poderoso elemento en la persona de su guitarra solista y cantante: Glyn Johns. Recordemos que Glyn Johns obtuvo un éxito bastante aceptable hace años cantando en solitario "Lady Jane" y "Like grains of yellow sand". La Banda de Steve Miller está obteniendo estos días un buen triunfo con su último álbum "Brave new world".

◆ Nuevamente se vuelve a hablar de Blind Faith. Ahora los comentarios se centran en torno a la portada de su primer álbum "Blind Faith" que ha sido clasificada como lasciva. La verdad es que dicha portada, dejando aparte que aparezca en ella una chica desnuda, es realmente fascinante por su sencillez. En el interior encontramos una música francamente buena, que conserva ciertamente el sonido de los Cream aunque en la parte vocal se muestran incommensurables gracias a la voz de Stevie Winwood. Blind Faith ha conseguido un buen disco para su debut y esperamos que los aficionados españoles sepan valorar justamente la gran calidad de este nuevo supergrupo.

Luis MARIO QUINTANA

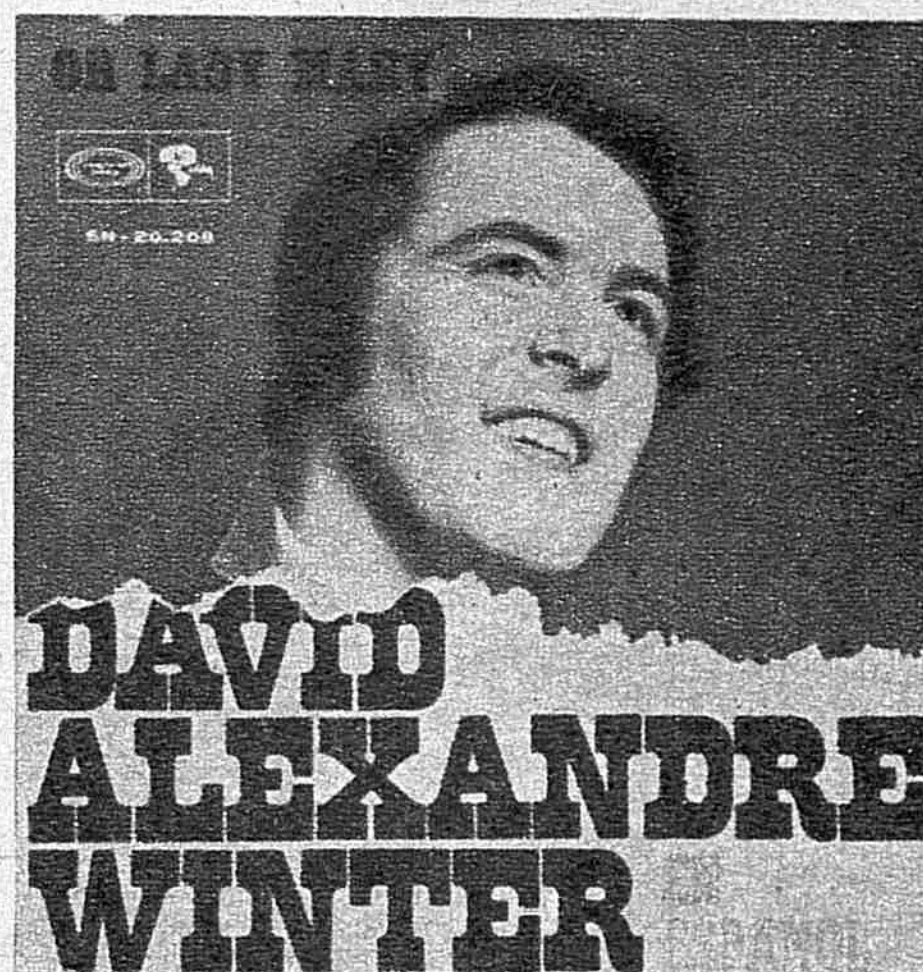


## THE MARYLEBONE ENSEMBLE

"Porcelain"  
"Trasplant"

MOVIEPLAY

Un grupo tiene indudable calidad. En la grabación el tema que destaca es el de la cara A. La cara B, "Trasplant", adolece de un exceso de sonido de batería; sin embargo, hay quien prefiere este tema por su impacto y por la jovialidad del ritmo. No cabe duda que Los Marylebone buscan un sonido distinto que ofrecer. De momento tienen imaginación y gran capacidad creadora. En música instrumental es uno de los mejores discos de esta temporada.

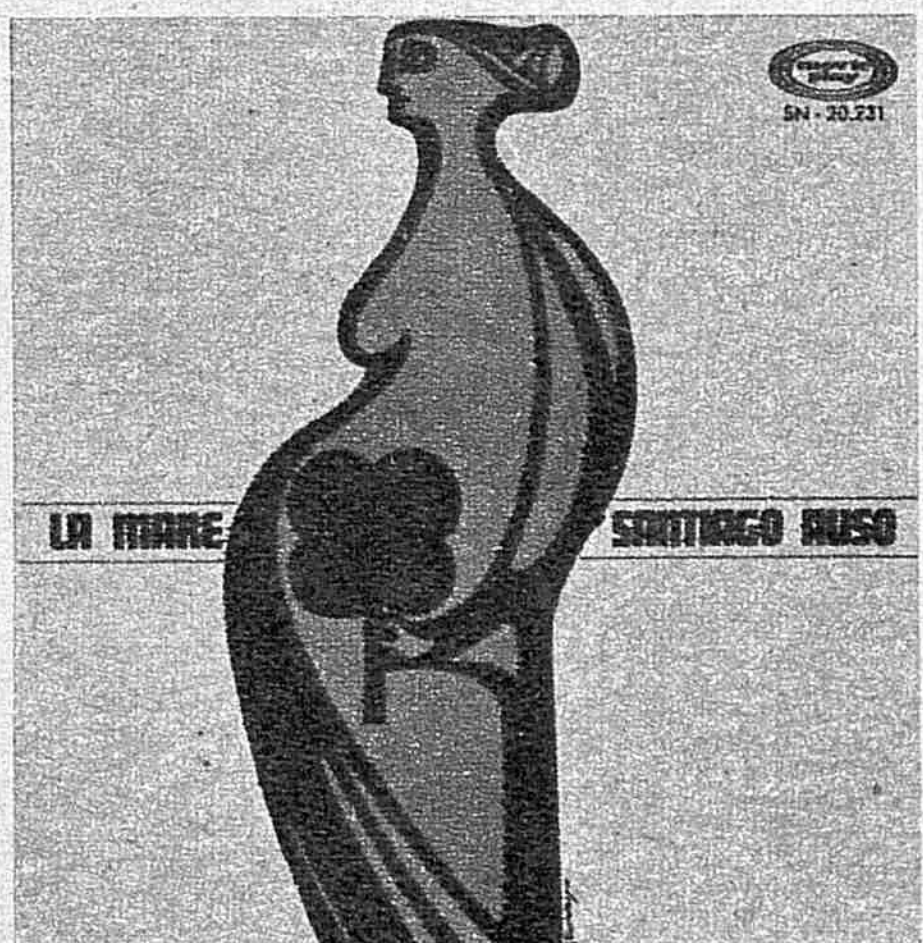


## DAVID ALEXANDRE WINTER

"Oh Lady Mary"  
"Hasta Marbella fui"

MOVIEPLAY

El cantante internacional canta esta vez en español para aportar su granito de arena a las disposiciones legales en materia de música radiada. El primer tema es de sobra conocido, y ahora en español suena tal vez más agradable. El segundo es una adaptación de "Ne ferme pas tes yeux, ne ferme pas ton coeur", que sale ganando en la adaptación española de Luis Crespo.



## SANTIAGO AUSO

"Mater Admirabilis"  
"Mater Infidelis"

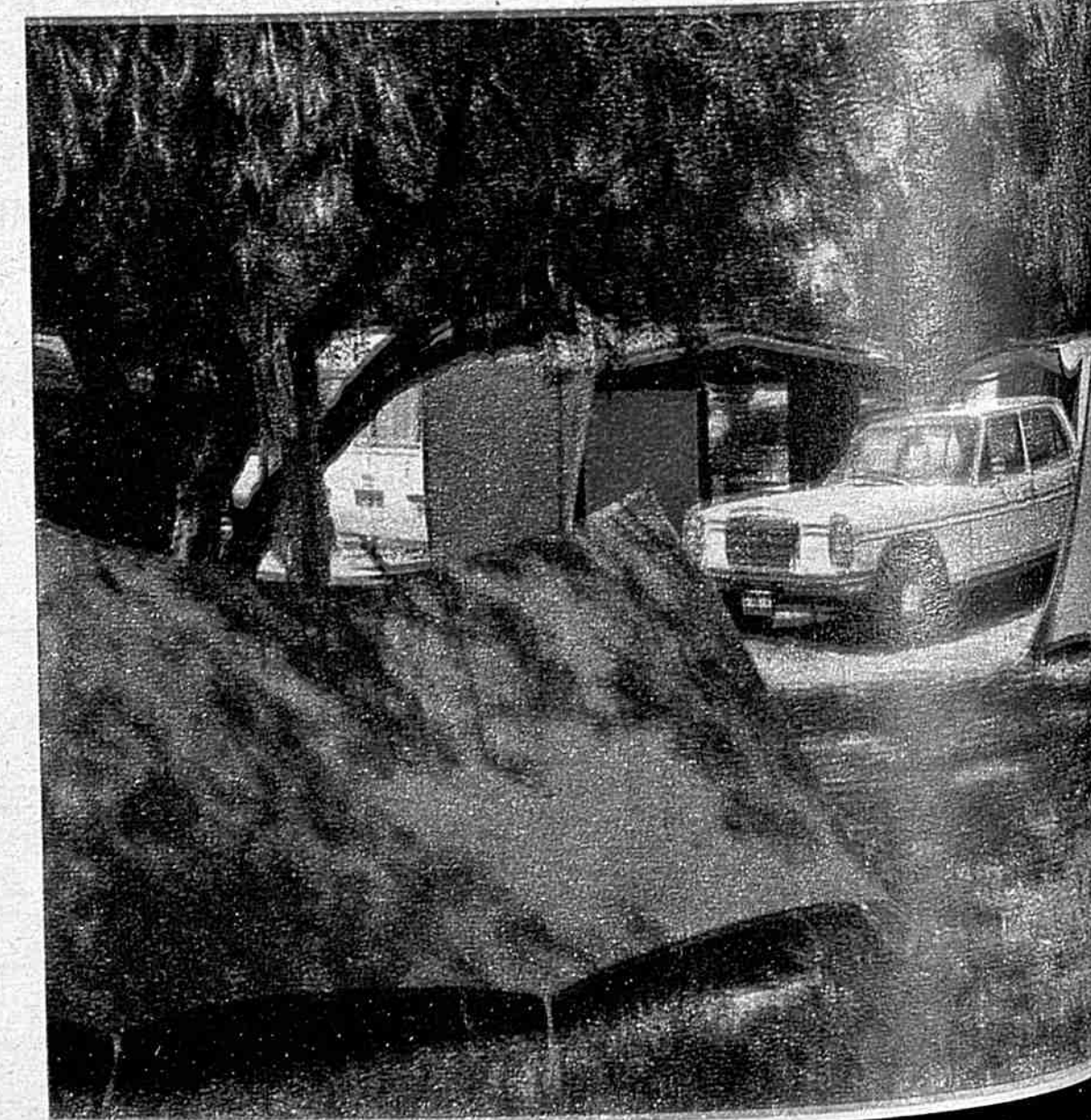
MOVIEPLAY

Los que profetizaban en Santiago Ausó un interesante valor dentro de la nueva canción catalana dieron plenamente en la diana. Santiago Ausó, que pese a su novedad tiene méritos suficientes para un LP, ha creado la letra y música de estas dos canciones, llenas de un encanto ingenuo y poético, pero que saben dejar un cierto sabor amargo.



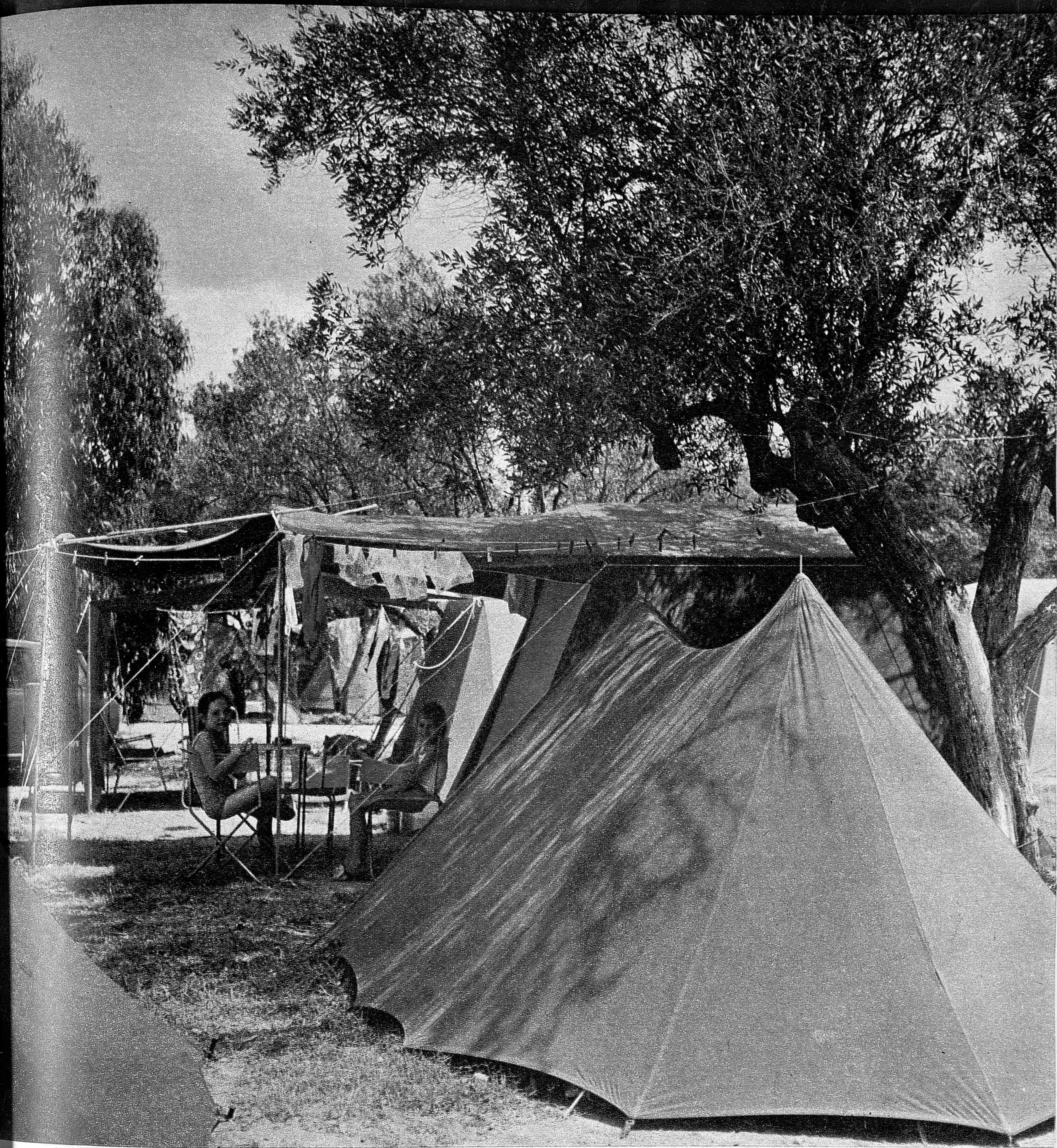


# UN BENIDORM DE LONA



Ayuntamiento de Madrid





**P**OR razones del aparentar y el qué dirán, el español no se asoma aún a los «camping». Parece como si la raza, después de siglos de acampadas en todas las latitudes del planeta en su misión descubridora y colonizadora, se hubiera refugiado en una supuesta molicie y confort a la hora del veraneo. Y de esta manera, el «camping» deportivo y bello queda para los turistas generalmente más adinerados que nosotros.

Todo el mundo habla de Benidorm: de sus rascacielos, sus hoteles, sus clubs, sus salas de fiesta, los apartamentos confortables; pero nada sabríamos de su «camping» si no fuera por estas fotografías de José Pastor.

Cerca del mar, junto a gigantescos edificios, las tiendas multicolores se agrupan también en Benidorm. Sus habitantes llegan en vehículos mejores que los nuestros, con monedas más poderosas, con remolques de todo tipo, donde transportan tiendas y balanderos, pero con mayor ansia de vivir en plena Naturaleza y de gozar del día y de la noche. El «camping» colma todas sus apetencias de veraneo. Proporciona una mayor sociabilidad que los edificios de hierro y cemento, más amistades, más salud y mejor vida familiar. La vida en campamento une, mientras la de la ciudad separa.

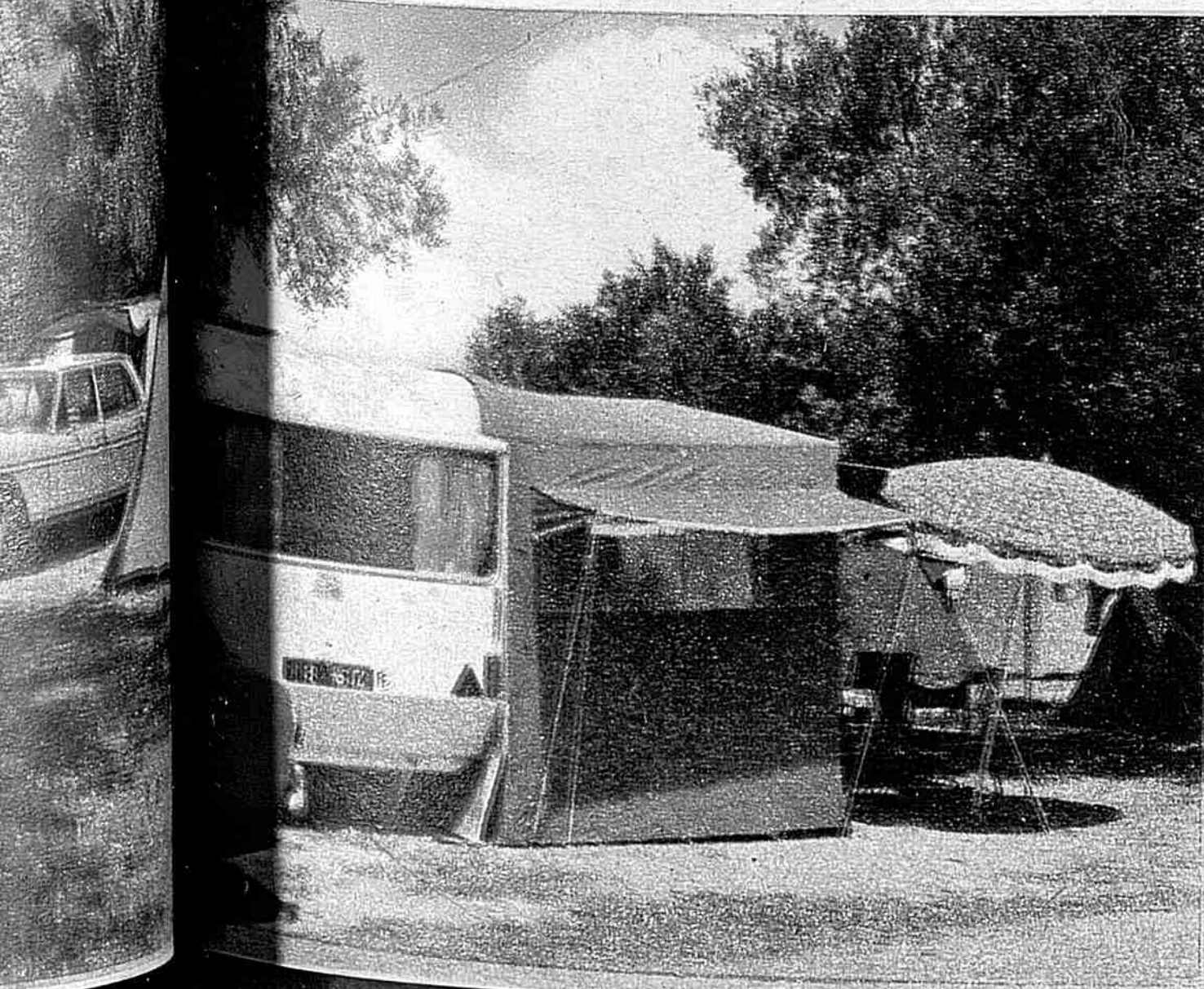
Aunque parezca lo contrario, los españoles aún no hemos conseguido un nivel de vida suficiente para disfrutar del «camping». Para ello hace falta estar de vuelta de muchas comodidades, no ser recientes emigrantes del campo a las ciudades.

Este es el Benidorm que no suele estar fotografiado en los periódicos. Sin embargo, es tan Benidorm como el del asfalto y, quizá, más cómodo.

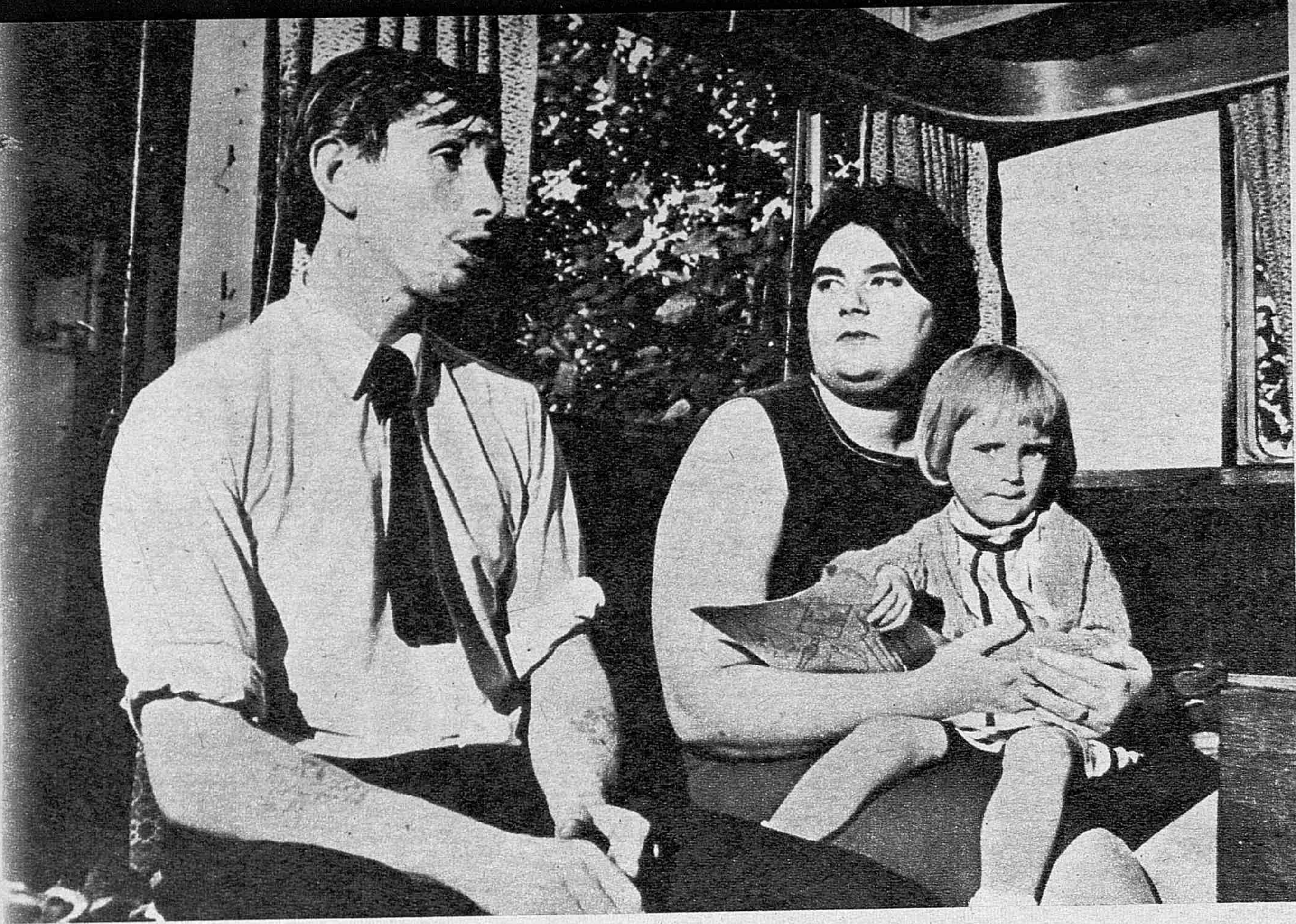
(Fotos: PASTOR.)

J. BLANCO

Ayuntamiento de Madrid



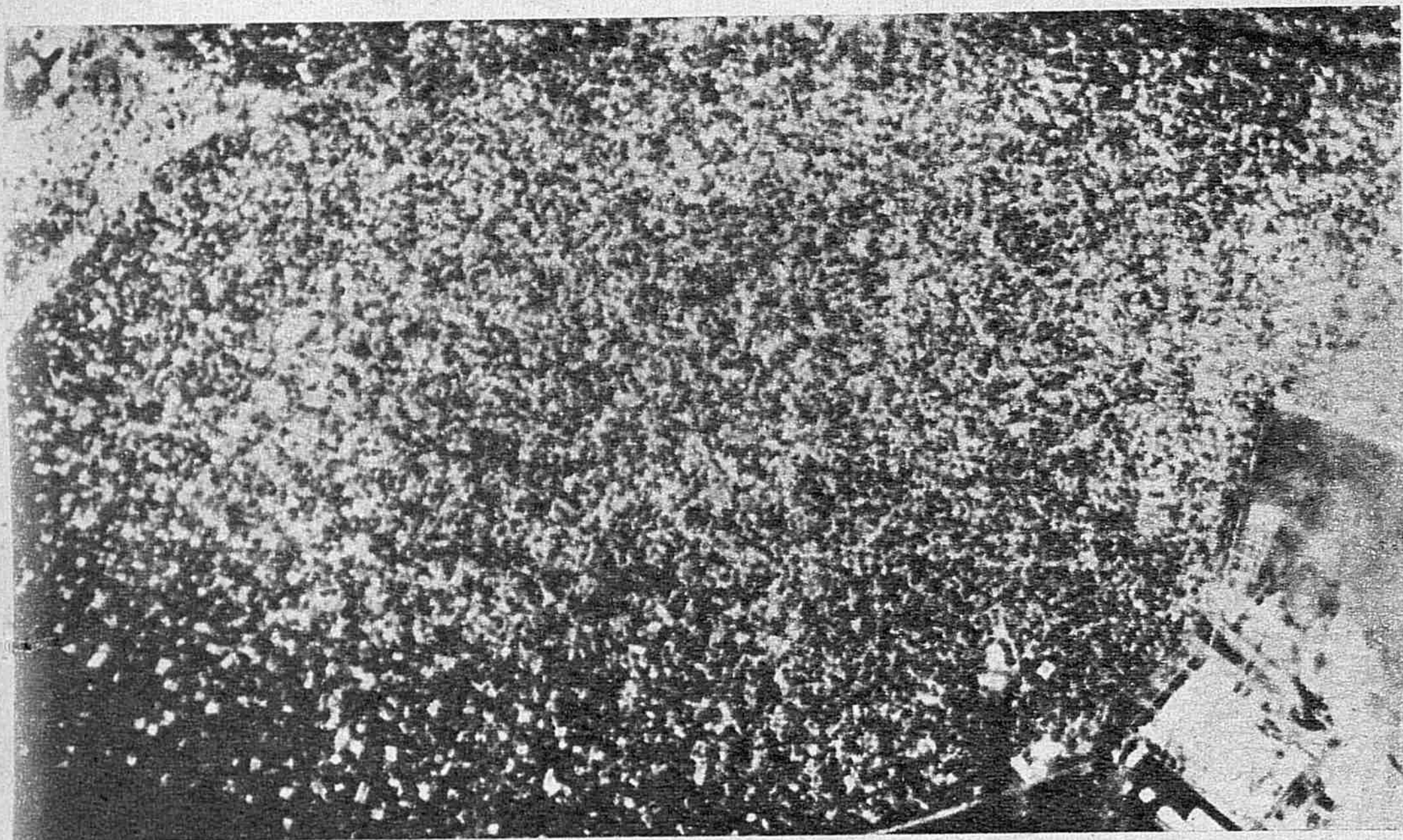




### SU HIJA POR UN GRAMOFONO

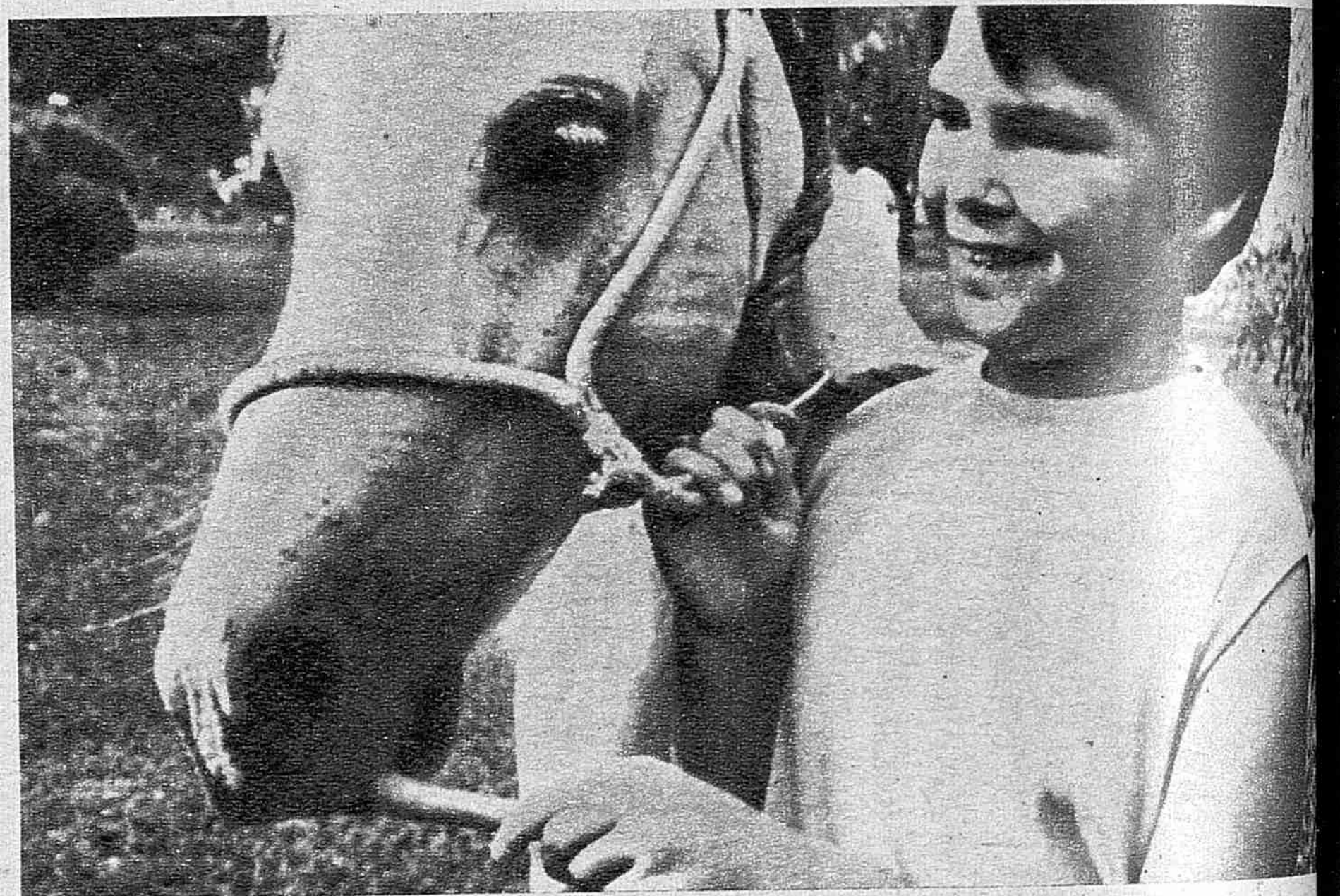
Ellos son el matrimonio Geoffrey Butler y Patricia. La señora tiene en sus brazos a la pequeña Jacqueline Thorne, que compraron por un gramófono. A la derecha de estas líneas está el documento firmado por los padres de la niña, el matrimonio Thorne, en el que se dice que la ceden hasta que puedan adoptarla. Pero los padres de Jacqueline reclamaron a su hija, y a pesar del documento y el gramófono, los Butler tuvieron que devolverla. (Fotografía Cifra.)

24/1/51  
I SHIRLEY JACQUELINE CAROLINE  
do hereby entust the child  
JACQUELINE SUSAN THORNE to  
care of MR & MRS GEOFFREY COL  
BUTLER until such time the  
MR & MRS BUTLER can legally  
her. to which I give my blessing  
to whom it may concern.  
I remain  
yours sincerely  
SJC Thorne  
A J Thorne.



### EL ROCK QUE NO MUERE

White Hake, Nueva York, era un hormiguero. Más de cien mil personas asistieron puntuales a la cita del festival de Rock en el acuarium. Las carreteras de acceso estuvieron bloqueadas largo tiempo por la multitud de «fans»



### LA HUMANIDAD DE LOS IMPUESTOS

Marcia Kessler tiene diez años. La niña escribió a la oficina de impuestos de Filadelfia diciendo que con lo que tenía que pagar su padre podría comprarse un pony. La oficina, muy humana, se lo regaló, pero su padre pagó la cuota



## LA TAYLOR ES ANA BOLENA

Su actividad no cesa. Ahora Liz Taylor rueda en los estudios Shepperton, Londres, «Anne of the thousands days». Sobre el papel será Ana Boleña. Su marido, Richard Burton, estará a su lado como Enrique VIII. (Foto de Upi-Cifra.)



# LA MODA, LABOR DE EQUIPO

Por vez primera, el 24 de julio, un Ministro español, el de Información y Turismo, ha presidido la apertura y exhibición con que se iniciaron las colecciones de la Alta Costura Española. Huelga comentar el síntoma que tal actitud denota.

La reunión que forman los modistas españoles aparece como creadora de nuestra moda, aunque esto no sea exacto, ya que la moda la crean muchas personas que, a la vez, integran grandes e importantes grupos: trabajadores, capitalistas, artesanos, científicos, etc., todos ellos artífices de la moda.

La suma del esfuerzo de todos los españoles que laboran en el mundo de la moda —ahora difícil, en vías de evolución en todos los países, comprometido y muy importante en la economía del país que lo desarrolla— está dando resultados considerables. Y muy esperanzadores si tenemos en cuenta que en estas actividades de la industria de la moda, como en tantas otras, llegamos con retraso, nos asomamos al panorama internacional con rémoras de base, cortapisas de principio, pero teniendo la certeza de que si unos artistas, todos españoles, han movido, y mueven, en el mundo los hilos de la pura creación de la moda con un genio creador que no ha necesitado de promociones y se ha desenvuelto, pese

a la falta de ellas, de forma espectacular en lugares que no eran, ni son, precisamente su casa, qué ocurrirá, en el futuro, con esos artistas y otros que puedan surgir y cuyo desenvolvimiento no sea ya forzado ni irregular, sino tranquilo y normal, propicio al ambiente de la creación de la moda.

Algunos países están extrañados de que, precisamente, España emprenda en serio la organización de su industria de la moda de una manera sistemática, modo muy poco habitual en cuanto concierne a nuestras formas tradicionales de organizar. Hay que desear, sin embargo, que punto tan importante en la manera de trabajar tendría que ser, en aquello que concierne la organización de la industria de la moda, norma corriente. Se reunió este año, en Barcelona (Convención Textil), cuantos están interesados en ella. Pero todavía no se ha hecho la Cámara de la Moda, cuya creación parecía —y de hecho es— acuciante. Cunden aún en nuestro país conceptos incipientes relacionados con la industria de la moda, del que también forma parte el en que se tiene, en algunos medios, a los compradores americanos.

El potente poder adquisitivo de USA ha determinado, quizá, que se les estime, en general como exclusivos compradores, capaces de transformar, con sus encargos, la

industria de un país. Y si bien esto es cierto en parte, también lo es que hay muchos «compradores americanos», sí; pero, asimismo, muchos «vendedores americanos». Díganlo, si no, las señales que de ello llegan estos días a Europa: los primeros productores mundiales de camisas para caballero (Cluett-Peabody International, USA) van a instalarse cerca de Lieja. Su producción comenzará en breve —primeros meses de 1970— en Waremmé, primer suelo europeo elegido por la potentísima sociedad americana, que ha creado, como filial suya, la Sociedad Arrow-Europa.

USA, como otros países, estudia, renueva su política económica, con vistas a la realidad nueva de la comunidad económica. La construcción de otras fábricas importantes seguirá a la de Waremmé, según se prevé (y USA trabaja, en eso como en otras cosas, de forma bien sistemática, díganlo la Luna). Nosotros vamos sólo a decir hoy las cifras que atañen a la Cluett-Peabody and Company (las cifras es lo divertido y útil): en 1968, 446 millones de dólares, entre los cuales, 18,3, de beneficio, con 31.283 personas empleadas en 22 fábricas, distribuidas en los Estados Unidos e Hispanoamérica.

Observemos cómo unos envían a Europa sus «cabezas de puente», otros amplían sus sociedades, las funden, para poder alcanzar con mano potente lo que una manita no podría ni implorar: la sociedad Timwear francesa se ha puesto a la cabeza de la industria europea del género de punto. ¿Cómo? Fundiendo los dos grupos, importantísimos, de la Lévy y Prouvost. En suma, cinco grandes grupos industriales (uno de ellos, el que fabrica artículos con nombres que pueden parecer una frivolidad: «Sheila», «Marie Claire», «Michèle Morgan», «Scandale»...). Entre el grupo, uno de los mejores negocios textiles de Francia; el primero de las industrias boyantes del país vecino —y se trata de gorros, ¡Señor!—. Y, en fin, ¿hará falta presentar a Prouvost, uno de los componentes del trío más importante de los textiles franceses? (unos 700 millones en 1968).

Los fabricantes de fibras artificiales y sintéticas también adoptan el sistema moderno: reforzar económicamente su posición. Los Rhône-Poulenc —que tiene para nosotros, los músicos, resonancias de bellas melodías—, uno de los primeros productores de fibras artificiales y sintéticas de Francia, ha absorbido otros grupos productores: las sociedades químicas Fecine y Saint-Gobain Ugine-Wuhlmann et Naphtachimie, como ya hizo con Frogil (primer paso en la absorción). Recordemos que se trata de una empresa privada. Con ello, Rhône-Poulenc se coloca a la par de las grandes sociedades químicas de Alemania (Bayer, Hoechst, Badische Anilin), quiere seguir en su camino a los grupos Du Pont (USA), Unión Carbide, los ICI ingleses, todavía más potentes que ella.

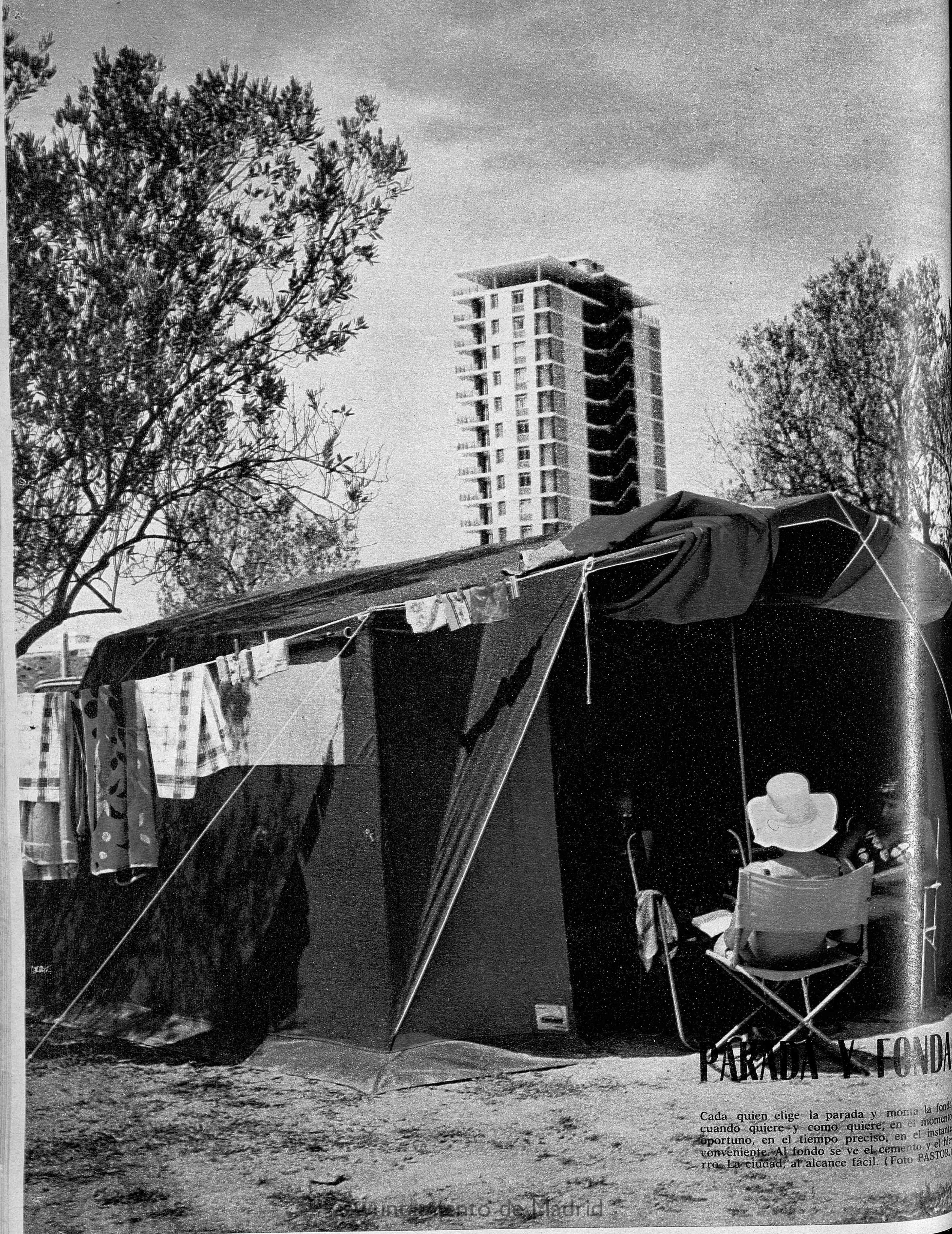
Estamos siempre refiriéndonos a grupos, pese a que aludimos a capitales sanos, industrias en pleno esplendor. Todo para recordar que cuantos esfuerzos se realicen por metodizar, modernizar, agrupar, coordinar las cuestiones españolas de la moda serán positivos a la hora de la verdad. (Imaginemos, pues, cuántas cuestiones flacas tendrá que dejar al margen la Comisión Interministerial para la Promoción de la Moda Española, que asume ahora papel rector, por otras de bulto.) Así como también imaginamos los esfuerzos por ganar terreno de todos los creadores —fabricantes de tejidos, modistas, estilistas, diseñadores, trabajadores todos de la tijera, el lápiz o la aguja— por animar y reavivar un ambiente, el nuestro, algo caduco en la moda, un tanto mortecino, por destacarse en un ambiente internacional al que salimos sin apenas preparación y del que ya comenzamos a recoger pequeñas muestras de éxito, codo con codo con los grandes países de la moda (Francia, Italia). Imaginemos también que los medios de difusión, pese a los esfuerzos que lleva a cabo el Círculo de Escritores de la Moda, no se pueden cambiar en unos meses y que van a mejorar, revitalizarse, ponerse al día, como todo en nuestra moda.

¿Cabe esperar más, o menos, del talento de los españoles?

Josefina SALVADOR



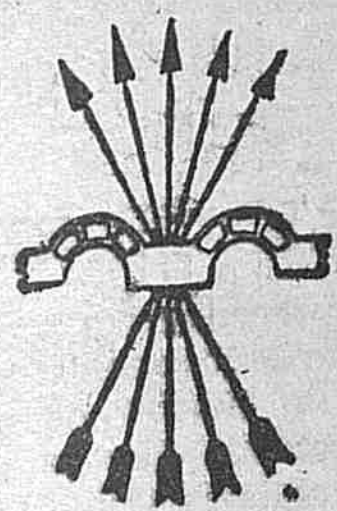




## PARADA Y FONDA

Cada quien elige la parada y monta la fonda cuando quiere y como quiere, en el momento oportuno, en el tiempo preciso, en el instante conveniente. Al fondo se ve el cemento y el hierro. La ciudad, al alcance fácil. (Foto PASTOR.)





# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

Director: MANUEL BLANCO TOBIO. — Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.458.—II EPOCA.—MADRID, DOMINGO 17 DE AGOSTO 1969.—DEP. L.: M. 17.198.—AV. DEL GENERALISIMO, 142.—MADRID (16). TELS. 215 06 40 y 215 22 40.—4,00 Ptas.



LA ROCA.—¡Hasta este agujero soy británica; más ya no...!

## TRIBUNAL DE ORDEN PUBLICO

### CUATRO AMERICANOS, CONDENADOS A SEIS MESES Y UN DIA DE PRISION MENOR

### SE LES JUZGO POR DELITOS DE OFENSA A LA BANDERA ESPAÑOLA

MADRID, 16. (Pyresa).—El Tribunal de Orden Público ha condenado a seis meses y un día de prisión menor a cada uno de los subditos norteamericanos Frederick Ulrich, John Robert Hopkins, Robert M. Fracchia, John Frederick Carey Stephen Prussmon, como responsables y autores de un delito de ultraje a la bandera nacional española, con la atenuante de embriaguez muy cualificada. Quedan suspendidos durante el tiempo que dure la condena a todo cargo público, profesión, oficio y derecho de sufragio. Quedan obligados también al pago de las costas del juicio.

Dice la sentencia que quedan probados los hechos ocurridos hacia las nueve y media de la noche del pasado 21 de junio en Alicante, fecha en que fueron detenidos.

«Los cinco encartados —dice la sentencia— irrumpieron en la rambla de Méndez Núñez de Alicante; Hopkins portaba una bandera española, de ignorada procedencia, transitando por la rambla al tiempo que bajaba y subía la bandera a sabiendas de que era la de España, lo que cons-

\*\*\* PAG. 14

## PERSISTE EL CLIMA DE GUERRA CIVIL EN IRLANDA

### AUNQUE AYER NO SE PRODUJERON INCIDENTES, LA SITUACION CONTINUA TENSA Y AMENAZADORA

### OCHO MUERTOS Y 310 HERIDOS --CIFRAS OFICIALES-- ES EL RESULTADO DE LOS DISTURBIOS REGISTRADOS DESDE EL JUEVES

### LAS TROPAS INGLESAS SIGUEN MONTANDO LA GUARDIA EN LAS CALLES DE BELFAST

BELFAST, 16. (Efe.).—A ocho muertos y 310 heridos asciende la cifra de las víctimas de los disturbios registrados desde el jueves en esta ciudad, según se indicó ayer tarde al anunciarse el fallecimiento de uno de los heridos de bala en los choques de la noche del viernes.

Desde la cinco de la madrugada no se produjeron nuevos incidentes en esta capital, pero la situación sigue crítica.

La última ola de violencias comenzó en Londonderry el pasado martes, y poco a poco se ha extendido a toda la provincia.

## LOS ORIGENES DE LA EXPLOSION

El estallido se debe a la celebración protestante de una victoria conseguida en 1689 por las fuerzas de Guillermo de Orange sobre los católicos.

La lucha entre católicos y protestantes se centró en los accesos al Bogside, el barrio pobre de la ciudad. Sólo la llegada de tres compañías de tropas británicas y la retirada de la Policía local pudo conseguir una cierta disminución de la tensión.

El Gobierno de la provincia ha vuelto a recurrir «muy a pesar suyo», según una declaración oficial de la «Special Powers Act», la ley de poderes especiales que permite a la Policía detener a cualquier sospechoso por espacio de cuarenta y ocho horas. Terminado este período puede ser extendido con el permiso del ministro del Interior.

Un portavoz ha indicado ayer tarde que el número de detenidos en los últimos sucesos es de 77. De éstos, 25

\*\*\* PAG. 8

## EL 3 DE SEPTIEMBRE, INVESTIGACION SOBRE EL ACCIDENTE DE «TED» KENNEDY

### LA MADRE DE MARY JO KOPECHNE PIDE LA COMPARECENCIA DEL SENADOR

### «Hay circunstancias que aún no están claras en la muerte de mi hija»

NUEVA YORK, 16. (Efe.).—La madre de Mary Jo Kopechne, la joven secretaria muerta en el accidente del senador Edward Kennedy, manifestó hoy su deseo de que el senador Kennedy testificara en la nueva investigación que sobre las causas de la muerte de su hija se abrirá el próximo 3 de septiembre, al tiempo que reiteraba su oposición a que se realice la autopsia del cadáver de Mary Jo.

En una entrevista que se le hizo, mistress Kopechne dijo que si la autopsia se realiza será en contra de los deseos de sus padres. Sin embargo, reconoció que había circunstancias en la muerte de su hija sin aclarar aún.

El día 25 se celebrará la audiencia en la Corte del distrito de Uzerne, Pensilvania, en la que se decidirá si la autopsia del cadáver —según la petición hecha por el fiscal Dinis— se llevará a cabo o no.

## MAS FUERTE QUE LA PENICILINA

DELFT (Holanda), 16. (Efe.).—Descubridor de un nuevo antibiótico cuyo poder terapéutico sería superior a la penicilina, el profesor Pisano, de la St. Johns University (Estados Unidos), regresó hoy a su país después de haber pasado un año de investigaciones en el laboratorio del Instituto Técnico Superior holandés de Delft.

El nuevo antibiótico, descubierta al parecer en Holanda, ha sido producido a partir de mohos.

Según un comunicado del Instituto, el profesor Pisano va a los Estados Unidos con la esperanza de obtener créditos que le permitan proseguir sus investigaciones sobre las relaciones bioquímicas en los mohos.

## Un avión griego, obligado a dirigirse a Albania

ATENAS, 16. (Efe-Reuter).—Un avión de la compañía Olympic Airways, con 31 pasajeros a bordo, ha sido secuestrado y obligado a dirigirse a Albania, según ha informado hoy un portavoz de la compañía.

Ioannis Georgakis, presidente de la compañía, ha dicho que el avión, un «Dakota DC-3», aterrizó en Valtina, en

el sur de Albania, con normalidad.

Los directivos de la compañía aérea están gestionando la devolución del avión a Grecia.

El avión secuestrado realizaba un vuelo desde Atenas a Agrinion y Jannina en el norte de Grecia, cuando se perdió contacto con el mismo.



# Información y progreso

El mundo ha vivido, recientemente, intensas experiencias de hasta donde puede llegar el progreso humano. En efecto, las aventuras espaciales norteamericanas de la Luna y Marte han creado una conciencia prácticamente universal de que al hombre de nuestro tiempo le es todo posible, una conciencia de que vivimos una nueva Era marcada por el signo de un progreso del que se esperan logros ilimitados. Sin embargo, esta nueva conciencia de progreso entraña un grave riesgo: el de olvidar la cantidad de esfuerzos, de trabajo en equipo, de desarrollo de la imaginación y de la inteligencia, de la voluntad de superación, que hay detrás de cada viaje y de cada aventura. No puede soslayarse que vivimos en un mundo que tiende a la despreocupación, al confort; que tiende, por tanto, a entusiasmar-

se con los resultados y a olvidar el camino que a ellos conduce. En alguna medida, las aventuras espaciales corren el peligro de fabricar una nueva magia social, una devoción por los frutos del progreso y un olvido respecto a los esfuerzos que implica.

Y esta es, precisamente, una de las tareas esenciales de los medios de información social: la de esclarecer, la de iluminar el camino de ese progreso que a todos asombra. En este sentido, nada más admirable que el comportamiento de los medios informativos durante la hazaña lunar: en ningún momento en ninguna ocasión dejaron olvidar a los lectores, a los radioyentes o a los telespectadores el ingente caudal de solidaridad en el esfuerzo que representaba el pie izquierdo de Armstrong en la superficie de la Luna. Este es, realmente, un importante servicio a nuestra so-

ciudad, además de un riguroso imperativo de veracidad y exactitud.

Pero, como es natural, esa dimensión esclarecedora de la información debe proyectarse sobre todos los planos del progreso, sobre los más espectaculares y sobre los más modestos, sobre los más brillantes y sobre los más opacos. La sociedad no puede estar al margen de su propio camino, ha de saber, ha de tener conciencia de que cada realidad no se sostiene nunca en el aire, sino que se apoya sobre dialécticas de esfuerzo, sobre costosos procesos de realización. La información, pues, es necesaria y urgente como iluminación, como portavoz de lo que el progreso es; como medio para la responsabilidad de cada hombre en el destino colectivo de la Humanidad.

El Panchem-Lama ha huido de un campo de trabajo chino, según las informaciones de fuentes tibetanas. La invasión del Tibet por los comunistas chinos en 1950 atrajo la atención sobre dos personalidades muy curiosas: el Dalai-Lama y el Panchem-Lama; es decir, la suprema autoridad temporal y espiritual del país. El Panchem-Lama, delegado del Dalai, considerado como reencarnación de Amitibha, «El Buda de la luz infinita», se rige por reencarnaciones consecutivas y dispone, por tanto, de un sistema de transmigraciones del alma.

El actual Panchem nació en el distrito de Kumbum, en la provincia de Thisinghai. En 1937 murió el anterior, y la casualidad quiso que a la hora de su muerte nacieran tres niños en distintas zonas del Tibet. De los pretendientes, uno murió pronto. El segundo encontró un puesto asequible como Lama de Kundeling. Sólo quedaba el Panchem de Kumbum. La agitada situación del Tibet en 1956 colocó a este joven de trece años en un plano de primera categoría. Cuando los tibetanos, para no atraerse las iras de Mao, expulsaron a la Misión del Kuomintang, los hombres de Chian Kai-

## ¿QUIEN ES?

PANCHEM-LAMA



Chek aprovecharon al joven Panchem para su política. Lo instalaron en Thisinghai y le dieron

nominalmente hasta el mando de un ejército propio. Los nacionalistas no tardaron en derrumbarse y Mao comprendió que el hallazgo del Panchem no era, ni mucho menos, un desacierto.

A partir de este momento la suprema autoridad espiritual del Tibet se convirtió en el poder nominal, manejado por los chinos comunistas. En abril de 1959 se trasladó a Pekín para asistir al Congreso Nacional del Pueblo en calidad de miembro del Comité Ejecutivo del mismo.

En 1961, tras unos años en que las llanuras del Tibet se debatieron en luchas y guerrillas, especialmente la provincia de Jam, donde los chinos impusieron su régimen, una noticia sembró la alarma sobre la suerte del Panchem: había caído asesinado por los comunistas. Se decía que había muerto por interrumpir su cooperación con los invasores y por negarse a seguir haciendo el juego a Pekín como jefe espiritual de los tibetanos. Sin embargo, la noticia era un rumor falso. El Panchem-Lama desaparecido había sido llevado por los chinos hacia un destino desconocido, abandonando sus funciones de presidente del Comité Preparatorio para la Región Autónoma del Tibet.

Hoy, a los muchos años de aquellos sucesos, cuando la figura del supremo jefe espiritual tibetano que fue mancjado por los chinos ya ha pasado a segundo plano, llega la noticia de que ha conseguido huir de un campo de trabajo hace casi un mes. Las mismas fuentes tibetanas informan que el Panchem, de treinta y dos años ha hecho fracasar a los comunistas en el lavado de cerebro y no ha consentido en casarse con una joven china por su posición de dirigente temporal y espiritual del Tibet, que le obliga a ser célibe toda la vida.

El actual Panchem, que sustituyó al Dalai-Lama en 1959, después de una revuelta contra China, que administraba el Tibet como «una región autónoma», revitaliza con su presencia una creencia y unas instituciones nacidas al filo del siglo XVII.

## SECRETO A VOCES

### EN TORNO AL SALARIO MINIMO

Más de uno puede pensar que nuestra preocupación por el bimo precios-salarios es excesiva. Quizá los rígidos moldes sobre los que actualmente puede girar supongan un motivo de suficiente tranquilidad, pero nosotros seguimos pensando que en su juego fecundo—por lo social—, pero comedido—por la estabilidad—, radica siempre el centro motriz de las tensiones que hoy padece la economía de la mayoría de los países. Creemos que su movimiento no será fecundo mientras los salarios no atiendan con suficiencia todas las necesidades hasta de los más modestos, y cuando ello no se consiga hay que empezar reconociendo que existen problemas de fondo cuya solución no corresponde precisamente a los trabajadores, sino, en todo caso, a la política presupuestaria, crediticia, comercial o de reconversión, pero en modo alguno a los trabajadores, cuya misión se aleja diametralmente de estos cometidos. Ellos tienen unas necesidades que satisfacer y sólo disponen de un recurso: su propia capacidad productiva, y en consecuencia tienen derecho a una retribución que atienda esta satisfacción.

Este comentario nace en torno a los rumores que circulan en el sentido de que una Comisión especial está estudiando la revisión del salario mínimo y a la que nosotros, no cabe otra postura, comprendemos y alentamos en todas sus vertientes. Las 102 pesetas es una cifra demasiado alejada de la señalada por diversos organismos como el mínimo vital.

Pero frente a esta tremenda realidad se alza la también cierta y no menos tremenda de que nuestra economía, aun consolidada plenamente la etapa de recuperación, no está en condiciones de financiar los incrementos que se precisarían para mejorar, en la medida que todos deseamos, las condiciones de vida de nuestros trabajadores. Queremos decir con esto que toda elevación excesiva de los salarios sólo conduciría a una simple variación nominal de las remuneraciones, sin acceder a un progreso auténtico. Los salos salariales deben hacerse con el suficiente tacto y realismo para que no haya caídas en el vacío cuyos resultados—la experiencia lo avala—los trabajadores son siempre los primeros en padecer. Francia—es el ejemplo más próximo—acaba de demostrar cómo todas las mejoras salariales conseguidas con presiones y sin justificación económica alguna son inexcusablemente absorbidas por elevaciones de precios, cuando no por medidas más drásticas.

No podemos olvidar que la subida del salario mínimo eleva el costo del trabajo sobre la renta nacional, y en un porcentaje considerablemente mayor, el coste total de los salarios. Estos porcentajes no suelen ser en general altos, pero sí con la incidencia suficiente para presionar sobre los precios—es de suponer que cuando se eleve el salario mínimo ya estará en marcha la descongelación—, con lo que muy bien podría anular las mejoras salariales arbitradas, sin otro resultado que el de empujar los costes de nuestra producción, perjudicar nuestras exportaciones y con ello empezar el fatídico ciclo de la inestabilidad. No cabe olvidar en ningún momento que la economía es la ciencia de las interconexiones y que con una medida aislada, sin venir englobada en un amplio programa de actuación coordinada, no sólo limita los frutos pretendidos, sino que puede invertir los resultados.

Jaime SANZ

## LAS COSAS COMO SON

### LA GUERRA DE IRLANDA

Lo que hace unos días podía calificarse todavía como «la cuestión de Irlanda», «la violencia en Irlanda», «el caso de Irlanda», ya no va admitiendo otro calificativo que el de «la guerra de Irlanda». Los sucesos han alcanzado tal magnitud que equivalen, prácticamente, a una guerra civil. Pero por encima de lo lamentable de las violencias, de los heridos y de los muertos, acaso lo más grave sea el hecho de que no se vislumbre una solución armónica, pacífica y duradera del conflicto. En líneas generales, puede decirse que en la actual crisis irlandesa confluyen, cuando menos, tres graves factores.

El primero de ellos es la anacrónica discriminación religiosa. Pero no es sólo la diferencia de credos lo que provoca la fricción, sino también una discriminación social y política ejercida por los protestantes sobre los católicos y, sobre todo, la falta de unidad nacional, de conciencia comunitaria entre católicos y protestantes. De hecho, la provincia autónoma de Irlanda del Norte únicamente se siente vinculada a Inglaterra por su sector protestante, pero no por el católico, que se sigue considerando irlandés. Estamos, pues, ante un enfrentamiento de índole religiosa, pero también ante las consecuencias de la política inglesa en Irlanda, al desgajar del conjunto del país una provincia que no se siente solidaria con la rectoría de Londres.

Todo ello indica que la crisis no va a ser fácil de resolver. Aunque cesen las hostilidades, aunque remitan las violencias, aunque las tropas consigan imponer el orden, ese mismo orden no será resultado de una interna armonía, sino simple paréntesis que podrá ser quebrado en cualquier momento. El camino, pues, será otro. Habrá que empezar a plantearse, en profundidad, el problema de Irlanda del Norte si se quiere resolver la guerra de Irlanda.

Por otro lado, tampoco el mundo vería con malos ojos la reconfirmante palabra de la jerarquía católica, que siempre estuvo al lado de los más débiles, de los oprimidos, de los que hoy necesitan el mensaje de paz que nunca faltó a los limpios de corazón.

## Los NUMEROS

### EL COMERCIO EXTERIOR EN JULIO

El volumen total de mercancías importadas por España en el mes de julio ascendieron a 3.091.443 toneladas, por un valor de 23.237,4 millones de pesetas. En el mismo mes las exportaciones alcanzaron un valor global de 10.382,6 millones de pesetas, que equivalen a 1.293.145 toneladas.

En los siete primeros meses, las importaciones sumaron 26.035.209 toneladas de mercancías de todas clases, valoradas en 162.262,1 millones de pesetas, y las exportaciones, 9.526.797 toneladas, con un importe de 74.925,2 millones de pesetas.

En las importaciones del mes de julio de este año destacaron por su volumen Libia, Arabia Saudita, Estados Unidos, Irak y Venezuela, todos ellos países petrolíferos, lo que corrobora la importancia de los crudos de petróleo en nuestro comercio de julio.

En las exportaciones figuran a la cabeza, en cuanto al volumen de mercancías compradas a España, Alemania Federal, Reino Unido, Países Bajos e Italia.



ERASE UNA VEZ

## ENFERMEDAD LEVE

Erase una vez un siglo en el cual el hombre estaba muy orgulloso porque había puesto por vez primera el pie en la Luna, trabajaba con una electrónica aún balbuceante, inventó las ventas a plazos, para que los humildes se hicieran la ilusión de que eran ricos y llegó a creerse en posesión de una medicina perfecta porque había logrado una edad media de unos sesenta o sesenta y cinco años. Este último logro, sobre todo, es lo que le convenció de un supuesto alto nivel de civilización, con ignorancia de que las ideas políticas al uso sabían sido puestas en circulación en los siglos XVIII y XIX y de que aún existían ciertos resabios visigóticos.

Pero esta sociedad se encontraba en un callejón al que no encontraba salida. Los hombres morían más tarde, y los niños casi nunca, con lo que al cabo de pocos años una gran parte de los habitantes del mundo eran jóvenes que pugnaban por abrirse paso en sus distintas profesiones. La rebeldía juvenil fue un hecho entonces, y para agostarla se inventó una táctica sibilina por parte de los maduros: se escribieron multitud de libros y artículos en contra de las ideologías políticas, se les halagó y prometió para un futuro próximo y se les convirtió, finalmente, en una pieza receptora muy importante de aquella sociedad de consumo que los jóvenes querían destruir.

Aposentados cómodamente en sus poltronas dirigentes, los maduros —viejos sólo se titulaban los que rozaban los cien años— jugaban con una baza muy importante: el tiempo. Ellos habían descubierto que sin ideales políticos o religiosos la juventud pasaría a su campo en pocos años, porque las tentaciones y la represión eran grandes, y de que una vez lanzados por el tobogán del consumo-comfort, la partida estaba ganada, aunque este consumo-comfort fuera más aparente que real y más exclusivo que general, ya que las diferencias de fortuna eran cada vez mayores y sólo podía accederse a las cumbres políticas y económicas por medio del llamado establecimiento, al cual había que plegarse.

La lucha era desigual, puesto que los maduros podían esperar y los jóvenes no, porque precisaban realizarse en la sociedad con urgencia. Pero los maduros jugaban, sobre todo, con una realidad incontrovertible: que la juventud es una enfermedad leve que se cura con el paso del tiempo. Por ello jamás consintieron que floreciesen los maduros-jóvenes o los viejos-jóvenes de otras épocas. Por eso habían desprestigiado a las ideologías políticas y a las religiosas.

J. BLANCO

## COPLAS

### «BRITANICO HASTA LA MEDULA»

(El señor Peter Isola, cuya divisa electoral en Gibraltar fue: «Británico hasta la médula», debe en Gran Bretaña unas treinta mil libras, perdidas en el juego.)

¿Qué dirán los británicos «fetén» del lema de don Peter? ¿Qué dirán de las deudas de juego que le han privado del político sostén?

¡Qué bien le vino a Hassán! Sin un amén, gustosamente, le quitó el diván y se lo dio a Peliza, con quien van los integracionistas, de retén.

La gente inglesa, que presume de ética, debe estar con don Peter, ¡ay!, frenética aunque a veces es simple, llana y crédula...

Británico será. Yo no lo niego, mas esas libras que perdió en el juego, esas sí que le van hasta la médula.

MAESE PEREZ

## LOS BUENOS CURAS ESPAÑOLES

Por Jesús SUEVOS

HACE ya muchos años, allá por las postimerías de la segunda guerra mundial, conocimos en París a un dominico que pasaba entonces por un fraile de ideas muy avanzadas porque defendía tesis hoy mucho menos insólitas, y al que a lo largo de una íntima discusión le oímos una frase que nos pareció tan injusta como falta de caridad: «Los sacerdotes españoles que cayeron en la guerra civil pagaron trágicamente los errores de una ignorancia y un reaccionarismo que los ponía peligrosamente fuera de su tiempo.» Con natural malhumor le respondimos: «Aunque fuesen tan ignorantes y reaccionarios como asegura, ¿no le dice nada que no hubiese apóstatas entre ellos, como los hubo en Francia y Portugal, por ejemplo, cuando sus respectivas revoluciones, y que al llegarles la hora del martirio lo aceptaron sin renegar de su sagrada condición? ¿Esa profunda fidelidad ante la muerte no vale tanto, por lo menos, como la cultura o la energía innovadora?» El fraile, tras un instante de silencio, mirándonos con gravedad nos dijo: «Sí, ante Dios les habrá valido mucho más.» Nunca olvidaremos a aquellas palabras. Y ahora que tantos equívocos, tergiversaciones y liviandades se concitan en torno al sacerdocio dentro y fuera de la clerecía, las recordamos más que nunca. Por lo que no puede extrañar que hayamos leído con mucha atención los resultados de una encuesta que el Secretariado Nacional del Clero ha realizado entre los sacerdotes de trece diócesis españolas, por catorce especialistas en Ciencias Sociales, y los datos sometidos al Centro de Investigación Electrónica que tienen los jesuitas en San Sebastián.

El resultado sorprenderá, sin duda, a los que suelen impresionarse más por el ruido que por las nueces y gustan de las novelorías en torno a los acontecimientos. Obsesionados por lo que produce sorpresa o escándalo, atribuyen a la generalidad del clero lo que, para bien o para mal, sólo afecta a unos pocos sacerdotes. Si nos fiamos de la encuesta, podemos deducir que el buen cura español tradicional sigue siendo buen cura en los inevitables remolinos que forman la estela del II Concilio Vaticano. Incluso parece mejor que nunca, pues a sus habituales virtudes añade ahora una acuciante preocupación por los problemas del mundo en que vive y los que directamente atañen a su propia condición sacerdotal. Pese a cuanto se dice, el celibato, por ejemplo, no es un problema esencial para la mayoría de los sacerdotes consultados, que lo siguen asumiendo como un sacrificio perfeccionador de lo más noble de la naturaleza humana, sin que su presencia en medio de una sociedad obsesivamente erótica se juzgue extravagante, sino, por el contrario, como un ejemplo de integridad y fortaleza:

algo así como una ráfaga de aire limpio en una atmósfera enrarecida. Por lo que se refiere al campo socio-político, la encuesta nos dice que la gran masa sacerdotal no se ha dejado seducir por los señuelos de los fáciles extremismos forzosamente parciales que parecen incompatibles con quienes por el hecho de servir a todos no pueden marginar a nadie para someterse a un partido, una moda o una oportunidad más o menos sugestiva. Por otra parte, el sentimiento jerárquico, de obediencia y colaboración con el Episcopado, no se ha roto en la gran masa sacerdotal española, lo que va a permitir en el próximo futuro que se realice la imprescindible renovación de la vida religiosa en nuestra patria sin el inevitable caos de las iniciativas privadas que, por muy bien intencionadas que sean, padecerían sin el control jerárquico la dispersión y confusión propias del subjetivismo. Con lo que se puede afirmar, a Dios gracias, que la salud social del clero español es excelente y que es absurdo juzgar a una corporación que, en su conjunto, sigue unida y en orden, por las cabriolas o desplantes de una minoría de aturdidos por la vanidad o la impaciencia.

Pero esto no quiere decir que los buenos curas españoles permanezcan hostiles o indiferentes a la gran transformación del mundo que les rodea. Al contrario, muchos se preocupan por juzgarse insuficientemente preparados para afrontar los problemas que se deducen de la fermentación de una sociedad en crisis. Aunque la situación económica de la mayoría de los interrogados es verdaderamente humilde, no aspiran a superar su pobreza, sino sólo a remediar la miseria, para desde la sobriedad poder ser apóstoles eficaces de Cristo. Y piensan, con razón, que para serlo les es necesario actualizar los medios operativos sacerdotales y replantear a fondo las relaciones entre la vida religiosa y el mundo contemporáneo. No hay en el clero español inmovilismo, ni sistemática oposición a las novedades, ni desdén por las nuevas formas de vida, sino, al contrario, un deseo de comprensión y adecuación suficientes. Pero sin caer en ninguna clase de superstición temporal ni en oportunismos forzosamente transitorios. Los «sacerdotes para siempre» desean serlo también ahora. Pero a condición de que ese ahora no signifique merma de lo que en ellos es esencialmente eternidad y no puede ser absorbido ni monopolizado por el tiempo. Sencillamente: creen más en Dios que en el mundo, por muy sugestivo y genial que el mundo aparezca, y es con esa fe con la que desearían que los hombres de la sociedad de consumo además de ser prósperos fueran felices. O dicho de otro modo: que además de tener dinero tuviesen alma.



Arriba 3

Domingo 17 de agosto de 1964

Ayuntamiento de Madrid



# Agenda

17 DE AGOSTO DE 1969 — XII DOMINGO DE PENTECOSTES

## FELICITAR A:

Juliana, Pablo, Jacinto

(Santos que hoy conmemora la Iglesia)

Estamos en el 229 día del año, que hoy termina su semana 33. Quedan 14 para que finalice agosto y 136 de 1969.

El Sol sale a las 6,28 y se pone a las 20,10; la Luna saldrá a las 10,37, para ponerse a las 22,00.

**TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY:** Máxima, 37 grados, a las 14,30 horas; mínima, 26 grados, a las 6,00 horas. Continuará el buen tiempo.

## T V E: Recomendamos:

### PRIMERA CADENA

6,00: «Todo». (Dentro de este programa se efectuará la transmisión de las II Regatas Internacionales de Orio. Participarán en la prueba los equipos de Oxford, Cambridge y Orio.

### SEGUNDA CADENA

10,00: «Conozca usted España». («Tierra de conquistadores».)  
10,30: «Hora 11». («Las flores de mayo», de Salvatore Giacomo.

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

495

### TELEFONOS DE URGENCIA

Policia	...	0 91
Policia Municipal	...	266 17 00
SERVICIO DE URGENCIA	...	
Seguridad Social	...	209 18 40
Médico Quirúrgico	...	261 61 00
Taxis	...	254 26 00

## UNA MUJER NO SE EQUIVOCA



Para una mujer de fina sensibilidad no hay equívoco posible cuando se trata de penetrar en la verdad de un carácter. Deborah Kerr, la bella estrella del cine americano, interpreta en «Té y simpatía» el papel de una esposa de un profesor entre cuyos alumnos hay uno a quien sus compañeros señalan con un nombre insultante. ¿Es realmente Tom Lee tal como le acusan en el colegio? He aquí el nudo del problema, un problema que ataca con valentía esta película Metro Goldwyn Mayer, que será presentada en la sala de A y Ensayo del cine Goya el próximo lunes día 18 de agosto. «Té y simpatía», versión cinematográfica de la famosa obra de Robert Anderson, será, sin duda alguna, un film discutido, pero también admirado, rodado en Cinemascope y en color.

Consigne siempre, al reverso de sus envíos confiados al correo, su nombre y señas completas, y si reside en Madrid, Barcelona, Valencia o Bilbao, haga constar también el número del distrito postal.

## ...vosotros opináis, ellos opinan...

### LA TRAGEDIA DEL ULSTER

Las luchas de Religión que ocupan la atención mundial en estas fechas sirven de base a «Ya» en un editorial para las siguientes consideraciones:

«No parece que la situación pueda resolverse ya por la simple aplicación de la fuerza militar o policial. El Gobierno de Londres quizá dejó pasar demasiado tiempo. Verdad que la mayoría de la población actual de Ulster es protestante y se siente ligada al Reino Unido. Pero hemos de recordar que esa mayoría no es aborigen, sino importada desde Inglaterra, Gales y Escocia a lo largo de una sistemática política de trasplante que empezó en el siglo XVII. Irlanda forma geopolíticamente un todo indivisible, según los irlandeses, quienes no les reconocen calidad de connaturales a los pobladores importados para «britanizar» la isla de San Patricio y borrarle su unidad étnica y religiosa. El problema es grave y ofrece claramente un ángulo de ataque en esta etapa de descolonización. Porque la verdad pura y simple es que el Ulster —como Gibraltar— fue concienzudamente colonizado por Inglaterra con gentes de fuera. De ese modo ha podido contar el Gobierno de Londres en el Ulster y en Gibraltar una mayoría de acarreo. Pero, repetimos, la descolonización tiene su palabra que cumplir, lo mismo en Gibraltar que en el Ulster.»

### Alvaro Cunheiro, gallego en ejercicio

RAS firma en «ABC» una glosa al último Nadal, en estos días llegando a Venezuela:

«Un gallego que ejerce como tal nos ha llegado a Venezuela, con su Premio Nadal 1968 bajo el brazo: «Un hombre que se parecía a Orestes». Lo invitó la «Hermandad Gallega» para dar dos conferencias en su local caraqueño sobre temas de la religión y su mundo mágico, ante el público no intelectualizado de la colonia más numerosa entre las españolas, compuesta por inmigrantes —artesanos y comerciantes—, triunfadores muchos de ellos en el mercado local del trabajo responsable y del esfuerzo tesonero. Pero en vista del éxito y de las cosas que ha venido diciendo en entrevistas y reportajes de casi todos los periódicos, el propio Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes (INCIBA) le promovió una más para público venezolano sobre «Personajes del Dante en el camino de Compostela». En todas ellas, en su castellano de Mondoñedo, donde era obispo en 1542 nada menos que Fray Antonio de Guevara, hizo alarde de su memoria histórica, con nombres, pelos y señales, y se mostró —como en sus libros— el gran fabulador de la España del pasado y un poco del presente, más o menos al modo de García Márquez, el colombiano autor de «Cien años de soledad.»

### Atención a los movimientos de población laboral

«ND» considera en uno de sus editoriales los trasvases hermanos entre los sectores agrícolas e industriales. Dice, entre otras cosas:

«¿Qué está sucediendo en España? Como era de esperar, los dos Planes de Desarrollo han previsto fuertes desplazamientos del campo a la industria, pero en los últimos años el mayor crecimiento proporcional en cuanto a volumen de trabajadores lo está registrando el sector de servicios.

En efecto, durante 1964 correspondía al sector primario el 34 por 100 de la población laboral activa, y en 1967 el porcentaje se había reducido al 29,4. En el mismo período el porcentaje en la industria au-

mentó del 34,2 al 36,3. Pero proporcionalmente es en el sector terciario donde el crecimiento ha sido mayor (del 31,8 al 34,3).

Este hecho no debe engañarnos. España aún no ha superado el nivel de industrialización suficiente para entrar en la era tecnológica, donde el sector servicios adquiere primacía. Como advierte la revista «Desarrollo», es preciso expresar cierta cautela, justificada por el menor crecimiento de la productividad en los servicios frente a la experimentada por la industria. Es decir, que de continuar al actual ritmo, se irán acumulando recursos humanos en unos puestos de trabajo cuya rentabilidad para el país será inferior a la que se obtendría de emplear a ese contingente de mano de obra en la industria.»

### La descongelación salarial y su oportunidad

Parte final del artículo editorial del matutino «ABC»:

«En teoría las subidas salariales no tienen forzadamente que desequilibrar una economía, aunque en numerosas ocasiones hayan causado graves daños al poder adquisitivo del salario, que es, en definitiva, lo único que cuenta cuando no se hace demagogia económica. Ejemplos pueden ponerse de subidas salariales espectaculares que no han desembocado en la inflación y ejemplos nos ofrece también Europa de situaciones rigurosamente contradictorias en que determinados aumentos de salarios han aniquilado el equilibrio monetario del país. En este sentido, tanto los detractores nacionales como los partidarios de la descongelación salarial, tienen documentación para defender sus respectivos puntos de vista con argumentos serios, por la sencilla razón de que en economía no se repiten jamás dos situaciones de modo fotográfico. En Italia los salarios sufrieron un aumento del 16,5 por 100 en 1962 y del 21,8 por 100 en 1963, y la lira resistió imperturbable el impacto, mientras en Holanda asistimos a un aumento de los salarios del 18 por 100 en 1964 y del 13,6 por 100 en 1965, sin que el florín tampoco se debilitase. Pero en Francia, después de la tormenta de mayo del año pasado, un aumento del 15 por 100 de la masa salarial, equivalente a la inyección en el circuito monetario de unos veinte mil millones de francos, ha hecho tambalear el franco hasta ponerlo al borde de una previsible devaluación después de haber sufrido una intolerable hemorragia de divisas. Acontecimientos idénticos producían así resultados contradictorios según las condiciones especiales de cada país y la capacidad de respuesta que cada economía resultaba capaz de ofrecer ante situaciones que son, en cualquier caso, siempre difíciles de superar. Una subida general de salarios encierra ciertos riesgos en toda ocasión, lo cual no quiere decir, como es natural, que estos riesgos provoquen siempre situaciones desagradables.

Que el poder adquisitivo del salario español no se ha deteriorado durante el último año es algo evidente que costaría trabajo negar, pero también está claro que la simple relación precios-salarios, que hasta ahora venía rigiendo en el mundo occidental, como único regulador de la mejoría económica del trabajador, tiende a ser sustituida por una relación salarios-producto, mucho más ajustada a la justicia social, que todo Estado moderno tiene el compromiso de ofrecer. Es lo que se ha llamado con excelente frase la «escala móvil en progreso», en la cual la participación del trabajador debe seguir de manera paralela al aumento de la riqueza nacional. Y esta nueva perspectiva es donde parece que deba plantearse un asunto que de ninguna manera puede quedar reducida a la simple aritmética proporcional de precios y salarios.»

### LA FRASE DEL DIA

«La mujer es un ser extraordinario que domina al hombre, que le hace trabajar... En Norteamérica lo mangonea todo.»

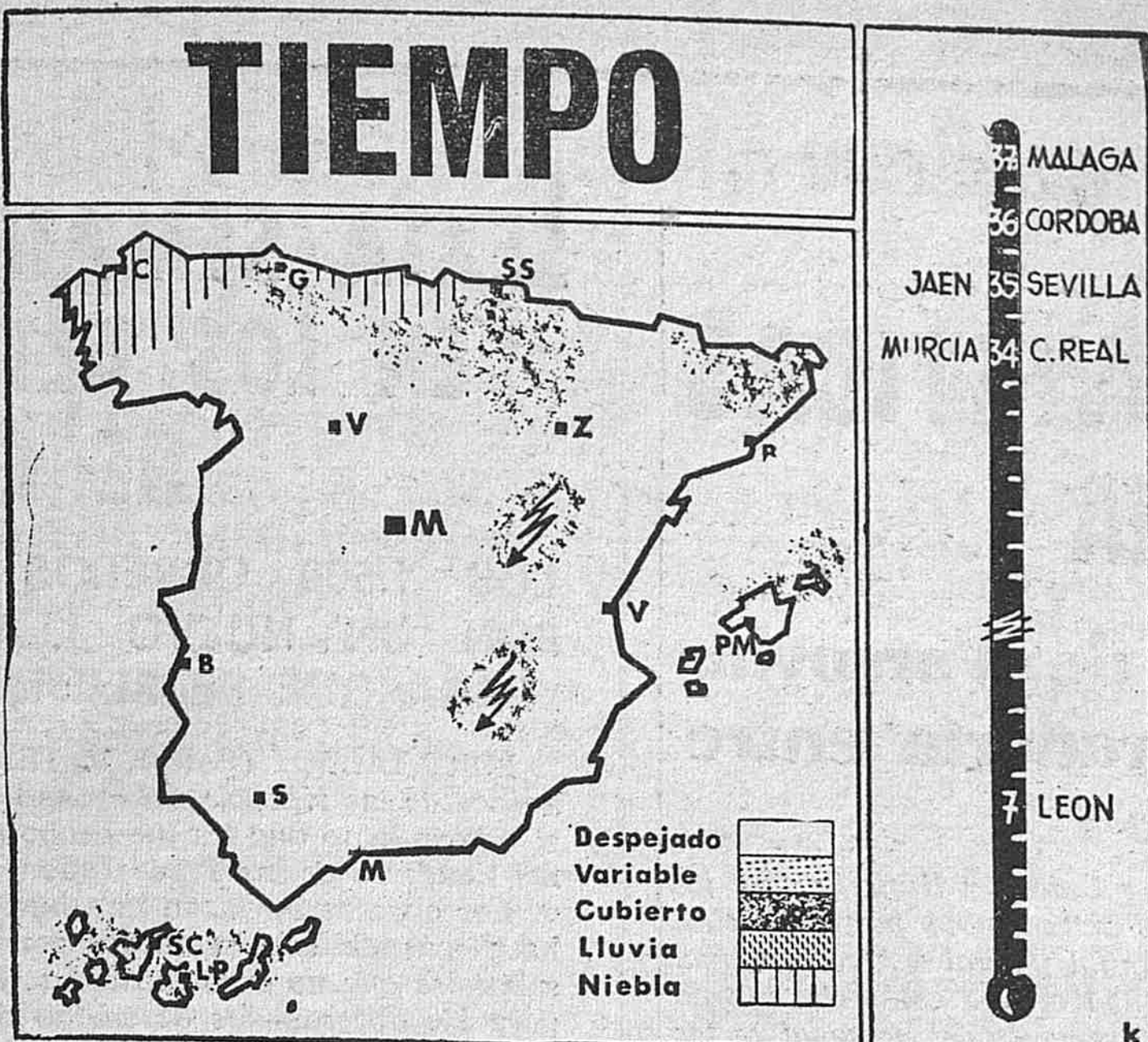
Miguel HERRERO



## PREDOMINIO DEL BUEN TIEMPO

MADRID, 16. (Servicio especial de Pyresa.) — Esta semana las temperaturas han sido notablemente más bajas que la semana anterior, especialmente en toda la vertiente atlántica, donde el descenso termométrico fue más acusado.

En el Cantábrico y noroeste, las temperaturas se sostuvieron estacionarias y en la porción septentrional de la vertiente mediterránea también hubo temperaturas más bajas, aunque aquí el descenso fue menos acusado. Sin embargo, en Levante, Segura y Costa del Sol hubo un corto, pero intenso aumento de la temperatura en la segunda mitad de la semana, en cuyas fechas se alcanzaron máximas de 41 grados en Murcia, 39 grados en Alicante, 38 en Valencia y Málaga. Las máximas más altas en el resto del país se limitaron a 38 grados en Ciudad Real, Sevilla, Córdoba y Granada, 37 grados en Cáceres, Jaén y Albacete y a 36 en Toledo, Lérida y Madrid, pero estas temperaturas, por encima de los valores de la del cuerpo humano, fueron muy esporádicas y poco duraderas. Hubo chubascos tormentosos en la mitad norte de la Península, en que se midieron promedios de cerca de 14 litros en el Cantábrico y de próximo a siete litros en Galicia, Duero, Centro, cuenca superior del Ebro y Cataluña, destacando Avilés con 21 litros y Pontevedra, Santander, Bilbao, Burgos y Tarra-gona con 14. Estas lluvias escasas y limitadas a la mitad septentrional de la Península no sirvieron para determinar el descenso de los embalses que esta semana han disminuido sus reservas en 524 millones de metros cúbicos. Con ello el total disponible es, en la actualidad, de 18.726 millones, cantidad superior en 4.694 millones de metros cúbicos al promedio existente en



esta fecha durante los cinco años últimos. En cuanto a la energía hidroeléctrica, cuya reserva asciende a 5.708 millones de kilovatios-hora, es inferior a la existente hace ocho días, en 150 millones.

### INFORME TECNICO Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo presentan al anticiclón —muy debilitado— al sur de las Azores, prolongándose hacia el nordeste, hacia el Cantábrico, Inglaterra y mar del Norte, aunque presentando un estrangulamiento al oeste de la Península, que probablemente se abrirá por completo para dar paso dentro de no mucho tiempo a una activa borrasca existente en el Atlántico. Sobre La Mancha hay una borrasca de origen térmico y los vientos soplan del primer cuadrante. Con esto, el tiempo para mañana deberá ser predominantemente bueno, con cielos nubosos y poco nubosos en el Cantábrico, nordeste del Duero, cabecera del Ebro y norte de Cata-

luña. En el resto habrá buen tiempo, despejado, aunque con riesgo de formación de nubes de tipo convectivo, en la meseta inferior y puntos de la cuenca del Ebro. También habrá algunas nubes en el norte de Baleares y en Canarias.

### TEMPERATURAS EXTREMAS

Madrid: máxima 29, mínima, 17,6.

En España: máxima 37 (Málaga), mínima 7 (León).

### TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

Oslo: máxima 27, mínima 18. Estocolmo, 23 y 11; Helsinki, 19 y 8; Londres, 23 y 14; Manchester, 21 y 10; Birmingham, 22 y 13; Amsterdam, 18 y 15; Bruselas, 20 y 16; Copenhague, 22 y 15; Berna, 21 y 14; París, 22 y 11; Lyon, 23 y 15; Marsella, 27 y 20; Lisboa, 25 y 17; Berlín, 24 y 13; Hamburgo, 21 y 16; Munich, 18 y 14; Bonn, 19 y 16; Milán, 27 y 18; Roma, 28 y 24.

## ANALISIS

# ALGO MAS QUE UN VOTO

Por J. L. GOMEZ TELLO

¿Cuál será el resultado de la votación del proyecto de resolución presentado al Consejo de Seguridad condenando la agresión judía contra el Líbano? Después del curso del debate hay pocas dudas sobre ello. Incluso el tono prudente y cauteloso del delegado israelí indica que ha sentido en torno la hostilidad general, agravada por las acusaciones que se ha permitido dirigir contra el órgano ejecutivo de las Naciones Unidas. Será, pues, una condena o, por lo menos, una advertencia. Pero ya es conocida la suerte que han corrido todas las resoluciones expedidas a Israel por sus constantes agresiones, por la ocupación unilateral de la parte jordana de Jerusalén, por los ataques a objetivos civiles y por su negativa a acatar la resolución de noviembre de 1967, en que se ordenaba la evacuación de los territorios árabes ocupados. Israel las ignora. Está dispuesto a ignorar también la fórmula que puedan encontrar los representantes de «los Cuatro» cuando reanuden sus conversaciones en otoño.

Se recordarán los hechos. El pasado lunes, la Aviación israelí bombardeó también durante media hora el territorio libanés, alegando que en el monte Hebrón se encuentran los campamentos de guerrillas palestinas que hostilizan a Israel. En el ataque hubo víctimas de la población civil, entre ellas una mujer muerta a consecuencia de las heridas producidas por el «napalm». El Gobierno del Líbano ha denunciado esta agresión y declaró que «ha respetado siempre los acuerdos de armisticio y algo el fuego y no puede ser considerado responsable de los actos de las organizaciones árabes palestinas contra los invasores de Palestina». Es una posición lógica. Si ha habido acciones desde territorio libanés no son obra de las tropas regulares libanesas, y bajo este punto de vista la declaración es cierta. Pero el Gobierno de Beirut no tiene los medios materiales —su Ejército son diecisiete mil soldados— para controlar la larga frontera de doscientos kilómetros por donde pueden penetrar los «fedayin». Y tampoco una base moral o política para intervenir contra hombres que luchan por recuperar su patria invadida. En El Líbano viven 40.000 refugiados palestinos, y su sola presencia constituye una acusación implacable contra los invasores israelíes. ¿Pueden hacer los soldados libaneses la guerra contra los guerrilleros que luchan en el marco de una resistencia no muy distinta a la que los judíos de la «Stern» y la «Irgour» efectuaron contra los ingleses en la época del Mandato? La po-

blación del Líbano, por muy deseosa que esté de paz —y lo demostró no interviniendo en la guerra de junio de 1967—, no comprendería una actitud semejante. Buena prueba de ello es que el Gobierno del doctor Abdoullah Yaddi cayó a consecuencia de las manifestaciones que se produjeron a raíz de la anterior represalia israelí contra el aeropuerto civil de Beirut, y el que le sucedió, dirigido por Rachid Karame, dimitió también después del enfrentamiento entre el Ejército y los manifestantes de Beirut y Saida, que protestaban por los sucesos en que perdieron la vida varios refugiados palestinos. Desde entonces, el jefe de las Fuerzas Armadas, general Emile Boustani, se esfuerza en hacer cumplir la orden: «En ningún caso los árabes deben volver sus armas contra otros árabes». Sería, en efecto, la explosión que haría saltar por los aires ese complejo y delicado mosaico que constituye la nación libanesa.

Desde abril último, en que dimitió Karame, El Líbano no encuentra Gobierno, precisamente porque los dirigentes políticos no consiguen resolver esa cuadratura del círculo, que consiste en no dar pretextos a Israel para nuevas represalias y agresiones y evitar el enfrentamiento entre sectores cristianos y musulmanes de la población, los últimos, naturalmente más inclinados a una activa ayuda a los guerrilleros. Al mismo tiempo, el Presidente Charles Helou ha de tener en cuenta los riesgos de un aislamiento en el mundo árabe, donde se comprende la prudente reserva libanesa, pero no entendería una acción violenta contra los guerrilleros palestinos.

Estas circunstancias son conocidas por Israel y por el Consejo de Seguridad. Las agresiones israelíes pueden provocar una crisis interna libanesa, que desembocaría en la desintegración del Estado. ¿Es este objetivo lo que persiguen los dirigentes de Tel Aviv, buscando así el lanzarse a una nueva expansión a costa de un Estado árabe? Muchos observadores son de esta opinión. Pero, ¿tiene interés el Consejo de Seguridad —y sobre todo, Norteamérica— en ensanchar un conflicto que ya resulta bastante peligroso sin este nuevo polvorín? El Consejo de Seguridad sabe perfectamente que si todo se reduce a despachar una ritual condena más de Israel, las agresiones seguirán, con las consecuencias imprevisibles que eso puede revestir para El Líbano. No es cuestión de votos, sino de medidas prácticas para impedir el belicismo expansivo de Tel Aviv.

## MUNDO LOCO

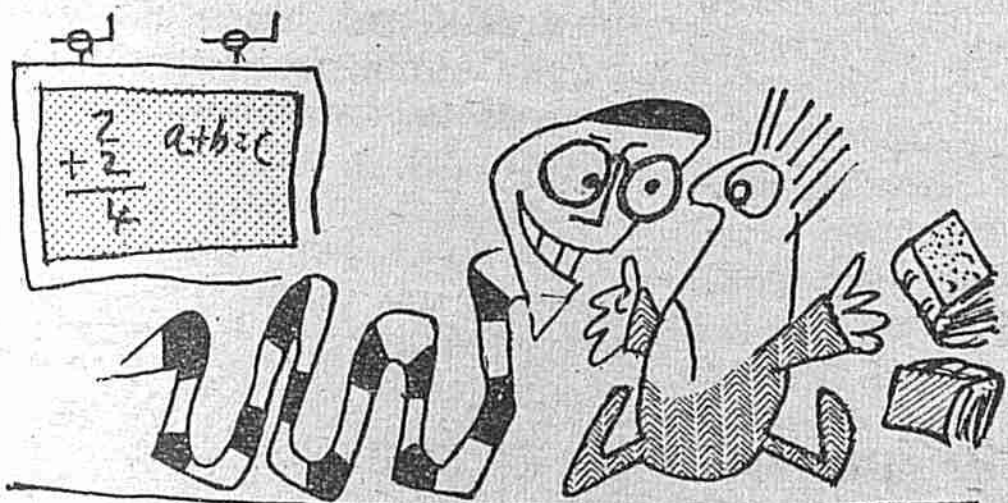
### DOBLE

«No, no he escrito «Hamlet», tampoco he escrito «El rey Lear», declaró en el aeropuerto de Biarritz, suroeste francés, el septuagenario William Shakespeare, al descender del avión que él mismo venía pilotando desde Londres.

William Shakespeare declaró haber sido invitado por el Municipio de San Sebastián, a la conmemoración del primer vuelo aéreo entre Fuenterrabía y Londres, en su calidad de «veterano» de los aires.

### SORPRESA

Un maestro, al dirigirse a tomar asiento en la clase, vio sobre el sillón una culebra enroscada, y pensó, de primera intención, que sus alumnos le querían gastar una broma. Cuando se disponía a echarle mano, tuvo que dar un salto atrás, pues



una cobra se desenroscaba y se abalanzaba sobre su mano.

El maestro, de veinticuatro años, Hilmy Bin Mahfudz, dijo: «Por fortuna no me llegó a alcanzar. El guardián de la escuela en Kuala Lum-

pur pudo darle muerte, y forma parte en estos momentos de la colección científica del colegio.»

### DESEOS

Stephen M. Young, senador demócrata de Ohio, que acepta insultos con la misma generosidad que los lanza, incluyó en el último boletín informativo a sus electores una nota titulada «Orquídea de un elector».

En la nota contaba que un tal Forrest Jordan, de Columbus, Ohio, había leído en un periódico local que el senador Young había sufrido una caída mientras jugaba al tenis.

«Siento muchísimo —decía mister Jordan en su carta al senador— que se haya roto un dedo jugando al tenis.»

«Se tenía que haber roto el pescuezo.»

El senador dice que cree conveniente hacer participe a sus electores de las opiniones de los habitantes del Estado que representa.

### MEMORION

Cuando Cheryl Ann Fullwood, de dieciocho años, solicitó una licencia matrimonial para casarse con Richard D. Davis, de veinte, en su ciudad natal, Willows, California, presentó también un recorte de periódico amarillento.

El recorte decía que Cheryl hacía el número cien de los niños recién nacidos en el Hospital General del Condado de Glenn, y añadía que el secretario del Condado, W. B. Sale, prometía darle una licencia matrimonial gratis cuando se casara.

Sale murió en 1961, pero su sucesor, Milton E. Walker, mantuvo la promesa de su antecesor y pagó por la licencia de la chica.



EN VISPERAS DEL ANIVERSARIO DE LA INVASION

## MANIOBRAS MILITARES SOVIETICAS EN CHECOSLOVAQUIA

**Realizadas en el marco del Pacto de Varsovia, «reforzaron, según Moscú, la camaradería entre los ejércitos hermanos»**

MOSCU, 16. (Efe-Reuter.)—Unidades del Ejército soviético y checoslovaco celebraron ejercicios militares conjuntos en Checoslovaquia, desde el 10 de agosto hasta ayer.

La noticia, facilitada por la agencia soviética Tass, añade que las maniobras se llevaron a cabo, según lo establecido por el Pacto de Varsovia y mostraron un «alto nivel de preparación de los jefes y tropas».

También mostraron «gran coordinación en hacer frente a tareas comunes, con lo que se reforzó la camaradería entre los Ejércitos hermanos», dice la agencia comunista.

Supervisó las maniobras el general A. M. Mayorov.

**Hungría y Norteamérica acuerdan incrementar sus relaciones**

WASHINGTON, 16. (Efe.)—Un acuerdo entre los

Gobiernos de los Estados Unidos y Hungría para incrementar las relaciones entre ambos países ha sido anunciado ayer en la capital federal norteamericana.

El establecimiento de una oficina comercial húngara en Nueva York y el incremento del personal en las respectivas embajadas son algunos de los puntos acordados.

Funcionarios del Departamento de Estado han dicho que éste ha sido el primer movimiento de «aproximación» entre los dos países, desde que en 1964 decidieron elevar sus misiones diplomáticas del rango de legaciones al de Embajadas.

Los funcionarios norteamericanos resaltaron el éxito de la visita del Presidente Nixon y Rumania calificaron el acuerdo entre Hungría y los Estados Unidos como «un nuevo paso de la actual Administración norteamericana para mejorar sus relaciones con los países de Europa occidental».

PEKIN INTENSIFICA SU CAMPAÑA ANTISOVIETICA

## ACUSA A LA URSS DE LA DEPORTACION DE 60.000 CHINOS

**En toda la China continental se organizan manifestaciones de protesta contra la «agresión rusa»**

TAIPEH, 16. (Efe.)—Un dirigente comunista chino reveló ayer que «empleando la instigación y la coacción» los rusos han logrado desplazar a más de 60.000 chinos de Yumin y Tachmeng, en el área de Sinkiang, a la Unión Soviética, según se ha sabido aquí de fuentes fidedignas.

El dirigente, Saifudin, vicepresidente del Comité revolucionario de la región autónoma y a la vez subcomandante del distrito militar de Sinkiang, reveló que hasta esta fecha Moscú ha rehusado devolver a los chinos desplazados.

**Amenazas y acusaciones contra la URSS**

China intensifica su campaña de propaganda antisoviética con amenazas contra la «violación» de sus fronteras y nuevos llamamientos al pueblo ruso para derrocar a sus actuales líderes.

La agencia de noticias Nueva China informó que soldados y paisanos chinos manifestaron su protesta con demostraciones en todo el país, durante los dos últimos días, contra la supuesta agresión soviética que condujo al último encuentro chino-soviético en la frontera de Sinkiang. «Los manifestantes expresaron su cólera contra los revisionistas soviéticos valiéndose de múltiples medios», dijo la misma agencia.

Radio Pekín transmitió esta noche artículos escritos por trabajadores y soldados en los que se denuncia a la Unión Soviética de haber iniciado la batalla, y se le previene sobre las posibles consecuencias.

Un miembro del Ejército Popular de Liberación dijo que las fuerzas chinas están actuando en defensa propia, y añadió: «Las tropas chinas atacarán a los revisionistas si estos últimos continúan su agresión "contra China". Los preparativos para la guerra y la carestía son la orden del día.»

Temor del Japón

TOKIO, 16. (Efe.)—El Japón es

tá siguiendo cuidadosamente el curso de los acontecimientos en la frontera chino-soviética, temiendo que los encuentros armados provoquen una más grave tensión en el Asia, según fuentes allegadas al ministerio de Relaciones Exteriores.

**Ocho pesqueros japoneses apresados por la URSS**

TOKIO, 16. (Efe-Reuter.)—Ocho pesqueros japoneses fueron apresados por la Unión Soviética entre el 7 y el 13 de agosto, por adentrarse en aguas territoriales rusas.

El servicio de guardacostas japonés ha manifestado que hasta

Aunque no se cree afectado directamente, el Japón cree posible una guerra a un nivel de divisiones entre los dos países y que los rusos pudieran emplear aviones para bombardear las instalaciones nucleares y de las industrias pesadas de China.

ahora, y desde lo que va de año, han sido capturadas 24 embarcaciones pesqueras por los buques patrulla rusos en aguas situadas al norte del Japón.

El año pasado los rusos apresaron 40 barcos pesqueros japoneses con 346 marineros a bordo.

## Excmo. Ayuntamiento de Valencia ANUNCIO

Las proposiciones para tomar parte en la subasta de las obras de urbanización de la plaza del Horticultor Corset podrán presentarse en el Negociado de Contratación de la Secretaría General de este Excmo. Ayuntamiento, hasta las trece horas del día 3 de septiembre de 1969, rigiendo los particulares que se expresan en el anuncio publicado en el «Boletín Oficial del Estado» del día 9 de agosto de 1969.

La garantía provisional asciende a 68.252,12 pesetas. Lo que se anuncia para conocimiento del público en general. Valencia, 12 de agosto de 1969.—El Alcalde (firma ilegible).

## SEXTA SEMANA DE HUELGA EN LOS ALTOS HORNO DE GALES

**LOS 1.500 OBREROS EN PARO RECHAZARON UN NUEVO LLAMAMIENTO SINDICAL PARA QUE SE REINTEGRARAN AL TRABAJO**

PORT TALBOT (Gales), 16. (Efe-Upi.)—Los 1.500 obreros de altos hornos de las fábricas Abbey and Morgan Works han rechazado hoy el llamamiento que les fue hecho por Vic Feather, secretario general del Congreso de las Trade Unions, para que volvieran al trabajo.

Los obreros iniciaron una huelga no autorizada por el Sindicato hace más de seis semanas, con motivo de unas reivindicaciones salariales que no eran atendidas. Pedían una libra extra por semana para 140 obreros—los de sueldo más inferior pertenecientes al Sindicato—que ganan actualmente unas 12 libras semanales.

Los funcionarios del Congreso de Sindicatos (Trade Unions) han manifestado que el próximo miércoles o jueves se intentará nuevamente detener la huelga.

**Huelga de basureros negros**

NUEVA YORK, 16. (Efe.)—Ciento cincuenta y cinco recogedores de basura negros de la ciudad de Charleston, Carolina del Sur, se han declarado hoy en huelga en apoyo de sus demandas sindicales.

La huelga fue decidida en una reunión con el reverendo Ralph Abernathy, presidente de la Conferencia de Dirigentes Cristianos del Sur, la Organización de Derechos Civiles fundada por el asesinado Martin Luther King.

Abernathy ha establecido como el primer objetivo de su organización para el presente y el próximo año el conseguir la sindicalización de los trabajadores mal pagados.

La Organización de Derechos Civiles que preside Abernathy organizó manifestaciones en apoyo de unos doscientos trabajadores negros, que durante 113 días mantuvieron una huelga en Charleston contra dos hospitales de la ciudad.

El propio Abernathy fue encarcelado cuando encabezaba una de las manifestaciones.

La huelga, que finalizó el mes pasado al acceder los hospitales a las reclamaciones de los trabajadores, fue calificada ayer por Abernathy como «el mayor triunfo de los Derechos Civiles en los últimos dos años».

## LA INDIA ELIGE UN NUEVO PRESIDENTE

**DOS ASPIRANTES —REDDY Y GIRI— SE DISPUTAN EL CARGO**

**Hasta el miércoles no se sabrá el resultado**

NUEVA DELHI, 16. (Efe-Upi.)—La India elige hoy un sucesor al Presidente Zakir Husain, muerto el pasado mes de mayo de un ataque al corazón.

Quince candidatos han hecho campaña para el cargo, pero el viernes la lucha quedó circunscrita a dos aspirantes: Sanjiva Reddy, candidato oficial del partido gubernamental del Congreso, y V. V. Giri, que se presenta como independiente, pero con el respaldo de la jefatura del Gobierno, Indira Gandhi, y los comunistas y otros partidos izquierdistas.

La señora Gandhi ha puesto en liza su futuro político al alentar la candidatura de Giri, después de que el ex presidente en funciones perdiera la designación oficial del partido en favor del ex presidente de la Cámara, Reddy.

Asimismo, la señora Gandhi se enfrentó al presidente del partido, S. Nijalingappa, al ordenar a los parlamentarios del partido que votaran por Reddy, contra las instrucciones de Nijalingappa.

La pugna entre la señora Gandhi y los conservadores de Nijalingappa escindió el Partido del Congreso, atribuyéndose cada parte el triunfo por su respectiva elección de candidato.

Para ser Presidente, el aspirante ha de reunir el 50 por 100 más uno de los votos de los 4.359 miembros de las dos casas del Parlamento de la India y de las

17 Asambleas de los Estados. Los resultados serán agrupados el próximo miércoles, y el ganador será anunciado posiblemente el mismo día.

**PROBABILIDADES**

En vísperas de la elección, el cuadro político permanece tan confuso como siempre, sin que los organizadores de sondeos de opinión den un pronóstico.

Muchos observadores creen que si Giri no gana en la primera votación, y no surge un vencedor, Reddy ganará, porque el tercer candidato de importancia, Chittaman Deshmukh, ha prometido la segunda preferencia de sus votantes para el ex presidente de la Cámara.

Si en la primera votación no se produce un ganador, las segundas preferencias se distribuyen hasta que salga un victorioso. Reddy cuenta también con el sólido bloque de la oposición del Partido Swatantra y del Jan Sangh como segunda preferencia.

Sea quien gane, la India se enfrenta a una inestabilidad política como resultado de la profunda escisión que la elección presidencial ha ocasionado en el Partido del Congreso, en el Poder.

Quienquiera que sea el cuarto Presidente de la India, deberá hacer frente a una fuerte oposición u obstrucción, bien de la facción de Indira Gandhi, bien del grupo conservador.



## EL CONFLICTO CHINO-SOVIETICO, UNA AMENAZA PARA LA PAZ

LA RUPTURA DE HOSTILIDADES ENTRE PEKIN Y MOSCÚ SE EXTENDERÍA A OTRAS NACIONES, CON EFECTOS IMPREVISIBLES PARA EL MUNDO ENTERO

Norteamérica se abstendría, mientras le fuera posible, de hacer causa común con uno u otro de los contendientes

WASHINGTON, 16. (Del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa.)—¿Estallará la guerra entre la Unión Soviética y China comunista? Mucho se viene aquí escribiendo y comentando sobre el particular. Una revista de la capital tan ponderada como la «US News and World Report» aludiendo a las relaciones norteamericano-soviéticas, decía: «Rusia está más preocupada con Pekín que con Washington. La guerra con China es una posibilidad, pero con los Estados Unidos es improbable.»

A principios de mes, las dos grandes potencias comunistas llegaron a un acuerdo de colaboración para facilitar la navegación en los ríos fronterizos de Siberia oriental. Esto hizo conjeturar que el convenio podría ser el primer paso hacia la suavización de la tensión entre ambas. El sangriento choque ocurrido en la línea limítrofe entre Kazakstan— la República Federal de la URSS— y la provincia autónoma china de Sinkiang, el miércoles último, ha venido a demostrar que no se ha producido mejora fundamental alguna en las relaciones entre los dos países vecinos.

En los medios diplomáticos se habla de que el temor de Pekín a una invasión soviética en Sinkiang y el de Moscú frente a una China provista de armas nucleares, podría provocar un grave conflicto, iniciado como medida preventiva por uno u otro lado.

Los comentarios han llegado a tal punto que ya se especula sobre dónde convendría a uno o a otro país iniciar las hostilidades en gran escala o en forma localizada.

### Asia Central

Un editorial del «Times», de Nueva York, titulado «Derramamiento de sangre en Asia Central», decía a ese respecto:

«Al Kremlin le conviene que cualquier conflicto localizado con China ocurra en Asia Central más que cerca del Pacífico. En el caso de producirse un conflicto en el valle del río Ussuri, las fuerzas soviéticas se hallarían al final de un larga y vulnerable línea de abastecimiento, que arranca del corazón de la potencialidad soviética en Europa. En contraste, los chinos estarían relativamente cerca de algunos de sus principales centros militares e industriales.»

En la frontera Kazakstan-Sinkiang, la logística favorece a Moscú. Además, Sinkiang está habitada por minorías no chinas que durante años han sido blanco de la propaganda subversiva desde el lado soviético de la frontera, propaganda que ha tenido efecto.

Y no menos importante —añade— es que Sinkiang es donde China experimenta con sus armas nucleares y, al parecer, donde almacena muchas de esas armas. Cualquier dirigente del Kremlin partidario de una guerra preventiva contra los chinos podría llegar a la conclusión de que es el mejor lugar para dar el primer golpe.»

### TRIANGULO DE EQUILIBRIO

Un editorialista decía días atrás que en la Unión Soviética se pregunta a los visitantes norteamericanos que si llegado el momento, los Estados Unidos se pondrían al lado de los chinos contra los rusos.

Opina el articulista que tal paso sería una locura, como también lo sería que Washington hiciera causa común con los rusos contra los chinos.

«No es ni siquiera de interés para los Estados Unidos —afirma— que estalle una guerra general entre la Unión Soviética y la China comunista. Si tal conflicto se produjese entre esos dos gigantes, quién sabe dónde terminaría».

El editorialista estima que para la estabilidad a largo plazo es mejor que continúe la actual situación triangular de equilibrio.

Pero, entre tanto, China roja continúa exhortando al pueblo chino a «prepararse para una guerra de grandes proporciones» con Moscú. Sin duda, la frontera soviético-china se añade al Medio Oriente y al Vietnam como zonas de conflicto que podría extenderse y envolver a otras naciones con efectos imprevisibles para el mundo entero.

Miles de compradores  
lo confirman cada día...

## las REBAJAS DE VERANO

de **El Corte Inglés**

son el mayor acontecimiento comercial del año

La fabulosa concentración  
de artículos de gran calidad  
y la notable reducción de los  
precios, hacen realidad nuestro  
slogan:

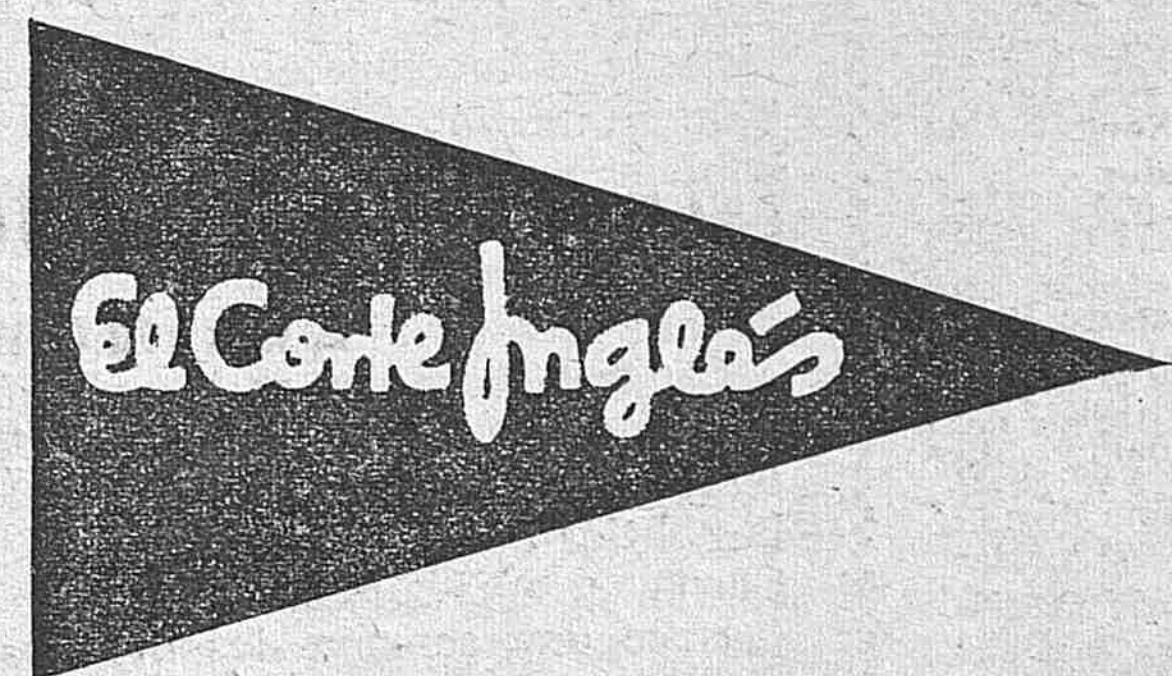
EN AGOSTO  
**MÁS**  
VENTAJAS

Beneficiéase de las interesantísimas

## OFERTAS ESPECIALES

que le ofrecen nuestros 200 Departamentos

TEMPERATURA  
IDEAL



PRECIADOS, 3 - GOYA, 76

## LIGERA MEJORIA DE PHILIP BLAIBERG

SE IGNORA A QUE SE  
DEBIO LA RECAIDA DEL  
VETERANO DE LOS  
TRASPLANTES CARDIACOS

CIUDAD DEL CABO.—El doctor Philip Blaiberg, el superviviente más veterano de los trasplantes cardiacos, ha mejorado ligeramente tras su reingreso en el hospital Groote Schuur hace dos días, informa un parte facultativo.

El informe añade que el ex dentista, de sesenta años de edad, «se encontraba mejor», y que durmió durante la pasada noche.

El parte facultativo facilitado dice que Blaiberg está más animado y demuestra más interés por cuanto le rodea y por la comida, indicios, a juicio de los médicos, de que se encuentra mejor; pero el comunicado no indica concretamente la naturaleza de la recaída del paciente.

Domingo 17 de agosto de 1969



# LA SITUACION CONTINUA TENSA Y AMENAZADORA

\* \* DE 1.ª PAG.

son sospechosos de pertenecer al IRA, Ejército republicano irlandés.

El gobernador adjunto de la cárcel de Belfast ha confirmado que presos del centro fueron transferidos a la cárcel de Armagh para dejar espacio para los nuevos detenidos.

El primer ministro, mayor James Chichester Clark, se trasladará a Londres el lunes para celebrar conversaciones con el primer ministro, Harold Wilson, y el secretario del Home Office, James Callaghan, según fue anunciado ayer tarde en ambas capitales.

Conforme avanzaba la tarde era mayor la tensión en las calles que patrullan las tropas británicas. Todas las tabernas y lugares públicos son objeto de especial vigilancia ante el temor de nuevos atentados.

A juzgar por los insistentes rumores que circulan por esta capital, el número de muertos y heridos es mucho más elevado de lo que aparece en las listas oficiales.

Las tropas británicas montan la guardia en las calles como si Belfast fuera una ciudad recién capturada al enemigo.

El ministro irlandés de Exteriores expondrá la situación en la ONU

DUBLIN (República de Irlanda), 16. (Efe).—El ministro de Asuntos Exteriores, doctor Patrick Hillery, salió hoy rumbo a Nueva York para exponer en las Naciones Unidas el punto de vista de su Gobierno sobre los disturbios en Irlanda del Norte.

El doctor Hillery informó esta mañana al primer ministro, Jack Lynch, y a su Gabinete del fracaso de su gestión de ayer en Londres cuando fue objeto de una repulsa oficial, según sus propias declaraciones.

El primer ministro, Jack Lynch, anunció el miércoles que su Gobierno había pedido a Gran Bretaña la creación de una fuerza conjunta, aceptable para los católicos de Ulster, y capaz de devolver la paz a la provincia, cuyo Gobierno ha dejado de ser aceptable para un tercio de la población.

El Gobierno de Dublín accede a que la ONU se hiciera cargo de la fuerza pacificadora.

ACOSO SISTEMATICO CONTRA LOS CATOLICOS

En la misma emisión televisada del miércoles, Lynch dijo que su Gobierno había pedido a Londres que ponga fin al acoso sistemático de la Policía del Norte contra los católicos y ordene la disolución de los «especiales B», la fuerza integrada por voluntarios protestantes movilizada por el Gobierno de Belfast. El Gobierno de la República ha montado cinco hospitales de campaña en la frontera para los heridos católicos y ordenó la movilización de 2.000 reservistas.

Todas estas medidas son amargamente resentidas por el Gobierno británico y muy criticadas en la Prensa londinense. En cambio, los periódicos de Dublín se expresan hoy unánimemente a favor del Gobierno en sus esfuerzos de «promover el salvamento», como dice el «Irish Independent» en el titular de su comentario. El mismo diario estima que, lo quiera o no, el Gobierno de Londres es el que ahora tiene la responsabilidad directa del orden en la provincia.

Por su parte, «Irish Times» dice: «El Gobierno no debe dejarse arrastrar por lo que le haga Gran Bretaña; debe seguir haciendo presión sobre ella para que intervenga en los asuntos de Irlanda del Norte.» El diario concluye que las

declaraciones de Harold Wilson en el sentido de que apoya el Stormont, el Parlamento local de Irlanda del Norte; significa que ahora la responsabilidad de las diferencias e injusticias recaen directamente sobre Londres.

Criticas al Parlamento de Stormont

LONDRES, 16. (Efe).—El líder del partido liberal, Herenry Thorpe ha calificado al Parlamento de Stormont, de Irlanda del Norte, «de ser culpable de una conducta irresponsable».

Thorpe ha manifestado en una

declaración hecha esta tarde en Londres que el hecho de autorizar el desfile de los «aprendices» de la Orden de Orange en Londonderry y el llamar a servicio a los «detestados policías «b» especiales» ponen sobre el Parlamento

irlandés toda la culpa de los sucesos que se están produciendo en el Ulster.

El líder liberal ha añadido: «La ley y el orden no se podrán mantener allí sin la continuación de la presencia de las tropas británicas, y está claro que ahora tendrá el Parlamento de Westminster que tomar la responsabilidad directa de los acontecimientos».

Jeremy Thorpe añadió que se mantiene en estrecho contacto con el ministro del Interior, James Callaghan, sobre el desarro-

llo de la crisis de Irlanda del Norte.

Por su parte, el diputado laborista por Barking, Tom Driberg, ha declarado que «las tropas británicas contribuirán a restablecer el orden en el Ulster mejor que los salvajes del Royal Ulster Constabulary (Cuerpo de Policía)».

Driberg ha añadido que los hechos han demostrado la incapacidad del Parlamento de Stormont para resolver los asuntos del país, y que bajo el régimen actual, «Ulster ha llegado a ser un sucio problema del Reino Unido».

LONDRES

## LAS RELACIONES ENTRE INGLATERRA Y EL ULSTER, EN UNA FASE CRITICA

### Wilson tendrá que elegir entre la impopularidad de unas medidas radicales o un arreglo provisional para aplazar un nuevo estallido de violencias

LONDRES. (Del corresponsal interno de ARRIBA y Pyresa).—El primer ministro británico suspenderá sus vacaciones y regresará a Londres el lunes para ponerse al frente de las actividades relativas a los problemas de Irlanda. Ese mismo día, el primer ministro de Irlanda del Norte, comandante Chichester Clark, también se trasladará a Londres y se espera que los dos jefes de Gobierno celebren una entrevista el martes.

Durante todo el sábado, Wilson se mantuvo en contacto telefónico con el ministro del Interior, Callaghan, el cual casi no sale de su despacho desde que regresó a Londres hace tres días. Los portavoces oficiales no han dado ninguna indicación sobre el contenido de las conversaciones telefónicas, pero se asegura que se han limitado a problemas de orden inmediato y que no se han trazado planes para la solución del problema irlandés a largo plazo.

MAL PRONOSTICO PARA EL GOBIERNO DEL ULSTER

Suponiendo que no se reproduzcan los disturbios en el Ulster antes del lunes, lo cual podría precipitar los acontecimientos, el planteamiento del futuro político de Irlanda del Norte habrá de surgir inevitablemente en las conversaciones que Wilson sostenga con el comandante Chichester.

El Gobierno de Irlanda del Norte —dice en un semanario uno de los más conocidos comentaristas británicos— «es débil, mal avenido, inconsistente e incompetente. Fue concebido en medio de la confusión, y probablemente caerá desastrosamente». Son palabras muy duras, sobre todo si se piensa que fueron escritas antes de que Belfast pidiese ayuda militar a Londres. Pero esa es la opinión de cualquier observador que no tenga intereses muy particulares en defender la política del Gobierno de Chichester Clark.

Hace una semana, los órganos de opinión más ecuanímenes del país, pe-

dían por favor al Gobierno de Belfast que suspendiera los desfiles protestantes con que el martes iban a celebrar la defensa de la ciudad de Londonderry contra los católicos, en conmemoración de unos hechos de hace trescientos años. Más o menos, todos los observadores preveían con horror el posible resultado de los desfiles, que no son una simple fiesta, sino una descarada provocación contra la comunidad católica del país. El Gobierno, demasiado débil para enfrentarse a la poderosa «Orden de Orange», que es el centro de todas las conmemoraciones contra los católicos y que en el fondo es quien mueve los hilos del Poder en Irlanda del Norte, no se atrevió a prohibir los desfiles. El resultado inmediato es de todos conocido. El resultado, a largo plazo, probablemente será mucho más grave de lo que podrían haber supuesto los activistas protestantes que trataron de atacar el barrio católico de Londonderry.

SE IMPONE UNA REFORMA

En todos los medios londinenses, tanto políticos como informativos, crece el convencimiento de que las relaciones entre Londres y el Ulster ya no podrán ser las mismas que antes de los disturbios. Es muy poco probable que Wilson esté dispuesto, al menos de momento, a imponer al comandante Chichester Clark un periodo de Gobierno director desde Londres, aunque eso es precisamente lo que está pidiendo mucha gente; entre otros, varios diputados del Parlamento británico.

Wilson tendrá que escoger entre poner algún parche provisional al problema irlandés —con lo cual no se crearán problemas políticos internos, pero no se conseguirá más que aplazar otro estallido en el Ulster—, presentar al comandante Chichester Clark un programa de medidas políticas radical. Cualquier medida política que merezca, aunque sea precaria, el título de radical tiene que

estar basado en un mayor control de Londres sobre los asuntos irlandeses. Por Londres circulan incluso proyectos de medidas inmediatas, que el Gobierno británico debería imponer al de Belfast. La primera de ellas, una reorganización del Gobierno de Irlanda del Norte, con objeto de que participen en él representantes de la comunidad católica y, sobre todo, del movimiento de Derechos Civiles, que es el motor de la resistencia en los barrios católicos irlandeses. Una reforma semejante traerá consigo la modificación de las injustas leyes electorales, sociales y económicas que perpetúan la dominación protestante sobre la minoría católica.

Wilson nunca se ha caracterizado por su afición a las medidas radicales, y es posible que trate de encontrar alguna solución menos sensacional. Así se lo aconseja también su temor —seguramente bien fundado— de que una aplicación de medidas radicales en Irlanda del Norte sería muy mal recibida por todo el partido conservador británico, e incluso por un sector del partido laborista. Aparte de todo, y aunque ahora pueda parecer una posibilidad muy remota, no faltan en Irlanda del Norte grupos protestantes que estarían dispuestos a declararse independientes del Reino Unido antes que aceptar reformas radicales.

Pero nadie se imagina en Londres cómo se podría llegar a una solución del problema irlandés sin que el Gobierno británico intervenga decisivamente en la política del Ulster. Incluso en el caso de que se abran las puertas del Poder a representantes del movimiento de Derechos Civiles y se acepten las reformas consiguientes, el ejemplo de lo que ocurre en los Estados Unidos con las leyes que el Gobierno federal promulga para defender a las minorías, demuestra que las leyes no bastan. Será necesario que Londres imponga su aplicación y su observancia. Sólo así —se dice en Londres— podrá evitarse una guerra civil en Irlanda del Norte.



# «NO SALGA DE CASA»

UNA CALMA SINIESTRA HA CAIDO  
SOBRE BELFAST

CRECE EL PANICO, MIENTRAS LAS TROPAS  
BRITANICAS DOMINAN LOS PUNTOS NEURAL-  
GICOS DE LA CIUDAD

BELFAST (Irlanda del Norte), 16. (Por Fernando M. Lainez, enviado especial de la agencia Efe.)—«Conserve la calma. No se meta en jaleos y no salga a la calle. Esto no es por consejo paternal, sino un aviso para seguir viviendo.» Así resume la situación en Belfast el vespertino «Belfast Telegraph».

La capital de Irlanda del Norte es hoy una ciudad en estado de guerra, donde la gente vive aterrorizada. No hay correo, las tiendas están cerradas y el transporte público es muy escaso.

El Gabinete de Ulster permanece reunido en sesión urgente y la oficina de información pública ha distribuido una comunicación en la que se advierte a todos alejarse de la zona de Cromlin Road, donde esta tarde se han producido disparos.

En Londres, mientras tanto, se anuncia que Wilson piensa reunir este fin de semana a todos los ministros disponibles de su Gabinete antes de entrevistarse con el «premier» de Irlanda del Norte, Chichester-Clarke.

## Ocho muertos y más de 300 heridos

A ocho ascienden ya los muertos y a más de 300 los heridos, desde los dos últimos días. Las tropas británicas controlan los puntos neurálgicos de la ciudad, aunque son insuficientes. Hoy se ha anunciado que mañana llegarán por vía aérea más soldados, pero el Gobierno de Londres no quiere enviar todas las tropas que serían necesarias, en parte por no llegar a una fricción con el Gobierno de Belfast y también por evitar verse demasiado envuelto en los acontecimientos. La teoría británica es que «sería muy fácil enviar tropas a Irlanda del Norte, pero será muy difícil retirárselas». Entre tanto, cientos de niños y mujeres están siendo evacuados hacia barrios más seguros o a otras ciudades.

La gente en Belfast vive aterrorizada y una calma siniestra ha caído sobre la ciudad poco antes de anoecer. Todo el mundo está seguro, sin embargo, de que el tiroteo y los incendios continuarán. Desde las últimas horas, la Policía de Ulster está llevando a cabo redadas continuas de los simpatizantes republicanos conocidos y de los sospechosos de pertenecer al IRA (Organización Secreta Nacionalista Irlandesa).

Nunca como ahora la amenaza de guerra civil declarada es una realidad. Muchos obreros irlandeses que trabajan en Inglaterra han dejado su trabajo y han vuelto a Irlanda con la esperanza de poder participar en la lucha. Esta tarde, uno de esos hombres, empleado en una fábrica de Londres, me ha dicho que había recibido ayer un telegrama de su mujer, desde Belfast, pidiéndole ayuda urgente, por su vida y la de sus hijos, están en grave peligro. «Habrá guerra civil —añadió— en unos días. Ya llevamos demasiado tiempo aguantando la opresión. Tenía que estallar y ha estallado.» Este es el sentimiento general de todos los irlandeses nacionalistas y católicos del Ulster y los protestantes extremistas opuestos a los derechos civiles lo saben.

Mientras en Belfast se espera lo peor, en Londonderry la parlamentaria defensora de los derechos civiles, Bernadette Devlin, ha pedido hoy «volver a las barricadas».

La figura de esta mujer tiene ya un lugar en la historia británica e irlandesa. Desde hace más de una semana está dirigiendo la defensa en el barrio católico, y cuando el momento llega es la primera en el combate contra los policías y las tropas de protestantes que han intentado arrasar el distrito de los católicos. A la vez que los soldados británicos patrullan las ciudades del norte, con el dedo en el dispa-

rador de sus armas, en la República del Eire la tensión popular va creciendo. En Dublin hoy la Policía ha cargado contra una manifestación que apedreaba la Embajada británica y varios grupos han pedido ya armas «para ir a combatir al norte», pero el Gobierno del Eire se las ha negado, por ahora.

El periódico irlandés «Irish Press» escribe que la marcha de estos voluntarios hacia el norte «representa el ambiente existente en el sur», y otro periódico, el «Irish Times», aludiendo a las versiones emitidas por el Gobierno unionista de Belfast de que los disturbios estaban siendo promovidos por una minoría de conspiradores, escribe: «Los únicos conspiradores son los propios extremistas armados del primer ministro, Chichester-Clarke, a los que durante tanto tiempo se ha dejado seguir su peligroso juego.»

## ELOGIO CHILENO AL TURISMO ESPAÑOL

PROXIMA ASAMBLEA HISPANO-  
LUSO-AMERICANA-FILI-  
PINA SOBRE LA INDUSTRIA  
TURISTICA

SANTIAGO DE CHILE, 16. (Efe.)—Un elogio abierto y un reconocimiento oficial al turismo en España constituye el documento entregado ayer a la Prensa a raíz de la próxima Asamblea hispano-luso-americana-filipina de turismo, que se efectuará entre el 7 y el 13 de septiembre próximo en esta capital y en Viña del Mar. Los diarios chilenos destacan la presencia en este acontecimiento del Ministro de Información y Turismo de España, señor Fraga Iribarne.

Textualmente, en uno de sus capítulos principales, el documento aludido expresa:

«Actualmente se considera en el mundo a la industria turística entre las tres más importantes, y la primera en forma equitativa en que reparte sus beneficios. Países plenamente desarrollados turísticamente, como son el caso de España, Italia y Méjico, están próximos a recibir cada uno 1.500 millones de dólares (105.000 millones de pesetas) por este concepto anualmente. España —acentúa la declaración oficial— sobrepasará en 1969 la cantidad de 20 millones de turistas al año. Vale decir que visitan la Península dos veces y media la población de Chile.»

Agresa la declaración que en esta II Asamblea de Turismo, Chile tendrá la oportunidad de analizar su realidad turística.

## EL ESPIA DE LA OTAN DETENIDO TRABAJABA PARA RUMANIA

BRUSELAS, 16. (Efe.) — Francis Roussilhe, el funcionario francés en el secretariado internacional de la OTAN detenido el pasado 4 de agosto por espionaje a favor de un país del Este, trabajaba para Rumania, según revela hoy en Bruselas el diario «La Lanterne».

Roussilhe es el tercer espía a favor de Rumania detenido en Bélgica desde que el cuartel general de la OTAN se implantó en este país.

En los cinco años de actividades como espía, Roussilhe, a quien sus compañeros en la Alianza Atlántica llamaban «Taras Bulba» por su parecido con el viejo jefe cosaco de la novela de Nicolás Gogol, había recibido poco más de un millón de francos belgas (20.300 dólares) a cambio de una innumerable cantidad de documentos reservados y «top secret» de la OTAN.

## «PRAVDA»: «LONDRES CONSIDERA ULSTER COMO UNA COLONIA»

MOSCU, 16. (Efe-Reuter) — El periódico «Pravda» comenta hoy que el envío de tropas inglesas a Irlanda del Norte demuestra que Londres aún considera Ulster como una colonia.

«Pravda», citado por la agencia Tass, comenta: «No cabe duda que la acción punitiva inglesa soviolará más los ánimos del pueblo irlandés ante este despliegue de política imperialista por parte del Gobierno inglés.»

## IRIAN OCCIDENTAL PASA A SER PARTE DE INDONESIA

EL TERRITORIO ERA DENOMINADO NUEVA GUINEA  
HOLANDESA

YAKARTA, 16. (Efe-Reuter) — El Presidente Suharto ha anunciado hoy oficialmente a su país que el territorio de Irian occidental, antigua Nueva Guinea Holandesa, es actualmente parte de Indonesia.

En una declaración radiodifundida hecha ante el Parlamento, el Presidente dijo que la aprobación del acta de libre elección en Irian occidental «hacia a nuestro Estado unitario verdaderamente fuerte». «La elección del pueblo de Irian occidental es absoluta. No puede ser declarada inhábil, bajo ningún pretexto», añadió.

«Todo el pueblo indonesio debería estar orgulloso de que nuestra integridad territorial haya sido lograda enteramente. La ONU ha mostrado su habilidad al zanjar la disputa de este territorio pacíficamente. Pero lo más importante es que la integridad y plena soberanía de una nación independiente han sido respetadas.»

El Presidente manifestó que el acta había sido ejecutada democráticamente y se había mostrado al mundo que el pueblo indonesio, desde Sumatra a Irian occidental, constituyen una gran familia.

El Presidente Suharto añadió que se proyectaba desarrollar económicamente toda la zona de dicho territorio.

BONT: César Santos

## LAS MANIOBRAS DE GIBRALTAR, UN PASO EN FALSO DE LONDRES

BONN, 16. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.) — Como una secuencia a las maniobras británicas de Gibraltar, recoge hoy el «General Anzeiger», de Bonn, un artículo en el que se destaca el paso en falso que ha dado Londres.

Las maniobras británicas —viene a decir el articulista— han levantado tal indignación en Madrid, que ahora ni siquiera Londres cree que hayan sido en beneficio de la causa inglesa en la colonia. Madrid considera el proceder de Londres como una gran provocación y pudiera decidirse a cortar totalmente las vías de acceso al Peñón por mar y aire. Las Naciones Unidas han invitado desde 1965 en varias ocasiones a Londres a negociar con España la descolonización de Gibraltar. El primero de octubre es la última fecha. Si Gran Bretaña desoye esta invitación, Madrid tiene las manos libres para proceder con sanciones.

### TODAS LAS CARTAS

Las últimas maniobras son consideradas por el periodista como una

prueba de que Londres no está dispuesto a seguir el consejo de las Naciones Unidas. Con tales maniobras habían pensado los británicos montar un divertido simulacro de guerra para distraer a los turistas. La reacción de Madrid no sólo a las maniobras sino también a los comentarios de la Prensa británica en torno a las

Madrid puede impedir que barcos de otras nacionalidades anclen en el puerto de Gibraltar. Y más grave todavía que esta medida sería el bloqueo aéreo, a lo que España está legalmente autorizada, ya que en el Tratado hay una cláusula que autoriza a los españoles a desviar la frontera 850 metros en dirección a la co-

«La Gran Bretaña—dice la Prensa alemana—desearía ahora calmar a Madrid, pero es demasiado tarde»

mismas ha rebasado los límites de lo que Londres esperaba. Incluso el ministerio londinense de Asuntos Exteriores se ha sentido molesto por los comentarios de la Prensa británica y desearía ahora calmar a Madrid. Pero es demasiado tarde. Londres tendrá que cargar con las consecuencias de no haber seguido los consejos de la ONU.

lonia. España puede hacer uso de este derecho y privar a los gibraltareños del aeropuerto, que se encuentra en ese terreno. Tras la jubilosa fiesta —concluye el periodista—, los gibraltareños se sienten hoy menos optimistas. Tras el júbilo de las fiestas —concluye el corresponsal—, los 25.000 habitantes de la colonia se sienten ahora «más sobrios».



PARIS: Manuel de Agustín

## CORCEGA, LA CENICIENTA FRANCESA, CELEBRA EL BICENTENARIO DE NAPOLEON

A PESAR DE LA LABOR DE LAS AUTORIDADES, ES LA REGION MAS ATRASADA  
DEL PAIS

PARIS. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.)—Las fiestas conmemorativas del bicentenario del nacimiento de Napoleón han sido un éxito verbenero, un fracaso económico, una confirmación política y una sorpresa histórica, cuando en realidad los isleños habrían preferido que idénticos resultados tuvieran distinta razón. Por ejemplo, que se registrara un éxito económico, confirmación histórica, una sorpresa política y si se quiere un fracaso verbenero, porque la realidad, menos lisonjera que la leyenda, exige una rápida intervención de los Poderes públicos.

### SITUACION DE LA ISLA

Como ustedes saben, Córcega es la región más cantada, más escenificada y elogiada de las guías turísticas francesas, pero al mismo tiempo la más atrasada. «A pesar de sus amenazas, de recurrir a la ONU, la isla de Córcega, después de suprimidos los pequeños itinerarios departamentales, casi no tiene ya servicio de ferrocarril, cuando disponía de los más poéticos, aunque también los más ruinosos», comenta un diario de la capital, que luego añade: «Su red de carreteras abunda en avisos indicando circuitos turísticos de excepcional belleza, pero es tan peligrosa y sus caminos tan estrechos que constituye peligro de muerte, tomar una curva a más de cuarenta kilómetros la hora, y en los raros pequeños trozos de línea recta hay toda clase de lomas y baches...»

Los descontentos la llaman la «isla olvidada», la hermanastra y hasta la tierra maldita, porque según ellos el Gobierno central la desconsidera. Y no es cierto. En la legislación administrativa de este país donde las leyes fiscales son tan absurdas como deshumanizadas, los corsos son los únicos que disfrutan un estatuto particular debido «a su inconveniente insular», exonerándolos de ciertos impuestos y además el Gobierno nombró dos Comisiones Permanentes encargadas del estudio de planes de equipo y mejoramiento, que con una notable aportación económica anual, intentan transformar y ampliar las fuentes de riqueza autóctonas.

### UN RECLAMO INUTIL: EL BICENTENARIO DE BONAPARTE

Pero todo es inútil. La isla, mal comunicada con la metrópoli, a pesar de su proximidad y de sus deseos, donde ir resulta casi una proeza y el volver en el momento deseado una lotería, sigue sin los medios marítimos y aéreos necesarios para estar completa y fácilmente unida al territorio continental. Y luego tiene enfrente esa mimada y desmesuradamente elogiada Costa Azul, que por un fenómeno publicitario de frivolidad bien explotada se ha convertido en una especie de «muro sicológico» para el turista norteamericano que va hacia el sur y que llegando a Niza o Cannes cree inútil seguir bajando, puesto que en la isla no encontrará más sol ni más confort y, en cambio, tropezará con mayores dificultades.

El Poder central conoce estas reacciones y los problemas que afectan a la Administración de esos territorios. Por lo mismo redobla sus esfuerzos de propaganda turística y celebra el bicentenario de Bonaparte, asegurando en los discursos conmemorativos que «fue un gran hombre preconizador de unidad», cuando en realidad hizo víctimas a todos los pueblos de Europa, arruinó al suyo y perdió todas sus guerras. Pero como la Historia es la verdad que mejor se adapta a los festejos, su figura de sangre y fuego ha servido finalmente para organizar bailes y ferias y, además, para que prometan a los corsos una posible autonomía administrativa. Lo contrario de lo que pretendió Napoleón con el resto del continente.

## ALOCUCION DE PABLO VI A UN CONGRESO DE EDITORES

«LA DIFUSION DE LA CULTURA A TRAVES DEL LIBRO --DIJO  
EL PAPA-- ENCIERRA GRAVES RESPONSABILIDADES»

CASTELGANDOLFO. (Efe.) — «Grandes y graves son las responsabilidades que lleva consigo la difusión de la cultura a través de los libros y publicaciones», dijo ayer el Papa en un discurso pronunciado durante la audiencia especial concedida a un grupo de funcionarios, directores, vendedores y responsables del sector organizativo de una casa editora que estos días celebra en Roma su segunda conferencia nacional.

«Está prevaleciendo en algunos la mentalidad —dijo el Papa— de considerar al editor solamente bajo el aspecto técnico e instrumental» y bajo el económico y comercial. Es

decir, se tiende a hacer irresponsable al editor respecto al contenido del libro o de la revista... En cambio, la verdadera valoración de la divulgación del libro —es decir, la multiplicación del instrumento que pone el pensamiento del autor a disposición del lector— hace partícipes del mérito y de la responsabilidad de ese pensamiento también al editor.

Pablo VI aludió también al peligro de la difusión de malas lecturas entre los jóvenes y niños, y terminó exhortando a los presentes a continuar el objetivo de su Empresa editorial, que es «la elevación cultural y moral de los grupos familiares y de los niños».

## HACE CASI UN AÑO

Fue hace casi un año. Un año menos unas horas —¿qué importa el tiempo?—. La semana que viene se conmemora en Checoslovaquia el aniversario de la invasión soviética. Los titulares de los periódicos de todo el mundo, «in crescendo» sobre el acontecimiento a las pocas semanas, se apagaron por completo hace ya bastantes meses con respecto a él. La orgía de la información.

En la actualidad, las reseñas informativas nos presentan al pueblo checo a la espera de algo a lo que, por lo menos, tiene derecho: la celebración de un luctuoso hecho por el que bastante más de un patriota viste de luto.

La situación, a pocos días fecha, ha sido calificada de «seria». Benditas las paradojas de este valle de lágrimas en que vivimos.

Se desconfiaba sobre un inmediato suministro normal de comercios y almacenes. La carne escasea, las colas en los establecimientos de venta de artículos de primera necesidad son deprimentes. La cerveza Pilsen que antes era casi como el pan de cada día, hoy ya no se vende. Los entendidos aseguran que no hay mayor placer que un inocente buen trago de rubia cerveza para mitigar la sed —¿de qué?— en un caluroso día de estío. Ahora, ni eso.

Los centros oficiales de Praga han confirmado que el ministro del Interior dispondrá de unidades del Ejército checoslovaco y de la Milicia Popular para restablecer el orden público ante lo «serio» de la situación. ¿Ustedes se lo imaginan? Pueblo y Ejército, tan unidos en acontecimientos históricos no ha mucho registrados, pegándose de tortas, o quién sabe si más, por las calles de ciudades y pueblos checos, en especial en Praga. No, yo no, lo juro. Pero... dicen que vivir para ver.

El jefe comunista del país, Gustav Husak, ha dicho que los «oponentes del socialismo serán tratados como enemigos del Estado». ¿A quién se les va a dar el tratamiento de «oponentes del socialismo»? ¿A los patriotas que se mofaban, valientemente, a pecho descubierto y con una bandera checa por arma, de los poderosos tanques rusos se les llaman «oponentes del socialismo»? Sí, señores, vivir para ver. Unas purgas conienzulas... y la tortilla al revés, es todo.

«Actuaremos contra los organizadores reformistas adecuadamente», —ha dicho Husak—. «El pueblo quiere la paz, y si ellos no lo quieren comprender, los trataremos como enemigos del Estado.»

Y yo voy, en un pequeño momento de reflexión profunda, y me pregunto: ¿A qué paz aspira el pueblo checo con las botas soviéticas hollando su suelo?

La baraja está en poder de otra banca, y posiblemente ésta sea más fuerte. Hasta tal punto llega, y a tal modo se ha realizado el cambio de cara de la tortilla, que el primer ministro, Oldrich Cernik, hablando en otra reunión del partido en Pilsen, llevó a cabo la más sorpren-

dente interpretación y «defensa» de la política de liberalización del año pasado. Lo que yo digo... vivir para ver.

En las regiones centrales y meridionales de la República Democrática Alemana, por otro lado, han sido observados movimientos de tropas desde hace dos días. ¿Coincidencia? Difícilmente un niño de seis años podría confundir tan significativo hecho. Los conocedores y entendidos de la situación de la Alemania del Este están relacionando estos movimientos con las maniobras soviéticas de Checoslovaquia.

De momento, los rumores sobre estas posibles maniobras del Pacto de Varsovia, coincidiendo con la celebración, el 21 de agosto, del primer aniversario de la invasión de Checoslovaquia, van tomando caracteres de tornado. Y la verdad —con perdón, por aquello de la inmodestia—, uno ya se lo esperaba. Muy tranquilo tendrían que ver el panorama los dirigentes soviéticos para «aplazar» estas maniobras. Los primeros indicios y señales, con sus respectivos comunicados oficiales, por delante de la parte rusa, no dan a entender precisamente algo así.

De momento, los líderes rusos han lanzado una «advertencia» a los dirigentes checos sobre las «dramáticas consecuencias» que podrían originarse de los más mínimos alborotos en tierra checa.

De momento, las autoridades checas se han apresurado a dar toda clase de explicaciones «convencidas» sobre el particular: no pasará nada. Y si pasa, para «eso» está el Ejército... y los 50.000 paramilitaristas que han sido puestos en estado de alerta «indefinida».

También se ha apresurado el Gobierno checoslovaco a reclamar —por aquello de que quien avisa no es traidor, o algo así— de que en los últimos tiempos se han intensificado «las actividades subversivas antisocialistas en el país».

En cuanto a los resultados de las conversaciones entre los líderes del partido comunista checo y del soviético, según afirman las últimas noticias llegadas de aquellos lares, Husak aseguró a los miembros del Presidium de su partido que «los camaradas soviéticos continúan dispuestos a ayudarnos en la solución de nuestros problemas». Me imagino —y espero no tener una imaginación muy calenturienta— que al pueblo checo no le habrá hecho ni pizca de gracia esta declaración... «los amigos rusos, dispuestos a ayudarnos, je.»

La verdad es que me siento inclinado a confesar que es bastante difícil —por lo menos comprometido o arriesgado— predecir las consecuencias de los posibles, si los hubiere, disturbios. Con millares de soldados dispuestos... a lo que se les ordene; con la Policía en permanente estado de alerta y a disposición de cualquier eventualidad, es difícil de que ocurra algo serio. El tiempo, sin embargo, nos dará la respuesta exacta de ello, y a no muy tardar.

RODRIGUEZ ZARCO



# HOUSTON RECIBE CLAMOROSAMENTE A LOS ASTRONAUTAS DEL «APOLO 11»

ARMSTRONG, COLLINS Y ALDRIN, DECLARADOS HIJOS ADOPTIVOS DE LA «CIUDAD ESPACIAL»

WASHINGTON. (Efe.)—Casi todos los pobladores de Houston se volvieron esta mañana a las calles para dar la bienvenida oficial a los astronautas de la misión «Apolo 11».

Neil Armstrong, Michael Collins y Edwin Aldrin han sido declarados hijos adoptivos de dicha ciudad tejana donde funciona el Centro Espacial de Vuelos Tripulados y el Centro de Control de Comunicaciones de los viajes «Apolo».

Houston, la llamada ciudad para asuntos espaciales de Norteamérica, no había podido aún tributar a los héroes de la misión «Apolo 11».

Los treinta y un astronautas que residen en esa ciudad formaron una hilera a lo largo de la calle principal acompañados de sus esposas e hijos y aplaudieron cálidamente a sus colegas.

Los astronautas del «Apolo 11» han llegado a Houston después de recorrer la nación: Nueva York-Chicago-Los Angeles.

Serpentinas multicolores, confetis, pétalos de flores e inclusive unos billetes (sin valor) por 100 y 1.000 dólares que llevaban la inscripción de «Certificados de la Luna» cayeron a granel sobre el auto descubierto que llevaba a los astronautas.

## Misteriosas radiaciones de rayos X

WASHINGTON. (Efe.)—Las extrañas emisiones de rayos X extraterrestres ha motivado la curiosidad de los científicos y la agencia espacial ha informado esta mañana que se investigará este misterioso caso.

El satélite artificial «Vela» que fue puesto en órbita hace poco más de seis años, detectó las misteriosas radiaciones de rayos X, procedentes, según se dijo, de algún cuerpo celeste situado entre las constelaciones Centauro y Lobo.

## Nuevo «Cosmos» soviético

MOSCU, 16. (Efe-Reuter.)—La Unión Soviética ha lanzado hoy otro satélite, sin tripulación, para el estudio del espacio, que hace el número doscientos noventa y tres de la serie «Cosmos».

La nave va provista de equipos científicos, según ha informado la agencia Tass.

# SIGUEN LOS INCIDENTES ARMADOS EN ORIENTE MEDIO

ANOCHÉ SE COMBATIÓ EN EL VALLE DEL JORDAN Y EN EL DESIERTO DE ARAVA

SEGUN TEL AVIV, RESULTARON MUERTOS SIETE GUERRILLEROS ÁRABES

TEL AVIV. (Efe-Reuter.)—Fuerzas de Seguridad israelíes mataron a siete guerrilleros árabes anoche durante dos encuentros sostenidos en el Valle del Jordán y el desierto de Arava, según informó un portavoz israelí. Cinco guerrilleros fueron interceptados y muertos a unos 500 metros de la frontera jordana, justamente al sur del lago de Tiberiades, después de haber fracasado en su intento de atacar Tiberiades con cohetes. Otro tres guerrilleros huyeron, uno de los cuales iba herido.

Colonos de la zona vieron explotar los cohetes sobre el lago, sin hacer ningún daño, a medianoche. En el otro incidente, ocurrido en el desierto de Arava, al sur del mar Muerto, una patrulla israelí abrió fuego contra un grupo de guerrilleros anoche, resultando muertos dos hombres.

Los muertos estaban provistos de rifles de asalto, explosivos y municiones.

## Duelo artillero en el Canal

TEL AVIV, 16. (Efe-Reuter.)—La artillería israelí y la egipcia han mantenido ayer un duelo de artillería a través del canal de Suez.

El incidente tuvo como escenario una extensión de 80 kilómetros desde la zona de El Kantara, en el Norte, hasta Port Tawfik, en el Sur, haciéndose también disparos de mortero y otras armas.

Por la tarde también se produjo un duelo de artillería en la zona del lago Amargo.

## Discrepancias en Beirut sobre la presencia de la ONU

BEIRUT, 16. (Efe-Upi.)—Los políticos libaneses se muestran divididos hoy ante la sugerencia del embajador norteamericano ante las Naciones Unidas, Charles Yost, de estacionar una fuerza pacifica-

## SEXTA JORADA DE LA OFENSIVA VIETCONG

# LOS «B-52» NORTEAMERICANOS MACHACAN LAS CONCENTRACIONES COMUNISTAS

Los norvietnamitas continuaron sus ataques contra núcleos de población civil y posiciones aliadas

SAIGON, 16. (Efe-Upi.)—Los aviones de bombardeo norteamericanos «B-52» han realizado los ataques más intensos desde hace seis semanas lanzando enormes cantidades de explosivos sobre la selva próxima a Saigón, desde la cual fuerzas del Vietcong y norvietnamitas han atacado durante seis días en su nueva ofensiva, según ha informado hoy un portavoz militar norteamericano.

Fuentes bien informadas dicen que el mando norteamericano ha dedicado todos sus aviones «B-52» que eran utilizados en vuelos so-

bre Laos, para atacar zonas de Vietnam del sur con el fin de desarticular las concentraciones de tropas comunistas y obligar a los vietcong y norvietnamitas a retirarse de sus posiciones situadas cerca de los objetivos-claves aliados.

Desde el viernes a última hora y a primera hora de ayer, los «B-52», procedentes de Okinawa, Guam y Tailandia, han bombardeado depósitos de armas, zonas estratégicas y de concentración de los guerrilleros vietcong, en una

extensión de 112 kilómetros al norte y noroeste de Saigón.

Los aviones norteamericanos hicieron trece ataques de gran intensidad contra posiciones situadas a una distancia aproximada a un kilómetro y medio de la frontera de Camboya, siendo éstos los más importantes que se han realizado desde el día 5 de julio.

La artillería del Vietcong y de Vietnam del Norte continúa atacando poblaciones civiles y posiciones aliadas, y según fuentes bien informadas, entre la noche del viernes y el sábado han resultado heridos 23 norteamericanos en el curso de estos bombardeos de la artillería.

## Más de 2.500 bajas en las filas de Hanoi desde el comienzo de la ofensiva

Efectivos comunistas han realizado ataques terrestres contra cinco posiciones estadounidenses situadas al norte de Saigón, y otros 37 objetivos diversos con fuego de cohetes y morteros, informa un portavoz militar aliado.

La nueva ofensiva, que entró ayer en su sexto día, ha costado a Estados Unidos al menos 200 muertos y más de un millar de heridos, añadió el portavoz.

Esta mañana cayeron varios cohetes en las afueras de Saigón, hiriendo a un soldado survietnamita.

La capital ha sido la segunda ciudad bombardeada desde el martes, cuando el Vietcong y los norvietnamitas montaron 137 ataques en los que los medios oficiales calificaron la apertura de su «campana de otoño».

Los medios militares norteamericanos estiman que el Vietcong y los norvietnamitas han sufrido más de 2.500 muertos desde el comienzo de su nueva ofensiva.

Tres helicópteros norteamericanos fueron derribados ayer, y un avión se estrelló pereciendo 13 de las 26 personas que se hallaban a bordo.

## Más tropas norteamericanas que con la Administración Johnson

WASHINGTON, 16. (Efe.)—El número de soldados norteamericanos en Vietnam ha aumentado desde que el Presidente republicano Richard Nixon tomó el Poder el pasado 20 de enero, confirmó hoy un portavoz del Departamento de Defensa.

Según las últimas estadísticas, el Pentágono ha reconocido que después del anuncio de la retirada de 25.000 soldados de Vietnam, hecho por Nixon el pasado 7 de junio, se registró un aumento de casi 3.000 hombres en el campo de batalla.

Un portavoz de los negociadores norvietnamitas en la Conferencia de París había asegurado esta semana que las fuerzas norteamericanas en Vietnam habían aumentado a pesar de la prometida retirada de tropas.

Sin embargo, el Pentágono norteamericano ha afirmado que el número de tropas estadounidenses se ha reducido de 542.500 existentes en febrero, a 535.000, actualmente, en el campo de batalla vietnamita.

# MOVIMIENTO COMUNISTA CLANDESTINO APLASTADO EN INDONESIA

INTENTABAN REORGANIZAR EL PARTIDO PROHIBIDO LEGALMENTE

YAKARTA (Indonesia), 16. (Efe-Reuter.)—El jefe militar de Java occidental, general Witono, ha

anunciado que ha sido aplastado un intento de establecer un movimiento comunista clandestino cerca de la capital de Bandung, con el arresto de catorce personas.

El general Witono señaló en una conferencia de Prensa celebrada en Bandung en el día de ayer que una operación especial lanzada por el comando «Siliwangi» en Java occidental, desarticuló la intentona comunista, cuya finalidad era el reclutamiento de antiguos miembros del partido comunista indonesio, prohibido legalmente.

El general Witono puso de manifiesto que los comunistas tenían la intención de hacer revivir el próximo año el citado partido.

## Aniversario de Corea del Sur

TAIPEH, 16. (Efe.)—Corea del Sur celebró ayer el XXIV aniversario de su independencia.

La Embajada surcoreana aquí conmemoró el día con una recepción oficial, a la que asistieron altos funcionarios del Gobierno chino, autoridades civiles y los miembros del Cuerpo diplomático extranjero.

# CAPITULO GENERAL EXTRAORDINARIO DE LOS ESCOLAPIOS

La Orden centra su actual actividad en Hispanoamérica

ROMA, 16. (Efe.)—Cuarenta y siete religiosos escolapios, veintiocho de los cuales de lengua española (españoles y latinoamericanos) se hallan celebrando su capítulo general extraordinario para adaptar la legislación de la orden a las normas del decreto conciliar sobre renovación de la vida religiosa.

Preside las sesiones el general padre Laureano Suarez. Durante el primer mes de reuniones se examinaron los esquemas de decretos presentados por Comisiones previas, integradas también por peritos (teólogos, canonistas, etc.), no capitulares. Actualmente se está procediendo a concretar los acuerdos que serán sometidos a votación y que afectan a las espe-

cíficas actividades de la orden calasancia (la enseñanza a niños pobres especialmente) y a otros aspectos generales de la vida religiosa.

La orden calasancia, que tenía hasta hace algunos años bastante arraigo en países eslavos, está centrando ahora especialmente su actividad hacia Latinoamérica.

El capítulo general de los escolapios durará todavía hasta finales del mes de septiembre. Ahora los capitulares se preparan para celebrar la fiesta de su fundador, San José de Calasanz (27 del actual mes de agosto).



# ¿QUIEN GOBIERNA?

En las repúblicas presidenciales, el pueblo delega su soberanía en el Jefe del Estado, directamente elegido por el cuerpo electoral o por sus compromisarios, mientras las Asambleas ejercen una función vigilante y legislativa. En las repúblicas parlamentarias, son los Parlamentos, por lo general bicamerales, los depositarios de la soberanía popular y quienes controlan, mediante sus votos, la gestión y aun la existencia de los sucesivos Gobiernos.

Los partidos políticos tienen en estas repúblicas parlamentarias una presencia tan destacada

sonalidad del partido) y el «nonno Nenni» (abuelo Nenni), santón del socialismo.

Pero suponer al Estado en manos de este cuadrivirato es una simplificación excesiva, que, de ser cierta, sería más conveniente que la situación actual. Son las corrientes y los jefes de facción los que dominan la vida política italiana, y, para verlo en un ejemplo concreto y reciente, no hay más que consultar la lista del nuevo Gobierno.

En él encontramos, dentro del «monocolor» democristiano, ocho «doroteos» (DC moderados que se definieron en una histó-

des acentúa el fenómeno de la pulverización del Poder, que tiene antecedentes históricos de mayor amplitud, pero de idéntica esencia: el Bajo Imperio romano o la dispersión de la Europa carolingia en el mosaico feudal. Italia, donde las autonomías regionales son el primer paso hacia atrás desde la Unidad, se ve repartida en estos bandos políticos, que recuerdan los de las señorías urbanas en la época del Dante.

En este clima, son explicables los tragicómicos escándalos—el del desastre de Vajont, los derivados de los terremotos sici-



Giuseppe Saragat, Presidente de la República y árbitro de las diferencias que dificultan la acción de los diversos Gobiernos

que, como en el caso de Italia, pueden llegar a identificarse con el Gobierno, suplantando sus funciones. Como las funciones de un Gobierno moderno se han multiplicado prodigiosamente, he aquí que la presencia de los partidos crece en proporción, como una planta parásita que acompañase la ramificación creciente del árbol del Estado.

Ahora bien, esta hipertrofia de la partitocracia lleva en sí una paradójica contradicción: los partidos tienen una enorme importancia, participan en todo y en todo están presentes; pero, a la vez, su misma magnitud les ha desintegrado, como un globo que estalla, en cien facciones y «corrientes», aunque la unidad aparente se conserve. Los comentaristas políticos italianos ya no hablan de «partitocracia», sino de «correntocracia», revelando así que los todopoderosos partidos, al pulverizarse, han provocado un vacío de Poder.

Ante esta situación, que muchos no vacilan en definir como caótica, el hombre de la calle, el ciudadano corriente, el «uomo qualunque» (aunque el partido que llevara su nombre no exista hace tiempo), se pregunta angustiado: «¿Quién gobierna, de verdad, en Italia?»

## EL PARLAMENTO COMO LA OPERA

Algunos sostienen que la respuesta está en ese vértice (aportación a la jerga política italiana: «verticismo») compuesto por Saragat (el Presidente de la República, social-demócrata y «padre espiritual» de la izquierda moderada), Rumor (jefe del Gobierno antes y después de la última crisis), Moro (democristiano, como Rumor, y gran per-

rica Asamblea celebrada en el convento de Santa Dorotea) que encabeza Mariano Rumor. Hay dos «moroteos»—uno de los cuales es el propio Aldo Moro, que pasa a Asuntos Exteriores—, como Taviani (Asuntos del Sur) es uno de los dos «tavianeos». Figuran también cuatro «fanfanianos» (pero sin Fanfani), tres de «izquierda de base», tres «fuerzas nuevas» y uno de «fuerzas libres».

Como decía, a tres columnas, el editorial de un gran periódico milanés, «No hay que hacerse ilusiones». Nadie cree, en efecto, que se haya resuelto nada, porque las crisis ministeriales italianas no se producen, como en la España del «antiguo régimen», por la retirada de la confianza del Parlamento en el Gobierno (sólo dos casos en Italia, desde 1947), sino por desequilibrios en las difíciles combinaciones de partidos y corrientes.

El Parlamento es como un Teatro de Ópera, donde hasta los «divos» tienen señalado el papel que han de «cantar», y si alguien se rebela, puede dar por terminada su carrera política. Los Comités directivos de los partidos—no elegidos por nadie—controlan este juego del Poder entre corrientes y votaciones.

## HACIA EL FIN DE UN SISTEMA

Naturalmente, los más aptos para este papel suelen ser gente mediocre y manejable, defecto que, si es grave en otros regímenes, es gravísimo en un sistema como el italiano, donde Gobierno y Parlamento se identifican.

Esta falta de personalida-

lianos, el «affaire» del SIFAR—, que hacen las delicias del periodismo sensacionalista. Pero hay algo más profundo: la misma prosperidad del «milagro» italiano se vería afectada por esta crisis de los partidos, que es, en definitiva, crisis del Estado.

La pulverización del Poder entorpece las ruedas del molino legislativo. Se habla de las «leg-gine», las «leyecitas»; es decir, las infinitas disposiciones administrativas que en otros países se resuelven brevemente en el seno de Comisiones especiales o directamente por el Poder ejecutivo, pero que en Italia han de arrastrarse en el laberinto de Montecitorio durante meses y aun años.

Hace poco, una famosa revista italiana, comparando el estancamiento del turismo propio con la expansión de otros países mediterráneos—Bulgaria, Grecia, Yugoslavia y, sobre todo, España—, decía: «Naturalmente, se trata de regímenes dictatoriales, donde entre la preparación de las leyes y su entrada en vigor transcurren pocas semanas.» Y es que hay defectos envidiables.

Pero ya empieza a oírse un sordo rumor de la opinión pública, que reclama algo o «alguien» que resuelva el caos. Aunque los «hombres providenciales» están prohibidos en Italia desde el fracaso de la experiencia fascista, es indudable que algo nuevo habrá de sustituir a este también fracasado régimen de los partidos, que parece encaminarse hacia su fin.

(Pyresa.)

Francisco Ignacio DE CACERES

## «TAPON» DE 25 KILOMETROS EN EL ACCESO A LA «FERIA DE MUSICA Y ARTE»

SE TARDA OCHO HORAS EN LOS 80 KILOMETROS NUEVA YORK-WHITE LAKE

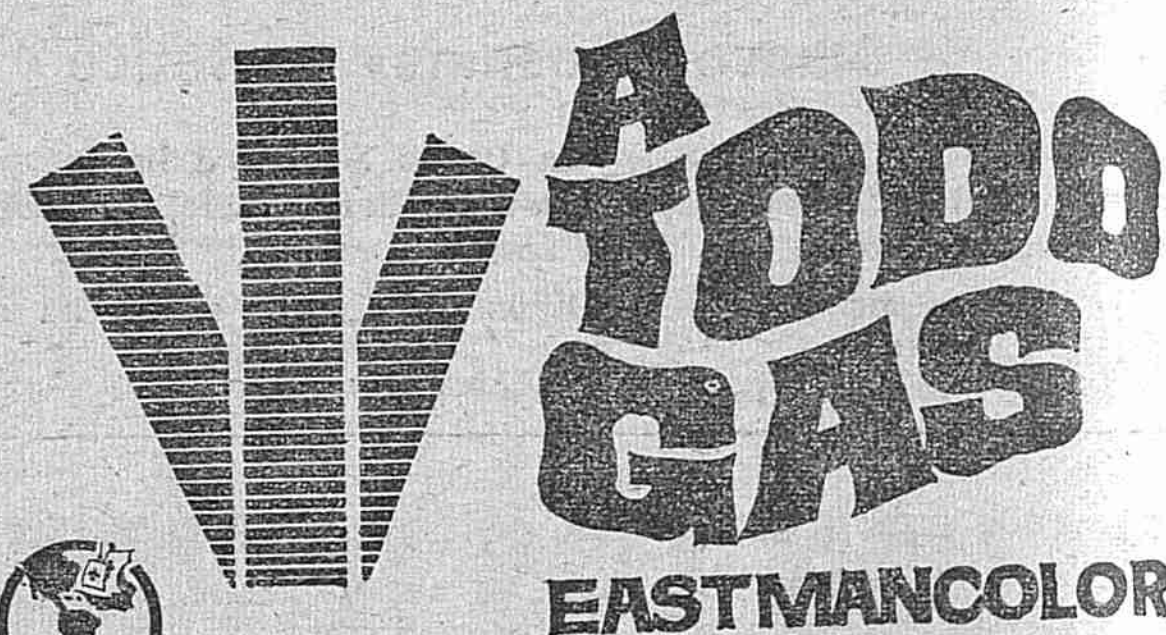
NUEVA YORK, 16. (Efe.)—Un atasco de tráfico de veinticinco kilómetros han producido hoy los automóviles de las cincuenta mil personas que se han dado cita en White Lake, New York, para asistir a la Feria de Música y Arte, de Woodstock.

Joan Baez, una de las cantantes que debía inaugurar la Feria, tuvo que llegar al escenario del festival en helicóptero, ante la imposibilidad de hacerlo por carretera.

Desde Nueva York a White Lake, ochenta kilómetros de autopista, los automóviles tardan en llegar unas ocho horas.

«No hay esperanzas de que la situación mejore. En todo caso, empeorará», ha dicho el comisario de la Policía de Nueva York, Howard Leary, que ha asignado una fuerza adicional de trescientos agentes a los departamentos policiales de los condados de los alrededores para prevenir violencias en los tres días que durará el festival, al que se prevé que asistan una quinientas mil personas, en su mayoría hippies.

**JORGE JUAN - METROPOLITANO**  
**BAHIA - VOZ - PAVON - FATIMA**  
**¡HOY, PRIMER REESTRENO EXCLUSIVO!**  
**JOHNNY HOLLYDAY en**



Con **EDDIE CONSTANTINE**  
MAYORES 14 AÑOS

**MORASOL - SAINZ DE BARANDA - APOLO**  
**POSTAS - BECQUER**

MAÑANA LUNES Y EN PROGRAMA DOBLE



**CHARLY**

PRODUCCION SELMAUR PICTURES

**CLIFF ROBERTSON en CHARLY con CLAIRE BLOOM**

DIRECTOR **RALPH NELSON**  
Technicolor·Techniscope

MAYORES  
18 AÑOS

**PEZ** ¡MAÑANA LUNES,  
GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE!  
**«EL DIAMANTE MAS GRANDE DEL MUNDO»**

Y

**«SUGAR COLT»**

TECHNICOLOR

HUNT POWERS — Director: **FRANCO GIRALDI**

Quando haya de desplazarse a Correos para utilizar cualquier servicio postal, hágalo antes de las once de la mañana y se evitará aglomeraciones y molestias.



NUEVA YORK

# SIGNOS RITUALES EN LA MUERTE DE LOS ASISTENTES A LA FIESTA DE SHARON TATE

LA ACTRIZ, MUTILADA Y CON UNA CRUZ GRABADA EN EL CUERPO, TENIA EN EL CUELLO UN CORDON DE NYLON NEGRO QUE LA ENLAZABA CON SEBRING

La Policía busca a un ex soldado de Marina que había asistido a varias de las fiestas

NUEVA YORK. (Por Miguel Higuera, de la agencia Efe.)—Algunos «amigos muy íntimos» de la asesinada actriz Sharon Tate y del peluquero Jay Sebring han sido sometidos al detector de mentiras por los policías que intentan esclarecer el misterioso asesinato de la actriz y cuatro de sus amigos la noche del pasado viernes, en su casa de Bel Air (California).

La Policía ha intensificado la búsqueda de un ex soldado de infantería de Marina que recientemente regresó de Vietnam. Desde que fueron descubiertos los cadáveres, la Policía está buscando a este ex soldado, invitado por lo menos a tres de las fiestas de la asesinada actriz y su marido, el director de cine Roman Polanski.

Al parecer, el ex soldado, que mide 1,90 de altura fue expulsado en cierta ocasión de la finca por haber robado una botella de champán. La Policía, que se niega a revelar más detalles sobre la posible relación del ex marino con los asesinatos, tampoco ha querido revelar los nombres de las personas sometidas al detector de mentiras.

«Estamos estrechando la investigación y avanzamos ya en una dirección definida», ha dicho el inspector Harold Yarnell, portavoz del departamento de Policía de los Angeles. «Sin embargo, todavía no tenemos ningún sospechoso», aclaró Yarnell.

La Policía encontró tres libretas de dirección en el lugar del crimen. Centenares de personas, cuyos nombres aparecían en estas agendas, han sido interrogadas desde que los cadáveres fueron descubiertos, hace una semana.

## SIGNOS RITUALES

Funcionarios relacionados con la investigación aseguran que el cadáver de Sharon Tate, al igual que el de Sebring, habían sido mutilados y afirman que en la parte superior del cuerpo de la actriz el asesino había grabado con un objeto cortante un crucifijo.

Máscaras de cuero negro, látigos, dogales y cadenas encontró también la Policía en el interior de la casa, donde los cadáveres de la actriz y de su ex novio, el peluquero Sebring, fueron hallados, enlazados sus cuellos con un cordón de nylon negro.

Todo ello hace pensar a los detectives que el criminal cometió sus asesinatos «como ejecutando un rito».

El resto de las víctimas —el productor cinematográfico polaco Vityek Frokowsky, la hija del «rey del café» Abigail Folger y el joven Steve Parente— no presentaban señales de haber sido torturados.

## LA PRESENCIA DE GARRETSON

Parente, un amigo del sirviente de la casa William Garretson, según ha revelado éste, lo visitó en la casa de servicio alrededor de las once y cuarto de la noche del viernes.

Media hora después, según Garretson, se despidió.

El sirviente no acompañó a su amigo a la puerta ni vio si se dirigía directamente a su coche. Garretson ha dicho que permaneció hasta el amanecer despierto oyendo música y escribiendo cartas y que no se percató de ningún ruido extraño en la casa principal, donde se cometieron los crímenes, ni ninguno de los perros, para cuyo cuidado estaba contratado, dio en ningún momento síntomas de alarma.

La Policía cree que fue la curiosidad lo que costó la vida a Parente, el amigo de Garretson. Los investigadores creen que Parente, en lugar de irse directamente a su coche, después de dejar a su amigo, fue a una ventana de la casa principal para ver cómo eran las fiestas que Sharon y sus amigos celebraban y de las que tanto había oído hablar.

A través de la ventana, cree la Policía, Parente pudo ver como la actriz y Sebring eran torturados por su asesino. Salí huyendo, pero el criminal, lo alcanzó antes de que escapara.

Parente apareció muerto de un balazo en la cabeza, caído contra la rueda trasera de su coche.

La Policía, a pesar de que lleva la investigación en el más estricto secreto, se sabe que tiene el convencimiento de que fue una especie de «mago profesional», contactado por uno de los asistentes a la fiesta, el que acabó con las vidas de la actriz y sus amigos, como culminación de una orgía celebrada con caracteres rituales y abundante consumo de drogas.

# V. I. P. (PERSONAJES)

## KARL SCHILLER:

El ministro de Economía de Alemania occidental, Karl Schiller, puso en claro ayer que apoya aún la revaluación del marco, aunque considera que ha pasado el mejor momento para dicha revaluación. Karl Schiller, que milita en la social-democracia alemana, hizo hincapié, en una entrevista concedida al diario independiente «Frankfurter Rundschau», que hubiera sido útil incluso, tras la devaluación del franco, una limitada reacción monetaria alemana.

Interrogado acerca de si apoyaría la revaluación del marco en el caso de que continuara siendo ministro de Economía bajo un canciller de su mismo partido, tras las elecciones generales germanas del próximo mes, Schiller dijo: «Nunca es tarde para una política correcta. Pero, naturalmente, siempre existe un momento óptimo para cualquier decisión particular. Y el momento óptimo para la mejora de la paridad monetaria está, sin embargo, detrás de nosotros.»

## PANCHEN LAMA:

El despacho en Nueva Delhi del Dalai Lama del Tibet ha manifestado que no disponía de información que confirmase el informe de la agencia de noticias india de que el Panchen Lama hubiera escapado de un campo de trabajo de China.

«Nos sorprendió ver el informe», dijo un portavoz, añadiendo que se estaban realizando esfuerzos para hacer comprobaciones.

La agencia hindú, citando medios fidedignos informó que el Panchen Lama, que ocupa el segundo lugar en la jerarquía de los dirigentes tibetanos tras el Dalai Lama, había escapado.

El Pachen Lama fue designado por los chinos como presidente en funciones de la Comisión preparatoria de la región autónoma del Tibet después que el Dalai Lama huyese a la India en 1959.

Posteriormente fue destituido de su cargo y la oficina del Dalai Lama en India dijo que fue enviado a un campo de trabajo en China. Posteriormente la mencionada oficina dijo que existían informes de que había muerto.

## LADY BIRD JOHNSON:

La esposa del ex presidente norteamericano Lyndon B. Johnson y su hija Linda, señora Nogent, llegaron a la ciudad francesa de Niza en la Costa Azul, discretamente, sin que se haya conocido hasta ayer la personalidad de las visitantes.

## RODOMIRO TOMIC:

El partido demócratacristiano chileno ha anunciado que va a presentar en las elecciones de septiembre como candidato a la Presidencia de la República al abogado Rodomiro Tomic, que fue embajador de Chile en Estados Unidos y recientemente ha visitado la Unión Soviética. El partido ha aprobado los fundamentos básicos del plan de acción, en el que se incluyen diversas reformas económicas y constitucionales.

Rodomiro Tomic ha impuesto como condición previa la unidad de acción de la democracia cristiana y un definido programa del Gobierno dentro del esquema de unidad popular.

## AGUSTIN LARA:

El Ayuntamiento de Méjico está promoviendo un gran homenaje en honor de Agustín Lara, que cumplirá su cuarenta aniversario como compositor este mes.

El homenaje, que tendrá carácter popular, se celebrará el próximo día 24 en el auditorio de la Alameda Central, que ese mismo día será «bautizado» con el nombre del gran músico veracruzano, que desde hace casi un año se encuentra recluido en su casa o en la de sus amigos, en un alarmante estado de depresión.

Agustín Lara rehuye todo contacto con el exterior desde que a mediados del año pasado sufrió una afección cardíaca. Ni siquiera quiso asistir a un homenaje que se le rindió en Monterrey, ni a los actos de 450 aniversario de la fundación de la ciudad de Veracruz, su patria chica.

Dado su delicado estado físico y depresión moral, Agustín Lara no estará presente en el homenaje que le rendirá la capital de la República Mexicana. Los organizadores han pedido al compositor envíe a un representante personal para que reciba, en su nombre, una medalla y un pergamino.

## EMILIO DE NAVASQUES:

El presidente de Iberia, don Emilio de Navasques, acompañado del director general de la citada compañía, don Lázaro Ros, llegó a Buenos Aires, en vuelo de Iberia, procedente de Santiago de Chile.

En el aeropuerto internacional de Ezeiza fue recibido por el embajador de España en Argentina, don José María de Alfaro.

El señor Navasques, que se encuentra visitando todos los países de Hispanoamérica donde Iberia opera, permanecerá tres días en Buenos Aires y mantendrá entrevistas con el secretario de Transportes, el director de Aviación Comercial y con autoridades de Aerolíneas Argentinas. Concluidas éstas proseguirá viaje hacia Montevideo, Río de Janeiro y Madrid.

La esposa e hija del ex presidente norteamericano habían realizado una breve visita de cuarenta y ocho horas a París, según se reveló ayer, en el mayor incógnito, y tienen la intención de permanecer en la ciudad mediterránea durante una semana, huéspedes de amigos norteamericanos.



El Presidente coreano, Chung Hee Park, designó ayer al general Chuong Shul Suh, para que reemplace al general Kay Won Kim, como jefe de Estado Mayor surcoreano, con efectividad a partir del 1 de septiembre.

## CHUONG SHUL SUH:

El general Suh, de cuarenta y cinco años, ha sido segundo jefe de Estado Mayor desde principios del año actual y fue comandante del primer cuerpo de Ejército. El general Kim se retirará el 31 de agosto.

El partido demócratacristiano chileno ha anunciado que va a presentar en las elecciones de septiembre como candidato a la Presidencia de la República al abogado Rodomiro Tomic, que fue embajador de Chile en Estados Unidos y recientemente ha visitado la Unión Soviética. El partido ha aprobado los fundamentos básicos del plan de acción, en el que se incluyen diversas reformas económicas y constitucionales.

Rodomiro Tomic ha impuesto como condición previa la unidad de acción de la democracia cristiana y un definido programa del Gobierno dentro del esquema de unidad popular.

# VIAJE GRATUITO A ESPAÑA PARA LOS EMIGRANTES ESPAÑOLES EN EL PARAGUAY

ASUNCION. (Efe.) — Los españoles que viven en el Paraguay, y que llevan más de veinticinco años fuera de su país, regresarán gratuitamente a España a pasar vacaciones con sus familias, gracias al Instituto Español de Emigración, que les pagará los respectivos pasajes de ida y vuelta.

Se nota gran animación en la colonia española, sobre todo, entre los más ancianos.

# ATRACO A MANO ARMADA EN MARSELLA

PARIS. (Efe.)—Tres atracadores «de unos veinte años de edad», según los testigos, han efectuado esta tarde un atraco a mano armada en el café Phenix, situado en el barrio de la Capelette de Marsella.

Los malhechores obligaron a un empleado a entregarles 480.000 pesetas que se encontraban en una caja fuerte y desaparecieron a continuación, dirigiéndose hacia la periferia de la ciudad.

## Diplomático soviético en Italia, ahogado

ROMA. (Efe.)—Mientras se bañaba en la cercana playa de Ostia, falleció hoy ahogado Vladimir Frolkin, de treinta y cinco años, funcionario de la Agregaduría Comercial de la Embajada soviética en Roma.

Al parecer, se echó al agua después de haber comido abundantemente. Al ver que se hundía, algunos bañistas trataron de socorrerle y lograron rescatarlo, llevándolo al puesto de socorro de urgencia. El médico de turno no pudo hacer otra cosa que constatar su muerte.

Frolkin había llegado a Roma, para incorporarse a su destino, hace pocos días.

Arriba 13

Domingo 17 de agosto de 1969

Ayuntamiento de Madrid



## LAS IRREGULARIDADES DE MATESA ERAN RUMOR EN LOS MEDIOS INDUSTRIALES DESDE HACE AÑOS

**NO ES POSIBLE ENTENDER COMO DESPUES DE DOS INSPECCIONES A DICHA EMPRESA NO SALIO NADA CLARO DE ELLAS**

MADRID. (Pyresa.)—A propósito del caso MATESA, la revista «Actualidad Económica» pone de manifiesto en su último número: «Quedan muchas cosas por esclarecer. Las irregularidades de MATESA eran rumor en los medios industriales y financieros no hace un mes ni dos, sino hace muchos meses, incluso años. ¿Por qué no se tomaron medidas antes? ¿Cómo se explica el desproporcionado paso de los créditos concedidos a una sola Empresa por el Banco de Crédito Industrial? Si se realizaron—según se afirma—ya dos inspecciones sobre MATESA, ¿cómo no salió nada en claro de ellas? ¿Cómo se explica la política crediticia seguida para con una Empresa con tan grave desequilibrio entre recursos propios y recursos ajenos?»

## NO HAY PLAZAS EN LOS HOTELES DE OVIEDO

**LA AFLUENCIA TURISTICA SUPERO TODAS LAS POSIBILIDADES DE LA CIUDAD**

OVIEDO, 16. (Pyresa.) — Desde hace varios días en Oviedo no hay una sola habitación libre en ninguno de los hoteles y pensiones de la ciudad. Como consecuencia de ello, ayer un viajero se vio obligado a dormir en su automóvil, precisamente ante la puerta de un hotel en el que había preguntado por última vez si había habitación. La capacidad hotelera de la capital asturiana es de 559 plazas; pero la gran afluencia de visitantes ha hecho que los establecimientos hayan tenido que colocar el cartelito de «No hay habitaciones».

En informes de los dirigentes de los hoteles ovetenses, num-

ca en años anteriores habían llegado a la ciudad ni a la provincia tantos visitantes extranjeros, siendo los ingleses y los franceses los que visitan Asturias en mayor número.

### Riada turística en Irún

IRUN (Guipúzcoa), 16. (Cifra.) A pesar de la lluvia, hoy están entrando millares de automóviles por los puentes internacionales de Irún. Los servicios aduaneros y policiales funcionan con la máxima rapidez; pero como las calles resultan ya insuficientes para un tránsito tan intenso se han originado varios embotellamientos. Por esta razón los iruneses piensan en la necesidad de que se construya lo más pronto posible una carretera de circunvalación que venga a resolver estos problemas de tráfico.

### Promoción turística del soldado

ARRECIFE DE LANZAROTE, 16. (Cifra.) — Noventa soldados peninsulares llegaron a Arrecife a bordo de la fragata «Magallanes», acompañados de diez jefes, para realizar una excursión turística educativa.

Recorrieron las instalaciones industriales pesqueras y el complejo histórico-artístico de la villa de Tequise, y en el hotel Los Fariones, el más lujoso de la isla de Lanzarote, fueron obsequiados con un vino de honor.

También visitaron las Montañas del Fuego, en donde comieron sardinas asadas en hornos naturales del volcán.

### Arturo Rubinstein, en Marbella

MARBELLA, 16. (Pyresa.) — El famoso pianista Arturo Rubinstein se encuentra desde hace varios días en Marbella, en compañía de su esposa. Hace años se construyó una villa, a donde viene con frecuencia. Sale poco, hace poca vida social y pasa su tiempo en la intimidad familiar, dedicado a la música y a escribir sus Memorias.

## DIAZ-AMBRONA SE REUNE CON LA C. O. S. A. DE LA CORUÑA

**LE FUERON EXPUESTOS LOS PROBLEMAS Y REALIDADES DEL CAMPO DE LA PROVINCIA**

LA CORUÑA, 16. (Cifra.)—Hoy ha celebrado reunión la Cámara Oficial Sindical Agraria (COSA), bajo la presidencia del Ministro de Agricultura, don Adolfo Díaz Ambrona, acompañado del Subsecretario y del secretario general técnico del Departamento; Gobernador Civil de la provincia, Delegado Provincial de Sindicatos, Presidente de la COSA y otras personalidades.

Abrió el acto el Delegado Provincial de Sindicatos, don Santiago Sánchez Martín Paniagua, quien hizo una exposición de la realidad rural en el campo coruñés y los logros alcanzados. Destacó la labor del Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural y las agencias del Servicio de Extensión Agraria, así como los Servicios de Mejora Ganadera.

El señor Díaz-Ambrona invitó a los representantes de los agricultores y ganaderos a un coloquio para exponer las cuestiones y problemas que afectan a cada grupo.

Seguidamente, el Ministro pronunció unas palabras, en las que se refirió a los trabajos realizados por el Consejo Económico Sindical del Noroeste, y cómo a través de ellos y de sus contactos con las organizaciones sindicales y agrarias de Galicia, así como mediante otros medios, conoce la realidad del campo coruñés y gallego y las aspiraciones de sus gentes.

Se cerró el acto con la entrega por parte del señor Díaz-Ambrona de trofeos a las explotaciones agrarias ejemplares y a los primeros clasificados en el Concurso Provincial de Tractoristas Agrícolas.

### Con la Comisión del Programa de Extensión Agraria

LA CORUÑA, 16. (Cifra.)—El Ministro de Agricultura, don Adolfo Díaz Ambrona, ha presidido hoy una reunión de la Comisión Provincial del programa de extensión agraria, en la sala de Juntas de la Delegación de Sindicatos. Asistió el subsecretario y secretario general técnico de Agricultura; el Gobernador Civil de la provincia; el presidente de dicha Comisión y todos los vocales de la misma.

En primer lugar, el Gobernador Civil expresó su agradecimiento y el de la Comisión al señor Díaz Ambrona, por la atención del Ministerio en los asuntos concernientes a la provincia y lo felicitó por los éxitos conseguidos hasta el momento.

A continuación, los Jefes Provinciales del Servicio de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural, Patrimonio Forestal del Estado, Ganadería, Agricultura, Colonización, Extensión Agraria, Caza y Pesca Fluvial, Servicio Nacional de Cereales, hicieron una breve exposición de los trabajos realizados durante el año y desde la creación del programa de extensión agraria.

Por último, el Ministro de Agricultura expresó su satisfacción por la marcha del programa de Extensión Agraria, y destacó la puesta en marcha de la ley de Montes en mano común; la intensificación en

la creación de pastizales y los trabajos de repoblación forestal.

### Próxima visita a Lugo

LUGO, 16. (Cifra.)—Durante los días 19, 20 y 21, el Ministro de Agricultura, don Adolfo Díaz Ambrona, visitará la provincia de Lugo. Entre las zonas que visitará se encuentra la de ordenación rural de Pastoriza.

El señor Díaz Ambrona inaugurará la fábrica de piensos compuestos de la Unión Territorial de Cooperativas del Campo, y celebrará una reunión con los representantes de los sectores ganadero y agrícola de la provincia, que tendrá lugar en la Casa Sindical de Lugo.

El Ministro de Agricultura visitará también diversas granjas y otras instalaciones importantes del sector agrícola y ganadero.

También se espera para dentro de unos días la visita del Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne.

## BETANZOS LANZA EL GLOBO DE PAPEL MAS GRANDE DEL MUNDO

**EL ACTO FUE PRESENCIADO POR EL MINISTRO DE LA GOBERNACION**

BETANZOS (La Coruña), 16. (Cifra.) — Poco después de las doce de la noche de hoy ha sido lanzado al espacio el Globo de Betanzos, posiblemente el globo de papel más grande del mundo.

Presenció el lanzamiento el Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, a quien acompañaban el Alcalde de La Coruña, don José Pérez-Arda, el Alcalde de Betanzos, y otras personalidades.

El globo subió al principio con de 25 metros de altura y cincuenta de circunferencia, y su peso se aproximó a los 200 kilos. Este lanzamiento es el número fuerte de las fiestas patronales de San Roque, en esta ciudad.

El globo subió al principio con algunas dificultades, pero ascendió, por último, majestuosamente. La ascensión fue presenciada por unas veinte mil personas congregadas en la plaza desde la que se efectuó el lanzamiento.

## PROYECTO PARA QUE LA SEAT TENGA LA EXCLUSIVA MUNDIAL DE FABRICACION DEL «600»

**LAS EXPORTACIONES SE REALIZARIAN CON LA MARCA DE LA FABRICA ESPAÑOLA Y NO DE LA ITALIANA**

SAN SEBASTIAN, 16. (Pyresa.) En los medios comerciales automovilísticos ha circulado el rumor de que la Sociedad Española de Automóviles de Turismo (SEAT) fabricará el modelo «600» en exclusiva con destino al mercado mundial al confirmarse que la FIAT dejará de producir dicho modelo.

También se dice que se ha llegado a un acuerdo en el sentido de que el modelo llevará el nombre de «Fiat» en lugar de «Seat».

Para que nos despeje algunas incógnitas sobre el rumor, y en definitiva, nos diga lo que puede haber de cierto, hemos solicitado unas declaraciones del presidente del Consejo de Administración de la SEAT, don Juan Sánchez Cortés, que pasa sus vacaciones en San Sebastián.

—No nos es posible todavía hacer una afirmación concluyente empieza por decirnos.

—¿Pero existe el proyecto?

—Pues, sí. Se impone una política inteligente de exportaciones, y, evidentemente, uno de los modelos que en el momento actual ofrece muchas posibilidades en el mercado internacional es el «600» a través de la producción de SEAT, sin que ello excluya las posibilidades de la marca en cualquier otro modelo. Hay que contemplar también —añade el señor Sánchez Cortés— que el «600» goza en todos los países de una aceptación extraordinaria.

—¿Puede ser eso una dificultad para SEAT?

—Bueno, independientemente de que FIAT deje de fabricar el modelo, la dificultad para nosotros en Europa, por ahora, está en el Mercado Común.

El momento básico para pensar en la exportación es el actual ejer-

cicio de 1969, porque el mercado interior está satisfecho y, además, pueden y deben ocupar un lugar de primera línea otros modelos.

De todas formas hay necesidad de una política conjunta e inteligente; que Fiat intensifique lo más posible sus relaciones, pero dando ocasión para que entremos en el mercado exterior, con todo el empuje que sea necesario.

—¿Pero llevaría el «600» el nombre de Fiat?

—No; de ninguna manera. Llevaría el nombre de Seat.

—¿Cuál es la producción actual de este modelo?

—Doscientas cincuenta unidades diarias, susceptibles de alcanzar las trescientas, bien entendido que tanto la producción como la salida del «850» superan las del «600».

Nos dice el señor Sánchez Cortés que se ha ultimado en estos meses una exportación de los modelos «850» y «124» para Yugoslavia.

—Se han embarcado estos días mil unidades de ambos modelos. También hay una exportación interesante para Grecia, casi prácticamente consumada, del orden de las quinientas unidades.

Por otro lado, últimamente SEAT está suministrando a la propia FIAT distintas partes mecánicas del «850», e incluso la estampación de carrocerías del mismo modelo por cifra muy importante.

Y termina diciendo nuestro interlocutor:

—En definitiva: muchas posibilidades de que las exportaciones de SEAT, tanto de Fiat como de SEAT, se realicen a través de la producción de SEAT, lo mismo por lo que se refiere a coches terminados como accesorios.

## CUATRO AMERICANOS, CONDENADOS

\* \* DE 1.ª PAG.

taba también haciendo gestos bufónico al igual que a los otros que le seguían.

En uno de los momentos la dejaron casi a ras del suelo y saltaron sobre la misma de manera grotesca. Provocaron gran indignación entre el numeroso público que allí estaba estacionado con motivo de las fiestas de San Juan, que se celebraban por aquellos días en la ciudad.

«Ciertas personas —añade la sentencia— arrebataron a Hopkins la enseña patria e intervinieron la Policía Municipal. Cuando acaeció este hecho los procesados sufrían una fuerte intoxicación alcohólica —añaden los magistrados— redujo sensiblemente su inteligencia y voluntad, pero sin anularla.»

Afirmar los magistrados que «los acusados llevaron a cabo actos que objetivamente deben reputarse de menosprecio para la bandera de España».



## SIGUE EL CONFLICTO LABORAL DE «HYTASA»

AYER SOLO SE PRESENTARON AL TRABAJO CINCO OPERARIOS

SEVILLA, 16. (Pyresa.) — En la mañana de hoy, del turno de cincuenta productores de la sección de tejidos de la fábrica lanera de la factoría sevillana de Hytasa, sólo se presentaron al trabajo cinco operarios, no compareciendo los 45 restantes.

Sin embargo, parece ser que se nota tendencia a buscar una solución práctica tanto por parte de la Empresa como por los productores de la factoría, para lo que se han celebrado reuniones en la Casa Sindical.

Asimismo, el Consejo Provincial de Trabajadores ha celebrado una reunión con los productores afectados, en la que se estudió ampliamente el problema y se acordó la realización de diversas gestiones encaminadas a la total solución del conflicto.

## CORUNA

## CLAUSURA DE UN CURSO PARA SECRETARIOS DE HERMANDAD

LA CORUÑA, 16. (Pyresa.) — En la Casa Sindical se ha clausurado el curso para secretarios de Hermandad de las provincias gallegas, que se ha venido celebrando durante los últimos siete días; sobre un temario de problemas, orientaciones e información técnico-administrativa para el perfeccionamiento de los setenta secretarios seleccionados.

Los secretarios asistentes al acto entregaron al Delegado Provincial, que presidió el mismo, un escrito dirigido al Delegado Nacional, en el que solicitan su integración en el Cuerpo de funcionarios sindicales y el establecimiento de la cuota sindical que dé soporte presupuestario y verdadera potenciación a dichas entidades.

## LA ISLA DE LANZAROTE, DECLARADA «PAISAJE PINTORESCO»

### LA IGLESIA DE LA ASUNCION DE CENILLAS (ZAMORA), MONUMENTO HISTORICO

MADRID, (Cifra.) — Por resoluciones de la Dirección General de Bellas Artes, se incoan expedientes de declaración de:

Paraje pintoresco a favor de la isla de Lanzarote (Canarias).

Monumento histórico-artístico a favor de la iglesia de la Asunción de Cenillas (Zamora).

Las correspondientes disposiciones aparecieron ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

### Urbanización de la zona playera de Benalmádena

MADRID, (Pyresa.) — El Ayuntamiento de Benalmádena (Málaga) ha anunciado subasta de las obras de «ordenación urbanística y aprovechamiento de la zona de las playas de Santa Ana y Arroyo de la Miel», a través de una resolución publicada ayer en el «Boletín Oficial del Estado» y en la que se establece un tipo de licitación superior a los veintitres millones de pesetas.

## NUEVAS NORMAS DE PESCA EN AGUAS DEL MAR MENOR

SE PRETENDE QUE SIRVAN DE BASE PARA LA ACTUALIZACION DEL REGLAMENTO

SAN PEDRO DEL PINATAR (Murcia), 16. (Cifra.) — El actual Reglamento de Pesca en las aguas del Mar Menor, que data de 1910, se ha quedado en parte anticuado por lo que la autoridad de Marina de este distrito, en colaboración con los pescadores del Mar Menor, han introducido unas nuevas normas, que tendrán un año de duración con vistas a que sus conclusiones sirvan para proponer la actualización del Reglamento.

A fin de introducir estas novedades a tipo de ensayo en el actual reglamento, las autoridades de Marina, con asesoramiento del Instituto de Oceanografía, con laboratorio en Lopagan (Mar Menor), nombraron una Comisión de trabajo que habría de presentar las normas provisionales que ahora, tras su aprobación por la Cofradía Sindical de Pescadores de esta localidad, ha sido introducida en el Reglamento. Las mismas atienden, principalmente, a defender la proliferación de las especies y normalizar y asegurar la pesca en beneficio de todos, tanto de los pescadores como de los consumidores.

Como punto principal de estas innovaciones que tendrán vigencia de un año, figura el establecimiento en materia de las mallas y las fechas de su uso en los caladeros, a fin de preservar las crías.

El uso de las paranzas en seco se establece en este sentido entre el mes de junio y finales de febrero. Las paranzas del fondo, por su parte, sólo podrán emplearse entre junio y el 15 de octubre y solamente podrán calarse tres paranzas de este tipo, a partir de la «raya del canto» en la costa de la Manga. Las artes llamadas «charamitas» se permitirán desde el 1 de septiembre al 15 de diciembre, y las «chirreteras», desde el 1 de octubre al 28 de febrero. Las «tenas» «cortas» y «pantanas», desde el mes de junio al 1 de septiembre, prohibiéndose calar las «tenas» y echar

bol con «sortas» y «pantanas» a distancia inferior a 1.000 metros de la costa.

Por lo que respecta a las tallas, pesos mínimos y número de ejemplares que pueden capturar y vender cada pescador, las normas que ahora se han introducido en el reglamento especifican lo siguiente: los mejiles «galua» deberán tener una talla mínima por ejemplar de 19 centímetros y un peso mínimo de 60 gramos; las otras especies de mejil, 22 centímetros o 100 gramos por ejemplar; las doradas, 17,5 centímetros y 100 gramos por ejemplar; magras (herreras), 14 centímetros y 45 gramos; los lenguados, 21 centímetros y 70 gramos; los salmonetes, 12,5 y 25, respectivamente; los langostinos, 9 centímetros y cinco gramos y las anguillas, 38 centímetros y 100 gramos.

### Pesca de atún

IRUN (Guipúzcoa), 16. (Cifra.) — Unos 50.000 kilogramos de atún han entrado en la mañana de hoy en la lonja de Fuenterrabía. Se trata de una de las mayores capturas que se han hecho en los últimos tiempos. Se está vendiendo a un precio que oscila entre las 26,60 y 28 pesetas kilogramo.

### EL PALMAR DE TROYA (SEVILLA)

## SE CELEBRA LA PRIMERA MISA EN EL LUGAR DE LAS APARICIONES

UTRERA (Sevilla), 16. (Cifra.) — Ayer por primera vez se ha dicho misa en El Palmar de Troya, poblado que dista unos quince kilómetros de esta ciudad.

Como se recordará, hace más de un año se habló de unas apariciones de la Virgen en cierta finca, a un kilómetro aproximado de El Palmar de Troya. Desde entonces, la gente no ha dejado de ir al lugar indicado, unas veces en concentraciones masivas y, las más, en grupos reducidos.

Pero la verdad es que siempre, incluso en los días más crudos de invierno, hay personas devotas por aquellos contornos, muchas de las cuales siguen declarando haber visto a la Virgen.

Entre los visitantes asiduos se encuentra el padre Albarracín, jesuita, con residencia en Madrid, el cual viene todos los días 15 desde la capital de España a El Palmar.

Ayer, día de la Asunción, poco antes del anochecer, y ante numerosas personas, ofició la primera misa en aquel lugar. En su plática, aclaró que aquello no quería decir que la iglesia se definiera de forma afirmativa sobre las apariciones, lo que ocurría era que él había pedido permiso para decir esa misa, que fue oída en medio de la mayor devoción por centenares de personas.

### Ofrenda submarina a la Virgen de Begoña

SAN JUAN DE GAZTELUGACHE (Vizcaya), 16. (Cifra.) — Veinticinco submarinistas, pertrechados con el material adecuado y llevando varios de ellos ramos de flores, se han lanzado al mar, en San Juan de Gaztelugache, para rendir homenaje a la Virgen de Begoña, ante el monumento situado a doce metros de profundidad.

Momentos antes de la ofrenda floral, limpiaron la imagen, que estaba cubierta de líquenes, musgo y algas submarinas, situándose sobre ella un flotador, en el que se colocaron los ramos de flores.

Mentalmente, en la profundidad y frente a la imagen de la Virgen, patrona de Vizcaya, los submarinistas rezaron una Ave María, y seguidamente filmaron varias películas y obtuvieron fotografías en color.

El acto ha sido organizado por el centro vizcaino de actividades subacuáticas y fue precedido de lanzamientos de cohetes.

A mediados del mes de septiembre se cumplirá el sexto aniversario del entronizamiento de la Virgen de Begoña bajo las aguas del Cantábrico, y se pide para entonces la colocación — en el mirador de San Juan de Gaztelugache — de un obelisco o monolito, que señale la existencia de uno de los más importantes monumentos submarinos del mundo.

El presidente del centro vizcaino de actividades subacuáticas, don Juan Marra, intensificará las gestiones para que esta oportuna posición, lanzada hoy desde «El Correo Español El Pueblo Vasco», sea llevada a cabo.

## CLAUSURA DEL CURSO UNIVERSITARIO DEL SEM CELEBRADO EN PEÑISCOLA

PRESIDIO EL INSPECTOR GENERAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA

BENICARLO, 16. (Pyresa.) — Se ha celebrado en Peñíscola el acto de clausura del curso universitario del SEM, que ha venido desarrollándose durante estos días. Dicho acto fue presidido por el inspector general de Enseñanza Primaria, don Antonio Eloy Polo, al que acompañaban el secretario nacional del SEM, don Virgilio Barquero Segovia; el director del curso, don Eliseo Lavara Gross; el inspector central de Enseñanza Primaria, don Francisco Argos Madrazo, y el jefe provincial del SEM de Castellón, don Manuel Pasador Miralles; el catedrático de la Universidad de Barcelona, don José Fernández Huerta, y el inspector jefe de la provincia, don Arturo Rodríguez de la Torre.

En primer lugar intervino la señorita Ramona Rocamonde, quien en nombre de todos los cursillistas expresó su satisfacción por haber podido participar en el curso. Agradeció a la Dirección del mismo y a la Jefatura Nacional del SEM las atenciones recibidas.

Seguidamente el director del curso, profesor don Eliseo Lavara Gros, expresó su profunda satisfacción por la alta calidad alcanzada en el desarrollo del mismo, agradeciendo a alumnos y

profesores la íntima colaboración aportada. Dejó constancia de su reconocimiento al Jefe Provincial de Castellón por la importante colaboración prestada y rogó al secretario nacional transmitiera a la Jefatura Nacional del SEM el profundo agradecimiento de todos cuantos allí convivieron por las continuas atenciones recibidas durante su estancia en el Centro de Estudios del Movimiento.

A continuación el secretario nacional del SEM, don Virgilio Barquero Segovia, desarrolló una de política educativa, en la que dejó constancia de las preocupaciones que en orden al mejoramiento profesional de todos los asociados tiene hoy la Jefatura Nacional del SEM. Hizo una referencia al número de profesionales en ejercicio que en verano vienen disfrutando los servicios de cursos, albergues, residencias y apartamentos familiares y cuyo número supera los 5.000.

Por último, el inspector general de Enseñanza Primaria, don Antonio Sanz Polo, en un breve parlamento, dijo que traía el saludo personal del director general de Enseñanza Primaria, para los asistentes y dirección del curso, con quienes le hubiera gustado poder compartir estas jornadas de estudio, cuyas conclusiones acababa de conocer. Expresó, asimismo, su satisfacción por haber podido comprobar la gran labor que la Jefatura Nacional del SEM viene desarrollando y el entusiasmo y total dedicación con que este curso ha sido seguido por este magisterio ejemplar, dijo, aquí representado. Seguidamente se procedió al reparto de diplomas a los cursillistas.

### Curso de Humanidades Clásicas

SANTANDER, 16. (Cifra.) — El curso de Humanidades Clásicas, que durante la primera quincena del presente mes ha venido desarrollándose en la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo», ha sido clausurado con dos conferencias, una de don Juan Gil, profesor agregado de la Universidad de Madrid, que trató sobre el tema «En torno a Lucano», y la otra de don Manuel Fernández Galiano, catedrático de Filosofía Clásica de la Universidad Central, sobre «Anacreonte y sus mundos».

El profesor Gil describió la vida y tiempo de Lucano, haciendo en el transcurso de su exposición una interpretación del trascendente filosófico-literario que anima su poema fundamental: «La farsalia», en el cual el protagonista de ésta es la lucha del hombre contra el destino, según dijo el señor Gil.

El señor Fernández Galiano, por su parte, director del curso de Humanidades que se ha clausurado, señaló el significado de la figura crucial de Anacreonte. La influencia ejercida por éste y sus imitadores en distintos momentos de la Historia.

El curso de Humanidades se ha venido desarrollando bajo un tema unitario, que señala la interconexión entre el mundo clásico y el mundo moderno, apuntando los puntos de contacto de ambos. La influencia del primero sobre el segundo y la potenciación vital sobre el futuro.



# AUN NO HA COMENZADO LA CONSTRUCCION DE LA FABRICA DE CONCENTRADOS DE URANIO EN CIUDAD RODRIGO

**El proyecto lleva un retraso de dos años como mínimo**

SALAMANCA, 16. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, J. M. Arevalo).—Desde que comenzaron los trabajos de prospección de yacimientos de uranio en el sector minero de Ciudad Rodrigo, han pasado quince años, y cuatro desde que el Ministerio de Industria anunció el concurso para la adjudicación de obras y explotación de una fábrica de tratamiento y concentración de aquel mineral, que ha de suministrar 450 toneladas de concentrado de uranio anualmente.

## Sucesivas concesiones y renunciaciones

Las vicisitudes por las que atraviesa el proyecto de planta de concentrados en Ciudad Rodrigo no aparecen a primera vista, pero podemos deducirlas por las sucesivas concesiones y renunciaciones de la Empresa privada concesionaria, y la definitiva asunción del proyecto por el Estado. En 1965 se anunció el concurso, se resolvió en 1967, a finales de este mismo año renunció la Empresa adjudicataria, y el pasado año se hizo cargo de la instalación el Instituto Nacional de Industria en colaboración con la Junta de Energía Nuclear. En las inversiones del

II Plan de Desarrollo figuraba incluido un presupuesto de 610 millones de pesetas para la financiación de la planta, lo que hacía presumible su instalación e inauguración de 1970.

Sin embargo, los trabajos no comienzan. Un equipo de ingenieros estudia en Ciudad Rodrigo el proceso, pero no hay aún orden de puesta en marcha. El presidente de la Junta de Energía Nuclear, señor Otero Navascués, visitó Ciudad Rodrigo durante el pasado mes de mayo y conversó con las autoridades provinciales y locales. Desde entonces se habla del

nombramiento de un gerente de la planta, sin que su nombre aparezca en el «Boletín Oficial del Estado».

Ahora, que parece eliminada la cautela con que en España se seguía el avance de la técnica nuclear, ante la realidad de por lo menos ocho centrales nucleares a pleno rendimiento en 1975—dos en Zorita (Guadalajara), Santa María de Garoña (Burgos), Vandellos (Tarragona), Irtia (Castellón), Castrejón (Toledo)—, dos grupos en la zona cantábrica y otro entre Vigo y la frontera portuguesa, parece indudable la necesidad de una rápida puesta en marcha de la planta de concentrados de uranio de Ciudad Rodrigo, situada en la cuenca más importante de España en cuanto a reservas detectadas se refiere, y una de las primeras de Europa.

Los estudios intensos de la Junta de Energía Nuclear en esta zona han determinado más de cinco millones de toneladas de mineral, uranio de 308, lo que supone una fuente esencial de abastecimiento para las centrales que utilizan el sistema de uranio enriquecido. Las estimaciones de potencia nuclear española para 1980 se calculan en unos ocho millones de kilovatios, lo que representará aproximadamente el 25 por 100 del total de energía instalada para esta fecha en nuestro país.

Para Salamanca, la instalación y realización del proyecto de planta de concentrados de uranio representa un paso definitivo en el desarrollo industrial, «al tratarse de una industria de base con un fuerte efecto multiplicador sobre actividades auxiliares y exteriores», como señala el último boletín informativo del Patronato de Promoción Industrial de Salamanca, haciéndose eco de la urgencia con que deben emprender los trabajos de construcción de la planta, retrasados ya dos años por lo menos.

# PETROLEO DE LIBIA RUMBO A ESPAÑA

**EL PRIMER CARGAMENTO DE LA CONCESION, 32.000 TONELADAS DE CRUDO, LO TRAE EL «TALAVERA»**

MADRID.—Desde que CEPSA (Compañía Española de Petróleos, S. A.), comenzó en 1929 a explotar yacimientos petrolíferos en Venezuela, España no había obtenido los mismos resultados positivos en otros países. Pero ahora España ha empezado a conseguir también crudo en Libia, y el primer cargamento navega ya rumbo a las costas españolas a bordo del buque-tanque «Talavera», de la Compañía Española de Petróleos, S. A., según ha dicho a Cifra un portavoz de CEPSA.

Noticias llegadas a Madrid informan que el «Talavera», cuyo desplazamiento a carga máxima es de cuarenta y dos mil quinientas toneladas, zarpó del puerto de Ras Lanuf, con el primer cargamento de dicha procedencia, del que informan en CEPSA consiste en algo más de treinta y dos mil toneladas de crudo.

La concesión petrolífera, que esta situada a unos trescientos kilómetros al sur de Ras Lanuf, en pleno desierto de Libia, corresponde en su porcentaje más alto, el cuarenta y dos por ciento, a la entidad española HISPANOIL, de la que forman parte el Instituto Nacional de Industria, CEPSA, Petroliber, Financiera Píero y Compañía Ibérica de Petróleos.

El crudo es transportado a través de un oleoducto perteneciente a HISPANOIL y sus asociadas extranjeras que une el campo de Magid, situado en la cuenca petrolífera de Syrte, con el de Nafara y que enlaza con el de Nafora-Amalras Lanuf, que es donde se realiza el embarque.

El «Talavera» descargará el crudo que transporta a la refinería de Petroliber en La Coruña.

# 39 PARVULARIOS PARA GUIPUZCOA

**SUS OBRAS SE HAN ADJUDICADO EN MAS DE 25 MILLONES DE PESETAS**

MADRID (Pyresa).—En más de veinticinco millones de pesetas se han adjudicado las obras de construcción de 39 parvularios en veinticuatro localidades de la provincia de Guipúzcoa, según un orden del Ministerio de Educación y Ciencias, inserta en el Boletín Oficial del Estado de ayer.

## Obras para la Guardia Civil

MADRID (Cifra).—A más de sesenta y seis millones de pesetas ascienden las tres adjudicaciones de obras que hace público la Dirección General de la Guardia Civil, en resoluciones que insertó ayer el «Boletín Oficial del Estado», según detalle:

Construcción de 24 viviendas y cerramiento en la Casa-Cuartel de Gijón (Oviedo), en 7.593.743 pesetas.

Construcción de una Casa-Cuartel en Zamora capital con 127 viviendas en 29.785.013,88 pesetas, y

Construcción de una Casa-Cuartel en Valencia capital «Benimaclet», con 129 viviendas, en pesetas 28.758.897.

## Estación de autobuses en Puertollano

MADRID (Pyresa).—El Ayuntamiento de Puertollano, a través de una resolución inserta ayer en el «Boletín Oficial del Estado», ha anunciado subasta para la contratación de la primera fase de las obras del proyecto de la estación de autobuses, por un importe superior a los tres millones de pesetas.

El plazo fijado para la realización de las obras es de seis meses.

## CADIZ

# BOTADURA DE UNA CORBETA PARA LA MARINA DE GUERRA PORTUGUESA

SAN FERNANDO (Cádiz), 16. (Cifra).—En la factoría de la Empresa Nacional Bazán se ha efectuado esta tarde la botadura de la corbeta «Antonio Ennes», con destino a la Marina de guerra portuguesa. Este buque es el segundo de una serie de tres unidades que la Armada del país vecino ha encargado a la citada Empresa.

El acto ha estado presidido por el almirante en jefe del Estado Mayor de la Armada, don Adolfo Baturone Colombo, a quien acompañaban el almirante jefe de la Jurisdicción Central, don Enrique Barbudo Duarte, y el almirante Capitán General accidental del De-

partamento, don Manuel Cervera Cabello, así como otras autoridades de Marina provinciales y locales.

En representación de la Marina portuguesa asistieron el director de Construcciones Navales, comodoro de la Armada, don Rogelio Silva d'Oliveiras; el agregado naval en España, capitán de navío don José Baraona Fernández, y el jefe de inspección de estas construcciones, teniente de navío don Antonio Balcao Fernández.

Se encontraban presentes, asimismo, el director general de la Empresa Nacional Bazán, don José Ramón Barcón Furundarena, y el

director de la factoría, don Antonio Villanueva Núñez.

Actuó de madrina doña María Lourdes Ferreira, esposa del comodoro Silva d'Oliveiras.

Las características de la corbeta «Antonio Ennes» son: eslora, 84,59 metros; manga, 10,30; puntal, 6,20; desplazamiento, 1.400 toneladas.

Llevará instalado un moderno armamento antiaéreo y antisubmarino, con dirección de tiro de avanzada técnica, e irá dotada de aparatos de detección aérea, submarina y de superficie, disponiendo de un moderno tipo electrónico.

UN SENSACIONAL REPARTO PARA UNA PELICULA FABULOSAMENTE DIVERTIDA



El humor típicamente inglés de DAVID NIVEN.  
El humor desenvuelto y dinámico de JEAN-PAUL BELMONDO.  
El humor fino y espiritual de BOURVIL.  
El humor truculento y burlesco de ELI WALLACH.





Páginas especiales del domingo

# LOS 100 MEJORES

Por Gerardo DIEGO

El público se siente siempre partidario de las luchas, las proclamaciones, los premios rotundos. Esto por una parte. Pero también quiere las cifras redondas. El número ciento —o, como ahora, con evidente olvido

de la gramática, se acostumbra a decir y a escribir el número cien, apócope que sólo se debe usar cuando «cien» es adjetivo antepuesto al nombre sustantivo, pero no cuando es el número sustantivo y en sí— el número ciento goza de un privilegio en las estimaciones, selecciones, representaciones, superior al de cualquier otro múltiplo de nuestro sistema decimal. El 10 anda en competencia con el 12. La docena es palabra todavía de más uso —la docena de huevos, la docena o la media docena de fotografías— que la más incolora decena. El millar, el mil, desde las famosas «Mil y una noches» sintió tambalearse su monarquía. A otros les gusta más el bello efecto decorativo del 999. En cambio, el 99 o el 101 se usan muchísimo menos y el prestigio del ciento no parece que esté amenazado por ahora.

como algunos rosales son tan maravillosos que habría que despojarlos, no de una, sino de varias, cuando llevan los nombres de fray Luis, de Lope o de Bécquer, con lo que el número de poetas resulta inferior a la centena. Ahora el propósito es que, una vez pensados los poetas mejores y a la vez más representativos de una época o un movimiento histórico, cada uno de ellos debe ir suficientemente vivo, para lo cual no basta casi nunca con una muestra, sino que es imprescindible el reunir y atar varias flores en su particular ramo. De este modo, la ya tradicional respetabilidad del número ciento se complica con la suma casual de muchos cientos de poesías que ni su antólogo ni yo hemos tenido el capricho de contar.

El acierto es evidente. Haremos una encuesta entre poetas y aficionados, cada uno con su lista de favoritos, y comparamos todos o los más en un 80 por 100 o, tal vez, en más de un 90 por 100. Tal es, al menos, mi juicio. Porque siempre hay que dejar un margen de gusto personal en el que no es posible penetrar sin nollar un terreno que a cada uno le pertenece por derecho propio. De mí, sé decir, y así se lo he dicho al autor, que sólo echo de menos la inclusión de Medinilla con su maravillosa «Egloga», para mí uno de los diez o doce mejores poemas extensos de la lírica española. Y Rafael Morales me ha dado la razón y se ha excusado de lo que no fue más que olvido, disculpado por la contumacia de la mayor parte de los textos y de las antologías en seguir ignorando o desestimando la más conmovedoramente humana de las églogas elegíacas.

Algún otro descuido, como el incluir entre lo seleccionado de Góngora un soneto que ya está demostrado que no le pertenece, es igualmente salvable en una próxima edición que, dada la calidad excelente del contenido y de su «envase» libresco, no ha de tardar en hacerse necesaria. Que así sea para bien de la difusión de la mejor poesía española y de la gloria de cien poetas, entre los cuales, para vergüenza mía me veo incluido, es lo que deseo y pronostico.

Yo recuerdo todavía el momento en que apareció en nuestras librerías la edición de Glasgow, la primera de «Las cien mejores poesías líricas» de nuestra lengua. Era yo estudiante de Bachillerato y autorizaba la selección el nombre glorioso de don Marcelino Menéndez Pelayo, que vivía a la vuelta de la esquina de la librería donde se exhibía la lira y su lirófora que ilustraba la cubierta. Muchos se preguntaron entonces: ¿Por qué ciento y no ciento veinte o noventa y cuatro a los que salieran de un escrutinio racional y sin prejuicio numérico? La respuesta la dio el favor de los públicos comprando en masa en todos los países los libros de aquella colección, lo mismo el de la poesía castellana que el de la inglesa, la francesa o la italiana. Después se ha extendido el ensayo al número mil, también con parejo éxito.

La novedad del libro que edita Giner, siempre atento a la poesía, es que no se eligen poemas, sino poetas. Son, pues «Los cien mejores poetas de la lírica castellana» los que un poeta de hoy que es uno, no ya de los cien mejores, sino de los diez mejores actuales de la lírica española, Rafael Morales, agrupa en escogido ramillete de poetas y de poesías. En vez de cortar con sus tijeras de jardinero las cien rosas más fragantes y bellas, de tal modo que

## GLOSARIO MENOR

# PARA UN NUEVO ATENEISMO

Por Dámaso SANTOS

DICE muy bien José María Bugella en «Pueblo» comentando la reciente Memoria del Ateneo de Madrid sobre los cursos de 1967-68 —pero que evoca también toda la historia de la «docta casa», que de este centro ha irradiado a los españoles ciertos modos universales de pensar y resolver, aunque también su intelectualidad se haya tantas veces «sentimentalizado con las maneras más ibéricas de querer y sentir», que, en definitiva, la famosa «tregua de la sabiduría», que dijera Martínez de la Rosa, no fuera respetada siempre. Importante es que haya sido verdad lo de Maurois cuando afirmara que Oxford, la Sorbona y el Ateneo de Madrid producían los más exquisitos frutos culturales de Europa.

¿Se mantiene en la actualidad, se ha perseguido en estos pasados años lo mejor del ateneísmo? Si leemos con atención esta Memoria —y las evocaciones y descripciones realizadas por Ramón Solís, Antonio Iglesias Laguna y José Altabella— veremos que, con todas las restricciones propias de su restauración —atenidas a la intervención oficial que ha hecho posible económicamente la continuidad, según nuevos modos y nuevas exigencias—, ha mantenido un índice inestimable y creciente de apertura y una intensa actividad. No es ya que el Ateneo sea la primera o única entidad cultural de España, como lo fuera de la manera tan meritoria antes señalada, pero seguramente hay que decir que el estilo ateneísta —su inquietud, su democratism— en sus líneas más nobles permanece allí y se ha impuesto a toda la acción cultural del país, a las más variadas tribunas. Hay que agradecer verdaderamente a Eugenio Montes y a la memoria de Salvador Lisarrague el empeño que ambos pusieron en conseguir que el caserón de la calle del Prado volviera a abrir sus puertas después de la guerra. Más meritorio todavía cuando cada vez que se recordaba ésta no se ahorra en escritos y discursos aludir al tanto de culpabilidad del ateneísmo en nuestras desdichas colectivas. Afortunadamente hubo grandes ateneístas que quisieron y pudieron influir y decidir sin que nadie se atreviera a apedrearlos por ello. Y es bueno recordar esto, como habrá que recordar tantas cosas, tantas otras obras, gestos y gestiones, cuando la historia cultural de nuestra guerra a acá se hace con preferencia sobre lo negativo y los más onerosos de períodos harto difíciles. El ateneísmo se salvó, y no solamente no han surgido nuevos ateneos, sino que su espíritu, como decía más arriba, se ha trasvasado a otros cauces, tanto para intensificar la pluralidad de opinión como para corregir, o atenuar al menos, las proclividades ibéricas más hirsutas y cerriles. A lo mejor del ateneísmo histó-

rico le debemos muchas horas de sosiego en la audiencia de los más variados temas políticos, sociológicos, artísticos y literarios.

Ciertamente que, como dice el mismo Bugella, «el enorme influjo del Ateneo sobre la historia de este siglo y medio no ha bastado para abatir las alambradas entre los intelectuales y el pueblo». Con la sospecha de que esto no iba a ocurrir nunca fueron creados aquellos ateneos populares del anarquismo. Saltar esta barrera —que el intelectual burgués todavía no ha saltado del todo en otros sitios y, según Sartre, casi todos los intelectuales, empezando por él mismo, son todavía burgueses— debe ser un designio ateneístico de futuro que es preciso cumplir sin demora.

El Ateneo de Madrid nació —como historia Ramón Solís— con la burguesía liberal, a cuyo ámbito había llegado, con el Romanticismo, la cultura. Pues bien; se me ocurre proponer como tema importante a tratar en el III Congreso de Ateneos —al que sin duda asistirán también representaciones de otras entidades culturales— que en el próximo septiembre se celebra en San Sebastián sea éste que señala Bugella. El de saltar la valla, todavía espinosa, para muchos, digase lo que se diga. El del intelectual y el pueblo. No tanto por hallar las maneras de la extensión popular de la cultura, que están planificadas —empezando, naturalmente, por la aplicación del «Libro Blanco» de la educación—, previstas o en franco ejercicio por diversos medios estatales, sino la creación de una mutua- lidad en el hombre intelectual para establecer esa comunicación e integración y vivir un taller de colaboración en todo lo que se haga al respecto. Probablemente, el ateneísmo, la actividad ateneísta de las distintas tribunas y convivios se ha de definir en lo sucesivo por esta capacidad de adecuación. No ya sólo en tareas de misión —que corresponden primordialmente al pedagogo y a las técnicas informativas—, sino, sencillamente, para percibir —y comportarse de acuerdo— que la cultura ya no es patrimonio de clase, que está inserta en el pueblo, en todas las clases o en la idea de una sociedad sin ellas. De esta forma, la llamada «cultura de masas» —única cultura, en definitiva— sería, sin traumas ni disloques, directamente heredera de todos los estadios de la anterior, si es que el intelectual quiere verdaderamente salvar esta herencia; de lo contrario ha de afrontar el riesgo y las degradaciones, las consecuencias poco airo- sas de producir los sucedáneos y sufrir los equívocos del conformismo consumista o de la irrupción vindicativa de los bárbaros, que por ahora tiene el nombre de «revolución cultural».



# BALBIN Y BECQUER, EN EL UMBRAL DE UN CENTENARIO

Por Rafael MORALES

COMO es sabido, el próximo año se cumplirá el primer centenario de la muerte de Gustavo Adolfo Bécquer, y no es de extrañar que los estudiosos y amigos de su obra se afanen ya por ir creando el clima adecuado que debe rodear a la figura del gran poeta sevillano cuando llegue el debido homenaje nacional. No es de extrañar, pues, que Rafael de Balbín, uno de nuestros más prestigiosos filólogos y estudiosos infatigable de la obra becqueriana, se haya adelantado ya con dos libros que abren cauce a dicho esperado homenaje. Del primero de ellos —en colaboración con Antonio Roldán— ya nos ocupamos hace pocos meses en estas mismas páginas. Era una edición de las «Rimas», ordenada con distinto criterio al ya establecido por los amigos íntimos de Bécquer a la muerte de éste, y también de algunas prosas, por lo que lo uno y lo otro daban título al libro bajo el nombre del poeta: «Rimas y prosas». Del segundo, que acaba de aparecer, vamos a ocuparnos seguidamente.

Se titula este nuevo libro de Balbín sobre Bécquer, «Poética becqueriana», y en él recoge una interesante serie de trabajos realizados durante una larga y acreditadora dedicación al estudio de la vida y la obra del poeta, dedicación que abarca más de un cuarto de siglo, concretamente desde 1942, en que Balbín publicó en la «Revista de Filología Española» su trabajo «La hondura del alma en Ferrán y en Bécquer», hasta este mismo momento, en que sigue fluyente y rica con diversos trabajos: «El poema A todos los santos» (1967),

«El amor, flechazo en Calderón y Bécquer» (1967), «El dolor frenado, en la Rima XLII» (1968), etcétera, y otros intermedios y de estas mismas fechas, todos ellos aparecidos en revistas o en libros de homenaje a diversos profesores españoles y no españoles, además del discurso que leyó en la apertura del curso académico universitario 1944-45 en la Universidad de Oviedo, titulado «El tema de España y la prosa becqueriana». Los otros trabajos, que no hemos citado y que aquí se recogen, son los siguientes: «Creación personal y fuentes literarias en la Rima XV», «El tema del beso y la Rima IX», «El amor alegre, en la Rima XXIII», «La amargura del amor frustrado», «La dignidad herida y la Rima XXXV», «La vivencia poética de la muerte», «Dos poemas becquerianos juveniles», «La última rima publicada por Bécquer» y «Unidad rítmica y poema en el Cancionero Menor de G. A. Bécquer». La simple relación de estos estudios, que atendiendo al aspecto informativo hemos transcrito, nos puede dar ya una idea de la labor becqueriana de Balbín y de la mucha importancia que tiene.

Tantos trabajos, y sobre tan variadas facetas de la obra de Bécquer, no nos permiten, como es lógico, el detenimiento de un comentario detallado, pero tampoco ha de ser obstáculo para que apuntemos algunos ras-

gos destacables en este conjunto de estudios. En primer lugar, y en un plano general, hay que señalar la agudeza crítica de Balbín, tanto en sus análisis y valoraciones del estilo de Bécquer como en la interpretación



G. A. Bécquer

o esclarecimiento de las ideas poéticas o sencillamente humanas de éste, enmarcando, además, la personalidad del poeta en el ámbito de su tiempo. Así llega Balbín a poner de relieve la importancia que en la obra y en la vida del gran lírico se-

villano alcanzaron la relación familiar y la amistosa, así como el influjo de la vida social de su época y la gran fe religiosa que siempre tuvo y manifestó abiertamente, sobre todo en su prosa, junto a su esclarecida pureza moral y sensitiva. Demuestra también Balbín —tan atento a los documentos y al análisis— cómo para Bécquer fue siempre la poesía una cualidad estrictamente espiritual, por lo que jamás confundió el acto poético, es decir, el motivo, con el signo poético, que es el poema mismo, al que él consideraba siempre fallido en relación con aquél. De destacar es también el estudio que de los caracteres del acto poético, según lo entendía Bécquer, nos presenta Balbín. De no menor interés es el agudo rastreo que hace nuestro ilustre filólogo del influjo calderoniano en la obra del poeta sevillano, así como la determinación precisa, que no había sido hecha hasta ahora, de la influencia que en la Rima XLVII ejercieron dos cantares de Augusto Ferrán.

Otro trabajo del profesor Balbín que ofrece singular interés entre los aquí recogidos es el que trata «El tema de España y la prosa becqueriana», del que no sabemos si ya estaría publicado anteriormente en algún folleto del que no nos haya llegado noticia, y que, como ya hemos adelantado, es un discurso

de inauguración del curso universitario 1944-45 de la Universidad de Oviedo. En él analiza Balbín la gran preocupación patriótica que siempre tuvo Bécquer, vivamente relacionada con la religiosidad del poeta y con su amor a los grandes ejes culturales y populares tradicionales del país, según muestran muy directamente su «Historia de los templos de España», nada popularizada; las «Leyendas» y las «Cartas desde mi celda».

Otros muchos aspectos de la poesía y la prosa becquerianas se hallan investigados e inteligente y cuidadosamente analizados en este importante libro de Rafael de Balbín, imprescindible para el buen conocimiento de la obra y el pensamiento de Bécquer. Las fuentes literarias y humanas, las formas rítmicas y sintácticas, los temas..., todo ello es sometido aquí a la agudeza crítica e investigadora de este gran becqueriano, en el que se funden la sensibilidad y el conocimiento profundo.

Por otra parte, la reunión en un sólo volumen de los interesantes trabajos sobre Bécquer hechos a lo largo de un cuarto de siglo por el profesor Balbín, facilitan el estudio del gran poeta de las «Rimas» cuando ya estamos en el umbral del primer centenario de su muerte, a la vez que contribuyen al prestigio de la valiosa colección «El Soto», de estudios de crítica y filosofía, que con tanto acierto dirige el profesor José Luis Varela.

RAFAEL DE BALBÍN, «Poética becqueriana». Colección «El Soto». Editorial Prensa Española. Madrid, 1969.

«La obra pictórica completa de los Van Eyck». — Introducción de Raffaello Brignelli. — Biografía y estudios críticos de Giorgio T. Faggin. — Clásicos de Arte Noguer-Rizzoli, Editores. — Barcelona, 1969.

EN la por tantos motivos —documentación, reproducciones, precio— Colección de Libros de Arte de Noguer-Rizzoli le ha llegado el turno editorial a la obra de los hermanos Hubert y Jan van Eyck.

Cronológicamente situada está en el primer tercio del siglo XV, tiene una importancia capital en la historia de la pintura. Entiendo que la tarea difusora de los personalísimos maestros de la pintura flamenca tiene para nosotros un valor especial. Nuestra propia pintura y su apreciación se han fundamentado durante mucho tiempo sobre la interpretación e influencia de la escuela italiana. Hora es, pues, de que llegue al gran público el meritisimo arte de los excelentes maestros flamencos, entre los que los Van Eyck ocuparon un lugar de trascendencia.

En la evolución del arte pictórico, el caso del esteticismo a la plasmación del movimiento implica una larga y fecunda gestación, en cuya meta ha de situarse a los hermanos limburgueses.

Pero es más, manteniendo lo mejor de naturalismo flamenco y medieval, los Van Eyck se enfrentan con el realismo más sincero, y lo trasladan a lienzos, donde, junto a las tradicionales «madonnas», se ven surgir en condición de

## CRITICA BREVE

protagonistas, verdaderos retratos de contemporáneos plenos de carácter y expresividad. En el estudio preliminar, Brignelli viene a sostener que estos pintores inician el retrato moderno.

Ello es exacto. Esta obra tiene, además, el particularísimo interés para el aficionado español de que le pondrá en contacto con una obra muy parcamente representada en nuestros Museos. Un libro más de esta Colección que merece por el lector de arte una calurosa acogida.

«Palacio de El Pardo». — Matilde López Serrano. — Editorial del Patrimonio Nacional. — Madrid, 1969.

DE unos años a esta parte son numerosas y felices las contribuciones bibliográficas que, muy en particular en lo que se refiere a Madrid y sus alrededores, viene haciendo la Editorial del Patrimonio Nacional. La penúltima de estas muestras nos la ofrecía una guía del Museo de las Carrozas, la última de la Monografía-Guía que del Palacio de El Pardo ha escrito con limpio estilo y copiosa documentación Matilde López Serrano, que tanto sabe del arte en Madrid.

Testimonio histórico-artístico lleno de interesantes noticias este documento, en donde todo está reseñado con minuciosidad que da encanto, con noticia que es

valioso documento en lo que a la historia de éste se refiere.

Junto a la noticia fidedigna del Palacio de El Pardo, que es hoy residencia de S. E. el Jefe del Estado, se dan también las noticias precisas y valiosas de los palacetes del Príncipe y de la Zarzuela, amén de los jardines que rodean a aquél.

Numerosas láminas en colores acompañan los interesantes textos, haciendo de este librito, así le llamo por sus páginas, un documento muy importante para la bibliografía del Madrid histórico y artístico.

«Juan Huarte de San Juan». Francisco Salinas. — Ediciones de la Diputación Foral de Navarra. — Pamplona, 1969.

NO podía faltar en esta Colección de Temas de Cultura Popular Navarra una monografía dedicada a la figura egregia, universal figura del doctor Juan Huarte de San Juan. Aquí está merced a la pluma del erudito Salinas y Quijada, autor de un buen número de obras de temas navarros de gran estudio e investigación.

En dos vertientes ha distribuido esta obra, dirigida al gran público, el autor. Aquella que nos habla minuciosa y anec-

dóticamente de la vida de Huarte de San Juan y lo que respecta a su obra.

Una y otra son expresión de un gran número de lecturas, y una y otra lo son a la par de la comprensión de éstas. Una y otra están delimitadas de un perfecto modo, de un perfecto y sintético modo expuestas, no faltando en el estudio de la obra, pese al tono breve que estas monografías imponen una orientación bibliográfica de autores en torno al «Examen de ingenios», y una selección de elogios sobre esta obra.

«El torero Caracho». — Ramón Gómez de la Serna. — Colección Austral. — Editorial Espasa-Calpe. — Madrid, 1969.

MUCHAS son, y buenas algunas, las novelas a que nuestra Fiesta de toros ha dado lugar en el correr de los tiempos; pero dentro de un clima de tanta alegría y luminosidad como aquella pocas hay. Pocas, y entre éstas, con un aire de revólvera de poema albertiano, este ramoniano Caracho. Un hombre que cualquier día saltará a los carteles de toros como desde la imaginación ramoniana saltó a la arena literaria.

Y aquí está en ella con su paisaje y sus gentes, como si los años no hubieran corrido sobre este él. Aquí está triunfador y vivo en un clima pocas veces tan logrado y tan soñado a la vez.

Gran novela ramoniana ésta, que a los más nos permite el goce de una lectura sin decepciones, y a los demás, una lectura con alegría.

J. S.



# RAILES

## DE PLATA

### PARA SORIA

Por N. SANCHEZ PRIETO

ESO haría, para empezar, un amigo mío norteamericano. Al menos, eso me dijo un día, apretando mucha Soria con los ojos: «A Soria le pondríamos los norteamericanos railes de plata.»

Plata pura de versos le han puesto ya nuestros mejores plateros líricos. Basta decir uno para decir todos: Antonio Machado. Soria es un amor llamado Machado. O, si lo prefieren, al revés. Tanto monta. Un parador en Soria no podía llamarse, por los siglos de los siglos, nada más que como se llama: Antonio Machado.

No hay mejor guía ni devocionario para andar y perderse por Soria. Ni mejor compañía para no desmayar. Ni más hermoso corazón para acabar amándola, que es lo primero y lo último que le ocurre al viajero que aquí llega. De su mano, que conoce Soria y su alma al dedillo, podíamos trazar un surco de piropo tierno, como de añojo: Ruta del Verso.

Es verdad que España está cruzada y regada deliciosamente por las venas en flor de sus rutas. Se le ha dormido el brazo a la geografía española de tanto bautizar sus pasos: de los Conquistadores, del Santo Reino, del Azahar, de los Pantanos... Sólo falta una, la más bella: la Ruta del Verso. Y esa tiene que pasar por Soria para ser auténtica.

Pasa y traspasa su corazón como la sombra de una alondra. Hay que pedir, lira en mano, su nombramiento oficial. Hay que convertir a Soria entera en una inmensa sala de recitales, donde caben todas las estrofas a cualquier aire que se muevan: en Numancia, tragedias; en Agreda, líras; en San Esteban de Gormaz, romances; en Calatayud, aleluyas; en Berlanga, octavas reales; en Santa María de Huerta, soliloquios; en Almazán, trovar; en Burgo de Osma, cantigas; en Medinaceli, cantares de gesta, y en Soria, como en su libro nacido de corales, todo. Hay que pedir explicaciones y satisfacciones, en nombre de la justicia, a quienes se encargan de coleccionar en fascículos «las ciudades más bellas de España», como si fueran joyas, y se olvidan siempre de Soria, que es bella por esencia, presencia y potencia. Hay que prolongar hasta el corazón el lema de nuestros pasos: «Conozca usted España», para llegar al «Amie usted a España». Y yo pido para Soria, antes que para nadie, este honroso y hermoso privilegio: «Amie usted a Soria».

Créame. No se arrepentirá. Es tierra que ata los pies, como si pusiera trampas de belleza al corazón. Salta entre pinares, como un pájaro antes de ver el aire. Luce un sol que no calienta. Los aromas, intensos. La luz, purísima, boreal. El Duero, espuela de oro. Su cielo es papel místico, que hasta puede rayarse con la uña de tan azul. Su corazón, de cumbres; sus carnes, de asceta. Lajas de piedras grises y estrecheces de humillos de puchero. Aquí se le debió caer a Madre Teresa, en la rinconada oscura de Cabrejas, aquella migajita de ternura: «Hace cuenta de que no hay en la tierra más que Dios y alma.» ¡Y Soria!, añado yo por mi cuenta. Una maravilla de verdad. Un sueño de verdad. «Tierra de alma toda», la bautizó Machado. Y Gerardo Diego confesó: «Subí a Soria a soñar.» Pero, por amor de Dios, ¿a qué otra cosa se puede subir a Soria?

Piedra desnuda y viento más desnudo. Con las calles vueltas hacia dentro, donde hasta los palacios son pensamientos puros de soñar tanto altivar geografías. Las sombras, largas. Las rejas rubrican ocres, mientras pasa la ascética a pie desnudo. Las nieves y las escarchas han limado palabras, voluntad y pensamientos hasta dejarlo en puro verso. Las piedras tienen voluntad. La hiedra parece eterna. La carne, indefinible. Es una idea blanca de sueños y áspera de esfuerzos.

Tengo ganas de echarme a la cara a mi amigo norteamericano, de músculos de cheques, para decirle que a Soria le vamos a poner muy pronto los españoles railes de versos. Los primeros de una España paisaje, amor y laurel, arrancaron de aquí. Cuando la geografía se hizo cal de versículos: «... Salieron de Medina e Salón...» Medina es Medinaceli. Tan hermosa, que hubo que cantarla en verso para enseñársela a los ángeles medievales. Ahora ha levantado un albergue a 1.310 metros, para empujar fronteras de infinito en el nombre de Soria. Allí, las cosas tienen permiso para cantar. Y se eriza de juncos la mirada: desde allí, la tierra de Soria es ya cielo.

# LIBROS

## EN TORNO A «BEARN»

Por Antonio VALENCIA

LA primera edición de la novela «Bearn», de Lorenzo Villalonga, apareció en 1956 en Palma de Mallorca y tuvo escasísima difusión. La primera, en lengua catalana, data de 1961 y mereció el Premio de la crítica que aquel año incluía apartado especial para la narrativa catalana y que demuestra al relance que este premio ha andado mucho más despierto y menos bobalicón que lo que sus contradictores y los no favorecidos dejan suponer. No hay sino leer hoy «Bearn» en edición ancha y multitudinaria que ha de coincidir con la revelación auténtica de una novela de primer orden en tantas cosas para darse cuenta de ello.

«Bearn» es, efectivamente, una revelación o más bien la cúspide, por el momento, de una obra trazada con quietud al margen de los barullos literarios. En «Bearn» cultiva Lorenzo Villalonga de «Fuente de una dama» y aún diríamos que la obra de su hermano Miguel que tiene a «Miss Gai-comini» como primum de lo que pudo haber dado, sin la enfermedad que le partió la vida, el solitario escritor de Banyola que trazaba con prisa sus sátiras tremendistas bajo el lema de «quotidie morior». Lorenzo Villalonga, en clave más reposada, ha venido escribiendo una obra que, a juzgar por «Bearn», es de lo más interesante que puede ofrecer la narrativa española del último decenio. Me gusta imaginar a Lorenzo Villalonga recoger la representación familiar literaria solo para sí y llevarla a la altura hoy revelada como un relámpago tardío (si se piensa que la primera edición de la novela data de trece años) que no dejará de recoger la fina ironía del autor.

Desde la faja editorial que ciñe el volumen, que nos advierte de que nos hallamos ante «El Gattopardo» español, el paralelismo de ambas obras es tan evidente que es la primera de las notas que hay que recoger y afianzar en la consideración crítica. El paralelismo se apoya en multitud de caracteres de ambas novelas, escritas desde una gentil hombría insular desde donde se escribe un fin de raza, la liquidación de los vestigios sociales de un «ancien régime» cuando ya se acabaron los políticos. Para Lampedusa, estas conmociones vienen a simultanearse, en cierta forma, en la extinción del reinado borbónico y la entrada de la dinastía saboyana con los garibaldinos en vanguardia. Villalonga coloca el suelo histórico de su novela en el tiempo equivalente, desde la corte isabelina a la de la restauración, con el segundo imperio, Bismarck y León XIII como fondo europeo que algunas veces roza un momento la acción de «Bearn» que en su parte mayor y, desde luego, principal, se desarrolla en el núcleo solariego mallorquín. Las islas, como los valles de difícil acceso, preservan las organizaciones sociales, los prejuicios de casta, las etiquetas y usos que de ello se derivan como morosa fidelidad y, en realidad, Lorenzo Villalonga y aún los Villalonga no han trazado primordialmente sino la lenta historia de un tránsito social mallorquín más lento que el acaecido en otros trozos más abiertos donde el proceso fue más rápido y la transformación incluso posible. En «El Gattopardo» y «Bearn», y quizá más en la obra italiana que en la española (que no tiene garibaldinos que la empujen), el proceso se describe con un regusto proustiano y con un polvillo emocional que unas veces se irisa en nostalgia, otras se tornasola en ironía. Tanto en uno como en otro caso, el papel directivo y protagonista lo desempeña un personaje racionalista, escéptico, al que no se le oculta la trayectoria de lo que sucede, pero cuya educación y una elegancia innata les impidió hacer nada sino asistir con los ojos abiertos, comprensivos e irónicos, al declive.

Piensa uno que en el aristócrata ilustrado del XVIII, del que estos protagonistas son epígonos, existía un doble orgullo porque el nuevo orgullo del saber no había apagado el orgullo de casta, sino, desde un punto de vista abstracto y

harto teórico. Si la novela social no hubiese adquirido en los años, inmediatamente, anteriores una limitación concretísima a cierto sesgo de literatura narrativa, habría que decir que «Bearn» (lo mismo que «El Gattopardo») eran magníficas novelas sociales, pero no nos atrevemos, en vista de la realidad en meterlas en cárcel tan estrecha y hoy tan obsoleta. Vengamos otra vez al paralelismo que no excluye ciertas notas distintivas como la presencia de un cierto tono épico histórico en la novela italiana y un desarrollo más privado, irónico, en este admirable «Bearn». Los grados de la pendiente del declive son distintos al partir desde un principado, al fin y al cabo, que desde una señoría rural. Pero las identidades son fuertes y podemos insistir sobre este punto, ya que ello no implica demérito alguno para nuestro novelista (traductor, por cierto, de la obra de Lampedusa al catalán), pues la primera edición de «Bearn» es anterior a la de la obra señera de Lampedusa, indudablemente «prius tempore» aunque en pocos meses. De aquí que podamos haber hablado de paralelismo descuidadamente sin fijarnos en ese apartado tan vidrioso de la originalidad que tantas veces mueve guerras y guerrillas literarias.

Lo más sutil de «Bearn», es el juego de los caracteres que se contraponen al principal de Tonet, que es como el violín concertino en un magistral cuarteto de cámara que completan doña María Antonia, Xima y el presbítero don Juan Mayol, narrador que provee del contrapunto irónico de sus expresiones encerradas en la ortodoxia no solamente teológica, sino social y artística, de un capellán del XIX. El autor se manifiesta, alternativamente, por una y otra voz en la novela y aún no deja de hacerlo a través de los otros dos personajes del cuarteto, a través de la admiración que le merece la sencillez íntima de doña María Antonia y, a veces, a través del cinismo, francamente, vital de Xima. Lo único que me parece más postizo es el desenlace, o más bien, la exacerbación de la ironía, esta vez folletinesca, en el desenlace. Sabe tanto Lorenzo Villalonga —como sabía Miguel— de literatura francesa, que en el final, con los bombones envenenados y la aparición de los emisarios de los Rosa-Cruz, escribe conscientemente un final de «feuilleton» como quien realiza un exquisito «collage» de época. (No he podido comprobar si, como dicen, en la edición catalana, el desenlace ha sido suprimido; la edición que comentamos está trasladada íntegramente de la primera aparecida en 1956).

«Bearn» es una novela trazada desde las bases que llamamos tantas veces extravagantes en la boga absoluta del realismo social, que parecen necesarias en la narrativa española: psicologismo, trazo minucioso, cultura, primor, descriptivo, imbricación de lo individual en un panorama social y viceversa, distanciamiento del realismo mediante el juego de varios planos de ironía, bien que finamente situada para que la ficción no nos deje ocultos significados y mensajes reales. El bilingüismo del autor le permite un estilo que se beneficia de él, de sus osmosis y radicalidades y así «Bearn» está escrita de una manera tersa, propia, elegante en sus giros, con un punto de dandismo en los dichos de Tonet, con un punto de afectación humanista y castellanina en don Juan Mayol; en fin, como un guante cortado a la medida de los personajes, tensiones y situaciones de la novela que es un hallazgo auténtico por esas cosas raras —y esta vez felices— que pasan en la literatura narrativa, de un autor que de pronto se ha puesto en la primera fila. Bueno, ya estaba, en realidad, en este plano representando lo mejor del villalonguismo, por medio de Lorenzo Villalonga, médico psiquiatra, escritor, hombre de letras, que ha descendido sobre la narrativa dotado de estas cualidades y clono, ha alcanzado su revelación general en un suceso literario.

BEARN.—Lorenzo Villalonga. Breve de bolsillo. Seix Barral, S. A.



# «EL GRAN BALCON» O EL SUEÑO DEL PODER

«... Pero el hombre no llega al fondo del hombre. No encuentra su imagen en la extensión de los conocimientos que adquiere. Sólo encuentra una imagen de sí mismo en los problemas que plantea.

Es posible que, en el dominio del destino, el hombre valga más por el ahondamiento de sus preguntas que por sus respuestas.

André MALRAUX («Antimemorias».)

JEAN Genet, ¿es un farsante? ¿Es un cínico y desvergonzado poeta «maldito» que sólo trata de divulgar el mal, que únicamente pretende la apología del escándalo? En la polémica que se organizó en Londres en abril de 1957, tras el estreno de su obra más importante, «El gran balcón», Peter Zadek, el joven que había dirigido la puesta en escena, primero de «Las criadas» y después de este revolucionario y aventurado «Balcón», hacía unas aclaraciones respecto de Genet que pueden ser fundamentales para la comprensión del autor y de su dramaturgia. «Lo que hace Genet —decía Zadek—, uno de los más grandes poetas de nuestro siglo, es su total falta de habilidad para asumir sus propias visiones.» Y más adelante: «Toda la vida de Genet repite los patrones de conducta del visionario que intenta hacer penetrar sus fantasías en el mundo real.»

Fantasías o sueños, toda la obra de Genet está imbuida de unas y otros. Ya en su primera pieza dramática, en «Severa vigilancia», hacía las siguientes indicaciones: «Toda la obra se desarrollará como entre sueños», e inmediatamente solicitaba que decorados y trajes fueran de colores violentos, muy vivos y en contrapunto, hasta conseguir que den sensación de irrealidad. En «Las criadas», la fantasía está luchando desde el primer momento con la realidad, al punto de que el autor, para separar ambos campos, se vale de un artificio que no hubiera despreciado el propio Pirandello: en plena «ceremonia», en plena representación, hace sonar un despertador, el de la cocina, precisamente para recordar a Clara y Solange que ellas son las criadas, y que la imitación que realizan de su señora no es más que un sueño, el sueño de su obsesión inconfesable. Pero un sueño que es capaz de concluir en una dramática realidad, la de la muerte de Clara, su figura principal.

En «El gran balcón» no hay personajes propiamente dichos o convencionales. Hay, fundamentalmente, imágenes. Imágenes de mitos, de ensueños, de obsesiones. Mitos, el poder y el sexo. Ensueños, todos los que el hombre es capaz de anidar en su subconsciente y en su más íntima fantasía. Obsesiones, todas las que son capaces de desbordar un legítimo anhelo, hasta constituir auténticas pesadillas. Por no haber, en «El gran balcón», apenas si hay lo que podría denominarse una «línea argumental», según las estructuras de la dramaturgia clasista. Pero hay, en cambio, una sucesión de ceremonias rituales en su intención que van desmascarándose metódica e implacablemente. ¿Qué pretende Genet con este tipo de teatro? ¿Influir con sus sueños, fantasías y obsesiones en la propia realidad? ¿Transformar el mundo que nos rodea? ¿Introducir de rondón el submundo que ha conocido en cárceles, barrios bajos y burdeles, o, por el contrario, trata de

ofrecernos algo así como el testimonio y la clave de una sociedad lamentablemente corrompida en amplias zonas de su estructura? Para Sartre, la actitud de Genet estaba clara. La encarnación en el mal, la obsesional búsqueda del pecado y, sobre todo, la dramática necesidad de la condena, que es lo que da a la dramaturgia de Genet un inevitable punto trágico —recuérdese al LeFranc de «Severa vigilancia», que, a dos días de recuperar la libertad, asesina a Mauricio en la celda para condenarse definitivamente; el voluntario sacrificio de Clara al tomarse la tisana envenenada, con cuya decisión pretende que su castigo sea tan absoluto como el mal que intentaba realizar; las vehementes peticiones de condena del Said, de «Los biombos», a su juez; la actitud de los negros que se fingen blancos para ejercer con impunidad la injusticia... Todo este dispositivo dramático es, para Sartre, repito, una extraña y confu-

teológica sobre los acostumbrados oídos de una pupila del burdel; un ser anónimo que anhelaba ser juez, castiga a un raptor de jovencitas, o a una pobre ladrona —otra pupila del «Gran balcón»—, que aparece en escena encadenada, con los vestidos rasgados y dispuesta a recibir los latigazos del verdugo...; un pobre hombre, tímido y desgachado, al que visten de general, su secreta vocación, para que dirija inverosímiles batallas y sueñe con triunfos y aureolas, mientras una bella muchacha pelirroja, vestida «sui generis», hace de sumiso caballo en los paseos triunfales del general... En todas estas escenas y en las que se suceden después, aparece siempre una enorme araña de cristal pendiendo del centro del techo y, a un lado, un gran espejo, sobre el que se refleja, en todas las ocasiones, una cama deshecha. Los personajes que interpretan sus secretos anhelos, no sólo ostentan las prendas que les transfiguran mentalmente —prendas que visten y desvisten combinándolas con sus trajes corrientes, con lo que el autor trata de dar clara idea del eterno juego entre la fantasía y la realidad del que se nutre toda su obra—, sino que, en uno de sus grandes aciertos teatrales, les hace calzar enormes coturnos de hasta cincuenta centímetros, con lo que los personajes aparecen monstruosamente irreales.

ricio en la celda, la muerte por envenenamiento de Clara—, veremos que toda la dramaturgia de Genet se asienta en una especie de danza de la muerte, y que, de hecho, a lo largo de toda su obra, el ser existe apenas «como nostalgia de vida en un mundo de sueños y fantasías» (Esslin).

Y por si esta danza mortal necesitara de nuevos elementos que la potenciara, Genet ordena la estructura de «El gran balcón» en un país que sufre los rigores de una tremenda revolución. Mientras el falso obispo, el juez, el general y otra serie de personajes por el estilo ponen «en escena» el cañamazo de sus transfiguraciones, continuados tableteos de ametralladoras ponen música de fondo a la sorprendente acción. Los revolucionarios quieren acabar con el poder establecido, representado por la reina, sus jueces, sus obispos y sus generales... En el transcurso de una larga segunda parte, el palacio real ha sido asaltado, y la reina y su corte, eliminadas. Un emisario de palacio llega a «El gran balcón». Sólo será posible ganar la última batalla si se hace creer al pueblo que los tradicionales símbolos del poder están intactos. Es decir, sólo será posible vencer si «madame» Irma, sus pupilas y los clientes asiduos, aceptan «sustituir» a los mandatarios barridos por la revolución. Y, naturalmente, aceptan. «El gran balcón» se transforma en el gran escenario del pueblo y... la revolución sucumbe. El burdel ha engañado al pueblo y la masa ha vencido a los revolucionarios. Y cuando parece que la burla preparada por Genet ha conseguido sus fines, el autor nos reserva su última gran sorpresa. Roger, líder de la revolución vencida, se presenta en «El gran balcón» y solicita el disfraz de jefe de la Policía, es decir, el jefe de la contrarrevolución. Cuando ya está vestido con el uniforme del héroe triunfante, Roger desabrocha su pantalón, saca un cuchillo y, con un golpe rápido, se castra, arrojando sus despojos a la cara de la pupila del burdel.

—0—0—0—

Es difícil concebir un acto de protesta dentro de una obra dramática, más efectivo, violento y espectacular que el ofrecido por Jean Genet en ese final espeluznante de «El gran balcón». En clave o no; entre sueños, fantasías y realidad, esa protesta final tiene el valor de todo un símbolo. Una sociedad viciosa y en gran parte corrompida, queda perfectamente reflejada en ese «palacio de las ilusiones», donde una vergonzante patulea de fantoques desmedulados tratan de alcanzar en sueños lo que no pudieron alcanzar en la vida real. Una parte del pueblo se revela contra una sociedad que no sólo permite, sino que se apoya en organizaciones como la de «El gran balcón». Pero como en tantas ocasiones de la vida real, en el sueño de Genet, la autenticidad es dominada por la ficción. De donde se desprende, una vez más, que los sueños no son, sino el espejo subconsciente de la realidad. Aunque bien mirado, ¿cuál es la verdadera verdad? ¿Dónde acaba la fantasía y comienza la realidad? Desde Calderón a Pirandello, y desde éste a Sartre, la duda ha corroído siempre el pensamiento del hombre: ¿Y si la verdadera verdad comenzara del palco escénico para adentro? ¿Y si la auténtica realidad fuera la ficción?

## Por M. Luis DOMINGUEZ

sa forma de buscar la santidad. Pero la verdadera condena ya implícita en el mal que voluntariamente se realizó, y la teoría de Sartre será difícil que cuaje en ningún espíritu decididamente cristiano y católico. Como el Ángel Caído, el poeta Jean Genet es poco verosímil que retorne al mundo de la luz. Especialmente si, en ese desmedido afán de condena, se implica mucho más la soberbia que lo que otro gran poeta francés, Aragón, denominó «el arma blanca del remordimiento»...

—0—0—0—

En «El balcón», Genet ofrece al espectador un espeluznante friso de anhelos, fantasías y debilidades humanas, la mayor parte de las cuales se transforman en delitos, cuando no en herejías. El autor, para mostrar su odio a una sociedad que le ha repudiado, salta por encima de todos los convencionalismos imaginables. Así, «El gran balcón» no es otra cosa que un burdel científicamente instalado, donde cualquier ciudadano pueda dar rienda suelta a sus ansias o fantasías de sexo y poder. Madame Irma ha convertido «El gran balcón» en una especie de palacio de las ilusiones, en un verdadero laberinto de espejos, en el cual cada ser insatisfecho, cada tipo frustrado, puede desahogar sus más secretas obsesiones. Es decir, pueden verse a sí mismos como los seres que hubieran deseado ser. Un empleado del gas que aspiraba a ser obispo en la vida real, puede lanzar su verborrea falsamente

Toda la primera parte de esta difícil y ambiciosa obra de Genet es como un carrusel alucinante que fuera ofreciendo a los sorprendidos ojos del espectador la más extraña galería de tarados mentales que un poeta sea capaz de imaginar. Sólo que este grupo de infrases muestra claramente su ansia de poder, mientras manifiesta, en sus ensañaciones y en sus monólogos, una ostensible preocupación por la muerte. Así, el falso obispo, en un momento dado, dirá mirando a su disfraz que se amontona en el suelo: «Adornos, encajes, gracias a vosotros entro en mí mismo. Reconquistó un dominio. Invado una fortaleza muy antigua, de la que me echaron. Me instalo en el claro de un bosque, donde por fin es posible el suicidio. El juicio depende de mí, y heme aquí a solas con la muerte...» Y el pretendido juez: «Si se juzgara con seriedad cada fallo, me costaría la vida. Por eso estoy muerto. Vivo en la región de la exacta libertad. Rey de los infiernos, lo que peso son muertos como yo...» Y el enloquecido «general» que cabalga potras de nácar: «... Próximo a la muerte, en que no seré nada, pero que quedará reflejada hasta el infinito en esos espejos... Pero tienes razón, pena tus crines. Almoházate. Exijo una potranca bien vestida. Dentro de poco, a la llamada de las trompetas, vamos a bajar —yo cabalgándote— hacia la gloria y la muerte, pues yo voy a morir...» Si recordamos los elementos trágicos de las otras obras estudiadas —el estrangulamiento de Mau-



## EL JEFE DEL ESTADO RECIBIO A LOS CONDES DE FENOSA

POSTERIORMENTE JUGO UNA PARTIDA DE GOLF EN «LA ZAPATEIRA»

LA CORUÑA, 16. (Cifra).—El Jefe del Estado Generalísimo Franco, acompañado de su esposa, doña Carmen Polo, recibió esta mañana en audiencia especial a los condes de Fenosa, don Pedro Barrie de la Maza y doña Carmen Arias Díaz de Rabago.

El objeto de la visita era hacer entrega al Caudillo de un ejemplar de honor del libro conmemorativo de los veinticinco años de la fundación de Fuerzas Eléctricas del Noroeste, S. A. (FENOSA).

En la audiencia estuvieron presentes el teniente general jefe de la Casa Militar, don Juan Castañón de Mena, y el consejero director-gerente de (FENOSA), don Fernando Salorio Suárez.

A la una y cuarto de la tarde, el Generalísimo acudió al Club de Golf «La Zapateira», donde jugó una partida con el directivo don Joaquín Guimaraens Caruncho. A las dos y media, regresó a su residencia de Pazo de Meirás y, alrededor de las cinco, se dirigió hacia el Coto de Hambre, en el río Eume, donde pasará la tarde dedicado al deporte de la pesca.

## LA MEDALLA DE ORO DE CIUDAD REAL, AL DIRECTOR GENERAL DE EMPRESAS Y ACTIVIDADES TURISTICAS

AYER FUE DISTINGUIDO TAMBIEN CON EL TITULO DE HIJO ADOPTIVO DE SAN SEBASTIAN DE LA GOMERA

CIUDAD REAL, 16. (Cifra).—La Medalla de Oro de la provincia de Ciudad Real ha sido impuesta a don León Parrera, director general de Empresas y Actividades Turísticas en un solemne acto, dentro de los que integran la Feria de la capital, y como pórtico del acto literario celebrado, como ya es tradicional, con motivo del Día de la Provincia, ante la reina de la fiesta, señorita Taty Roger Canals, sus damas, Alcaldes de la mayor parte de los Municipios ciudarrealeños y autoridades provinciales y locales. El señor Herrera, tras de agradecer la Medalla que le fue entregada en nombre de la Corporación Provincial por el Gobernador Civil, actuó como mantenedor, pronunciando un emocionado discurso, en el que cantó la belleza de la provincia. Su historia, salpicada de hechos gloriosos; sus tierras, sus fiestas

y sus hombres, haciendo una breve semblanza de algunas de las figuras más gloriosas que La Mancha ha producido a lo largo del tiempo. Terminó invocando la protección de la Virgen del Prado, siendo, al final, largamente aplaudido.

### Hijo adoptivo de La Gomera

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 16. (Cifra).—El director general de Empresas y Actividades Turísticas, don León Herrera Esteban, ha sido declarado hijo adoptivo de San Sebastián de la Gomera por el Ayuntamiento de la ciudad, y el pergamino que acredita el nombramiento le será entregado durante el desarrollo de la X Semana Colombina, que tendrá lugar en la capital de la isla de La Gomera del 6 al 12 de septiembre.

### ZARAGOZA

## MAS DE VEINTIOCHO MILLONES DE PESETAS, PRESUPUESTO PARA CUATRO GRUPOS ESCOLARES

ADEMAS SE EDIFICARAN CUATRO MIL VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

ZARAGOZA, 16. (Pyresa).—A más de 28 millones de pesetas asciende el presupuesto de los cuatro grupos escolares que se construirán en el nuevo polígono de la Gran Vía, sobre el que se edificarán asimismo 4.000 viviendas de protección oficial. Las obras ya se han adjudicado.

### Viviendas sindicales

ZARAGOZA, 16. (Pyresa).—Ya han sido ocupadas las primeras 500 viviendas del total de 1.534 que construye la Cooperativa Sindical de la Vivienda en el polígono «Ebro Viejo».

El número de socios de la Cooperativa se eleva a tres mil trabajadores, todos los cuales disponen de libreta de ahorro-vivienda.

El nuevo barrio sindical contará con iglesia, escuelas, ambulatorio y locales comerciales.

## VILLAGARCIA DE AROSA ES UN EMPLAZAMIENTO IDEAL PARA UN SUPERPUERTO

## GALICIA TIENE GRANDES PERSPECTIVAS DE DESARROLLO ECONOMICO

PALABRAS DEL MINISTRO DE COMERCIO EN VILLAGARCIA DE AROSA

VILLAGARCIA DE AROSA (Pontevedra), 16. (Cifra).—«Un emplazamiento tan ideal como éste para la ubicación de su superpuerto, no lo encontramos en ningún punto del litoral español. Todo hace pensar en las necesidades de un puerto de esta categoría, no sólo para España, sino para Europa», ha manifestado al corresponsal de Cifra el Ministro de Comercio, don Faustino García Monco.

Anoche, una vez finalizado el coloquio que el Ministro mantuvo con los patrones mayores de todas las Cofradías de Pescadores de la provincia marítima de Villagarcía, que comprende toda la ría de Arosa, el Ministro y sus acompañantes —el Subsecretario de la Marina Mercante y directores generales de Pesca y Comercio Exterior, además de las autoridades provinciales y locales— asistió a una cena ofrecida por los patrones de las Cofradías, finalizada la cual manifestó al corresponsal de la agencia Cifra:

«En el Consejo de Ministros hemos examinado con el máximo interés, y es preocupación del Gobierno, atender al apoyo de esta región, ya que todos creemos que tiene una magnífica perspectiva de desarrollo económico, por las condiciones naturales que la misma reúne, debidas a su emplazamiento geopolítico, a sus excelentes puertos, a sus fuentes de energía eléctrica y su magnífico clima para explotaciones ganaderas y forestales, a sus posibilidades turísticas y al interés de sus monumentos.

Todo esto abre unas magníficas perspectivas para una industrialización con la que podremos, además, resolver o aliviar, al menos, el problema de la emigración. El Gobierno lo ha tomado en serio. Se va a reunir la Comisión Interministerial nombrada para proceder al estudio de la viabilidad del proyecto del «superpuerto», cuyos beneficios no sólo alcanzarán a Galicia, sino al país entero.»

### Discurso del Ministro

tevedra), 16. (Cifra).—Esta mañana llegó a Cangas, procedente de Vigo, el Ministro de Comercio, don Faustino García Monco, a quien acompañaban el Subsecretario de la Marina Mercante, almirante Boado; los directores generales de Comercio Exterior y Pesca y otras personalidades.

El Ministro realizó el viaje desde Vigo a bordo del barco «Camarán», y al desembarcar fue saludado por el Gobernador Civil de la provincia, don Ramón Encinas Diéguez, y miembros directivos de la empresa «Massó», que posee una factoría conservera en Cangas, cuyas dependencias recorrió detenidamente el señor García Monco, que se interesó especialmente por la maquinaria empleada.

Después de hacer una visita a la guardería infantil, el Ministro y sus acompañantes se trasladaron a Bueu para visitar el Museo Marítimo allí existente, y a mediodía, regreso a Cangas donde le fue ofrecido un almuerzo.

### El Ministro de la Gobernación, en El Ferrol

EL FERROL DEL CAUDILLO (La Coruña), 16. (Cifra).—El Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, ha visitado hoy El Ferrol del Caudillo acompañado de su esposa.

En el Parador Nacional de Turismo fue recibido por el Alcalde de la ciudad, don Rogelio Cenalmor Ramos, y seguidamente se trasladó a la Casa de Ancianos. A continuación se dirigió al Santuario de la Virgen del Chamorro, donde oró unos momentos, y por último giró una visita al Santo Hospital de Caridad, donde fue recibido por la Junta de Gobierno. En este establecimiento le fueron mostrados al Ministro los planos del proyecto del nuevo hospital, que se construirá en Caranza, para lo cual han sido adjudicados 24.000 metros cuadrados por el Ministerio de la Vivienda.

Por último, el señor Alonso Vega y acompañantes se dirigieron al Parador Nacional de Turismo donde almorzaron.

Esta tarde, don Camilo Alonso Vega y su esposa visitarán la Villa de la Grana, desde donde empre-

derá viaje de regreso a La Coruña.

### El Ministro del Aire, en Orense

O R E N S E, 16. (Cifra).—Esta mañana llegó a Orense el Ministro del Aire, teniente general don José Lacalle Larraga, en compañía de su esposa.

A su llegada fue cumplimentado por el Gobernador Civil de la provincia, don José María López Ramón.

El Ministro y su esposa recorrieron durante la mañana distintos lugares de interés turístico de la ciudad, y a las cinco de la tarde tomaron un helicóptero, en el que momentos antes había llegado el Subsecretario de Aviación Civil, y salieron en dirección a Bayona (Pontevedra).

## DISMINUYE EL AGUA EMBALSADA

RESPECTO A LA SEMANA ANTERIOR HAY UNA DIFERENCIA EN MENOS DE 524 MILLONES DE METROS CUBICOS

MADRID. (Cifra).—En 524 millones de metros cúbicos ha disminuido el volumen del agua embalsada en relación con el día 9 del presente mes, según informa la Comisaría Central de Aguas de la Dirección General de Obras Hidráulicas.

La reserva de energía eléctrica ha disminuido en 150 millones de kilovatios-hora en relación con el mismo día.

Los volúmenes en millones de metros cúbicos embalsados en las distintas cuencas en los años 1969 y 1968, y la media de los años 1964 a 1968, correspondientes al 16 de agosto, ofrecen los siguientes datos:

1969, 18.726; 1968, 14.132. Media de los años 1964 a 1968: 14.032. Hay, por consiguiente, en 1969 una diferencia en más de 4.964 millones de metros cúbicos con relación a la media de los cinco años anteriores.

Respecto a la semana anterior hay una diferencia en menos de 524 millones de metros cúbicos.



# MAS DE VEINTE AHOGADOS EN EL NILO, AL VOLCAR UNA EMBARCACION

AVANZA HACIA NORTEAMERICA EL HURACAN «CAMILA» A MAS DE 150 KILOMETROS POR HORA

EL CAIRO, 16. (Efe-Reuter).—Se teme que hayan perecido ahogadas más de veinte personas al volcar ayer una embarcación en el Nilo, según ha informado la Policía.

La embarcación transportaba unas 40 personas en una travesía, ocurriendo el accidente a 16 kilómetros de esta ciudad.

Dieciséis personas han sido rescatadas y ya se llevan recuperados siete cadáveres.

## Perecen seis personas en un naufragio

VALPARAISO, 16. (Efe).—Una goleta pesquera, a consecuencia de un descuido, naufragó en el sector de Topocalma, muriendo ahogadas seis personas.

El capitán de la nave logró ponerse a salvo nadando hasta la playa, junto con otros tripulantes, pese a lo embravecido del mar.

Según informaron los naufragos, el accidente se debió a un descuido del timonel.

## El huracán «Camila», sobre Norteamérica

MIAMI, 16. (Efe-Reuter).—El huracán «Camila», con vientos de 160 kilómetros por hora, se ha dirigido al sur de los Estados Unidos después de haber cruzado Cuba, en dirección al golfo de Méjico.

La oficina del tiempo lo considera potencialmente como muy peligroso en la zona que va desde Mississippi a Florida.

La mayor fuerza de la tormenta es esperada mañana por la tarde. La oficina del tiempo dijo que «Camila», que es el tercer huracán de la presente estación, es el más fuerte que se produce, desde el «Beulah», sobre el golfo de Tejas, en 1967, que produjo 42 víctimas y daños por una cuantía de mil millones de dólares.

El servicio meteorológico y de guardacostas informa asimismo que ha detectado la formación de un nuevo huracán de la temporada, el cuarto que ha bautizado con el nombre de «Debbie», a unos 1.400 kilómetros al este de las Antillas, con unos vientos registrados en el momento de su formación de 75 kilómetros por hora.

## Mal tiempo en Italia

FLORENCIA, 16. (Efe-Reuter).—Tormentas, vientos fríos y nieblas han incidido sobre la región fuertemente turística de Toscana, en pleno «ferragosto» italiano. Una densa niebla cubre hoy el mar en la costa toscana, sobre la que sopla un fresco siroco.

Ayer, intensas lluvias variaron las playas, que se hallaban atestadas de visitantes procedentes de toda Europa.

En Sicilia, tropas y bomberos hubieron de luchar en el día de hoy contra 18 incendios sobrevenidos en los alrededores de Palermo. Los incendios, impulsados por el viento, se declararon tras un largo período de temperatura seca y cálida. No se ha dado conocimiento, de modo inmediato, sobre graves daños o víctimas de estos incendios.

## Desbordamiento del Mekong

VIENTIAN, 16. (Efe-Reuter).—Los habitantes de los distritos bajos de Vientian son evacuados hoy mientras las revueltas aguas del río Mekong amenazan producir una catástrofe.

Algunas zonas de Vientian se encuentran ya parcialmente inundadas. El nivel del río llega a una altura de 11 metros, lo cual ha sido calificado de alarmante por un experto en inundaciones. De sobrepasar este nivel, las aguas producirían terribles inundaciones.

## Más víctimas del cólera en Manila

MANILA, 6. (Efe).—Con otras cuatro muertes ayer viernes, el total de defunciones por el cólera «el Tor» en Manila y suburbios se elevó a 18, a la par que el Ministerio de Sanidad anunciaba 45 nuevos casos y un total de 119.

Informes del hospital de San Lázaro (único en Manila para enfermedades infecciosas y epidémicas) indican que el mal está cobrando firme incremento, con un promedio de 25 a 35 casos al día desde el 5 de agosto, no obstante las rígidas medidas de prevención que están adoptando las autoridades sanitarias.

## DIPUTACION PROVINCIAL DE BARCELONA ANUNCIO

Hasta las doce horas del día 30 del corriente mes de agosto, todos los días laborables, de diez a doce de la mañana, se admitirán en la Sección de Obras Públicas y Paro Obrero proposiciones para optar a la subasta de las obras de «Ensanche y mejora del camino vecinal BV-1.604 de Parats a la carretera de San Lorenzo Savall a Llinás, kilómetros 0,260 al 3,300», bajo el tipo de licitación de 4.772.032,47 pesetas, de acuerdo con el anuncio publicado en el «Boletín Oficial» de esta provincia número 185, del día 4 del presente mes de agosto, y en el «Boletín Oficial del Estado» número 187, del día 6 del mismo mes.

Barcelona 9 de agosto de 1969.—El Secretario, P. D. (firma ilegible).

# TRIPLE CHOQUE DE TRENES EN DUSSELDORF

Perecieron cuatro personas y resultaron heridas cuarenta y ocho

TRES DESAPARECIDOS EN LA EXPLOSION DE UNA REFINERIA DE SIDNEY

DUSSELDORF (Alemania occidental), 16. (Efe-Reuter).—Cuatro personas han resultado muertas y 48 heridas en un choque de tres trenes en esta ciudad. Uno de los muertos es el maquinista del tren expreso Colonia-Düsseldorf y tres pasajeros del mismo. Funcionarios de la Compañía de Ferrocarriles manifestaron que todos los heridos habían sido ingresados en varios hospitales de la ciudad.

El accidente ocurrió al entrar ayer en colisión el expreso Amsterdam-Colonia, con un tren metropolitano.

A continuación, el tren expreso Colonia-Düsseldorf se estrelló contra los dos trenes que habían sufrido la colisión anteriormente.

La vía quedó despejada al mediodía.

En esta semana han ocurrido tres accidentes ferroviarios en Alemania occidental.

Tres personas resultaron muertas y catorce heridas al chocar el jueves dos trenes suburbanos cerca de Hamburgo.

El martes, cuatro personas resultaron muertas y treinta y cinco heridas al chocar un tren contra un expreso de lujo al sur de Hamburgo.

Y en Alemania oriental, otras once personas resultaron heridas ayer al chocar dos trenes de pasajeros entre Anklam y Ducherow.

## Cinco muertos en dos accidentes

SANTA FE (Argentina), 16. (Efe).—Se han producido en las cercanías de esta ciudad dos accidentes que han costado la vida a cinco personas y de los que resultaron otras cuatro heridas.

Uno de los accidentes se produjo cuando un tren chocó contra un coche. El otro trágico suceso surgió cuando un camión inadvertidamente fue derramando sobre la carretera trece mil litros de aceite y varios vehículos chocaron unos contra otros, después de deslizarse sobre la película de aceite que cubría la vía.

## Explosión en una refinería de Sydney

SIDNEY, 16. (Efe-Reuter).—Han desaparecido tres hombres, y se supone que han perecido, como consecuencia de una explosión acaecida hoy en una refinería en Silverwater, en el extrarradio de Sydney.

La explosión produjo un incendio que estuvo a punto de alcanzar los tanques de almacenamiento contenido muchos miles de combustible.

Once brigadas de bomberos y cinco ambulancias corrieron al lugar del siniestro.

Según los bomberos, el fuego pudo ser controlado treinta y cinco minutos después de la explosión.

Dos hombres heridos fueron ingresados en el hospital.

Según testigos presenciales, las llamas se elevaron a treinta metros de altura.

La explosión se dejó sentir en tres kilómetros a la redonda.

## Cuatro muertos en choque de vehículos

GRANTHAM (Inglaterra), 16. (Efe).—Sigue la racha de las últimas veinticuatro horas de graves accidentes de tráfico.

En la carretera de Grantham, en el condado de Lincs, han resultado muertos cuatro jóvenes al chocar la furgoneta en que viajaban contra un camión que descargaba arena.

Todos los ocupantes de la furgoneta, tenían diecinueve años y regresaban de una gira campestre cuando chocaron contra un camión detenido en la cuneta.

El conductor del camión ha resultado ligeramente herido, teniendo que ser trasladado al hospital con un fuerte «shock» nervioso, tras de hacer desesperados esfuerzos por extraer los cadáveres del montón de chatarra.

## COLOMBIA

# ATRACO DE BANDOLEROS: TRES MUERTOS

FUERON SAQUEADOS E INCENDIADOS VARIOS ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES

MONTELIBANO (Colombia), 16. (Efe).—Tres personas resultaron muertas durante el asalto perpetrado el jueves por un grupo de bandoleros en el caserio de Sitio Nuevo, jurisdicción de Montelibano, en Alto Simu, según informó ayer la segunda brigada con sede en esta localidad.

Los asaltantes, dirigidos por David Borrás, alias «El Gordo Jaime», jefe de una de las cuadrillas del autodenominado ejército de liberación nacional, saquearon e incendiaron varios establecimientos comerciales, quedando entre los escombros los cadáveres de tres comerciantes.

Unidades del Ejército emprendieron la persecución de los asaltantes, que probablemente han actuado movidos por la falta de alimentos y drogas que sufren los grupos guerrilleros de dicha zona. En su huida, los bandoleros dejaron abundante propaganda subversiva.

## Falsificación de joyas arqueológicas en Méjico

MEXICO, 16. (Efe).—Un comercio organizado de joyas arqueológicas y falsificaciones fue denunciado ayer por el director del Departamento de Monumentos Prehistóricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia, Ignacio Marquina, en una entrevista concedida al vespertino «Últimas Noticias».

Señaló Marquina que los principales compradores de estas joyas y falsificaciones son coleccionistas del sur de los Estados Unidos y que inclusive la compraventa se realiza públicamente.

El funcionario manifestó que los saqueadores operan principalmente en los Estados de Michoacán y Colima, en lo que se refiere a cerámica. Acerca de las piezas arqueológicas mayas de Quintana Roo, Yucatán y Campeche, en el sur del país, donde la vigilancia es imposible debido a que estas zonas se encuentran en lugares intrincados de la selva, indicó que los ladrones de estas zonas arqueológicas cuentan con modernos equipos y que para pasar la frontera suelen dividir las piezas para reconstruirlas posteriormente. Manifestó también que las falsificaciones de la cerámica son casi perfectas, ya que trabajan sobre los moldes originales y con el barro del mismo lugar, enterrando posteriormente las piezas durante algún tiempo.

Finalmente, Marquina recomendó una vigilancia más estricta en las Aduanas como medio de proteger estas joyas arqueológicas.

## Campistas robados

PARIS, 16. (Efe).—Al despertarse ayer en la tienda que ha instalado en el camping de Aiguillon, un veraneante llamado Masson vio unas sombras que huían. A pesar de tener un sueño muy ligero, Masson no pudo perseguir a los fugitivos, pues sentía un gran malestar y la cabeza muy pesada. Su señora, en la misma tienda, dormía profundamente.

Cuando el veraneante estuvo en condiciones de constatar lo

que había ocurrido, se encontró con las maletas abiertas y percibió un olor de cloroformo en el interior de la tienda.

El importe de este robo se eleva a 700 francos, y, dado el hecho de que Masson veraneaba en una tienda de campaña, esta cantidad representa posiblemente la totalidad de las economías que el matrimonio había reunido para pasar las vacaciones.



## INCENDIO EN UNOS TALLERES DE CARPINTERIA DE ISCAR

LAS PERDIDAS SE CALCULAN EN UNOS VEINTE MILLONES DE PESETAS

VALLADOLID, 16. (Cifra.) — En veinte millones de pesetas se calculan, en una primera estimación, las pérdidas originadas por un incendio que se declaró, a última hora de la tarde de ayer, en la localidad de Iscar, de esta provincia, en los talleres de construcciones de carpintería mecánica Iher, propiedad de don José Herrero García.

Por la fácil combustibilidad de los materiales almacenados, el fuego, desde los primeros momentos, alcanzó gigantescas proporciones, llegando las llamas a alcanzar más de treinta metros de altura y dividiéndose desde unos 35 kilómetros de distancia.

Rápidamente se trasladaron los servicios de incendios de Valladolid, Coca, Cuéllar y Segovia, que trabajaron denodadamente, por espacio de varias horas, para dominar el siniestro, que amenazaba propagarse a varias casas inmediatas a la fábrica, y sin que se pudiera evitar que una de ellas fuera alcanzada, quedando completamente destruida, así como la planta y dependencias de la fábrica, en la que fueron pasto de las llamas unos cinco mil metros cúbicos de madera.

### Robo de joyas

BARCELONA, 16. (Cifra.) — Joyas por valor de 300.000 pesetas le fueron robadas a José Fuyol Gil del interior de su automóvil, que había dejado estacionado en la calle de Pelayo. Esta es la más importante de las denuncias presentadas por delitos similares durante la última jornada en un total superior a veinte.

### Robo en dos viviendas

LEON, 16. (Pyresa.) — En La Bañeza, unos desconocidos penetraron en la vivienda de don Gonzalo Fernández Arés, y se llevaron joyas por valor de 40.000 pesetas y una cantidad en metálico.

Asimismo los ladrones penetraron en otro domicilio contiguo, perteneciente a don Severiano Alonso Castejón, y se apoderaron de varios objetos y algunas alhajas.

## LA JOVEN ESTRANGULADA ERA NATURAL DE JAEN UTILIZABA HABITUALMENTE LOS NOMBRES DE KERR PAYNE, LUCI Y TANIA

MADRID

Al fin, todo se ha esclarecido. Una información oficial de la Dirección General de Seguridad ha puesto punto final a la larga serie de especulaciones que sobre el hecho se vinieron haciendo en los dos últimos días. El nombre que dábamos ayer de Kerr Payne no es más que un pseudónimo que se había impuesto a sí misma la muchacha asesinada, según informan fuentes policiales. Según estas mismas fuentes, ella decía también —y así lo hizo creer en el club en el que trabajaba—, que tenía veinticinco años de edad, era natural de Venecia nacionalizada en los Estados Unidos, y sus padres se llamaban Richard y Nuria.

Ayer por la tarde, funcionarios de la Dirección General de Seguridad dieron a conocer los datos finales, resultado de la primera parte de la investigación. Se ha demostrado que la víctima era de nacionalidad española y natural de un pueblo de la provincia de Jaén.

Se trata de Natividad Romero Rodríguez, nacida en Siles (Jaén) el 15 de julio de 1941, hija de Valentín y Eusebia. Fue identificada por sus huellas dactilares y reconocida por su madre en el depósito de cadáveres.

Natividad Romero, soltera, habitual de los clubs nocturnos, frecuentaba varias salas de fiestas de la ciudad. Residía en Madrid y, aunque utilizaba nombres extranjeros, en su carnet de identidad figuraba su auténtica filiación. Algunos de los nombres utilizados por ella eran el de Luci y el de Tania.

Como se recordará, lo que se ha dado en llamar «caso de la norteamericana estrangulada» comenzó el pasado día 13, cuando fue encontrado su cadáver dentro de una tinaja semienterrada en el suelo, en una finca deshabitada del camino que une las localidades de Hortaleza y Barajas. Todo era falso desde un principio. El mismo cabello estaba teñido de rubio, y las pistas que se podían conseguir en los clubs de la zona y, particularmente, en el barrio de

la Concepción, hacían perder toda pista real para su identificación.

Dadas las peculiaridades del suceso —por fortuna todavía poco corrientes en España— el asunto ha llegado a tener un gran impacto entre la población madrileña. Los periódicos, tanto de la mañana como de la tarde, le han dedicado grandes espacios, y se han seguido con interés los diversos capítulos de las investigaciones policiales, de las que, a pesar de todo, se ha tenido un riguroso desconocimiento hasta ayer por la tarde.

Estos trabajos de investigación,

desarrollados con toda eficacia por las autoridades policiales, han permitido dejar aclarada la primera parte del caso.

Sobre el móvil del crimen, la identificación de su posible autor y demás datos que aclaren hasta el último detalle todo lo relacionado con el «caso de la mujer estrangulada», sólo se sabe que los funcionarios de la Brigada Criminal del Cuerpo General de Policía trabajan intensamente. «Las gestiones —dijo el comisario jefe de la BIC— son bastante difíciles.» Si bien, como decimos, no se sabe nada en relación con los posibles de la investigación; uno de

los que intervienen en ella la ha calificado como «apasionante».

También se ha sabido que los zapatos y el bolso que estaban dentro de la tinaja junto al cuerpo de la víctima, pertenecían, efectivamente, a Natividad Romero.

Según un despacho de la agencia Cifra, fechado ayer en Madrid, la medalla de oro que llevaba grabada la inscripción «Luci, 1962» no pertenecía a la víctima. Agrega la citada agencia, recogiendo una información no oficial, que es muy posible que se trate de una hija suya, «porque ella acostumbraba a usarla».

## UN QUINQUI MUERTO, Y OTRO HERIDO GRAVE EN UN INTENTO DE ROBO

Un quinquí ha resultado muerto por la Policía Armada y otro gravemente herido en la calle del Hierro, de Madrid.

El muerto se llamaba Emilio López González, de cuarenta y siete años, y el lesionado grave, Jesús López Ginés, de veintidós, que ha sido detenido y quedó internado bajo vigilancia en el Equipo Quirúrgico.

También fue detenido otro quinquí, Cristóbal Silvio González, al que la Policía le ocupó una navaja de grandes dimensiones, de las llamadas «albaceteñas»; una aguja de coser sacos y una linterna.

Los hechos ocurrieron en la noche del viernes al sábado. Hacia las diez de la noche, un coche radio-patrulla acudió a la citada calle al recibir el aviso de que un grupo de individuos estaban robando en unos almacenes.

Al verse sorprendidos estos individuos, se enfrentaron con la dotación del coche radio-patrulla, integrada por inspectores del Cuerpo General de Policía y agentes de la Policía Armada. Uno de los individuos que estaban cometiendo el robo disparó contra los

agentes de la autoridad y se dio a la fuga por entre los arbustos y la maleza que existen en aquella zona. Otros dos de los delincuentes trataron de agredir con arma blanca a los policías armados. Ante esta agresión la Fuerza Pública se vio obligada a hacer uso de sus armas, resultando muerto Emilio López González, que esgrimía un puñal o cuchillo de monte, y Jesús López Ginés, con lesiones leves.

Al recoger al muerto y al herido, la Policía encontró junto a ellos una bolsa con dieciocho cartuchos para escopeta del calibre 20, un cartucho de pistola y 191 pesetas.

Hasta el momento de redactar esta información no ha podido ser detenido el otro individuo que formaba parte del grupo y que, tras disparar contra la Policía, se dio a la fuga. Se sospecha que para esta agresión utilizó una escopeta.

Los tres individuos a los que nos estamos refiriendo tienen antecedentes muy desfavorables por delitos contra la propiedad y agresiones, según informaron en la Dirección General de Seguridad. Están conceptuados como individuos peligrosos, de los calificados policialmente como «quinquis». Se encuentran reclamados por diversas autoridades judiciales.

Se sabe que por la zona donde ocurrió el incidente se venían cometiendo hurtos y robos en los últimos días. Los detenidos forman parte de una peligrosa banda de «quinquis», dedicada a toda clase de desmanes.

Los detenidos han sido puestos a disposición de la autoridad judicial militar.

### Robo de un coche

Acusados del robo de un coche que se encontraba estacionado en el parque del Retiro, han sido detenidos por funcionarios de la Brigada de Investigación Criminal Alfredo Díez Regidor, de veintinueve años; Ramón Cabarre Jiménez, de veintinueve años también, y Felipe Hernández Manrique, de treinta y dos.

Al parecer, habían cambiado la matrícula del vehículo, utilizándolo para varios viajes. Uno de los detenidos, Alfredo Díez, está acusado también del hurto de varias

maletas en el aeropuerto de Barajas, cuyas ropas y efectos eran comprados por los otros dos. Los tres detenidos fueron puestos también a disposición de la autoridad judicial.

### Acusado de hurto

Acusado de la sustracción de dos prismáticos, un tomavistas y una cámara fotográfica, todo ello valorado en más de 14.000 pesetas, ha sido detenido Avelino Antonio Díaz Ramos por la Guardia Civil del puesto de Tetuán.

La sustracción fue hecha en la óptica Tetuán, tras romper la luna del escaparate del establecimiento.

### Motorista muerto

Resultó muerto al chocar contra un árbol la motocicleta en la que viajaba como paquete Juan Lino Léndez Santal, de veinte años de edad, con domicilio en la calle de Juan Duque, 10.

El conductor de la máquina, Manuel Cabeño Gutiérrez de diecinueve años, recibió contusiones leves. El accidente se produjo en la Casa de Campo.

### Fallece el cónsul de Honduras en Madrid

MADRID, 16. (Cifra.) — Como consecuencia del accidente ocurrido ayer en la carretera nacional 232, término municipal de Pedrola (Zaragoza), en el que solisieron violentamente un turismo y un camión, ha fallecido el conductor de aquél, don Arturo Ruiz Monje, recientemente nombrado cónsul de Honduras en Madrid.

### Detención de menores

Cuatro menores han sido detenidos, acusados del hurto de una motocicleta y un ciclomotor en la vía pública, que, posteriormente, fueron recuperados.

También en el día de ayer fueron detenidos otros cuatro menores, a quienes les fueron ocupados numerosos objetos que, al parecer, habían sustraído de la piscina Municipal. Todos ellos han quedado a disposición de las autoridades judiciales, según sus respectivas edades.

VALLADOLID

## UNA BANDA DE DELINCUENTES JUVENILES, DETENIDA

ESTABAN ESPECIALIZADOS EN ROBOS EN BARES Y COCHES APARCADOS EN LA VIA PUBLICA

VALLADOLID, 16. (Cifra.) — Ha sido detenida una banda juvenil, integrada por cuatro menores que cometían repetidos robos de tabaco, dinero y objetos diversos en bares y coches aparcados en la vía pública. Entre los objetos robados se encuentran dos microscopios y una calavera robada del Instituto Femenino de la carretera de Segovia. Uno de los autores formaba parte de otro grupo, integrado por Abel Corada Estébanez, de diecinueve años; Juan Antonio Merines San José, de diecisiete, y Fernando Maroto Luenigo, de dieciocho. En la noche úl-

tima, al parecer, asaltaron a un señor al que robaron cinco mil pesetas en las inmediaciones del Campo Grande, de las que se han recuperado mil ochocientas.

### Valladolid: Detenido el autor de los diecisiete robos

VALLADOLID, 16. (Cifra.) — Ha sido detenido Manuel Javier Antón Fuentes, de veintidós años, autor de robos, en una sola noche en diecisiete oficinas, situadas en la parte superior del edificio del Banco Ibérico, de donde se llevó setenta y cinco mil pesetas, de las cuales se han recuperado sesenta

y cinco mil. La detención fue posible gracias al portero del edificio del Banco, que con auxilio de la Policía Municipal y de algunos transeúntes, evitaron la fuga. A pesar de su juventud, el autor tiene un largo historial delictivo. Según el atestado de la Policía se declara autor de numerosos robos, entre ellos, del de siete turismos, que utilizaba para desplazarse a otros lugares. En Burgos se había apoderado de treinta y cinco mil pesetas y en Valladolid robó nueve mil de Radio Popular. La Policía se ha incautado de una lujosa cartera con utensilios para el robo y de una cartilla de ahorro

Domingo 17 de agosto de 1969



## PREOCUPACION POR EL ALTO NUMERO DE AHOGADOS EN EL BIDASOA

SU MUERTE SE PRODUCE EN LUGARES DONDE CUBRE POCO EL AGUA, Y LA MAYOR PARTE DE LAS VICTIMAS SON PORTUGUESES

FUENTERRABIA, 16. (Pyresa).—Desde hace tiempo a esta parte las autoridades, tanto españolas como francesas, están preocupadas por el número de ahogados en el río Bidasoa, al resultar casi la totalidad de ellos de nacionalidad portuguesa, y su muerte ocurre en lugares donde cubre poco el agua. La Prensa local y el vecindario comentan el hecho, dolorosamente, porque el paso clandestino de portugueses a Francia hace más de un año que terminó debido a las grandes facilidades que conceden las autoridades en esta frontera.

### Muerto en una cantera

SOBRADO DE LOS MONJES (La Coruña), 16. (Cifra).—Falleció a consecuencia de las heridas recibidas, en un desprendimiento de tierras, Angel Vázquez Cabo, de cincuenta y cuatro años de edad, casado. El accidente ocurrió en

unas canteras sitas en el lugar de Pias, de este Ayuntamiento de Sobrado de los Monjes.

El citado fue conducido con heridas gravísimas a la residencia del Seguro de Enfermedad de Lugo, donde falleció.

### Electrocutado

CASTELLON DE LA PLANA, 15. (Cifra).—Ha fallecido a consecuencia de una descarga eléctrica Federico Cano Fuentes, de cuarenta y seis años de edad, natural de Sevilla y a vecindad en Córdoba. El accidente se registró en el

camping del Grao de Castellón, cuando la víctima intentaba arreglar una avería en las instalación eléctrica y uno de los cables le cayó encima. Trasladado a la residencia de la Seguridad Social ingresó ya cadáver.

## LA CARRETERA, PELIGRO

# PERECEN LOS CUATRO OCUPANTES DE UNA FURGONETA CERCA DE ECIJA

## Su vehículo se estrelló contra un camión

ECIJA (Sevilla), 16. (Cifra).—Los cuatro ocupantes de una furgoneta han resultado muertos al estrellarse contra un camión en el kilómetro 436 de la carretera general, Madrid-Cádiz, a la altura de La Carlota, a unos 20 kilómetros de esta ciudad. Sin que se sepan las causas, entró en colisión una furgoneta matrícula CO-63887, conducida por Diego Cárdena Tejero, vecino de la localidad sevillana de Lantejuela, con el camión matrícula M-728.091, conducido por Amador Alcolea Valiente, vecino de Alcalá de Henares. En el violento choque murió en el

acto José Navarro Ramos, de treinta años de edad, y en el puesto de socorro de La Carlota, donde fueron trasladados otros dos de los ocupantes de la furgoneta, fallecieron a poco de ingresar, el conductor Diego Cárdena Tejero y Aurelia Ramos Cárdena. El cuarto ocupante de dicho vehículo, Joaquín Navarro Montes, falleció en Córdoba, a donde fue trasladado. Los cuatro fallecidos eran naturales y vecinos de Lantejuela (Sevilla).

El conductor del camión resultó ileso.

### Burgos: Cuatro muertos

BURGOS, 16. (Pyresa).—En las últimas horas se han registrado tres muertos y varios heridos en accidentes de tráfico en las carreteras burgalesas. La primera víctima es Alfredo Sanz Bueno, de treinta y cinco años, casado, labrador, que pereció al volcar el turismo en que viajaba.

La segunda ha sido una niña llamada María Esther Ruiz García, de tres años, que fue atropellada por un turismo en la lo-

calidad de Milagro, y la tercera, un motorista, Anastasio Gárate Alonso, de cincuenta y nueve años, al ser alcanzada la máquina que conducía por un camión. También ha habido que lamen-

tar la muerte del súbdito portugués Fermín Sorosa Meneses, de treinta y siete años de edad, que, al parecer, se cayó del tren en la estación de Salas de Bureba y pereció en el acto.

### Accidentes en Gerona

GERONA, 16. (Cifra).—Tres personas muertas y una herida grave es el balance de unos accidentes de carretera ocurridos en esta

provincia en el día de hoy.

A la salida de Blanes, el turismo B-249202, conducido por Antonio Calderón Rodríguez, vecino de Barcelona, atropelló al peatón Félix Ballesteros Zurita, de sesenta y siete años de edad. Fue conducido a la Residencia del Seguro de Enfermedad de Gerona e ingresó cadáver. El conductor del vehículo resultó ileso.

También fue arrollado y muerto en el acto, por un turismo matrícula B-616609, el anciano de sesenta y ocho años de edad Evaristo Martínez Más, domiciliado en Plaza de Aro. El conductor del turismo, Miguel Hubach, de cuarenta y seis años de edad, vecino de Barcelona, resultó ileso.

Un espectacular choque entre los turismos M-316826 y GE-12703 causó la muerte a Enrique Castañeda de los Reyes, de cuarenta y seis años de edad, domiciliado en Madrid, y heridas gravísimas a su esposa, doña Manuela González de Castañeda, de cuarenta y cuatro años. Esta última fue internada en la Clínica de Santa Cruz de Figueras.

El conductor y ocupantes del turismo gerundense, don Rosendo Pérez Bustins y tres familiares, vecinos de esta capital todos, presentan heridas de carácter leve.

### Choca con una furgoneta

BARCELONA, 16 (Cifra).—Resultó muerto Bernardo Hernández Perona, de veinticuatro años de edad, vecino de Granollers, al colisionar el coche que conducía, matrícula francesa 433-MV-57, con la furgoneta B-273774, conducida por José de la Cruz Hidalgo, de veinticuatro años, y en la que iba como pasajera María Rosario Marqués Martín, vecina de Badalona. Los dos resultaron heridos graves.

El hecho ocurrió a última hora del día de ayer, en el término municipal de Granollers.

### Aprisionado por el tractor que conducía

PALENCIA, 16 (Pyresa).—Pruetoso Miguel Miguel, de veinticuatro años de edad, vecino de Arroyo, murió en el acto aprisionado por el tractor que conducía y que volcó en la cuneta, al parecer, a causa de un desvanecimiento del conductor. Junto con el viajero un hermano suyo, que resultó ileso.

**Carlos III** **Roxy "A"**  
**Princesa** **Consulado**  
REFRIGERADOS  
MAÑANA LUNES, DIVERTIDISIMO ESTRENO

MARCELO RITA  
**MASTROIANNI-TUSHINGHAM**



**Diamantes via MOSCU**

Warren Mitchell - Elaine Taylor - Francisca Tu - The Karlins - Maggie Blye

PRODUCTOR  
CARLO PONTI

DIRECTOR  
CHRISTOPHER MORAHAN

EASTMANCOLOR

¡Cuidado...! Si es usted casado, no olvide que junto a su butaca estará su esposa. ¡Resista el impulso de guiñar el ojo a estas irresistibles ladronas!  
PARA MAYORES DE 18 AÑOS

**Prensa** **Bilbao** **Regio**

**Velazquez** **Progreso**

REFRIGERADOS

MAÑANA LUNES, IMPRESIONANTE ESTRENO

TONY HENRY GEORGE  
CURTIS FONDA KENNEDY



Mike Kellin - Murray Hamilton

PRODUCIDA POR DIRIGIDA POR GUION DE

Robert Fryer Richard Fleischer Edward Anhalt

Basada en la novela de Gerold Frank

PANAVISION® COLOR DELUXE

Cuando una mujer veía aparecer su figura en la calle solitaria..., todo había ya terminado para ella

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



## AUMENTO DE TRAFICO AEREO EN ESPAÑA EN UN AÑO:

21 POR 100 EN AVIONES  
27 POR 100 EN VIAJEROS

### MADRID, A LA CABEZA EN EL MOVIMIENTO INTERIOR, Y PALMA EN EL INTERNACIONAL

MADRID. (Cifra).—Un total de 37.307 aviones entraron y salieron de los aeropuertos españoles durante el pasado mes de julio, según datos facilitados por la Subsecretaría de Aviación Civil. Ello representa un 21 por 100 de aumento en relación con el mes de julio de 1968.

Por lo que a pasajeros se refiere, fueron 2.138.702, frente a 1.682.657 en el mismo mes del pasado año, con un aumento del 27 por 100.

En tráfico interior, utilizaron los aeropuertos españoles 19.553 aviones, con 820.200 pasajeros.

El primer lugar lo ocupa Madrid, con 3.792 aparatos y 206.838 pasajeros; siguen a continuación Barcelona (con 2.921 y 145.365, respectivamente); Palma de Mallorca (2.304 y 103.621); Las Palmas (2.043 y 70.414), y Tenerife (1.409 y 55.132).

En tráfico internacional, con un total de 17.754 aviones y 1.138.502. El primer puesto lo ocupa el aeropuerto de Palma, con 5.556 aviones que transportaron 493.582 pasajeros. Vienen a continuación el aeropuerto de Madrid, con 3.227 aviones y 189.388 pasajeros; Barcelona (2.461 y 154.860); Girona-Costa Brava (1.662 y 143.070); Málaga (1.610 y 116.196), e Ibiza (1.049 y 87.521).

En el movimiento total de aviones, los primeros puestos los ocupan los aeropuertos de Palma (7.860), Madrid (7.019), Barcelona (5.382), Las Palmas (2.786) y Málaga (2.203). Por lo que al número de pasajeros se refiere, también Las Palmas ocupa el primer puesto, con 597.203, seguido de Madrid (396.226), Barcelona (300.225), Málaga (151.954) y Girona-Costa Brava (145.099).

El aeropuerto de Palma de Mallorca ostenta también la mayor cifra de aeronaves, 456, y de pasajeros en un solo día, con 39.637. Y esta cifra, conseguida el 20 de julio, supera el movimiento en todo el mes de todos los aeropuertos españoles, con excepción de los ya citados de Madrid, Barcelona, Málaga y Girona-Costa Brava. Y los de Ibiza (113.060), Las Palmas (95.355) Tenerife (75.444), Alicante (69.055) y Valencia (43.114).

## ASCENSOS Y NOMBRAMIENTOS EN EL EJERCITO

MADRID. (Pyresa).—El «Boletín Oficial del Estado» publicó ayer los decretos del Ministerio del Ejército por los que, respectivamente, se otorgan los siguientes nombramientos: comandante general de Ceuta, al general de división don Carlos Fernández Villaspín; jefe de los servicios de Sanidad de la quinta región militar, al inspector médico de segunda clase don César González del Pino; jefe de ingenieros de la séptima región militar, al general de brigada de ingenieros don Luis Barbeito Louro; inspector general de la Policía Armada, al general de brigada de infantería don Tomás Alonso Morales.

### Ascensos

MADRID. (Pyresa).—El «Boletín Oficial del Estado» publicó ayer sendos decretos del Ministerio del Ejército por los que se promueve al empleo de inspector médico de segunda clase al coronel médico don Juan Hernández Jiménez, a quien se nombra jefe de los servicios de Sanidad de Canarias, y se promueve al empleo de general de brigada de ingenieros al coronel de dicha arma don Emilio de la Cierva Miranda, al que se nombra jefe de ingenieros de la segunda región militar.

### Ejército del Aire

MADRID. (Pyresa).—El «Boletín Oficial del Estado» publicó ayer los decretos del Ministerio del Aire por los que, respectivamente, se determinan los siguientes ascensos: el coronel de ingenieros aeronáuticos don Julián del Val Núñez, a general de brigada de dicho cuer-

po; el general de brigada del cuerpo mencionado don Federico Noriega Echevarría, a general de división, y el general de brigada del arma de Aviación, servicio de Vuelo, don Luis Serrano de Pablo Jiménez, a general de división.

### LA MAYOR CARGA DEL MUNDO



Ríanse ustedes de la carga «de la caballería ligera», de la carga «de los rurales» y de cuantas «cargas» más o menos famosas pasaron a la historia. ¡Para «carga» la de Marcelo Mastroianni en medio de un plantel de chicas audaces, imponentes... y apasionadas como ciertas «animalitas» sobre tejados de zinc caliente!

Entre él y ellas consiguen «cargar» con el tesoro imperial ruso, expuesto en Londres con las máximas garantías de seguridad. En «Diamantes vía Moscú» verán ustedes este robo espectacular, chis-

peante, divertido, inteligentemente sazonado con la gracia italiana de Marcelo Mastroianni, el elegante humor del dinámico director Christopher Morahan... ¡y la pimentita más picante, picante, picante que se ha podido encontrar repartida entre un puñado de chicas hermosas, encabezado por Rita Tushingham, Elaine Taylor y Francisca Tul.

«Diamantes vía Moscú», rodada en eamancolor, será estrenada en breve por Exclusivas Floralva la distribuidora que jamás defrauda.

## NUEVO PROCEDIMIENTO INTERDICTAL DE LOS VECINOS DEL BARRIO DE POZAS

### SE DECLARA LA INCOMPETENCIA DE LA JURISDICCION ORDINARIA PARA RESOLVERLO

De nuevo se ha planteado ante los Tribunales de la jurisdicción ordinaria otro procedimiento interdicial de retener la posesión por determinados arrendatarios e inquilinos de fincas situadas en el denominado Barrio de Pozas.

Los antecedentes próximos arrancan del acuerdo del consejo de la Gerencia Municipal de Urbanismo de 22 de febrero de 1968, que dispuso la inclusión de las fincas números 48, 52 y 56 de la calle de la Princesa, y Serrano Jover, 3, en el Registro Municipal de Solares y otros Inmuebles de Edificación Forzosa.

Contra el anterior acuerdo dedujeron los afectados los correspondientes recursos de alzada ante la Comisión de Planeamiento del Área de Madrid. Como transcurrió el plazo legal sin haberse pronunciado dicho organismo, los interesados promovieron re-

curso contencioso-administrativo ante la Sala de esta Jurisdicción de la Audiencia Territorial contra la denegación presunta de su alzada.

La Gerencia Municipal de Urbanismo decidió la ejecución del acto administrativo municipal, y en su virtud, emplazó a dichos ocupantes para el desalojo. Transcurrido el plazo sin haberlo efectuado, señaló una fecha para el lanzamiento por el procedimiento de desahucio administrativo.

En esta situación, y para evitar el lanzamiento, toda vez que la Sala que conocía del procedimiento contencioso-administrativo no había dictado auto acordando la suspensión, los afectados dedujeron la acción interdicial. La demanda fue turnada al Juzgado de Primera Instancia número 8, de los de la capital, habiendo recaído auto, con fecha 2 del corriente mes, en el que se acogen las excepciones opuestas por el letrado municipal, declarándose incompetente la jurisdicción ordinaria para conocer del interdicto en cuestión, en base del considerando que se transcribe a continuación:

CONSIDERANDO que, de acuerdo con el dictamen del Ministerio fiscal y providencia que la motivó, procede declarar la incompetencia de la jurisdicción ordinaria para conocer del presente interdicto. En efecto, los interdictos contra los actos de las Corporaciones locales sólo proceden contra los actos de hecho que perturban la posesión, no contra los actos administrativos dictados dentro de su competencia y en virtud de sus facultades legales, pues si son de esta condición dejan de ser perturbadores. Por ello, si el Reglamento de Edificación Forzosa y Registro Municipal de Solares de 5 de marzo de 1964 establece que la Gerencia Municipal de Urbanismo está facultada para el desahucio que el citado artículo prevé, contra sus resoluciones cabe el recurso contencioso-administrativo, pero no el interdicto. De ahí lo dispuesto en el artículo 403 de la ley de Régimen Local, disponiendo que contra las resoluciones de las Corporaciones locales dictadas en materia de su competencia no proceden los interdictos. En iguales términos se pronunció la ley de Régimen Jurídico de Administración del Estado. Como la Comisión Municipal de Urbanismo incluyó los edificios que habitan los actores en el Registro de Solares, y acuerda, impetrando el auxilio del señor Alcalde, el desahucio, actos que son administrativos, por estar autorizados para ello por la ley del Registro Municipal de Solares y por su reglamento, ya citado, contra tales acuerdos no cabe el interdicto de la ley de Expropiación Forzosa, porque ha habido expediente y se han consignado las indemnizaciones; si los actos se han tramitado de acuerdo o no con el procedimiento establecido es cuestión a dilucidar en la jurisdicción contencioso-administrativa, única competente para hacerlo. En su virtud, procede, por aplicación de lo expuesto y del artículo 74 de la ley de Enjuiciamiento Civil, resolver en la forma acordada, es decir, declarando a esta jurisdicción incompetente para conocer del presente interdicto.

## ENTREVISTA

### ECUADOR ANTE EL NUEVO FUTURO DE SU ECONOMIA

En su actual esfuerzo por lograr el «despegue» para su desarrollo económico, Ecuador parece contar ahora con un nuevo recurso natural, insospechado y prometedor: el petróleo. Es el actual cónsul, A. H. del Ecuador en Barcelona, don Patricio Buendía Núñez, representante, además, para España de «Ecuatoriana de Aviación», quien nos ofrece estos datos de la actualidad de su país:

—¿De cuándo data esta novedad petrolera del Ecuador?

—Sumamente reciente, de marzo de 1967. Lo que varios geólogos y especialistas en petróleo habían afirmado durante años. Sobre la existencia de un fantástico campo petrolífero, ha quedado confirmado.

—¿Datos concretos?

—Los primeros cálculos hechos son ya más que suficientes para afirmar el futuro petrolero del Ecuador.

—¿Podría hablar con lenguaje de cifras?

—Los cálculos iniciales a que me refería anteriormente señalan que en principio la riqueza del país en esta materia sobrepasa en valoración a los diez mil millones de dólares.

—Se trata, pues, de un gran yacimiento.

—Nosotros diríamos más bien que, de continuar confirmando-se los descubrimientos, el Ecuador pasará a ser uno de los países más importantes en esta riqueza.

—¿En qué parte del país?

—En la parte oriental. Decir Oriente en Ecuador es decir toda la selva, que ocupa la mayor parte del país, que se divide, como usted sabe, en costa, sierra y Oriente.

—¿Ya se ha iniciado también la explotación de toda esta riqueza?

—Sí. Y se habla de la construcción de un oleoducto que vaya hasta Guayaquil, puerto de salida de nuestras exportaciones.

—¿Huelga decir que son las grandes Compañías americanas las que están allí establecidas?

—No pudiera ser en otra forma, aunque siempre con la participación del Ecuador y las condiciones de una legislación especial. Están, entre otras, la Texaco Gulf, Quintana Gulf, Ecuador-Pacífico, etc.

—He leído y oído muchas veces que Ecuador está por descubrir aún; ¿usted lo cree así?

—En su potencial de riqueza, sin duda.

—¿Hasta ahora qué ha definido la economía del Ecuador?

—Los productos agrícolas, mayormente el banano. Hoy día ya es el primer país exportador de bananos del mundo; pero todo producto agrícola está sujeto, inevitablemente, a los altibajos de los precios del mercado mundial.

—¿Con España, el principal intercambio es el café?

—En ventas ecuatorianas a España, sí. Medio millón de kilos anuales, lamentando no ser su gran suministrador.

Nivio LOPEZ PELLON



## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

### TURNO 3.º A NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las OCHO de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán ininterrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas con una flecha las más próximas a ella en servicio de urgencia

#### TETUAN

Angel Mújica, 17 (Poblado Virgen Begona). \* Mártires de la Ventilla, 68 (Tetuán). Aroyo, 12. \* Ceuta, 7. Francisco Rodríguez, 80. San Enrique, 22. Castilla, 12. \* Montevideo, 31 (semi-esquina General Perón). Bravo Murillo, 128. \* Urbanización Sacconi, bloque T-14 (Dehesa de la Villa).

#### UNIVERSIDAD

\* Granja, 4 (Parque Metropolitano). Juan Vigón, 9 (esquina Guzmán el Bueno). \* Bravo Murillo, 45 (semi-esquina Cea Bermúdez). Galileo, 29. Donoso Cortés, 86. \* Princesa, 62. Ferraz, 3. Palma, 75.

#### CHAMBERÍ

\* Alenza, 5. Modesto Lafuente, 28. Trafalgar, 35 (esquina Eloy Gonzalo). \* Sandoval, 4 (frente cine Bilbao). \* Eduardo Dato, 11.

#### CENTRO

Argensola, 12. \* Calle Colón, 6 (esquina a Fuencarral). Infantas, 24. Luna, 6. \* Mayor, 13. Conde Romanones, 8.

#### LATINA

\* Leganitos, 34. \* Paseo de la Florida, 15. Segovia, 45.

### TURNO 3.º A SUR

#### CARABANCHEL

Madrigal Vera, 14 (San Ignacio Loyola). Labradora, 1. \* María Odiaga, número 20 (Carabanchel Bajo). Marcelino Castillo, 25 (entrada Animas, número 322). \* Alondra, 49 (Metro Vista Alegre, salida Pinzones). Roger Flor, 8 (junto Matilde Hernández, 2). Alvarez Abellán, 12 (colonia San José Obrero). \* Doctor Espina, número 18 (Carabanchel-Clarissas). Salaberry, 40. \* Doña Berenguela, 9 (próximo Puerta del Ángel). Paseo de Extremadura, 136. \* Paseo Perales, 18 (barrio Extremadura). Paseo de Extremadura, 199. \* Alejandro Navarro, 12. Tembleque, 54 (Gredos Parque Aluche). \* Barrio Puerto Chuco, Camarena, 326.

#### LATINA

\* Paseo de la Florida, 15. Segovia, número 45. \* Leganitos, 34. \* Cava Baja, 45.

#### UNIVERSIDAD

Ferraz, 3. Palma, 75.

#### CENTRO

Argensola, 12. \* Calle Colón, 6 (esquina a Fuencarral). Infantas, 24. Luna, 6. \* Mayor, 13. Conde Romanones, 8.

#### BUENAVISTA

\* Hermosilla, 85 (frente mercado). Lope de Rueda, 16. \* Calle de Recoletos, 6. Goya, 12.

#### ARGANZUELA-VILLAVEVERDE

Toledo, 105. \* Glorieta de Embajada, 10.

#### CHAMARTÍN

\* Plaza Cruz Latina, 19 (barrio Mañaneras). Mar Caspio, bloque 14 (barrio Orisa). \* Haro, 26 (esquina a Quinto). Núñez Morgado, 11 (plaza Castilla). \* Avenida Generalísimo, 68 (esquina H. Mendoza). Manuel de Falla, 2. Bolivia, 8 (triplicado). \* Avenida Alfonso XIII, 152 (frente colegio Sagrado Corazón). \* Víctor de la Serna, 16 (Polígono Santa María). Vicente Muzas, 8 (Arturo Soria, 195). \* Corazón de María, 47 (paralelo C. Rey). Eugenio Salazar, 26. \* Serrano, 186. \* Cartagena, 99 (esquina avenida América).

#### VENTAS

Fundadores, 31. \* Alcalá, 262. San Lamberto, 11 (Elipa, entrada José Luis Arrese, 32). San Marcelo, 6 (esquina Ricardo Ortiz, Ventas). \* Lago Constanza, 87 (entrada Alcalá, número 316). Luis Ruiz, 57-59 (Galerías Eguaras, 28). Elfo, 78 (esquina Virgen del Sagrario). \* Plaza Villaflores, 1 (entrada García Noblejas, 36). \* Los Misterios, 73 (próximo J. Hierro, 61). \* Chapistería, 1 Parcela D (Gran San Blas). Virgen de la Oliva, número 77 (San Blas). \* San Valentín, 2 (Canillejas).

#### BUENAVISTA

Avenida Brasilia, 21 (Parque Avenidas). Avenida de los Toreros, 41. \* Alcalá, 148. \* Hermosilla, 85 (frente Mercado). Lope de Rueda, 16. \* Calle de Recoletos, 6. Goya, 12. \* Viciáquez, 86. Conde Peñalver, 51. General Oraa, 53.

#### RETIRO-MEDIODÍA

Avenida Doctor Esquerdo, 107. \* Alcaide Sáinz de Baranda, 9. Felipe IV, número 10 (Neptuno a Alfonso XII). Prado, 6 (esquina Echegaray).

#### VALLECAS

dores, 5. Antonio López, 15. \* Baleares, 59 bis. Enrique Fuentes, 12 (entrada M. Usera, 146). \* Filarcia, 114 (Usera). Antonio López, 152 (frente a Ibys). \* Los Maceda, 73 (Orcasitas). \* Ciudad Angeles, 122 (junto C. Euskalduna). \* San Cristóbal Angeles (Rocafort L. C. 306).

#### VALLECAS

\* Laredo, 45 (Pozo del Tio Raimundo). \* Diego Manchado 52 (avda Albufera, 242). Calle Cuatro, 49 (Palomeras). \* Avenida Palomeras, 9 (colonia Convipro, Puente Vallecas). Imagen, 15 (Puente Vallecas). \* Martínez de la Riva, 41 (Puente Vallecas). Enrique Velasco, 14 (Puente Vallecas). \* Peña Prieta, 39 (Puente Vallecas). Barrio Moratalaz, Polígono I, Torre 63. \* Barrio Moratalaz, Polígono Z, Casa 22.

#### RETIRO-MEDIODÍA

Avenida Ciudad Barcelona, 47 (antes Pacifico). Avenida Doctor Esquerdo, 107. \* Alcalde Sáinz de Baranda, 9. \* Glorieta Emperador Carlos V, 8 (antes glorieta Atocha). Felipe IV, 10 (Neptuno a Alfonso XII). Ave María, 26. Paseo Santa María de la Cabeza, 47. \* Batalla de Belchite, número 12. Prado, 6 (esquina a Echegaray).

#### VENTAS

\* San Lamberto, 11 (Elipa, entrada José Luis Arrese, 32). San Marcelo, número 6 (esquina Ricardo Ortiz Ventas). \* Lago Constanza, 87 (entrada Alcalá, 316). Fundadores, 31.

# MIRAFLORES, UNA METAMORFOSIS ESTIVAL

Naturaleza, historia, tipismo y turismo veraniego hacen de él un lugar ideal para el descanso

DE «PORQUERIZAS», VILLA MEDIEVAL, A «LA PERLA DE LA SIERRA»

ENTRE SUS MAS ORIGINALES COSTUMBRES FIGURA «EL TORO DEL AGUARDIENTE»

El éxodo masivo de los madrileños, convertidos en veraneantes o «domingueros» a la llegada del calor ha producido, en los pueblos de las sierras próximas, el curioso fenómeno de la «metamorfosis estival». La causa está clara. Es demasiado tentadora la existencia, en un radio de 50 kilómetros —menos de una hora para el más modesto utilitario— de los más fabulosos parajes de descanso, auténticos pulmones de este Madrid, que cada día se nos queda más pequeño.

En el intercambio «metamórfico» la sierra aporta su privilegiada situación y sus más puras esencias rurales, en tanto que los madrileños son autores del

ambiente. Todos ganan. Para unos y para otros se crea, cada verano, ese nuevo tipo de pueblo que, sin perder su añejo sabor campestre, goza de muchas de las cualidades de la gran ciudad.

Uno de los casos más claros —casi ejemplo perfecto— de pueblos metamórficos, es el de Miraflores de la Sierra, lugar en privilegio por su naturaleza, en las estribaciones de Somosierra, y por el turismo de verano. Una y otro están íntimamente unidos y sería inútil plantear un estudio por separado. No existen dos Miraflores, sino uno sólo, que ha conseguido la fusión de dos formas de vida.

## Una villa llamada Porquerizas

Los ganados transhumantes, al atravesar la sierra, provocaron, hasta la Edad Moderna un hecho social de considerable magnitud.

## AGUA EN MADRID

### DOS MIL KILOMETROS DE TUBERIAS PARA SU DISTRIBUCION

MADRID. (Pyresa.) — Dos mil kilómetros de tuberías distribuyen el agua por las distintas zonas de Madrid, con una sección que varía entre los 50 y los 1.200 milímetros de diámetro, según un informe que publica «Informaciones» y firma Angel Luis de la Calle. El agua es conducida a 15 depósitos, cuya capacidad total se aproxima a los tres millones de metros cúbicos.

Los madrileños consumieron durante 1968 11,74 metros cúbicos por segundo. Esta cifra supera 1,20 metros la cantidad prevista para el pasado año en 1965.

En relación con la pureza del agua de Madrid, en el mismo diario se publica otro informe de Ramón Sánchez Ocaña. En él se dice que el agua madrileña es examinada por los técnicos, que examinan cada quince días sus características físico-químicas a partir de las muestras tomadas en los canales de conducción, antes del tratamiento de cloración al que se le somete. Diariamente es sometida ésta a otras observaciones en los depósitos reguladores que almacenan el agua ya tratada y dispuesta para su distribución.

Así, Porquerizas, que ya aparece en algunos textos medievales, fue el resultado del paso de los grandes rebaños, ya que era el lugar donde se resguardaba el ganado porcino de las zonas próximas a las majadas. El nombre persistió al concederle Carlos V el título y fuero de Villa, hasta 1627, en que la Reina de España, Isabel de Borbón, esposa de Felipe IV, al pasar por el bello paraje con su comitiva, cortó un ramillete de flores. Posiblemente por la expresión de la reina se cambió el nombre de la villa por el de Miraflores, más acorde con sus características geográficas.

Los habitantes eran gentes sencillas; serranas como aquellas a las que canta el Marqués de Santillana, y recios trabajadores del campo. Hombres para los que no existía el concepto de utilidad inmediata, propio de la moderna civilización, y capaces de construir, en el siglo XV, una iglesia que superaba con mucho las necesidades de la reducida población. Y ahí está, capaz todavía para ese nuevo pueblo metamórfico, cobijando a los naturales y a los veraneantes, aunque con una ampliación que data del siglo XVIII. La conjunción de los estilos gótico y herreriano produce un templo de líneas firmes y elevadas. En el altar mayor figura un retablo que es réplica fiel del construido en 1557 y que fue destruido en 1936.

### PRESENCIA DE LA SIERRA

El binomio nombre-suelo se nos hace presente continuamente ante la observación de cualquier región natural. Los hombres de Porquerizas en la Edad Media y Moderna, los de Miraflores de hoy, están íntimamente ligados a la montaña, a la vida serrana, de caminos empinados y fuentes de agua fresca. Pero en Miraflores, el medio natural alcanza unas características muy particulares que le han convertido en «la perla de la sierra». El clima, la vegetación, variada y abundante, la orografía y el tipismo hacen de él uno de los más maravillosos parajes. Los puertos de la Morcuera, Rascafría y Canencia hacen las delicias por su belleza de los observadores del paisaje. Las numerosas y cristalinas fuentes le convierten en lugar ideal para los días de campo. La identificación, en fin, del hombre y la tierra, la adaptación del paisaje, crean el alma rural, serrana, de la localidad.

En esta amalgama metafórica de lo autóctono y lo importado es muy difícil diferenciar entre las costumbres antiguas, que persisten, y la aportación del turismo veraniego. Los encierros de los toros, en las fiestas, que en estos días se celebran, hacen, de una antigua costumbre, la diversión de nativos y veraneantes. Las romerías, como la que se celebra al Humilladero de San Blas en el mes de febrero, y en la que el Ayuntamiento reparte sabrosos platos de patatas con bacalao, pan y vino, tienen el sabor de la tradición.

Mención especial, por su originalidad, merece el llamado «toro del aguardiente», que, por costumbre, tiene lugar año tras año. Consiste en una invitación del Ayuntamiento a todos los vecinos para que tomen una copa de anís en un quiosco colocado en el centro de la plaza de toros, siempre y cuando no les importe compartir la presencia en el coso con un astado morlaco de buenos hábitos. Así, a la grata invitación se une la posible sorpresa de una improvisada voltereta, o, al menos, de una buena carrera para «tomar el olivo».

En los festejos veraniegos —música, traca y fiestas de toros— proverbial la unión, una vez más, de vecinos permanentes y veraneantes. Junto al sencillo labrador, vestido de fiesta, la pandilla de veraneo, retozona, que por unos días tiene algo que hacer, ya que eso sí, lo que los jóvenes parrilleros suelen hacer el resto del verano es aburrirse preguntándose a dónde ir. ¡Y en un sitio como Miraflores!

Alguien puede extrañarse al visitar el pueblo en verano. ¿Qué pasa aquí? Lo que pasa es, sencillamente, que un grupo de personas, cansadas de la vida en la ciudad, se han enamorado de ella. Lo que ocurre es que en Miraflores se produce cada verano una deliciosa metamorfosis.

A. RECUERO ASTRAY

## CONTRA EL CALOR ES LO MEJOR

aspirar OZONOPINO RUY-RAM mezclado con agua, y lanzado a la atmósfera, la purifica, dejando un ambiente fresco con perfume de bosques. «RUY-RAM». Higienista. Madrid

# SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

## AUTOMOVILES

### AUTO-ESCUELA

CALLAO enseña conducir en Preciados, 23; Duque de Sesto, 3; Islas Filipinas, 6.

## CONSULTAS

CLINICA especializada Doctor Hernández. Duque Al-

ba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis 2653446. (75.)

CLINICA doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

## HIPOTECAS

COMPRAMOS letras procedentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10. Padilla, 58. Fuencarral, 23.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Padilla, 58.

## RADIO-TELEVISION

TELEVISORES. Frigoríficos.

Teléfonos de ARRIBA: 215 06 40 — 215 22 40

cos. 8 días prueba gratis. Sin entrada, 590 mensuales. Regalo: Tocadiscos. Estufa. Estabilizador. Antena. Mesita. Todo verdad. Servimos simple llamada. 2562479. Exposición: Paseo Extremadura, 107, y Hermanos Machado, 35 (junto a Metro Quintana).



# VERANO CALIENTE

Por José Antonio REVILLA

A finales de julio, tras los históricos acontecimientos políticos vividos por el país, parecía que el verano iba a transcurrir en absoluta calma. Se presentía, por los barruntos de las primeras semanas, un verano tibio, suave y equilibrado. No va resultando así ni mucho menos. Claro está que no nos referimos al aspecto climatológico o meteorológico del estío, y el lector lo habrá adivinado sin duda. Uno que ha partido en dos la tarta vacacional, se encuentra con que en los quince días que ha estado ausente, el ambiente se ha calentado de una manera insospechada. Tres son los rasgos distintivos de este aumento de la temperatura: los síntomas coyunturales, que denuncian «subidas» en los índices de precios y costes que forzosamente han de preocupar; la elevación de las tarifas eléctricas y el ya más que conocido «affaire» de MATESA que ha conmocionado vastos sectores de nuestro pueblo.

## LAS SUBIDAS

Los índices de costes y precios, están sometidos como todos los años a estas alturas, a una progresiva alisca. No constituye motivo de alarma pero sí de preocupación. El índice de los precios al por mayor prosigue su racha de alza que no ha cesado desde primeros de año, «dando nuevos tirones de la cuerda que mueve la campana que da el toque de alerta», en feliz expresión del informe sobre la Coyuntura Económica del Banco Atlántico, correspondiente al mes de julio. El hecho de que en los años 1967 y 1968 y entre los meses de enero y mayo, se haya producido idéntico fenómeno, no modifica en absoluto lo sintomático del mismo. Las subidas de costes y precios, gravitan sustancialmente sobre el proceso económico nacional y condicionan nuestro desarrollo, de una forma decisiva. ¿Es puramente estacional? Así lo subrayaba el 1 de julio en Bilbao el Ministro y comisario del Plan de Desarrollo. Pero también añadía: «... De todos modos, la señal de alerta de los precios al por mayor ha superado durante tres meses consecutivos el nivel de tolerancia establecido en el II Plan de Desarrollo. El Gobierno está dispuesto a impedir por todos los medios a su alcance que la estabilidad interna conseguida a partir de las medidas de noviembre de 1967 pueda verse afectada y, en especial, que se produzcan elevaciones excesivas del coste de vida.» Estas medidas han de aplicarse inexorablemente o mucho teme el cronista que nos veamos abocados en el curso de los próximos meses, a nuevas crisis inflacionistas. Mientras nuestras estructuras productivas no alcancen aquel óptimo de perfección que nos permita afrontar todos los alifafes de la coyuntura, viviremos económicamente en la cuerda floja. El precio más duro que exige todo proceso de desarrollo es el de la inestabilidad que resta socialmente en una proporción los beneficios del mismo. Un desarrollo para pocos a costa del esfuerzo de muchos, quedaría reducido a un «mini-desarrollo» que es lo que trata de evitar. Ese apéndice de «social» obliga a que el concepto del desarrollo sea un concepto ecuménico, equilibrado y justo... Un concepto para los muchos, aunque tenga que sacrificarse la parte de los pocos.

## LAS TARIFAS ELECTRICAS

La tan traída y llevada elevación de las tarifi-

fas eléctricas, no ha rebasado la frontera del 5 por 100 y para compensar el déficit creciente de Ofite. Como decía acertadamente mi compañero Jaime Sanz, ha quedado a la mitad del camino. Ni satisface a las empresas, ni dejará de incidir en los costes industriales sobre todo. Parece que la medida se ha adoptado a vía de ensayo y arropada con toda la prudencia y cautela que la situación económica nacional apremia. Sin embargo, conviene no olvidar, que el problema sigue en pie. En definitiva es el problema de la opción entre los precios políticos y los precios reales. Una interrogante: ¿Puede nuestra economía resistir la supresión de los precios políticos? Ahí está el quid de una de las respuestas más dramáticas que esperamos los españoles desde hace unos años a esta parte.

## EL «AFFAIRE» MATESA

Lo más espectacular de este verano que se ha calentado más de lo previsto. La nota del Gobierno es harto, clara y contundente. No conviene, sin embargo, desorbitar las cosas ni sacarlas de quicio. Hay que esperar el resultado de la investigación. La Administración ha operado con el máximo rigor. Habrá que ver el grado de culpabilidad de los gestores de la empresa. Puede que todo quede reducido a una inadecuada aplicación de los créditos concedidos: puede que haya mucho mar de fondo y nada calo, por cierto. Serenidad, confianza y seguridad de que se procederá con toda justicia y objetividad. Eso es lo menos que se nos puede exigir a los medios informativos en especial.

## LA DEVALUACION DEL FRANCO

Señores, los franceses, son los especialistas de la devaluación. Llevan realizadas ya no sé cuantas, pero muchas, a partir de la terminación de la segunda guerra mundial. Poseen una extraña habilidad para realizarlas sin escándalo ni apenas repercusiones. Son unos maestros. En el vecino país, no se ha movido ni un papel de fumar ante el anuncio del Presidente Pompidou. Tampoco éste se ha dejado influir por el efecto político que podía tener la inauguración de su mandato con una medida siempre impopular. Ha venido a decir:

—Estaba previsto. Nos convenía no la devaluación, sino el reconocimiento de la devaluación, porque ésta ya se había producido. Aquí no ha pasado nada.

Ha servido eso sí, para demostrar, la solidaridad de los países comunitarios con el pueblo francés. Mientras el sistema monetario internacional no se reajuste racionalmente, no nos puede pillar de sorpresa este tipo de medidas. A España, le va mal —¿cómo no le va a ir!— pero no en la línea de los vaticinios catastróficos... Esa misma solidaridad mostrada de inmediato por los Gobiernos europeos, nos preserva de sus efectos negativos. Todo es cuestión de ceñirnos a la realidad y... nada más. Como reza el tango clásico, «el mundo sigue andando», con devaluación del franco y sin devaluación del franco. Hacía dos años, nos mesábamos muchos españoles los cabellos, por la devaluación de la peseta. Los franceses —confesémoslo con admiración— se han quedado tan anchos... Una bonita lección de madurez política y de conciencia económica.

# RIQUEZA DE ESPAÑA EN 1965: 7.834.000.000.000 PESETAS

SE REFIERE A LOS SECTORES DE AGRICULTURA, PESCA, VIVIENDA, TRANSPORTES Y COMUNICACIONES E INDUSTRIA

MADRID. (Pyresa.)—En 7.834.000.000.000 pesetas se valora el inventario total de la riqueza de España en 1965, en un estudio realizado por la Universidad Comercial de Deusto. Se refiere a los sectores de la agricultura, pesca, vivienda, transportes, comunicaciones e industria. El informe sitúa a la cabeza de la riqueza nacional a la provincia de Barcelona, seguida de las de Madrid, Valencia, Oviedo, Vizcaya y Sevilla. Y en el último lugar a Soria, después de Almería, Avila, Guadalajara y Segovia.

El estudio ha sido programado por el Centro de Investigación sobre inversión, capital y riqueza nacional de España, que funciona como órgano de investigación independiente dentro de la propia Universidad. Pretende cubrir tres principales objetivos: contribuir al avance de la ciencia económica española, ofrecer un acervo de informaciones que puedan orientar la política económica y, finalmente, informar con rigor científico para el estudio y hombre de empresa.

## «CREO FIRMEMENTE EN EL AUTOMOVIL ESPAÑOL, PERO ES NECESARIO MAS CUIDADO EN EL ACABADO DE CARA AL MERCADO COMUN»

«LA FALTA DE NUEVOS CAMINOS SE DEBE A LA MENTALIDAD DE LAS EMPRESAS DE ESTUDIAR LA RENTABILIDAD A CORTO PLAZO»

### Declaraciones de don José Vicente Navarro

MADRID. (Cifra.) — «La aplicación de la electrónica no tiene fronteras, y la investigación española puede competir en Europa», dijo don José Vicente Navarro, jefe del departamento de dinamos y proyectos de FEMSA (Fábrica Española de Magnetos, S. A.), y miembro del Instituto de Estudios Electrónicos, en unas declaraciones hechas al semanario «Desarrollo», que recoge en su último número.

El señor Navarro, al hablar de la investigación en España, dice que la falta de nuevos caminos se debe «en parte, a la mentalidad que todavía tienen algunas empresas españolas de estudiar la rentabilidad a corto plazo, volviendo la espalda hacia un futuro terriblemente atractivo».

Sin embargo, afirma que eso no es general pues «las empresas que pueden dar dinero a la investigación lo dan, y hay centros de investigación con un alto nivel técnico, en muchas empresas».

El señor Navarro, que ha ganado un premio con un sistema de tiratrones de catodo frío, al hablar del concurso y de los investigadores, señala: «Considero suficiente la retribución de los investigadores españoles. La retribución es en función directa del número de inventos y no es posible inventar todos los años algo nuevo, ni tan siquiera cada década. El investigador, en su concepción más altruista, no debe tener ningún tipo de problemas, al margen de su trabajo, que le inquieten».

Al ser preguntado sobre el volumen de royalties y el automóvil español, el señor Navarro contesta que «El actual volumen de royalties fue necesario hasta el momento, pero ya estamos suficientemente formados como para andar por nosotros solos. Creo firme-

mente en el automóvil español, pero es necesario más cuidado en el acabado de cara al Mercado Común».

El periódico «Desarrollo», recoge al final la opinión del señor Navarro sobre lo que significa FEMSA en la industria española: «FEMSA significa la vanguardia del equipo eléctrico del automóvil español. Tiene una gran repercusión en la industria, no sólo por el volumen de empresa y amplitud de su producción, sino por el prestigio que adquiere en otros países, debido a sus fábricas y exportaciones».

## DISMINUYE LA PRODUCCION HORTOFRUTICOLA

MADRID (Pyresa).—La producción de frutas, según las últimas cifras conocidas, muestra un claro retroceso en la actual campaña con respecto a la anterior.

El caso más acentuado es el del albaricoque, cuyo volumen de producción ha disminuido en un 48 por 100, al pasar de los 1.862 quintales métricos del año anterior a los 959 que se calculan del actual.

Igual tendencia se aprecia también en las hortalizas, a excepción de los guisantes y espárragos.

### QUSA, S. L., en liquidación

Se pone en conocimiento público, a todos los efectos legales, que la Junta General Universal de socios de QUSA, S. L., acordó en su reunión de 10 de junio del corriente año la disolución de la Sociedad.

Madrid, 12 de agosto de 1969.—El Liquidador (firma ilegible).

# VEINTICUATRO MIL HECTAREAS DEDICADAS EN ESPAÑA EN 1968 AL CULTIVO DEL PIMIENTO

MADRID (Cifra).—En el año de 1968, 24.000 hectáreas estaban dedicadas en España al cultivo del pimiento, totalizándose una producción en ese año de 3,9 millones de quintales métricos, según dice el último boletín informativo del Banco Exterior de España.

La exportación de Pimentón rebasó el año pasado los 301 millones de pesetas, siendo los primeros países compradores Estados Unidos (al que se exportó pimentón por valor superior a los 169 millones de pesetas), Alemania Federal (con más de cuarenta y

dos millones) y Francia (con más de 28 millones de pesetas).

La exportación de pimientos, rojos o verdes, superó en ese mismo año los siete millones de pesetas.

Domingo 17 de agosto de 1969



DESARROLLO DE LA LISTA DE EXTRACCIONES REALIZADAS EN EL SORTEO CELEBRADO EN MADRID  
EL DIA 16 DE AGOSTO DE 1969. NUMEROS PREMIADOS EN CADA UNA DE LAS NUEVE SERIES

**SORTEO** NUM.

23

DEL AÑO 1960

[illegible]

NOTA. Además de los números expresados en esta lista, han sido agraciados con el reintegro de 500 pesetas cada uno, todos los billetes que terminen en 0, a excepción del que ha obtenido el premio mayor.







# EL VITI SALIO A HOMBROS EN EL ESPINAR

## ANGEL TERUEL CORTO UNA OREJA

Buena cosa —en estos tiempos, sobre todo— que la gente haya llenado por completo la serrana plaza de El Espinar con cuyos tendidos se encontraba uno muy a gusto por el magnífico clima. Se lidiaron toros de don Samuel Flores por los diestros Paco Camino, El Viti y Angel Teruel. Hubo la incidencia de un error al soltar el quinto de lidia, pues al ruedo salió el que cerraba plaza, por lo que El Viti y Angel Teruel cambiaron de turno.

No puede ser elogiada la corrida que envió don Samuel Flores. Tampoco se puede ir en contra de ella. Fue de un juego muy irregular. Sin lujo, en general, de fuerzas, el que abrió plaza fue un inválido que no aguantó el menor castigo y en la muleta se caía. El cuarto tampoco tenía fuerza alguna. Cabe destacar al sexto, porque lució temperamento. En general, cabezas no espantables y buena presencia para plaza de tercera categoría.

Paco Camino no tuvo toros. No lo fue el inválido que abrió plaza, al que el diestro muleteó con acentuado mimo; pero ni así, pues el debilucho toro se iba al suelo. Estocada. El cuarto salió al ruedo con genio, se revolvió, y esto dio ocasión a que Paco Camino muleteara con maestría. Cabeceo en la vara y, en la muleta, el toro, acoso por sus pocas fuerzas, derrota alto, además de puntear. Fue un toro muy incómodo, al que Camino, después de algunos pases en redondo, despachó de media estocada.

El Viti tuvo un triunfo completo. De salida a hombros, después de cortar cuatro orejas y un rabo. Quiere decir esto que el salmantino consiguió dos grandes faenas, pero, si se tienen en cuenta las condiciones de las reses, hay que quedarse con la segunda. El toro

del segundo portazgo, albardado, tuvo suavidad.

El Viti realizó un toreo espléndido, con mucho mando y gran clase. Estocada corta. Dos orejas. Donde se vio claramente a El Viti fue en el último, bizzo del izquierdo, porque el toro, que se comportó bien en la vara, llegó a la muleta con temperamento, con agresividad. Santiago fue aclamado al veroniquear. La faena, toda ella de extremado casticismo, fue magistral, con toreo suave, templado, de gran mando. Algunas series al natural fueron grandiosas. Gran estocada y descabello. Dos orejas y rabo y paseo triunfal a hombros.

Angel Teruel se llevó una oreja en el quinto. Se ovacionaron las verónicas. En la vara, el toro dobla las manos pero romanea. Angel es muy aplaudido al clavar dos pares. Suave tanteo por bajo,

muy torero, para seguir con series en redondo tan bien ejecutadas que se corean. Al torear con la izquierda, el toro se revuelve. Un detalle torerísimo vino después: un extraordinario trinchero, pleno de temple y mando. Al entrar a matar el toro hace un extraño y el diestro pincha. Media en lo alto. Oreja. El quinto tuvo más fuerzas que sus hermanos y hasta derribó, pero en la muleta fue el que mostró peor estilo. Angel Teruel clavó dos pares, extraordinario el segundo, de dentro afuera. Inicia la faena con cuatro pases sentado en el estribo, con valentía y buena ejecución. Al seguir en redondo el toro se muestra áspero y va para abajo, hasta quedar en manso declarado que busca el refugio de las tablas. Angel Teruel está decidido y porfión. Pinchazo, media y descabello. Ovación.

RUBIERA

### Toros en Alfaro

ALFARO. — Toros de Arellano y Gamero Cívico. José Fuentes ovación en el primero y pitos en el cuarto. Miguel Márquez, dos orejas y rabo en el segundo y también dos orejas y rabo en el quinto. Carnicerito de Ubeda, ovación en el tercero y dos orejas y rabo en el sexto. Carnicerito y Miguel Márquez salieron a hombros.

### Rejoneadores en Benidorm

BENIDORM. — Corrida de rejoneadores. Reses de Viuda de Campos. Angel Peralta, ovación. Rafael Peralta, vuelta al ruedo. Fermín Bohórquez, vuelta al ruedo. José Ignacio Sánchez, silencio. Angel y Rafael Peralta, al alimón, dos orejas. José Ignacio Sánchez y Fermín Bohórquez, dos orejas.

### Plaza de Toros de Madrid

Hoy domingo, 5,30 tarde

Un novillo de don José M. Moreno Yagüe para el rejoneador DON SILVESTRE NAVARRO ORENES

Seis toros de D. Pío y D. Andrés Halcón ANDRÉS JIMÉNEZ TORRES "EL MONAGUILLO"

Sebastián MARTÍN LORENZO "CHANITO"

ANTONIO GARCÍA "UTRERITA"

que confirmará la alternativa ANDANADA ... .. 20 ptas. GRADA ... .. 30 » TENDIDO ... .. 40 »

Público: Hoy, de 10 a 4,30

# EL CINE EN ESPAÑA EN 1968:

118 LARGOMETRAJES.—48 CORTOMETRAJES.—465 PRODUCTORAS.—255 DISTRIBUIDORAS.—5.550 SALAS DE CINE.—321 CINE-CLUBS

MADRID. (Cifra.)—Ciento dieciocho películas de largo metraje produjeron la industria cinematográfica española durante el año 1968, de las que 49 fueron producciones íntegramente españolas y el resto coproducciones; según informa la publicación «España semanal».

El coste total de las películas nacionales fue de 446 millones de pesetas.

Doce de las películas fueron declaradas de interés especial por valores morales, sociales, culturales o artísticos.

Se produjeron, asimismo, 48 cortometrajes, con un coste total de 33 millones de pesetas.

En el año 1967 la producción de largometrajes fue de 140, de los que 49 fueron totalmente españoles y el resto coproducciones.

Durante los cuatro últimos años las aportaciones del Estado español a la industria cinematográfica fue de 1.706 millones de pesetas, y durante el primer semestre de 1968 la cifra fue de 78,58 millones de pesetas, según datos facilitados por la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos.

La recaudación de los cines españoles en el año 1967 sobrepasó los 6.100 millones de pesetas, de los que 1.700 se recaudaron con películas españolas. Y según datos del control de taquilla, los espectadores de películas españolas fueron 118.499.042 durante el mismo año.

De las 465 productoras españolas inscritas actualmente en el registro del Ministerio de Información y Turismo, durante 1968 sólo 63 produjeron largometrajes y 32 produjeron cortometrajes.

La industria cinematográfica española se asienta, además, en 255 distribuidoras, 2.768 empresas exhibidoras y 5.500 locales cinematográficos. Se cuenta, además, con seis laboratorios y ocho estudios de doblaje.

En toda España hay 321 cine-clubs, de los que sólo Madrid tiene 90 y Barcelona 22.

## LA PRODUCCION

El rodaje de «El Cerebro» se inició en los estudios St. Maurice, de los alrededores de París, ultimándose en los mismos después de que la compañía filmadora en diversos lugares, entre ellos París, la cárcel de Poissy, el viejo edificio de la NATO, la estación del Este, el palacio Chaillot, los Campos Eliseos e inmediaciones de Etoile.

En Orleáns se filmó de modo precario la secuencia del robo del tren en un puente ferroviario de sesenta pies de altura. Por coincidencia, las escenas en cuestión se tomaron el 8 de agosto, el quinto aniversario del auténtico gran robo del tren.

En Cap d'Antibes, y mientras la compañía filmaba en el interior del espacioso recinto de la lujosa «Villa Aigue-Marine», con su grandiosa piscina se presentaron dos distinguidos visitantes: el senador Eugene McCarthy, de vacaciones en la Costa Azul, pasó por allí para charlar un ratito y se echó al agua en compañía de su viejo amigo Eli Wallach. Pocos días después, el ex rey Leopoldo de Bélgica y la princesa Liliane de Rhty vinieron a saludar a David Niven y a presenciar el rodaje. En Barge, situada en las altas colinas que se miran en la Riviera francesa, el director Oury eligió las ruinas de un castillo del siglo XII como fondo para una de las secuencias, aunque luego decidió que las ruinas en cuestión estaban demasiado ruinosas para su propósito, por lo que encargó al director artístico, Jean André, que reconstruyera buena parte de ellas.

Y, también en Barge, «El Cerebro» y Scannapieco dispararon dos mil quinientos dólares de fuegos artificiales que estaban preparados para el día 14 de julio, la fiesta de la Independencia francesa. Posteriormente, en la regocijante escena de persecución que sigue, «El Cerebro» hace uso de los cohetes como arma contra el mafioso. Al principio, los moradores de la pequeña población se sintieron porque este despliegue pirotécnico no les dejaba pegar el ojo; pero al fin lo aceptaron, gozando del espectáculo.

Entre las secuencias más aparatosas de la película figuran las rodadas en el muelle de El Havre. Miembros de la Legión Americana Post No. 1 y una banda de la misma tomaron parte en ellas, acompañados por las disciplinadas «majorettes» de una academia de baile de la localidad que desfilaban al redoble del tambor. Intervinieron también más de ochocientos «extras» que vitoreaban, agitando banderas de los Estados Unidos, cuando una reproducción de la estatua de la Libertad —que existe en una isla del Sena— era levantada por una grúa para colocarla a bordo del trasatlántico «France».

Esta reproducción es la más grande que se ha hecho hasta ahora en Francia con fines cinematográficos. Fue construida en los estudios Dino de Laurentiis, de Roma, y tiene una altura de cuarenta pies, siendo su peso de dos toneladas y media.

Desde la base de esta misma estatua, cuando es izada para cargarla en el buque, Arthur se cae, arrastrando con él más de dos millones de dólares en billetes de catorce países.

Además de contar con la reproducción más grande, la película disponía también del escenario más gigantesco jamás empleado en el rodaje de un film: el trasatlántico «France», con sus piscinas, su «drug store» y sus 2.033 literas.

Los primeros días de filmación en Londres tuvieron lugar en la magnífica plaza Belgrave, donde están situados muchos Consulados extranjeros. Más tarde, la compañía se trasladó a la concurrida Carnaby Street, añadiendo con ella más movimiento a la misma. El director Oury hizo que algunas fachadas de sus comercios se pintaran con dibujos psicodélicos; el departamento artístico decoró totalmente los escaparates de algunas tiendas y se llevaron allí docenas de «extras» vestidos estrafalariamente a fin de aumentar el ambiente. Pero los auténticos «beatniks» e «hippies» se presentaron allí también, mezclados entre cientos de espectadores.

## RIALTO - FANTASIO

¡¡MAÑANA LUNES, DIVERTIDISIMO ESTRENO!!

NO LES QUEDABA OTRA ALTERNATIVA QUE SER UNOS COBARDES MUERTOS O UNOS HEROES VIVOS... ¡Y SE PASARON DE VIVOS!



RAIMONDO VIANELLO  
LANDO BUZZANCA

MONICA RANDAL  
LA POLACA

DIRECTOR: BRUNO CORBUCCI • EASTMANCOLOR-PANORAMICA ♦  
UNA COPRODUCCION EUROPEA I.N.C. ROMA-FENIX FILM-MADRID

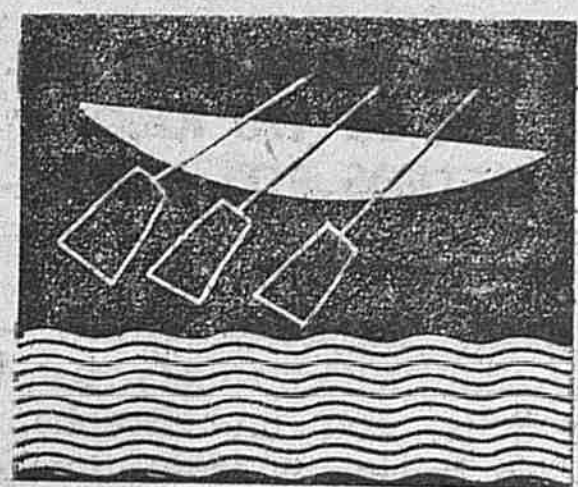
ERAN DOS COMBATIENTES TAN AGUERRIDOS QUE NO HACIAN NI LA GUERRA NI EL AMOR  
PARA TODOS LOS PUBLICOS



## DEPORTES

# OXFORD Y CAMBRIDGE, EN LAS REGATAS DE ORIO

LA REUNION INTERNACIONAL EN LA RIA PROMETE SER MUY INTERESANTE



SAN SEBASTIAN.—Es grande el interés despertado por las regatas que hoy tendrán por escenario la ría de Orio, en la confrontación entre las tripulaciones de Oxford, Orio y el nuevo participante de este año, Cambridge. Las tres embarcaciones se han entrenado a fondo estos últimos días y a juzgar por los tiempos invertidos las fuerzas parecen estar muy iguales. Siendo difícil pronosticar quién será el vencedor.

Los tres participantes han dado ya a conocer los nombres de sus tripulantes, que serán:

CAMBRIDGE: Winkless, Daws, Clutenden, Lowe, Buckmaster, Proffit, Rodríguez, Rhodes; timonel: Fass-Nige.

OXFORD: Gac, Mulcahy, Lonsdale, Gee, Dale, Duncan, Wood, Robson; timonel: Calvert.

ORIO: Sarasua, Lizarralde, Agote, Mantecola, Bereciarria, Lecuona y E. Sarasua; timonel: Cortra.

El programa será televisado en directo y se desarrollará de la siguiente manera:

5,45: Dos contimonel. Participarán España, Francia y dos embarcaciones de Alemania.

6,00: Cuatro con timonel. Participarán España, Francia, Alemania y Suiza.

6,15: Skiff. España, Holanda y Alemania.

6,30: Outriggers. Oxford, Cambridge y Orio. (Alfil.)

## IV Descenso del Carrión

PALENCIA, 16. (Pyresa.) — Se ha celebrado en Velilla del Río Carrión el IV Descenso Nacional del Carrión en piragua. Participaron embarcaciones pertenecientes a 14 Clubs españoles. La salida se efectuó a las seis de la tarde, desde el pie de presa del pantano de Compuerto. La lucha se entabló desde el principio entre las embarcaciones palentinas y asturianas. Los vencedores en las distintas categorías fueron los siguientes:

K-2, senior, Julio Fernández y Juan Sanz, del Club Tritones del Pisuerga, de Alar del Rey, en 27 minutos 10 segundos.

K-1, senior, Francisco Calzada, del Canoe Kayak, de Santander, en 29 minutos.

K-2, junior, hermanos Fernán-

dez, de Villaviciosa, en 28 minutos 30 segundos.

K-1, junior, Luis María González, del Tritones del Pisuerga, en 29 m. 5 s.

K-2, infantiles, Carlos Tercero y Mariano, del Casino de León, en 30 m. 10 s.

K-1, infantiles, Castillo, del Cisne de Valladolid.

Damas: Carmen Adell, del Casino de León.

Por equipos se ha clasificado en primer lugar el Tritones del Pisuerga, de Alar del Rey, y en segundo, el Club Villaviciosa.

2. D. Petrikovitch (Hungría), 50.12.8.

3. A. Boutelchine (Rumanía), 50.36.4.

## WATERPOLO

# ESPAÑA GANO A INGLATERRA Y EMPATO CON SUECIA

## NUESTRA REPRESENTACION, EN CUARTO LUGAR DEL TORNEO DE LAS SEIS NACIONES

VAESTERAAS (Suecia).—Resultados de la segunda jornada del Campeonato internacional de waterpolo de las seis naciones, que se disputa en esta ciudad:

Alemania occidental venció a Bélgica, 9-3 (2-0, 1-1, 4-2, 2-0).

Goles:

Alemania: Nssek (4), Haverkamp (3), Veeke, Juepper.

Bélgica: Semons (3).

España venció a Gran Bretaña, 3-2 (0-0, 0-0, 2-1, 1-1).

Goles:

España: Iberg, Jane, Zubiosa.

Gran Bretaña: Wirght, Egg.

Suecia empató con Holanda, 1-1 (0-0, 1-0, 0-0, 0-1).

Goles:

Suecia: Sevansson.

Holanda: Ver.

Cuadro de posiciones después de tres partidos.

(Partidos jugados, ganados, per-

didos, empatados, goles a favor, goles en contra, puntos.)

1. Alemania occidental: 3, 3, 0, 0, 22, 5, 6.

2. Holanda: 3, 2, 1, 0, 29, 6, 5.

3. Suecia: 3, 1, 2, 0, 28, 9, 4.

4. España: 3, 1, 1, 1, 9, 12, 3.

5. Gran Bretaña: 3, 0, 0, 0, 4, 20, 0.

6. Bélgica: 3, 0, 0, 0, 10, 30, 0.

## ESPAÑA EMPATO CON GRECIA

VAESTERAAS (Suecia). — España empató con Suecia por el resultado de 4-4 en partido de waterpolo.

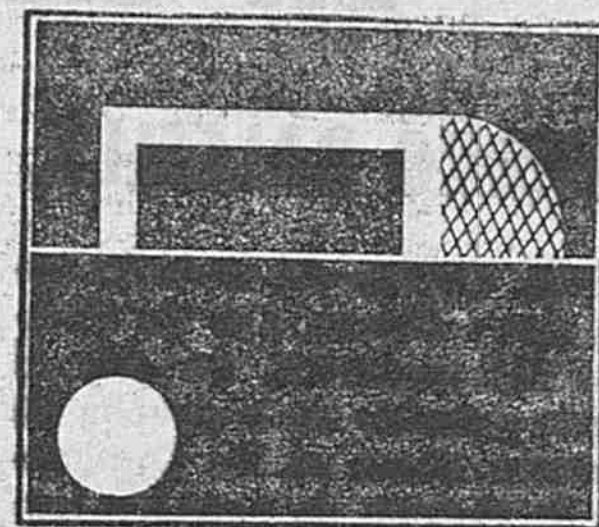
Por España marcaron Padrós (2) y Jane (2). Por su parte, los suecos T. Fjaerstad (2), L. Fjaerstad y Sjostrand marcaron para su equipo.

Alemania occidental venció a Gran Bretaña, 7-0 (2-0, 1-0, 2-0, 2-0).

Holanda venció a Bélgica, 8-3 (2-1, 2-0, 2-1, 2-1). (Alfil.)

# BARCELONA-CORINTHIANS, FINAL DEL «COSTA DEL SOL»

## LOS CATALANES GANARON POR PENALTIES AL RIVER PLATE Y LOS BRASILEÑOS AL MALAGA



MALAGA, 16. (Pyresa.) — Alineaciones: River: Rico; Carballo, Ferradiro, López, Guzmán; Vizey, Laraigne; Recio, Trebuc, Montivero, Gutiérrez y Noguera.

Barcelona: Sadurni; Torres, Gallego, Eladio; Rifé, Ramoni; Rexach, Zaldúa, Bustillo, Zabaiz y Fajol.

Arbitro: Sánchez Ibáñez.

No hubo goles en el primer periodo, en el que ambos equipos cubrieron perfectamente sus posiciones de retaguardia. Uno y otro ataque trató de romper la sólida cobertura, buscando las infiltraciones por las alas, y como el River, aparte su superioridad técnica, imprimió mayor velocidad a sus acciones atacantes, cargó mayor agobio sobre el marco de Sadurni que el que forjara el ataque dirigido por Bustillo sobre el marco de Carballo. El juego estuvo muy igualado y en los últimos quince minutos se jugó a tope, tratando de romper la igualdad, y pasar con ventaja al descanso. Esto originó que uno y otro cancheros tuvieran que emplearse a fondo para dominar potentes ensayos de disparo realizados por Noguera y Montivero, por los argentinos, y por Rexach, en el bando azulgrana.

En la segunda parte, el juego perdió entidad y se patentizó de forma rotunda la superioridad de los bloques defensivos sobre las delanteras.

Gallego fue un valladar inexpugnable ante el poder de Sadurni y Guzmán hizo idéntico papel en el área argentina. Se llegó al término de los noventa minutos sin que funcionara el marcador. Entonces, de acuerdo con las bases del torneo, se resolvió el equipo que se clasificaba para la final, ejecutándose algunos penaltys. En primer lugar, el River Plate lo ensayó sobre el marco cubierto por Sadurni, que cosechó en estos momentos las ovaciones más calurosas de la noche, pues el meta internacional español sólo permitió que uno de los cinco penaltys se convirtiera en gol. Este fue ejecutado por Trebuc. Después, el Barcelona ejecutó el primero, que transformó en gol Rexach, pero con posterioridad Rifé y Eladio no consiguieron introducir el balón en el marco de Carballo, y fue el ariete Bustillo el que resolvió la clasificación del Barcelona como finalista y rival del Corinthians.

## EL CORINTHIANS GANO AL MALAGA

MALAGA.—Por un gol a cero ha vencido el Corinthians brasileño al Club Deportivo Málaga en el primer encuentro del Trofeo «Costa del Sol», jugado en el campo de La Rosaleda.

CORINTHIANS. — Alexandre; Polaco, Dita, Luis Carlos I; Pedro Rodríguez, Alves Swingue (Bene, segundo tiempo); Tales (Freitas, a los treinta y cinco minutos del segundo tiempo), Servilio, Tiao (Swingue) y Carlinhos (Adnan, segundo tiempo).

MALAGA. — Goicoechea; Otero, Arias, Monreal; Migueli (Esteve), Benítez; Pons, Wanderley (segundo tiempo, Aragón, y a los treinta y tres minutos de esta parte, Galindo), Martínez, Conejo y Otiñano.

Arbitró el señor Zariquegui, que desarrolló una labor muy correcta.

El único gol del encuentro fue marcado a los dieciocho minutos del segundo tiempo por Bene, aprovechando una situación confusa, ya que los jugadores malagueños estimaban que se había producido un fuera de juego. Este gol fue fuertemente protestado e incluso cayó alguna almohadilla al campo.

Comenzó el partido con un intenso dominio brasileño, hasta el extremo de que a los cuatro minutos ya habían forzado cuatro saques de esquina contra la meta malaguista.

A los diez minutos hay una jugada local a cargo de Martínez y Otiñano, que Wanderley malogra después cuando estaba prácticamente batido el portero contrario. Dita saca de la misma línea de gol un balón que entraba, lanzado por Otiñano. A los veinte minutos, tiro de Carlinhos, que despeja de puños Goicoechea, mereciendo una gran ovación del público. Esta jugada se repite momentos después, con los mismos protagonistas. En los minutos treinta y cuarenta y uno hay sendos parados de Alexandre a tiros de Wanderley.

En el segundo tiempo, a los cinco minutos, Servilio disparó a puerta vacía y Manreal sacó el balón cuando ya entraba. A los dieciocho, el gol ya reseñado. A los veinticinco, con una diferencia escasa de tiempo, por veces, Dita sacó también de la misma raya el balón, impulsado en ambas ocasiones por Pons. A los treinta y siete minutos nuevamente se vio obligado Dita a sacar el balón casi de dentro de la meta, cuando Alexandre estaba batido. A los cuarenta y cuatro se registra otra gran parada de Goicoechea a tiro de Bene.

Por parte del Corinthians se distinguieron Pedro Rodríguez, que se lució en su labor de defensa de cierre, y el central Dita. Carlinhos fue otro de los mejores. En la misma línea podemos situar a Swingue. Tales hizo una buena labor en el centro del campo y Bene fue jugador de gran eficacia.

Por el Málaga, Goicoechea hizo paradas que merecieron el aplauso de los espectadores.

LA CORUÑA, 16. (Pyresa.) — Estudiantes de la Plata, 1 (goleador, Veroxi); Celta de Vigo, 1 (goleador, Almagro).

Jugadores:

ESTUDIANTES: Poletti; Aguirre, Madero; Manera, Togerui, Fortes; Rudzki, Bilardo, Conigliario, Flores y Veroxi.

En el segundo tiempo actuaron Gremusco y Ribaudó.

CELTA DE VIGO: Bermúdez; Tabernero, Hernández, Hidalgo; Canario, Costa; Juan, Cano, Almagro, Rivera y Suco.

Durante el segundo tiempo actuó Herminio.

ARBITRO: Señor Camacho, del Colegio Castellano, contemporizador.

AMBIENTE: Floja la entrada en el Estadio de Riazor para presenciar el segundo encuentro del Trofeo «Conde de Fenosa». Ambiente agradable. Presiden la jornada el Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega; el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Antonio Samaran; el presidente de la Real Federación Española de Fútbol, don José Luis Cnsta, y el secretario general de Educación Física y Deportes, don Benito Castejón, además de otras primeras autoridades.

Goles:

1-0: Treinta y siete minutos. Veroxi sorprende al guardameta celta con un disparo anguloso que se cuela por la escuadra.

1-1: Sesenta y siete minutos. Suco envía sobre Almagro y éste cruza el balón fuera de alcance del guardameta argentino.

Juicio del partido: «El pez chico se comió al grande». En este caso, la fábula no fue real. Y esto ocurrió porque el considerado superior —Estudiante, de La Plata— salió al terreno de juego totalmente confiado, engreído y despreciando a su adversario.

El error lo ha pagado gravemente, hasta el punto de que el Celta de Vigo, pletórico de fuerza, entusiasmo y vigor físico, se ha erigido con un meritisimo empate, que deja —quizá— en manos del Deportivo de La Coruña la conquista y propiedad del hermoso trofeo en disputa.

El Estudiante ha desilusionado. No hizo gala de su aureola de campeón, intercontinental, y esperamos que esas cualidades se demuestren en la final, frente al Deportivo de La Coruña.

El Celta de Vigo ha dejado constancia de ir a más, y no ha sufrido mella ni menoscabo en la actuación frente al equipo coruñés en la jornada anterior.

MADRID, 16. (Pyresa.) — El Atlético de Madrid ha vencido al Moscardó por un gol a cero en partido válido para el II Trofeo Vallehermoso. El gol fue logrado por Orozco a centro de Lamata en el minuto veintinueve.

Alineaciones:

ATLETICO DE MADRID: Pacheco; Capón, Mariano, Quique; Eusebio, Benegas; Juan Antonio, Salcedo, Orozco, Alberto (Baby) y Lamata.

MOSCARDO: Balbuena (Aguilar); Michel, Flores, Castillo (Del Olmo); Laborda, Ramies; Ramoncito, Villaverde, Morón (Ramón), Domínguez y Rodri (Santos).

Arbitro: El señor Santos de la Parra que debutaba en Tercera División, con algunos despistes, fue en extremo riguroso.



# JORGE COMAS, CAMPEON EUROPEO EN CIEN METROS LIBRE

## PEDRO BALCELLS, TERCERO EN DOSCIENTOS METROS BRAZA

VIENA. (Alfil).—El nadador español Jorge Comas, con un tiempo de 55,6 segundos, ha sido el brillante ganador de la prueba de 100 metros libres en los Campeonatos de Europa de natación, categoría junior.

La prueba resultó muy emocionante por lo competida. Comas aguantó bien los ataques del húngaro Attila Csaszari y se impuso, finalmente, por 3-10 de diferencia. Al nadador húngaro le fue cronometrado 55,9 segundos.

Se clasificaron a continuación:

3. Roger Van Hamburg (Holanda), 57,5.
4. Jean Jacques Moine (Francia), 57,5.
5. Vladimir Schtilov (Unión Soviética), 57,8.
6. Martin Shore (Gran Bretaña), 59,0.

En la prueba de 200 metros braza, masculinos, el español Pedro Balcells se clasificó en tercera posición, con 2-40,1. El vencedor fue el húngaro Andras Hargitai, con 2-38,2, seguido del alemán oriental Pohl, con 2-38,7.

En otras pruebas disputadas se registraron los resultados siguientes:

### 100 metros libres, femeninos:

1. Gabriele Wetzko (Alemania oriental), 1-00,1.
2. Andrea Yarmati (Hungría), 1-01,2.
3. Carola Sculze (Alemania oriental), 1-03,6.

### 200 metros braza, femeninos:

1. Lubov Rusanova (Unión Soviética), 2-50,5.
2. Nina Petrova (Unión Soviética), 2-50,7.
3. Brigitte Schuchardt (Alemania oriental), 2-53,1.
4. Annelore Putz (Alemania oriental), 2-55,6.

### 200 metros mariposa, femeninos:

1. Evelyn Stolze (Alemania oriental), 2-33,7.
2. Sylvia Eichaner (Alemania oriental), 2-36,8.
3. Ursula Roemer (Alemania occidental), 2-38,4.
4. Novella Calligaris (Italia), 2-38,5.

### 200 metros espalda, femeninos:

1. Bárbara Hormeister (Alemania oriental), 2-28,1.
2. Tatyana Schumakova (Unión Soviética), 2-33,3.
3. Christine Icier (Alemania oriental), 2-34,1.
4. Vera Kubkova (Unión Soviética), 2-36,9.
5. Pamela Bairstow (Gran Bretaña), 2-37,0.

### 200 metros espalda, masculinos:

1. Massimo Nistri (Italia), 2-19,0.
2. Predrag Milos (Yugoslavia), 2-20,2.
3. Nenad Milos (Yugoslavia), 2-23,3.
4. Andros Ati (Hungría), 2-25,4.

### Salto de trampolín, masculinos:

1. Hans Liebrum (Alemania oriental), 344,20 puntos.

2. Paolo Nicoletti (Italia), 292,29.
3. Valentin Chaschenko (Unión Soviética), 282,81.
4. Frank Taubert (Alemania oriental), 269,13.
5. Gerhardt Fabisch (Rumania), 255,78.

### CAMPEONATOS DE CATALUÑA

BARCELONA, 16. (Mencheta).—En la piscina cubierta de 25 metros del Club Natación Barcelona y bajo la organización del mismo Club se llevó a cabo la primera jornada de los Campeonatos de Cataluña juvenil y absoluto femenino.

Numerosísimas nadadoras participaron en las distintas pruebas de que constaba esta jornada inaugural de los Campeonatos.

Los resultados registrados fueron:

### 100 metros libres juvenil

1. M. Llovet (Fabra y Coats), 1-10-7.
2. Ek Millá (C. N. Barcelona), 1-11-2.

### 400 metros libres absolutos

1. M. Tomás (C. N. Barcelona), 5-11-5.
2. C. Mayr (C. N. Barcelona), 3-39-7.

### 200 m. estilos individual juvenil

1. C. Roig (C. N. Barcelona), 2-55-3.
2. E. Castillo (C. N. Montjuich), 2-56-8.

### 200 metros brazas, absolutos

1. M. Tomás (C. N. Barcelona), 3-14-4.
2. I. Margarit (C. N. Caldas), 3-18-0.

### 100 metros mariposa, juvenil

1. M. R. Dalmaco (C. N. Caldas), 1-20-9.
2. A. I. Andréu (C. N. Pueblo Nuevo), 1-22-4.

### 100 metros espalda, absolutos

1. M. T. Roig (C. N. Cataluña), 1-23-6.
2. M. C. Roig (C. N. Cataluña), 1-26-8.

### Relevos 4 por 100 m. estilos, juvenil

1. Club Natación Barcelona, 5-33-1 (Blanch, Arasa, Roig y Milla).
2. Club Natación Montjuich, 5-39-5 (Gálvez, Aparicio, Castillo y Arquero).

### Relevos 4 por 100 m. libres, absolutos

1. Club Natación Cataluña, 5-13-0 (Mayr, Graupera, C. Roig y T. Roig).

Sólo participó un equipo. La clasificación después de esta jornada es:

### Categoría juvenil

1. Club Natación Barcelona, 99 puntos.

2. Club Natación Montjuich, 80.
3. C. D. Mediterráneo, 68.
4. C. N. Lérida, 49.
5. C. D. Fabra y Coats, 49.

### Categoría absoluta

1. C. N. Cataluña, 106 puntos.
2. C. N. Barcelona, 54.
3. C. N. Igualada, 41.
4. C. N. Atlético, 30.
5. C. N. Caldas, 28.
6. C. N. Montjuich, 20.

Mañana se disputará la segunda y última jornada de los Campeonatos.

## RUMANIA DISPUTARA LA «CHALLENGE ROUND» A ESTADOS UNIDOS

LA FINAL INTERZONAS DE LA COPA DAVIS FUE GANADA A INGLATERRA POR 3-2

LONDRES.—El número uno del equipo inglés, Mark Cox, ha perdido el partido decisivo del encuentro de tenis en la final interzonas de la Copa Davis entre Inglaterra y Rumania.

El rumano Ilie Nastase ha aprovechado el nerviosismo de Cox para realizar un gran partido y anotarse la victoria definitiva por 3-6, 6-1, 6-4 y 6-4. El inglés Stilwell venció a Tiriac, por 6-3, 6-2 y 6-4.

Mark Cox comenzó bien, anotándose el primer set por 6-3, pero en el segundo perdió el servicio en el primer juego y ya se descontroló, cometiendo fallos de bulto y dando opción a Nastase para que se apuntara un fácil set por 6-1. Desde entonces y entre la consternación del público, Nastase ha mandado en la pista, superando siempre las reacciones del inglés.

Al vencer a Inglaterra, por un total de 3-2, Rumania disputará la final a Estados Unidos, actualmente en posesión de la famosa «ensaladera».

El equipo rumano ha dado impresión de potencia y gran momento de juego, especialmente por parte de Ion Tiriac, aunque haya sido vencido por Stilwell. (Alfil.)

### Santana-Orantes, finalistas en Austria

KITZBUEHEL (Austria).—Los españoles Manuel Santana y Manuel Orantes se calificaron para la final de dobles del torneo internacional de tenis que se celebra en esta localidad al derrotar al austriaco Peter Pokorny y al checo Han Holecek por 6-1 y 6-3.

Los jugadores españoles se enfrentarán en la final al sudafricano Bob Hewitt y al italiano Martin Mulligan, que vencieron al francés François Jauffret y al inglés Bobby Wilson por 6-3 y 6-0.

### PRIMER TORNEO INTERNACIONAL DE MALAGA

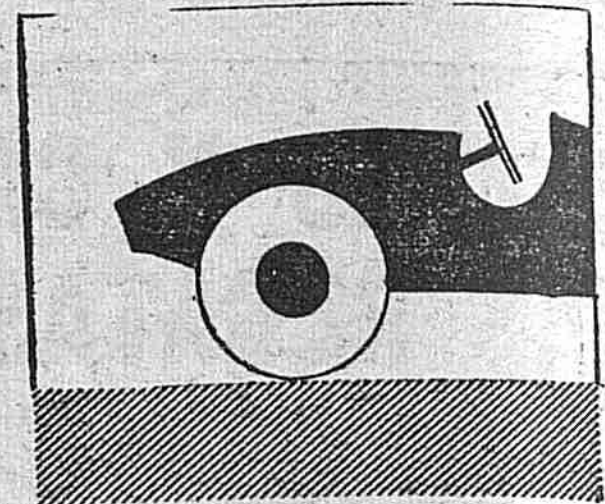
MALAGA.—Anoche se celebró la segunda y última jornada del primer torneo internacional de tenis, en las pistas del Club El Candado.

En primer lugar se enfrentaron, para disputar los puestos tercero y cuarto, el inglés Taylor y el australiano Hoad, venciendo este último por 6-4 y 6-4.

Luego, en partido por los pue-

## EL BELGA ICKX, GANA LA COPA DE ORO DE OULTON PARK

A UNA VELOCIDAD MEDIA DE 176 KILOMETROS POR HORA



OULTON, Inglaterra (Alfil).—El corredor automovilista belga Jackie Ickx, con un «Brabham Ford», ha ganado el trofeo internacional Copa de Oro, disputado en este circuito, a una velocidad media de 176,290 kilómetros por hora.

La carrera, que constaba de cuarenta vueltas, con un total de 176,990 kilómetros, ha sido en su primera parte un duelo entre el belga Ickx y el escocés Jackie Stewart, con «Matra».

Stewart estableció el record de la pista, dando la vuelta más rápida en 1 m. 28 s. 8-10, pero a

mitad de la carrera tuvo que parar en los «pits» por avería.

Esto dejó el campo libre a Ickx, que mantuvo su ventaja hasta el final.

### Clasificación:

1. Jackie Ickx (Bélgica), «Brabham Ford», 1 hora, 28 segundos 6/10, a 176,290 kilómetros por hora.
2. Jochen Rindt (Austria), «Lotus Ford», 1 hora, 50 s., 8-10.
3. A. de Adamich (Francia), «TS 5», 39 vueltas, 1 hora, 54 segundos 8/10.
4. Ted Taylor (Inglaterra), «TS 5», 39 vueltas, 1 hora, 1 m., 58 dec.
5. M. Hailwood (Inglaterra), «Lola», 39 vueltas, 1 hora, 1 minuto, 53 s.
6. A. Rollinson (Inglaterra), «Brabham Ford», 39 vueltas, 1 hora, 1 m., 31 s.

La vuelta más rápida la dio Stewart (Escocia), con «Matra Ford», en 1 m. 28 s. 6-10, a 180,593 kilómetros por hora.

### EL ITALIANO VACCARELLA, VENCEDOR EN SICILIA

ENNA (Italia).—El corredor automovilístico italiano Vaccarella, sobre «Alfa-Romeo», ha ganado la novena edición de la Copa «Villa Enna», en Sicilia, reservada a vehículos de clase sport turismo y sport prototipo.

Vaccarella cubrió las cincuenta vueltas al circuito (239,880 kilómetros) en 1 hora 5 m. 12 s. 4-10, a un promedio de 220,501 kilómetros por hora, estableciendo de esta manera un nuevo record de esta carrera.

### SANCIONES A LOS RESPONSABLES DE UN GRAVE ACCIDENTE EN EL RALLY COSTA BRAVA

A consecuencia de los hechos ocurridos durante el desarrollo del XVII Rally Costa Brava, en el cual el motorista participante Luis Sagner sufrió un grave accidente, y de las actuaciones posteriores a dicho accidente, la Federación Española de Automovilismo, en Junta extraordinaria, ha resuelto imponer las siguientes sanciones:

A don Alberto Bernaldo y a don Alberto Barberán, conductor y copiloto, respectivamente, del vehículo que participaba en dicha prueba con el número 10, cuatro años de suspensión de licencia para poder actuar en competiciones automovilísticas.

A don Salvador Sansa, director de la carrera, dos años de inhabilitación para poder actuar como oficial en pruebas automovilísticas.

A los comisarios de la prueba, don Santiago Aguasca y don José A. Maseras, un año de inhabilitación para poder actuar como oficiales en pruebas automovilísticas.

A la Peña Motorista «Diez por Hora», organizadora de la prueba, amonestación grave.

Asimismo, la Federación Española de Automovilismo hace constar que el corredor don Leopoldo Pérez de Villamil es totalmente ajeno a la conducta antideportiva y a las supuestas infracciones que le habían sido imputadas.



## CARA Y CRUZ PARA NUESTROS CORREDORES EN BELFAST

ANGEL NIETO, TRIUNFADOR AYER, SEGUNDO EN LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO

BELFAST (Irlanda del Norte).—El español Angel Nieto fue brillante y fácil ganador de la prueba de 50 c. c. del Gran Premio de Ulster, valedera para los Campeonatos del Mundo de Motociclismo. Nieto sufrió una colisión con el holandés Paul Lodewyckz, pero volvió a montar en su máquina rápidamente y pasó la meta vencedor, con un tiempo de 33 minutos, 12,8 segundos, para los 71,5 kilómetros de recorrido, lo que supone una media de 129,07 kilómetros por hora.

El triunfo de Nieto, con «Derby», le sitúa en el segundo puesto de la categoría de 50 c. c. para el Campeonato del Mundo, detrás del holandés Toersen, que terminó en decimosexto lugar.

Otro corredor español, Santiago Herrero, que participaba en la prueba de 250 c. c., sufrió una caída y se fracturó el brazo derecho. Con ello Herrero queda descartado para su triunfo como campeón mundial en su categoría, en la que iba en primera posición.

El italiano Giacomo Agostini venció en la prueba de 500 c. c. con «MV Agusta». Agostini realizó las quince vueltas, con una distancia de 180 kilómetros en 1 hora, 04' 11" y 2 décimas. También realizó la vuelta más rápida, o sea, en 4' 07" y 4 décimas, con una media de 173,22 kilómetros-hora.

Los resultados registrados fueron los siguientes: — 1. G. Agostini, Italia, en «MV Agusta», los 180 kilómetros en 1-04-11,2; media, 167,51.

2. B. Stevenson, Irlanda del Norte, Seeley, 1-07-32,2, a una vuelta.

3. M. Uphill, «Norton», 1-04-51.

4. R. Fitton, Inglaterra, «Norton», 1-04-51,8.

5. B. Scully, Inglaterra, «Norton», 1-05-7,06.

En la categoría de 50 c. c., en la que venció el español Angel Nieto, la clasificación fue ésta:

1. A. Nieto, España, «Derby», 33-12,8; media, 129,07.

2. J. Devries, Holanda, «Krielders», 125,04 kilómetros-hora.

3. F. Whiteway, Inglaterra, «Suzuki», 111,65 kilómetros-hora.

4. S. Aspin, Inglaterra, «Garcello», 111,69 kilómetros-hora.

La vuelta más rápida la hizo el holandés Lodewyckz, en una media de 135.

En la categoría de los 250 c. c., quince vueltas, 180 kilómetros, venció el australiano Carruthers, en «Benelli», con una media de 150,64 kilómetros-hora, invirtiendo en hacer el recorrido 1 hora, 11 minutos, 8,2 segundos. La clasificación fue:

1. K. Carruthers (Australia), «Benelli», 1-11-8,2. Media: 150,64.

2. K. Anderson (Suecia), «Yamaha», 1-13-12,4. Media: 146,38.

3. R. Mac Cullough (Irlanda del Norte), «Yamaha», 1-13-19,8. Media: 146,14.

4. B. Butthrie (Irlanda del Nor-

te), «Yamaha», 1-13-20. Media: 146,12.

La vuelta más rápida la hizo el vencedor de la prueba Carruthers, con una media de 159,11 kilómetros-hora.

### GIACOMO AGOSTINI, HACIA EL CAMPEONATO MUNDIAL

BELFAST (Irlanda del Norte). (Alfil).—El italiano Giacomo Agostini ha asegurado su título de campeón mundial en la categoría 350 centímetros cúbicos de motociclismo, Campeonato que se está celebrando en esta ciudad, al ganar el Gran Premio del Ulster, en el circuito de Dundrod.

Agostini, montando una «MV Agusta», encabezó la carrera desde el principio hasta el fin. El recorrido era de 180 kilómetros y realizó las quince vueltas en 1 hora, 07 minutos, 15 segundos 4/10, o sea a una velocidad media de 159,30 kilómetros-hora. También hizo la vuelta más rápida en 4-19-6, a 165,08 kilómetros-hora de media.

Averías en el motor impidieron a Agostini realizar una media record de más de 160 kilómetros-hora.

Los resultados registrados fueron (350 c. c.):

1. G. Agostini (Italia), en «MV Agusta». Los 180 kilómetros en 1-07-15,4.

2. H. Rossner (Alemania del Este), en «MZ», 1-09-37,2.

3. C. Crawford (Irlanda del Norte), en «Aermacchi», 1-10-8.

4. F. Stastny (Checoslovaquia), en «Jawa», 1-11-19,2.

### HOCKEY SOBRE PATINES

## NO HUBO VENCEDOR EN EL TROFEO DE ALICANTE EN LA FINAL EMPATARON A TRES GOLES MONTEMAR Y REUS

ALICANTE, 16.—Se han disputado los partidos finales del II Trofeo Internacional de Alicante, de hockey sobre patines, patrocinados por el Ayuntamiento y organizados por el Club Atlético Montemar.

En primer lugar se enfrentaron el Club Patín y el Olímpic, de París, para el tercero y cuarto puestos. Gano por 3-2 el Club Patín.

El partido resultó bastante reñido. En primer lugar y a los cuatro minutos hay un penalty contra los locales, que lanza Palanca, pero detiene el portero. Después, a los diez minutos, marca el Olímpic su primer gol, obra del mismo Palanca.

El Patín domina ahora, y a los catorce minutos, Lillo a pase de Pepe Torres, inaugura su casillero con el gol del empate.

En el segundo tiempo, a los siete minutos, penalty contra el Olímpic, que tira Lillo, rechaza el portero y el jugador del Patín, de remate, marca el segundo, y a los diez minutos, tiro a media distancia de Crosonar, que empatata la contienda a dos, y tres minutos más tarde, Lillo, que marca el tercero.

Después, el Olímpic marca un gol en falta indirecta, pero el colegiado lo anula por ir la bola directamente al marco.

El segundo partido ha sido entre el Réus Deportivo y el Montemar. El resultado fue de empate a tres goles, con lo que la clasificación general deja a estos dos equipos en primera posición, igualados a puntos, seguidos del Patín y el Olímpic. El Trofeo de campeón fue cedido al Réus Deportivo.

Este partido ha sido muy emocionante. Mucha técnica del Réus y mucha furia del Montemar.

Los goleadores del Réus fueron Villalonga, Montala (dos), y los del Montemar, Joaquín López, Paco Torres (dos), que remató una brillante jugada a tres segundos del final.

Este partido ha sido correcto e impetuoso, sobresaliendo la labor del árbitro, señor Baeza.

## ESPAÑA ORGANIZARA LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE LA CLASE «OPTIMIST»

SE DISPUTARAN EN 1970, Y ESTA RESERVADA A NAVEGANTES INFANTILES

BARCELONA.—Las pruebas correspondientes al Campeonato del mundo de vela de la clase «optimist», para el año 1970, se disputarán en España, por acuerdo del Comité Internacional de dicha especialidad en la última reunión celebrada en Gran Bretaña.

La Federación Española de Vela, que había presentado la petición correspondiente, cuidará de la organización, si bien aún no está decidida fecha ni lugar en que se celebrarán las regatas.

La clase «optimist» está reservada a navegantes infantiles, y es una de las más cuidadas en todo el mundo, ya que supone una extraordinaria cantera preparatoria de grandes figuras de la vela deportiva. (Alfil.)

### «Fanchovilla», primera en 470

MASNOU (Barcelona).—Prosiguiendo el I Campeonato de España de yates, clase 470, han tenido lugar la tercera y cuarta regata en el Club Náutico de Masnou.

Con un viento de fuerza entre cuatro y cinco, y con gran marejada, la embarcación «Fanchovilla» de la Federación Norte, tripulada por José María Benavides y Felipe Apalategui, ha triunfado en estas dos pruebas, quedando, virtualmente campeones de España.

Han sido dos pruebas muy espectaculares debido al gran oleaje, por la velocidad de las ceñidas y la peligrosidad de las salidas y entradas a la playa, ya que los datos del Servicio Meteorológico del aeropuerto de Barcelona comunicó que la fuerza del viento era de 16 a 20 nudos.

### RESULTADOS DE LA TERCERA REGATA:

1. «Fanchovilla», de Benavides

y Apalategui, cero puntos.

2. «Roga», de Rovira y Vidal, tres puntos.

3. «La Felipa», de Munillo y Pereiro, 5,7 puntos.

### RESULTADOS DE LA CUARTA REGATA. PENULTIMA DEL CAMPEONATO

1. «Fanchovilla», de Benavides y Apalategui, cero puntos.

2. «Corista», de F. Blasco y A. Genove, tres puntos.

3. «Roga», de José Rovira y J. Vidal, 5,7 puntos, hasta 42 y 17 clasificados, respectivamente.

### CLASIFICACION GENERAL

1. «Fanchovilla», de Benavides y Apalategui, 13 puntos (Norte).

2. «Roga», de Rovira y Vidal, 27,4 puntos (Cataluña).

3. «La Felipa», de Munillo y Pereiro, 35,7 puntos (Norte).

La embarcación «Fauri» no figura en dicha clasificación a pesar de ocupar el primer puesto en la de ayer, debido a no haber tomado la salida en la cuarta regata.

Hoy tendrá lugar la quinta y última regata y reparto de trofeos.

### ALBERTO LLUCH ENCABEZA LA CLASIFICACION DE PATINES A VELA

CALAFELL (Tarragona).—Alberto Lluch marcha en cabeza para la consecución del título nacional de patines a vela, por haberse retirado en la quinta prueba disputada ayer, Jorge Ferrer, al sufrir un encontronazo con otro patín.

Continúan disputándose con gran expectación las pruebas correspondientes a este Campeonato de España, celebrándose en la jornada de hoy, penúltima del Campeonato, la IV y V carreras, dándose los siguientes resultados:

#### Cuarta carrera:

1. Alberto Lluch, «Schus».

2. Carlos Poch, «Monas».

3. Joaquín Foix, «Auna».

4. José Campillo, «Titón», hasta 23 clasificados.

#### Quinta carrera:

1. E. de Juan Martínez, «Fai Palyn».

2. Alberto Lluch, «Schus».

3. Joaquín Foix, «Auna».

4. Jaime Castellor, «Aguslita».

5. Fernando Cabero, «Fanals», hasta 28 clasificados.

Todos los cinco primeros clasificados en cada carrera pertenecen al Club Natación Barcelona.

Hoy por la mañana tendrá lugar la última prueba de este campeonato, en la que dará el título de campeón nacional, pues Jorge Ferrer, retirado hoy, cuenta con una buena suma de puntos y Al-

berto Lluch, que le sigue a distancia, tendrá que forzar mucho, si quiere calzarse el título de campeón. (Alfil.)

### COMIENZA EL TROFEO SAN ROQUE EN VILLAGARCIA

VILLAGARCIA DE AROSA, 16. (Mencheta).—Ha dado comienzo el Trofeo San Roque, para barcos de la clase spine.

Participan en la competición 29 embarcaciones, de las cuales diez son portuguesas.

Los Clubs inscritos son: Sport Club de Oporto, Mocidades Portuguesas, Club de Vela Atlántico, todos de Portugal; Real Club Náutico de La Coruña; Real Club Náutico de Vigo, Club de Mar de Villagarcía y Real Club de Regatas de Villagarcía, que es el organizador.

La primera regata de la competición, que se celebró ayer, hubo de anularse por falta de viento, y la segunda se corrió por la mañana. Se dio la salida a las 11,35, con viento del Noroeste, fuerza 2, recorrido olímpico número 1, con 23 participantes.

En las primera ceñida se destaca «Gabinio II» del Sport Club de Oporto; «El Xoua», «Chubias V», «Alabay III» y «Chubias II», mientras un grupo muy nutrido les sigue de cerca. En esa posición viran la baliza de barlovento y, a partir de la segunda ceñida, el «Silbón», de Fernando Masó, navegando en bordadas largas hacia afuera se va acercando a los de cabeza, para llegar a la línea de entrada en cerrada lucha con el «Chubias V», al que, en preciosa maniobra, pasa en la misma línea. A todo esto el «Gabinio II», sin perder su buen tono en toda la regata, ganó destacado.

La clasificación en los primeros puestos fue la siguiente:

1. «Gabinio II», del Sport Club de Oporto, Manuel Meneres y doctor Barbosa.

2. «Silbón», Real Club Náutico de Vigo, Fernando Masó.

3. «Chubias V», Cloho Armada, Náutico de Vigo.

4. «Xouba», de Villagarcía, Real Club de Regatas, hermanos Rey.

5. «Cerceta» Náutico de Vigo, hermanos Fontán.

La tercera regata da comienzo con viento del Noroeste, fuerza 4, sobre el recorrido olímpico número 1 y 24 participantes.

Espectacular ceñida hacia la baliza de barlovento, imponiéndose de nuevo el «Gabinio II», a dos esloras de un compacto grupo. El largo y la empopada cambian las posiciones, virando la tercera baliza en primer lugar el «Cerceta», seguido de «Silbón» y «Gabinio II». En la segunda y tercera ceñidas vuelve a imponerse el «Gabinio II», que entra en primer lugar, seguido del «Chubias V», «Silbón», «Cerceta», «Alabay III» y «Elis. Flas», del Club Mar Villagarcía.

Como nota destacada, y debido a la fuerza del viento, la rotura del palo a dos barcos y tres vueltas de «Centollo» y «Pepiño». Volcaron el «Xeada» de Vigo; «Guayabo» y el «María III».

Después de las dos regatas disputadas figura en cabeza de la clasificación general el «Gabinio II», de Portugal, seguido de «Chubias V», de Cloho Armada, y «Silbón», de Fernando Masó, ambos del Náutico de Vigo, estos dos empatados con 8,70 puntos.

LEA USTED

7 FOLIOS

APARECE LOS MARTES

Domingo 17 de agosto de 1969



**SAN FELIU DE GUIXOLS.** (Crónica de verano.)—Centro esta población o capital, como se la denomina en las Guías, de la Costa Brava, atrae a veraneantes y turistas de tan bello rincón de España—de muy variada y hermosa geografía—, de S'Agaró, Playa de Aro, Palamós y Tamarit, de un lado, y del otro, de Tossa, Lloret y Blanes. Pero no todos los días. Primordialmente los domingos, cuando hay «corrida», palabra que acaba de admitir, en su exacto significado, la Academia Francesa.

Llenan las carreteras, que no son anchas y sin las precisas señalizaciones, largas caravanas automovilistas, de marcha lentísima—pausada— y que se tienen que seguir en «defensa propia» y del próximo, del prójimo, por lo peligroso que es salirse de la línea.

Los toros constituyen el espectáculo preferido de los extranjeros. Cuando figura en el cartel El Cordobés, acuden en masa, sin que les importe nada los otros dos diestros ni los precios de las localidades, bastante caras, incluso las ambiguas de sol y sombra, si mal ésta no aparece sino muy al final.

Y el que quiera experimentar, sentir en sí mismo la emoción de nuestra fiesta, puede hacerlo. En el cortijo «El Toro», en Santa Cristina de Aro, que lleva el nombre de «Pedrucho». Uno de los pocos toreros catalanes interpretó en plena popularidad su propio papel en una película producida por M. de Miguel. Un saludo cordial a modo de brindis—¿por qué no ha de efectuar este gesto un espectador?— a Mario Cabré, retirado o no, siempre dispuesto a echarse al ruedo.

«Fiesta brava en la Costa Brava». Juego de palabras y de conceptos para una frase propagandística. Y también para una película de tipismo—con sus tópicos, ¡naturalmente!— y de realidad, que, en norma obligatoria se debe deformar en labor recreadora de diversas intenciones.

Pero fotógrafos y cineastas circunstanciales, especialmente éstos, que no miran con sus ojos, sino con el único de la cámara, no entienden de sutilezas. Se contentan con captar fielmente—algunos por

## FIESTA BRAVA EN LA COSTA BRAVA

Por Luis GOMEZ MESA

los nervios en movilidad mareante— las diferentes suertes, con particular atención de desagrado a la de varas, a los matadores de turno, bien entre barreras, en el burladero, al charlar con sus compañeros o con los peones de su cuadrilla o el mozo de estoques y—claro es— durante sus faenas.

Olvidan al público, muy revelador de estas «corridas para extranjeros», porque les molestaria descubrirse.

El periódico «L'Independant»—«le quotidien de vos vacantes d'été en Espagne»—ha dedicado a la Costa Brava un número extraordinario que se reparte gratis y profusamente. Dirigido a los turistas franceses—afectados, se les nota en sus caras, por la devaluación del franco, excepto los que compraron antes pesetas—, es más útil que algunas Guías de autores espa-



ñoles, por la mejor ordenación de las maternas.

De ese tema de las guías turísticas hay mucho que discutir, con apasionamiento y documentación, para que sean plenamente libros culturales, en que las facetas históricas, las artísticas y las que se refieren a los valores de la Naturaleza—playas, calas, paisajes, valles, montañas...—estén perfectamente pormenorizadas. De los escritores españoles que acometieron la tarea de hacernos ver la Costa Brava—en su plasticidad— elijo sólo a uno: José Pla. Y de las películas sobre este sector de Gerona, una de nuestras provincias más fascinantes, ninguna, esté o no premiada.

Se tiene que cambiar el concepto «vacaciones». Se le ha de infundir contenido. No es un descanso completo, sino activo, ya que cada uno aprovecha este paréntesis en su trabajo habitual para realizar, en

parte, sus ilusiones y gustos, que en la celeridad de la vida actual no puede cumplir. Los de tierra adentro, anhelantes de mar, prolongan sus horas en la playa. Se leen periódicos o acaso sea más exacto decir, se miran. Pero no se ve a nadie que lleve un libro. La cultura física no está refrendada con la espiritual. El ejemplo de la civilización griega es aún válida. Los que promocionan el turismo—en continua superación en España— deberían crear premios exclusivamente para los concurrentes a los lugares de reposo tan absoluto, que se cae en el ocio. Se galardonarían crónicas, colecciones de fotografías—en blanco y negro o en color— comentarios de libros y películas que demostrasen que las vacaciones no es hacer nada sino utilizar ese cierre momentáneo en los cometidos del año para mejorar el adiestramiento físico e intelectual.

# PROGRAMAS DE TELEVISION

## PROGRAMA PARA HOY

### MATINAL

9,45 CARTA DE AJUSTE.  
Antología de la guitarra flamenca.

10,02 LA FIESTA DEL SEÑOR.  
Santa Misa, desde los Estudios de Miramar en Barcelona.

11,15 CONCIERTO.  
Festival Internacional de Bandas de Valencia.  
Comentarios: Antonio Fernández Cid.  
Locutor: Julio Rico.  
Realización: José María Quero.

12,00 EN DIRECTO  
Retransmisión en directo del Gran Premio de La Coruña.  
Realización: Eduardo Casanova.

1,30 HORIZONTES.  
«Objetivo: Africa del Norte».

### SOBREMESA

2,02 CLUB MEDIODIA.  
2,45 PERFIL DE LA SEMANA.  
3,00 TELEDIARIO.  
3,25 EL TIEMPO.  
3,30 EL VIRGINIANO.  
«Cabalgata a Misadventure».

### INFANTIL

4,47 DIBUJOS ANIMADOS.  
5,00 CARRUSEL DEL DOMINGO.  
«La banda de los trapezistas».

### TARDE

6,00 TODO.  
Fórmula de diversión, entretenimiento, información y música para la tarde del domingo.  
Presentador: Jesús Álvarez.  
Coordinación—realización: José Lapeña.  
Se incluye la retransmisión en directo de las

II Regatas Internacionales de Orio (San Sebastián). Entre las pruebas más importantes figuran: Oxford-Cambridge-Orio.

### NOCHE

9,30 TELEDIARIO.  
9,55 EL TIEMPO.  
10,02 SESION DE NOCHE.  
«Siempre tú y yo».  
Un artista, casado y amargado, pero de fuerte personalidad, cae, llevado por un amigo suyo, en una familia de músicos. Allí se hace ilusiones con una de las chicas, pero ésta anuncia su matrimonio con el amigo.  
11,45 TELEDIARIO.  
12,00 BUENAS NOCHES, por el padre Rafael de Andrés.  
0,10 Cierre.

### SEGUNDA CADENA

6,00 CARTA DE AJUSTE.  
Fantasía musical por la Peña Alcoyano.  
6,47 DIBUJOS ANIMADOS.  
7,05 LA FAMILIA ADDAMS.  
«La abuela se siente joven».  
7,30 LA ENCICLOPEDIA DEL MAR.  
«La ciencia del mar».  
Evolución de las naves oceanográficas. Tifón sobre el Japón. Problemas de la física del mar.  
8,20 RECITAL.  
9,30 TELEDIARIO.  
9,55 EL TIEMPO.  
10,00 CONOZCA USTED ESPAÑA.  
«Tierra de conquistadores».  
10,30 HORA 11.  
«Las flores de mayo», de Salvatore de Giacomo.  
Intérpretes: Susana Mara, José Franco, Vicente Vega y Jesús Enguita.  
Dirección y realización: Federico Ruiz.

## PROGRAMA PARA MAÑANA

### MATINAL

7,45 CARTA DE AJUSTE.  
Música para un festival en Sevilla. R. Alís.

8,02 BUENOS DIAS.  
Gimnasia, Santoral, Efemérides. El tiempo para los navegantes y El estado de las carreteras.

8,30 TELEDIARIO.  
9,02 CITA PARA SEPTIEMBRE.

Matemáticas.  
Lección 14.ª: «Semejanzas».  
Profesor: Don Carlos María Rodríguez Calderón.  
Lengua.  
Lengua 14.ª: «La coordinación oracional».  
Profesor: Andrés Amorós Guardiola.  
Realización: Pegerto Blanco.

### SOBREMESA

1,45 Voces vascas.  
2,02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
3,00 TELEDIARIO.  
3,25 EL TIEMPO.  
3,30 CAFE, COPA Y BULO.  
3,40 NIVEL DE VIDA.  
4,15 BONANZA.  
«El hombre número trece».

### TARDE

7,15 CARTA DE AJUSTE.  
Música contemporánea para guitarra por Bitetti.  
7,32 LABERINTO.  
8,05 DIBUJOS ANIMADOS.  
8,12 ESPAÑA AL DIA.  
8,30 EL ESTADO DE LA CUESTION.  
Las Artes.  
Realización: Ramón Mañats.  
Las Ciencias.  
Guión: Octavio Cabezas.  
Realización: Jesús Valero.  
Los Libros.  
Presenta: José Artigas.  
Realización: Jesús Valero.

### NOCHE

9,00 AYER DOMINGO.  
Información deportiva, por Matías Prats y Miguel Ors.  
Información taurina, por Rafael Campos de España.  
9,30 TELEDIARIO.  
9,50 EL TIEMPO.  
10,01 LOS HOMBRES SABEN...  
LOS PUEBLOS MARCHAN.  
Un programa concurso presentado por Joaquín Soler Serrano.  
Coordinación: Ferman.  
Realización: Enrique Martí Maqueda.

11,00 EL ESPECTADOR Y EL LENGUAJE.  
«Cómo se puntúa».  
Guión y presentación: Manuel Criado de Val.  
Realización: Eladio Royán.

11,10 MANNIX.  
0,15 TELEDIARIO.  
0,30 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

7,15 CARTA DE AJUSTE.  
María Ostiz.  
8,02 DIBUJOS ANIMADOS.  
«El rey Leonardo».  
8,25 A VISTA DE PAJARO.  
«La crisis checoslovaca».  
9,15 PLAY BACK.  
9,30 TELEDIARIO.  
9,55 EL TIEMPO.  
10,00 SEIS NOCHES, SEIS RELATOS.  
«Cita con un desconocido», de Javier Laffeur.  
Intérpretes: Pablo Sanz, Marta Padovani, Gabriel Augusti y Margarita Torino.  
10,30 FILMOTECA TV: «Nosferatu, el vampiro».  
La leyenda del vampiro Nosferatu y sus crímenes hasta que el sacrificio de una mujer pura le hizo desaparecer definitivamente de la Tierra.  
12,00 Cierre.

## RADIO

### PENINSULAR

6,27: Apertura.—6,30: Saludo musical (Zamora).  
7,31: Música del mundo.—8,02: Almanaque sonoro.—8,05: Música de ayer y de hoy (Peyrou).  
8,31: Palabras para una melodía.—8,36: Música de Hispanoamérica (O. Merino).—9,02: Quiso de Música (R. Angel).—9,31: Madrid, nueve treinta (Vázquez).—11,31: Música en la montaña.—12,00: Angelus y Faro de Madrid.—12,04: Andando.—13,03: Cara a la juventud.—13,40: Diálogos con música (Tena).—15,05: Discobalance.—15,31: Desfile de orquestas (L. de Guevara).—16,01: Concierto ligero (Urbiet).—18,31: Selección de tarde (D. Herrero).—19,00: Club de baile (A. Coria).—21,00: Album (A. Alvarez).—21,30: Aquí España (M. de la Banda).—22,31: Mundo disco (Mantilla).—23,01: Pequeño concierto (Pagán).—«El pájaro de fuego», de Stravinsky.—23,31: Hispanoamérica (Castellanos).—0,01: Música en la medianoche (Palacio).—0,45: Melodías.—1,01: Melodías para el recuerdo (Molero).—1,31: Extraños en la noche (Fraile).—2,00: Cierre.

### LA VOZ DE MADRID

8,00: Apertura. Buenos días, domingo (despertar musical).—9,00: Educación y Descanso.—9,30: Cantares de España.—10,00: Concierto en el parque.—11,00: Rodando.—12,00: La gran familia raphaelista.—13,00: Club musical Telefunken (música joven).—14,00: Aperitivo musical.—14,30: Diario hablado de Radio Nacional.—15,00: Música para la sobremesa.—16,00: La zarzuela.—16,30: Concierto ligero.—17,00: Música al borde del agua.—18,15: Anda jaleo (folklore del sur).—18,50: Club de amigos de La Voz de Madrid.—20,00: Pista de baile.—21,50: La voz de la fiesta (información taurina).—22,00: Diario hablado de Radio Nacional.—22,50: Caravana musical (éxitos).—24,00: España de noche (música y noticias).—4,00: Cierre de la emisión.

### NACIONAL

4,54: Apertura. Al nacer el día. Índice de programas.—5,05: Feliz jornada.—8,00: España a las ocho.—9,00: Misa de España.—9,30: El premio musical de España.—10,05: Tres ritmos tiene el domingo.—10,15: La caridad en la radio.—10,30: Caravana de amigos.—13,05: El domingo y su musical.—14,00: Alta fidelidad.—14,30: Diario hablado de Radio Nacional.—15,00: Avance de programas.—15,05: Novedades musicales del mundo.—16,00: Fiesta.—21,10: Melodías de España.—21,30: Radiogaceta de los deportes.—21,50: Información taurina.—22,00: Diario hablado de Radio Nacional.



## ACETILLAS

PARQUE DE ATRACCIONES  
(CASA DE CAMPO)

Horario para el domingo: Abierto en su totalidad desde las 11 de la mañana hasta las 3 de la madrugada. Tres restaurantes, tres cafeterías, «boite» y merendero. Teatro Auditorium: Hoy, domingo Bambino.

Fuentes, cascadas y espectáculo de agua, luz y sonido. Transporte hasta la madrugada.

## TEATROS

**ALCAZAR.** — (2212252.) 7 y 11: Compañía de comedias cómicas, con Roberto Font, Mari Begonia, José Montijano y Rafael Navarro, en Rodríguez, y a mucha honra (de Alfonso Paso).

**CALDERON.** — 7, 10, 45 (compañía revistas Tony Leblanc): ¡Que viene el Moreno! (Once meses de éxito sin precedentes.) (Últimos días!)

**CLUB.** — (Bajos Palacio Música.) (Refrigerado.) 7, 11: Elisa Ramírez, Pedro Osinaga, en Anda, idiota, cástate (de Alfonso Paso.) (Divertidísima!)

**COMICO.** — 7, 11: Sueca para todo (de Barreby) (Mayte Toledo y Roberto Samsó.) (Una producción de Alberto Masulli.)

**LATINA.** — (Teléfono 2652835.) (Revistas Colsada.) (Local muy refrigerado.) 7 y 11: Clamoroso éxito cómico de ¡Ay!... Manolo de mis amores (Viky Lusson, Quique Camoiras y Mercedes Llofríu.) (La mejor butaca: 80 pesetas.)

**MARQUINA.** — (Prim, 11.) (Teléfono 2318467.) (Aire acondicionado.) Hoy, 7 tarde: María José Alfonso, Francisco Valladares, María Paz Ballesteros, Manuel Torremocha, en La casa de las chivas (de Jaime Salom.) (Dirección: José María Lopereña.) (¡Apasionante!) (¡Más de medio año de éxito continuo!) Noche: Descanso compañía.

**REINA VICTORIA.** — 7 y 11: Compañía Teatro de Arte, con Ricardo Hurtado y Cecilio de Valcarcel, en El casado, casa quieta (de Alfonso Paso.) Colaboración: Pastora Peña. (Más de 1.500 representaciones en España.) (Dos horas de risa.)

**TEATRO VALLE INCLAN.** — (Torre de Madrid.) (La mejor refrigeración de Madrid.) Día 22, 7-11: Inauguración temporada. Compañía titular (orden alfabético): Margot Cottens, Juan Diego, Mara Goyanes, Encarna Paso, Ramón Reparaz, Tony Soler, en Acelgas con champagne (de Roberto Romero.) (Divertidísima.)

**ZARZUELA.** — (Refrigerado.) (2214341.) 7, 10, 45, últimas semanas: Tiovivo madrileño (sobre motivos del género chico y orígenes de la revista española.) Coro, «ballet» y orquesta titulares. (Dirección musical: Manuel Parada.) (Guión y dirección escénica: Angel F. Montesinos.)

## CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (Tel. 2314607.) (Plaza del Rey. Metro Banco España. Aparcamiento coches.) 6,45 y 10,45: ¡Grandioso éxito! del nuevo espectáculo ¡Madrid!... ¡Flamenco!... y ¡Ole! Con

LEA USTED



APARECE LOS MARTES

Domingo 17 de agosto de 1969

¡Angelillo!, ¡Marisol Reyes!, ¡Pepe Mairena!, ¡Isabelita García!, ¡Manolo de Vega!, ¡Tin y Tina!, ¡Gran «Ballet» Arte Español!, la colaboración de Emilio El Moro y otras voces famosas (Apto.)

## CINES

**ALBENIZ.** — Estación polar Cebra. ALCALA-PALACE. — La que arman las mujeres.

**ALVI.** — No somos de piedra. **AMAYA.** — La batalla de Anzio. **APOLO.** — El diamante más grande del mundo y Sugar Colt.

**ARGUELLES CINEMA.** — El más «chico». 7, 10, 45: Lo quiero muerto (Graig Hill, Lea Massari.) (Eastmancolor.)

**AVENIDA.** — (2217571.) 4,30, 7, 10,45: El hotel de la luna de miel (Robert Goolet y Nancy Kwan) (Color.) (Mayores dieciocho años.)

**AZUL.** — Candilejas y Fango en la cumbre. **BAHIA.** — La hora del coraje y Charly.

**BARCELLO.** — (Refrigerado.) 7, 10,45: Lo quiero muerto (Graig Hill, Lea Massari.) (Eastmancolor.)

**BETERRA.** — Las cicatrices y El tatuado. **BECCUER.** — El diamante más grande del mundo y Sugar Colt.

**B. ARTES.** — Misión secreta y La heredera de Singapur.

**BENLLIURE.** — (Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: Lo quiero muerto (Graig Hill, Lea Massari.) (Eastmancolor.)

**BILBAO.** — Juventud rebelde. **BRISTOL.** — Ajuste de cuentas y La heredera de Singapur.

**BULEVAR.** — Un gángster llegado de Brooklyn.

**CALIFORNIA.** — Orgullo de raza y El halcón del desierto. **CANCELLER.** — Las Vegas, 500 millones.

**CANDILEJAS.** — Coraza negra y Orbita mortal.

**CAPITOL.** — (Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: La madriguera (Geraldine Chaplin, Per Ocarsson).

**CALLAO.** — (Refrigerado.) 4,15, 7, 10,45: Pendiente y caída... de un cándido mirón. (Color.) **CARLOS III.** — Un golpe de gracia. **CARLTON.** — El gran golpe.

**CARTAGO.** — 4,30: El baile de los vampiros y Un dólar agujereado.

**CARRETAS.** — 10 mañana (Refrigerado.): Rinocerontes blancos. El padre Manolo. (Autorizado.)

**CERVANTES.** — La noche de la iguana y La ragazza con pistola.

**C. LINEAL.** — Dame un poco de amor y La última aventura.

**COIMBRA.** — Las que tienen que servir y ¡Pero en qué país vivimos!

**COLISEVM.** — (Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: Bullitt (Steve McQueen, Robert Vaughn, Jacqueline Bisset.) (Technicolor.) (16 semanas de triunfo!)

**CONCEPCION.** — El último rey de los incas y Orbita mortal.

**CONDE DUQUE.** — Bohemios.

**CONSULADO.** — Un golpe de gracia.

**COPACABANA.** — La isla de la muerte y La mujer de otro.

**CHUECA.** — Superman contra la Banda Negra y El ladrón de Bagdad.

**EL ESPANOLETO.** — Las Vegas, 500 millones.

**EMPERADOR.** — Pampa salvaje y La 2.ª Verdad.

**ESPERONCEDA.** — El secreto de Billy North y Anoche cuando se apagó la luz.

**EUROPA.** — Coraza negra y La ley del forastero.

**FANTASIO.** — El bolero de Raquel, las chicas y Orbita mortal.

**FATIMA.** — La hora del coraje y Charly.

**FELIPE II.** — Callejón sangriento y Cóno robar un millón.

**FIGARO.** — Un gángster llegado de Brooklyn.

**FLANIDA.** — El triunfo de Buffalo Bill y Sonrisas y lágrimas.

**FUENCARRAL.** — 4,30, 7, 10,45: A las nueve, cada noche (Technicolor.) (Dick Bogarde.) (Mayores dieciocho años.)

**FUNDADORES.** — (Fundadores, 9. Final Goya.) (Teléfono 2451495.) Continua, 4: Tormenta sobre el Pacífico, Relaciones casi públicas (Manolo Escobar.) (Color.) (Tolerado.)

**GRANADA.** — Tormenta sobre el Pacífico y Relaciones casi públicas.

**GRAN VIA.** — El graduado.

**IDEAL.** — Los chicos con las chicas y Boinas verdes.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos y Fantasía (Walt Disney.) (Technicolor.) (Tolerado.)

**IMPERIO.** — Jerry Cotton y La gran matanza sioux.

**INFANTE.** — Saqueo en la ciudad.

**JORGE JUAN.** — Charly.

**KURSAL.** — Tusset Street y La heredera de Singapur.

**LOPE DE VEGA.** — 4,30, 7, 10,45: La que arman las mujeres (Cinemascopio. Color.) (Manolo Gómez Bur, Florinda Chico.)

**LUCHANA.** — El gran golpe.

**LUX.** — Las ratas del desierto y Amor en el aire.

**LIDO.** — Mademoiselle Mauphin y Boinas verdes.

**LISBOA.** — La furia de Johnny Kidd y La heredera de Singapur.

**MADRID.** — Continua, 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno: Rififi en Amsterdam, Los pistoleros de Paso Bravo, (Ambas color, Cinemascope.) (Dieciocho años.) Segunda semana de extraordinario éxito.

**MADRID.** — Continua, 10 mañana. Lunes, interesantísimo doble programa: Una bruja sin escoba (¿Se acuerda usted de Shantana, de la Televisión?), Y un espía de más (Napoleón Solo, Ilya Kuryakin, en su más inquietante aventura) (Producción M. G. M.) (Ambas, color, Cinemascope.) (Dieciocho años.)

**MARVI.** — Escuela de sirenas y Orbita mortal.

**METROPOLITANO.** — La hora del coraje y Charly.

**MOLA.** — No somos de piedra.

**MONTECARLO.** — 5: Pistolas secretas y Noventa y nueve mujeres (Gran programa doble.)

**MONTERA.** — Anoche cuando se apagó la luz.

**MONUMENTAL.** — 5,30: Lo quiero muerto (Graig Hill, Lea Massari.) (Eastmancolor.)

**MORASOL.** — El diamante más grande del mundo y Sugar Colt.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10: Saúl y David, El infierno del Mekong. (Catorce años.)

**NARVAEZ.** — Duelo a muerte en Río Rojo y La ragazza con pistola.

**NITZA.** — Tormenta sobre el Pacífico y Relaciones casi públicas.

**ODEON.** — La furia de Johnny Kidd y La heredera de Singapur.

**OPORTO.** — Orden: FX-18 debe morir y La heredera de Singapur.

**ORAA.** — Tierra violenta. El botones.

**PALACIO DEL CINE.** — Los chicos con La heredera de Singapur.

**PALAFOX.** — Turistas y bribones.

**PAVON.** — La hora del coraje y Charly.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — (Refrigerado.) 4, 7, 10,30: Chitty Chitty bang bang (Dick Van Dyke.) (70 milímetros.) (Tolerado.)

**PAZ.** — (TODD-AO.) (70 milímetros.) (Refrigerado.) 3,15, 6,30, 10: Las sandalias del pescador (Anthony Quinn.) (Metrocolor.) (Tolerado.) (Últimas semanas.)

**PEZ.** — Tormenta sobre el Pacífico y Relaciones casi públicas.

**POSTAS.** — El diamante más grande del mundo y Sugar Colt.

**PRINCESA.** — Un golpe de gracia.

**PRINCIPE PIO.** — (Refrigerado.) 4: Estambul 65 y ¡Qué hermosa es la vida! (Dieciocho años.)

**PROGRESO.** — Juventud rebelde.

**P. PRENSA.** — Juventud rebelde.

**PLEVEL.** — Tambores lejanos y Al ponerse el sol.

**REX.** — (2471227.) Continua, de 11 mañana a 3,45; numeradas, 4, 6,20 tarde. Continua, 9 noche a 1: La Celestina.

**RIALTO.** — (Refrigerado.) 4,30, 7, 10,45: El bolero de Raquel (Can. tinflas.) (Tolerado.)

**RICHMOND.** — Pendiente y caída de un cándido mirón.

**RIO.** — Tormenta sobre el Pacífico y Relaciones casi públicas.

**REGIO.** — Juventud rebelde.

**RIVIERA.** — La dinamita está servida y La mujer indomable.

**ROMA.** — (2593863.) 4: El Temerario, La carrera del siglo. (Tolerado.)

**ROXY «A».** — Un golpe de gracia.

**ROXY «B».** — La que arman las mujeres.

**REAL CINEMA.** — El desafío de las águilas.

**SAINZ DE BARANDA.** — El diamante más grande del mundo y Sugar Colt.

**SAN DIEGO.** — Mi novio está loco y Tarzán y su compañera.

**SAN REMO.** — El abuelo de la criatura y La vuelta al mundo en 80 días.

**SAN CARLOS.** — 5,45, 9,15, interesantísimo programa doble: El

diamante más grande del mundo (Richard Harrison) (¡El robo más audaz del siglo!) Sugar Colt (Hunt Powers) (¡Llevaba grabado el signo de la muerte en sus pistolas!) (Cinemascopio. Color.) (Catorce años.)

**SOL.** — 10 mañana: Las cicatrices y El tatuado. (Tolerado.)

**TIVOLI.** — Un gángster llegado de Brooklyn.

**UNIVERSAL CINEMA.** — 4,15, 7, 10,45: Boinas verdes. (Color. Cinemascope.)

**URQUIJO.** — Tuyos, míos, nuestros y Orbita mortal.

**VALLEHERMOSO.** — El secreto de Billy North y Anoche cuando se apagó la luz.

**VELAZQUEZ.** — Juventud rebelde.

**VERSALLES.** — 001, Operación Caribe y VERGARA. — La heredera de Singapur.

**VICTORIA.** — Operación Poker y La heredera de Singapur.

## CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ALEXANDRA.** — (Refrigerado.) 7, 10,30: El amor a los veinte años. (V. O., subtitulada.)

**CINE TEATRO GOYA.** — 4,45, 7, 10,45: Un domingo en Nueva York (Sunday in New York.) (Metrocolor.) (V. O. inglesa, subtitulada español.) Cliff Robertson, Jane Fonda, Rod Taylor.

**CINE GALILEO.** — (Refrigerado.) 7, 10,45: Rebelión (de Masaki Kobayashi.)

**GAYARRE.** — (Refrigerado.) 11,15 mañana, 4,30, 7, 10,45: Los felices 60. (Un film de Jaime Camino.) Con Yelena Samarina,

Jacques Deniol-Valcroze, Juan Capri. (Mayores dieciocho años.)

**INFANTAS.** — (Refrigerado.) Continua, 11 mañana; numeradas, 10,45: Human desire (Deseos humanos) (Un film de Fritz Lang.) (Glenn Ford, Gloria Grahame, Broderick Crawford.) (V. O. inglesa, subtitulada.) (Mayores dieciocho años.)

**PALACE.** — (Refrigerado.) 11,15 mañana, 4,15, 7, 10,30: Le gran Meaulnes (El gran Meaulnes.) (Un film de Jean Gabriel Albicocco.) Con Brigitte Fessey, Jean Blaise y Alain Nouri. (Eastmancolor.) (V. O. francesa, subtitulada.) (Mayores dieciocho años.)

**PENALVER.** — (Conde Peñalver, 59.) (Teléfono 2762764.) (Metro Diego de León.) (Refrigerado.) 11 mañana, 4,15, 7, 10,30: La francesa y el amor. (Un film de siete famosos directores, con un excepcional reparto.) (V. O. francesa, subtitulada.) (Mayores dieciocho años.)

**POMPEYA.** — 11 mañana, 4,30, 7, 10,45: Helga (El milagro de la vida) (V. O., subtitulada.) (Ruth Gassman.) (Color.) Documental: El pequeño colonizador. (Mayores dieciocho años.)

**ROSALES.** — (Refrigerado.) 11,15 mañana, 4,15, 7, 10,45: Un condamné a mort s'est échappé (Un condenado a muerte se ha fugado.) (Un film de Robert Bresson.) (V. O. francesa, subtitulada.) (Mayores dieciocho años.)

CINE - TEATRO  
**GOYA**  
SALA DE ARTE Y ENSAYO

¡¡GRAN  
ACONTECIMIENTO!!

**MAÑANA LUNES**  
INAUGURACION DE LA TEMPORADA CON UN  
FILM AUTENTICAMENTE FUERA DE SERIE

Cuando un día  
hables de esto con  
alguien no pienses  
mal de mí...  
Recuérdame con cariño...

METRO GOLDWYN MAYER presenta

Deborah Kerr John Kerr



**Tea and Sympathy**  
(Té y simpatía)

con Leif Erickson Edward Andrews

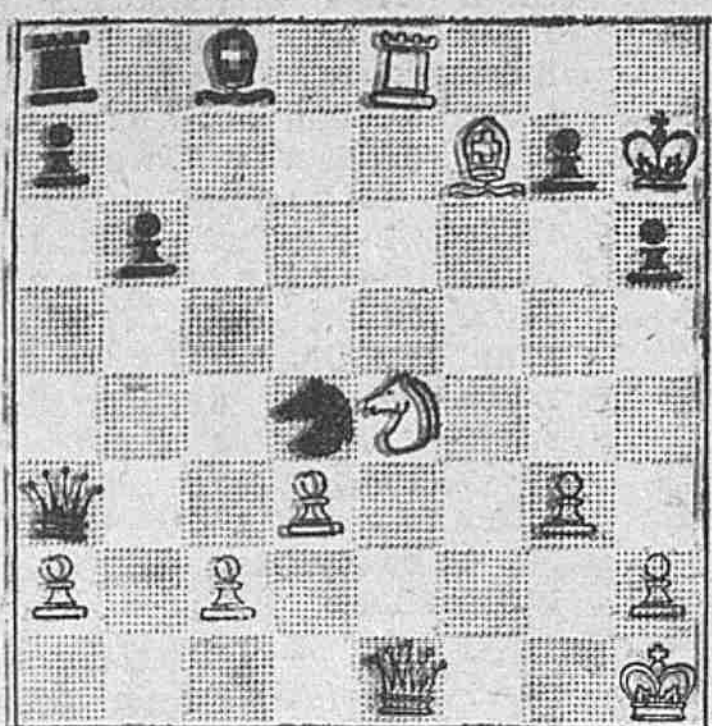
Guión de Robert Anderson Adaptado en la obra de Robert Anderson  
Director Vincente Minnelli Productor Pandro S. Berman  
CINEMASCOPE-METROCOLOR

(VERSION ORIGINAL)

En la trémula indecisión de la adolescencia, la ternura de  
una mujer excepcional da fin al equivoco...

**SOLO PARA MAYORES DE 18 AÑOS**





BLANCAS JUEGAN Y GANAN

Esta posición, en la que las blancas tienen clara ventaja, por hallarse sus piezas situadas en forma muy agresiva, corresponde a la partida Kopriva-Ratelska, del Campeonato checoslovaco de 1959. Y, sacando provecho de tal superioridad, el blanco encontró un espectacular camino para rematar la lucha en cinco jugadas. De ellas, son claves las dos primeras. ¿Las hallará usted, amigo lector?

TIEMPO PARA LA SOLUCION

Cinco minutos, para el jugador de primera categoría; doce, para



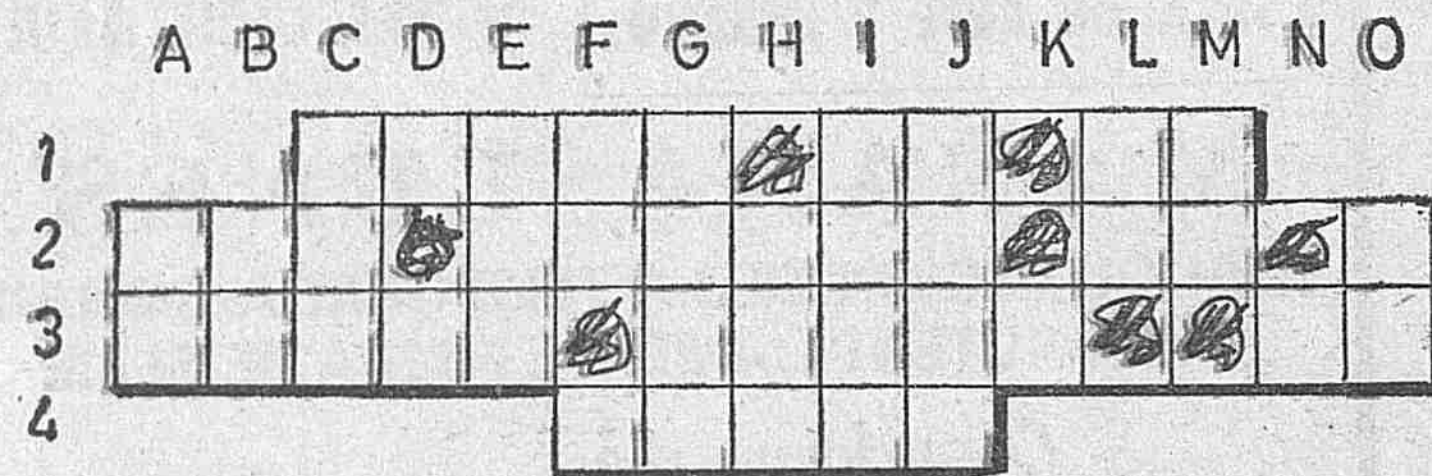
el de segunda, y diecisiete, para el de tercera.

SOLUCION DEL NUM. 712

1. C3A5R!!... (no 1. CxX, a causa de DxA). 1... DxA (si 1... D3T, o D6T; 2. T4T, decide y, si 1... D4C; 2. RxC, sencillamente).
2. DxP+!! RxD; 3. T4T+, R1C; 4. C7R mate!

TORAN

TRASTEJO DE LETRAS



De poca edad.  
2-B 3-K 1-L 3-H 1-C

Naturalista español, nacido en Perpiñán (Francia).  
2-O 3-A 2-A 3-D

Carrera.  
2-E 2-F 3-I 3-G 2-C

Pato.  
4-H 2-H 1-D 4-J 3-E

Río de los Estados Unidos.  
1-E 2-G 4-F

Planta tridácea.  
3-J 1-F 4-I 3-B 2-J

Cabeza.  
1-J 3-C 4-G 3-O

Gran río de Europa.  
3-N 1-M 2-L

Nombre de una consonante.  
2-I 1-I

Río de Galicia.  
1-G 2-M

SOLUCION AL TRASTEJO DE LETRAS

«El valor se demuestra más sufriendo que combatiendo.»

Por K.B.ZAS

CRUCIGRAMA

Horizontales

- 1: INTERMINABLES
- 2: M AMAINARIA A
- 3: PA ENLUTAS AC
- 4: RUS ALTAS SUR
- 5: ETOP AIL BATI
- 6: SOLER L LACOF
- 7: ICTIOL SENAMI
- 8: ORENE P SARAC
- 9: NARE VAS LATA
- 10: ATO SETAS SAD
- 11: NA SANARAN SE
- 12: T CAPITALES R
- 13: ENAMORADISIMO

Verticales

- 1: IMPRESIONANTE
- 2: N AUTOCRATA N
- 3: TA SOLTERO CA
- 4: EME PEINE SAM
- 5: RANA ROE SAPO
- 6: MILLA L VENIR
- 7: INUTIL PATATA
- 8: NATAL S SARAD
- 9: ARAS LES SALI
- 10: BIS BANAL NES
- 11: LA SACARAS SI
- 12: E AUTOMATAS M
- 13: SACRIFICADERO

HORIZONTALES.—1: Estudio de los glóbulos sanguíneos.—2: Punto cardinal. Ponle los dientes apretados por la ira. Símbolo químico.—3: Nota musical. Al revés, conturbada. Nota de la escala musical.—4: Al revés, señor. Diminuto. Al revés, río de Gerona.—5: Lo más alto de los montes. Demostrativo. Argumento.—6: Partícula pequerisima. Vocal. Al revés, parte inferior y central de la espalda, plural.—7: Enablado movible. Al revés, instruyo.—8: Al revés, sujétasa. Punto cardinal. Al revés, distribuyen pitanzas.—9: Desafío. Quiera. Al revés, célebre y cortésana griega.—10: Nombre de letra. Al revés, atrévolo. Al revés, terminación de diminutivo.—11: Conozco. Numbrada. Lengua provenzal.—12: Uno. Imitásele. Punto cardinal.—13: Peticionarios.

VERTICALES.—1: Destrucción de la sangre.—2: Punto cardinal. Copiásele. Punto cardinal.—3: Repetido, madre. Ponga morado. Artificio.—4: Al revés, sujeto. Lienzo que usan los sacerdotes en los oficios. Al revés, terminación de diminutivo.—5: Presta. Al revés, dueño. Al revés, cuota.—6: Vano. Vocal. Planta gramínea.—7: Planta umbrácea. Al revés, lecho conyugal.—8: Alotropía del oxígeno. Punto cardinal. Al revés, tuéstase.—9: Nudo. Desierto del norte de Arabia. Al revés, parte de la mano.—10: Fenómeno atmosférico. Prendas para la cabeza. Voz al teléfono.—11: Nombre de una consonante. Enviaba. Al revés, nota musical.—12: Uno. Perteneciente al demonio. Punto cardinal.—13: Pertenecientes a la Apocalipsis.

PERSONAJE OCULTO

Las letras que figuran en el cilindro, aunque dispersas, corresponden a las palabras que se definen. De estas palabras, por su situación, quedan ocultas algunas de sus letras. Son estas letras, las que faltan, las que deben llevarse a la cuadrícula, para, debidamente ordenadas, formar con ellas el nombre del personaje: Poetisa española de la generación del 36.



1: Testimonio de sentencia.

SOLUCION AL PERSONAJE OCULTO

1: Aclaman.

Personaje:

ALCMAN